

AVTAL
OM SANITÄRA OCH FYTOSANITÄRA ÅTGÄRDER SOM ÄR TILLÄMPLIGA PÅ
HANDELN MED DJUR OCH ANIMALISKA PRODUKTER, VÄXTER, VEGETABILISKA
PRODUKTER OCH ANDRA VAROR SAMT OM DJURSKYDD
(som avses i artikel 89.2)

Parterna som de definieras i artikel 197 i associeringsavtalet

SOM ÖNSKAR underlätta handeln mellan gemenskapen och Chile med djur och animaliska produkter, växter, vegetabiliska produkter och andra varor med fullgott skydd för människors, djurs och växters hälsa,

SOM ANSER att det här avtalet skall genomföras i överensstämmelse med vardera partens interna förfaranden och lagstiftningsrutiner;

SOM ANSER ATT erkännande av likvärdighet skall ske successivt och gradvis öka och tillämpas på prioriterade områden,

SOM ANSER att ett av syftena med del IV, avdelning I i associeringsavtalet är att ömsesidigt och i ökande utsträckning liberalisera handeln med varor enligt GATT 1994,

SOM BEKRÄFTAR sina rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet och dess bilagor, särskilt SPS-avtalet,

SOM ÖNSKAR säkra full öppenhet när det gäller de sanitära och fytosanitära åtgärder som skall tillämpas inom handeln, ha en gemensam uppfattning om WTO:s SPS-avtal och genomföra dess principer och bestämmelser,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att helt och fullt ta hänsyn till risken för spridning av djurinfektioner, djursjukdomar och skadegörare och till de åtgärder som har vidtagits för att bekämpa och utrota sådana infektioner, sjukdomar och skadegörare och i synnerhet att undvika avbrott i handeln,

OCH EFTERSOM det, med hänsyn till djurskyddets stora betydelse, till syftet att utveckla normer för djurskydd och till den här frågans nära anknytning till veterinära frågor, är lämpligt att den inkluderas i det här avtalet och att frågan om djurhälsonormer undersöks med beaktande av den senaste utvecklingen i de behöriga internationella organisationerna för standardisering,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

ARTIKEL 1

Syften

1. Syftet med det här avtalet är att underlätta handeln mellan gemenskapen och Chile i djur och animaliska produkter, växter, vegetabiliska produkter och andra varor med fullgott skydd för människors, djurs och växters hälsa genom att
 - a) säkra fullständig öppenhet vad beträffar de sanitära och fytosanitära åtgärder som skall tillämpas inom handeln,
 - b) upprätta en mekanism för erkännande av likvärdighet av åtgärder som införs av den ena parten med syftet att skydda människors, djurs eller växters hälsa,
 - c) erkännande av hälsotillståndet hos de respektive parterna och tillämpning av regionaliseringsprincipen,
 - d) att fortsätta arbetet på att genomföra principerna i WTO-SPS-avtalet,
 - e) upprätta mekanismer och förfaranden för att underlätta handeln, och

- f) förbättra kommunikation och samarbete mellan parterna när det gäller sanitära och fytosanitära åtgärder.
- 2. Dessutom syftar detta avtal till att nå en gemensam uppfattning om djurskyddsnormer mellan parterna.

ARTIKEL 2

Multilaterala skyldigheter

Parterna bekräftar sina rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet och dess bilagor, särskilt SPS-avtalet. Dessa rättigheter och skyldigheter skall ge enfaset åt parternas verksamhet med anledning av det här avtalet.

ARTIKEL 3

Räckvidd

1. Det här avtalet skall tillämpas på följande åtgärder i den utsträckning som dessa har inverkan på handeln mellan parterna:
 - a) sanitära åtgärder som tillämpas av den ena parten i fråga om djur eller animaliska produkter som förtecknas i tillägg I.A, och
 - b) fytosanitära åtgärder som tillämpas av den ena parten i fråga om växter eller vegetabiliska produkter eller andra varor som förtecknas i tillägg I.B.
2. Dessutom skall det här avtalet tillämpas på utvecklandet av de djurskydds normer som förtecknas i tillägg I.C.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 4 skall det här avtalet inledningsvis inte tillämpas på frågor som förtecknas i tillägg I.D.
4. Den kommitté som anges i artikel 16 kan ändra detta avtal genom ett beslut om att utvidga tillämpningsområdet till att omfatta andra sanitära och fytosanitära åtgärder som påverkar handeln mellan parterna.
5. Den kommitté som anges i artikel 16 kan ändra detta avtal genom ett beslut om att utvidga tillämpningsområdet till att omfatta andra djurskyddsnormer.

ARTIKEL 4

Definitioner

Vad gäller detta avtal skall följande definitioner gälla:

- a) *djur och animaliska produkter*: levande djur inbegripet levande fisk och tvåskaliga blötdjur, sperma, ova, embryon och ägg för inkubation samt varor av animaliskt ursprung inklusive fiskeriprodukter som de definieras i internationella djurhälsokodexen (International Animal Health Code) och den internationella hälsokodexen för vattenlevande djur (International Aquatic Animal Health Code) som upprättats av Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE)
- b) *växter*: levande växter och levande delar av sådana, inklusive frön som de beskrivs i tillägg I.B. Levande delar av växter skall anses inbegripa:
 - i) frukt – i botanisk mening – dock inte konserverad genom djupfrysning,
 - ii) grönsaker – dock inte konserverade genom djupfrysning,
 - iii) knölar, stamknölar, rotnölar, lökar, rotstockar,
 - iv) snittblommor
 - v) grenar med bladverk,
 - vi) fällda träd med kvarvarande bladverk, och
 - vii) vävnadskulturer av växter.

- c) *vegetabiliska produkter*: produkter från växter som är obearbetade eller som genomgått en enkel bearbetning, såvida de inte är växter enligt tillägg I.B,
- d) *frön*: frön i botanisk mening avsedda för plantering,
- e) *andra varor*: förpackningar, fortskaffningsmedel, behållare, begagnade jordbruksmaskiner, odlingsmedia och varje annan organism, föremål eller material som kan härbärgera eller sprida de skadegörare som är förtecknade i tillägg I.B,
- f) *skadegörare*: varje art, underart eller biotyp av växt, djur eller patogen smittkälla som kan vara skadlig för växter eller vegetabiliska produkter,
- g) *djursjukdom*: en kliniskt eller patologiskt konstaterad infektion hos ett djur,
- h) *fisksjukdom*: en klinisk eller icke-klinisk infektion med en eller flera av de etiologiska smittämnen som angriper vattenlevande djur,
- i) *infektion hos djur*: den situation där ett djur är värd för ett smittämne med eller utan kliniska eller patologiska belägg för en infektion,

- j) *sanitära åtgärder eller fytosanitära åtgärder*: åtgärder enligt definitionen i punkt 1 i bilaga A i WTO-SPS-avtalet och som omfattas av det här avtalets tillämpningsområde.
- k) *djurskyddsnormer*: normer för djurskydd som utvecklas och tillämpas av parterna och, i tillämpliga fall, i överensstämmelse med OIE:s standarder och som omfattas av det här avtalets tillämpningsområde,
- l) *skälig sanitär och fytosanitär skyddsnivå*: den skäliga sanitära och fytosanitära skyddsnivå som definieras i punkt 5 i bilaga A till WTO-SPS-avtalet,
- m) *region*:
 - i) vad djurhälsa beträffar, zon eller region som de definieras i OIE:s internationella djurhälsokodex (Animal Health Code) och för vattenbruk som de definieras i OIE:s internationella hälsokodex för vattenlevande djur (International Aquatic Animal Health Code) och med den tolkningen när det gäller gemenskapens territorium, att gemenskapen skall erkännas som en enhet,
 - ii) vad växthälsa beträffar, ett område som anges i FAO:s internationella standard för fytosanitära åtgärder (FAO International Standard for Phytosanitary Measures), "Glossary of phytosanitary terms", dvs. en officiellt definierad del eller alla delar av en av parternas territorium, vars *status* erkänns enligt artikel 6.6 a när det gäller en viss skadegörarens spridning,

- n) *regionalisering*: begreppet regionalisering som det beskrivs i artikel 6 i WTO-SPS-avtalet,
- o) *sändning*: en mängd produkter av samma typ, som åtföljs av samma hälsointyg eller dokument, transporteras med samma transportmedel, avsänds av en enda avsändare och har sitt ursprung i samma exporterande land eller samma del av ett sådant land. En sändning kan bestå av en eller flera poster.
- p) *likvärdighet vid handel*: (i detta avtal benämnt likvärdighet) det tillstånd där åtgärder som tillämpas på den exporterande partens territorium, vare sig de skiljer sig från de åtgärder som tillämpas av den importerande parten eller inte, objektivt uppnår en skälig nivå av skydd på den importerande partens territorium eller en skälig risknivå,
- q) *sektor*: produktions- eller handelsstruktur för en produkt eller en kategori av produkter i en av parterna,
- r) *delsektor*: en väldefinierad och kontrollerad del av en sektor,
- s) *varor*: djur och växter eller kategorier av sådana eller specifika produkter som inbegriper andra produkter som avses i punkterna a, b, c, eller d.

- t) *särskilt importtillstånd*: ett formellt förhandstillstånd av en behörig myndighet i den importerande parten riktad till en enskild importör som ett villkor för import av en enstaka sändning eller flera sändningar av en vara från den exporterande parten inom detta avtals tillämpningsområde,
- u) *åtgärder*: all slags lag, författning, förfarande, krav eller bruk,
- v) *arbetsdagar*: arbetsdagar för myndigheter som skall vidta nödvändiga åtgärder,
- w) *avtalet*: hela texten till detta avtal och samtliga tillägg till det och
- x) *associeringsavtalet*: betyder det avtal som upprättar en associering mellan de två parterna och som detta avtal medföljer,

ARTIKEL 5

Behöriga myndigheter

1. Parternas behöriga myndigheter är de myndigheter som har behörighet att genomföra de åtgärder som nämns i detta avtal, enligt bestämmelserna i tillägg II.
2. Parterna skall enligt artikel 12 underrätta varandra om varje avgörande förändring i struktur, organisation och uppdelning av behörigheter mellan sina behöriga myndigheter.

ARTIKEL 6

Erkännanden för handeln av djurhälso- och skadegörarstatus och regionala villkor

- A. Erkännande av status för djursjukdomar, infektioner hos djur eller för skadegörare
 - 1. Vad djursjukdomar och djurinfektioner beträffar (zoonoser inbegripna)
 - a) skall den importerande parten för handel erkänna hälsostatusen hos den exporterande parten eller dess region som den konstateras av den exporterande parten enligt tillägg IV.A., när det gäller de djursjukdomar som specificeras i tillägg III.A.
 - b) När en part anser att den har en speciell status för djursjukdom på sitt territorium eller i en region som avviker från den i tillägg III.A., kan denna part begära erkännande av denna status enligt de kriterier som anges i tillägg IV.C. Den importerande parten kan begära garantier vad beträffar import av levande djur och djurprodukter som står i överensstämmelse med den status parterna kommit överens om.

- c) Statusen för territorier eller regioner eller statusen i en sektor eller delsektor i parterna vad beträffar allmän eller enstaka förekomst av en annan djursjukdom än de som anges i tillägg III.A eller djurinfektioner, och/eller därmed sammanhängande risk, som den definieras av de internationella standardiseringsorganisationer som erkänns i WTO-SPS-avtalet, erkänns av parterna som grundval för handeln dem emellan. Den importerande parten kan vid import av levande djur eller animaliska produkter begära garantier som är avpassade till den definierade statusen enligt de internationella standardiseringsorganisationernas rekommendationer.
 - d) Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 8 och 14 och om inte den importerande parten reser uttrycklig invändning och begär stöd- eller tilläggsupplysningar eller överläggningar och/eller verifiering, skall varje part utan onödigt dröjsmål vidta de lagstiftningsåtgärder och administrativa åtgärder som behövs för handeln enligt bestämmelserna i a, b och c.
2. Vad skadegörare beträffar skall följande gälla:
- a) För handeln dem emellan skall parterna erkänna varandras status när det gäller de skadegörare som anges i tillägg III.B.

- b) Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 8 och 14 och om inte den importerande parten reser uttrycklig invändning och begär stöd- eller tilläggsupplysningar eller överläggningar och/eller verifiering, skall varje part utan onödigt dröjsmål vidta de administrativa åtgärder och lagstiftningsåtgärder som behövs för handeln enligt bestämmelserna i a.

B. Erkännande av regionalisering

3. Parterna erkänner begreppet regionalisering och kommer överens om att tillämpa detta i handeln sig emellan.

4. Parterna är överens om att beslut om regionalisering av de djur- och fisksjukdomar som förtecknas i tillägg III.A och för de skadegörare som förtecknas i tillägg III.B skall fattas enligt bestämmelserna i tillägg IV.A. respektive tillägg IV.B.

5. a) Vad beträffar djursjukdomar enligt bestämmelserna i artikel 13 skall den exporterande part som söker erkännande av sitt regionaliseringsbeslut hos den importerande parten anmäla sina åtgärder med fullständiga förklaringar och underlag vad gäller bedömningar och beslut. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 14 och om inte den importerande parten reser uttrycklig invändning och begär stöd- eller tilläggsupplysningar eller överläggningar och/eller verifiering inom 15 arbetsdagar efter det att anmälan mottagits skall det anmälda regionaliseringsbeslutet anses godtaget.

- b) De överläggningar som anges i a skall äga rum enligt artikel 13.3. Den importerande parten skall bedöma tilläggsinformationen inom 15 arbetsdagar från det att den mottagits. Den verifiering som avses i a skall utföras enligt artikel 10 och inom 25 arbetsdagar från det att begäran om verifiering mottagits.
- 6. a) Vad skadegörare beträffar skall parterna försäkra sig om att det vid handel med växter, vegetabiliska produkter och andra varor tas hänsyn till statusen för skadegörare i en region som erkänns av den andra parten. Den part som söker erkännande av sitt regionaliseringsbeslut hos den andra parten skall anmäla sina åtgärder med fullständiga förklaringar och med underlag för sina bedömningar och beslut med ledning av FAO:s internationella standarder för fytosanitära åtgärder (FAO International Standards for Phytosanitary Measures), inklusive nr 4, "Requirements for the establishment of Pest Free Areas", och nr 8 "Determination of Pest Status in an area" och andra internationella standarder för fytosanitära åtgärder som parterna bedömer lämpliga. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 14 och om inte den importerande parten reser uttrycklig invändning och begär stöd- eller tilläggsupplysningar eller överläggningar och/eller verifiering inom tre månader efter det att anmälan mottagits skall det anmälda regionaliseringsbeslutet anses godtaget.

- b) De överläggningar som anges i a skall äga rum enligt artikel 13.3. Den importerande parten skall bedöma tilläggsinformationen inom tre månader från det att den mottagits. Den verifiering som avses i a skall utföras enligt artikel 10 och inom 12 månader från det att begäran om verifiering mottagits, under hänsynstagande till skadegörarens biologi och den berörda grödan.

7. Sedan förfarandena enligt punkterna 4, 5 och 6 avslutats och utan hinder av artikel 14 skall varje part utan onödigt dröjsmål vidta de lagstiftningsåtgärder och administrativa åtgärder som behövs för att handel skall kunna drivas på denna grund.

ARTIKEL 7

Bedömning av likvärdighet

1. Likvärdighet kan erkännas med avseende på en enskild åtgärd och/eller grupper av åtgärder och/eller system som tillämpas på en sektor eller en delsektor.
2. När likvärdighet fastställs skall parterna följa det samrådsförfarande som anges i punkt 3. Detta förfarande skall inbegripa påvisande av objektiva belägg för likvärdighet från den exporterande partens sida och objektiv bedömning av dessa belägg från den importerande partens sida med avsikten att eventuellt erkänna likvärdighet från den importerande parten.
3. På den exporterande partens begäran rörande en eller flera åtgärder som berör en eller flera sektorer eller delsektorer skall parterna inom tre månader från det att en sådan begäran mottagits av den importerande parten inleda samrådsförfarandet som inbegriper de steg som anges i tillägg VI. Om det emellertid är fråga om ett antal framställningar från den exporterande parten skall de två parterna på begäran av den importerande parten inom den kommitté som avses i artikel 16 komma överens om en tidplan för att inleda det förfarande som avses i den här punkten.
4. Såvida inte annat överenskommits mellan de två parterna skall den importerande parten ha avslutat sin bedömning inom 180 dagar efter att från den exporterande parten ha mottagit objektiva belägg för likvärdighet, utom för säsonggrödor när det kan vara motiverat att fördröja bedömningen för att tillåta verifiering av fytosanitära åtgärder under en lämplig del av en grödas växtperiod.

De sektorer eller delsektorer som varje part prioriterar och för vilka detta förfarande kan inledas skall i förekommande fall anges i prioritetsordning i tillägg V.A. Den kommitté som anges i artikel 16 får genom beslut göra ändringar i denna lista, prioritetsordningen inbegripen.

5. Den importerande parten får permanent eller tillfälligt upphäva likvärdighet på basis av förändringar som den ena parten gjort av åtgärder som påverkar likvärdigheten, under förutsättning att förfarandet nedan följs:

- a) Enligt bestämmelserna i artikel 12 skall den exporterande parten underrätta den importerande parten om varje förslag till förändring av åtgärder för vilka likvärdighet av åtgärder har erkänts och om de troliga verkningarna av de föreslagna åtgärderna på den likvärdighet som erkänts. Inom 30 dagar efter mottagandet av denna underrättelse skall den importerande parten underrätta den exporterande parten om likvärdighet fortsättningsvis kommer att erkännas eller inte på grundval av de föreslagna åtgärderna.
- b) Enligt bestämmelserna i artikel 12 skall den importerande parten underrätta den exporterande parten om varje förslag till förändring av åtgärder som erkännande om likvärdighet baserats på och om de troliga verkningarna av de föreslagna åtgärderna på den likvärdighet som har erkänts. För den händelse att den importerande parten inte fortsätter att erkänna likvärdighet, kan parterna komma överens om villkor för att på nytt inleda det förfarande som avses i punkt 3 på grundval av de föreslagna åtgärderna.

6. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 14 får den importerande parten inte permanent eller tillfälligt upphäva likvärdigheten innan någon av parternas föreslagna nya åtgärder trätt i kraft.

7. Erkännande eller permanent eller tillfälligt upphävande av likvärdighet skall helt och hållet vara beroende av den importerande parten och dess åtgärder enligt dess lagstiftning och dess administrativa ram som när det gäller växter, vegetabiliska produkter och andra varor inbegriper korrekta underrättelser enligt FAO:s internationella standard för fytosanitära åtgärder (FAO International Standard for Phytosanitary Measures) N°13 "Guidelines for the notification of non-compliances and emergency action" och andra tillämpliga internationella standarder för fytosanitära åtgärder. Den parten skall förse den exporterande parten med fullständiga förklaringar och underlag vad gäller de bedömningar och beslut som avses i denna artikel. I händelse av icke-erkännande eller permanent eller tillfälligt upphävande av likvärdighet skall den importerande parten för den exporterande parten ange på vilka villkor som det förfarande som anges i punkt 3 kan inledas. När det är nödvändigt får den importerande parten förse den exporterande parten med tekniskt stöd enligt bestämmelserna i artikel 24 i associeringsavtalet.

ARTIKEL 8

Öppenhet och handelsvillkor

1. För varor som avses i tilläggen I.A. och I.B. är parterna överens om att tillämpa allmänna importvillkor. Utan att det påverkar tillämpningen av de beslut som fattats enligt artikel 6 skall den importerande partens importvillkor tillämpas för den exporterande partens hela territorium. När detta avtal träder i kraft skall den importerande parten enligt bestämmelserna i artikel 12 underrätta den exporterande parten om sina sanitära och fytosanitära importkrav på varor som avses i tillägg I.A och I.B. Dessa upplysningar skall i förekommande fall inbegripa mallar för officiella certifikat, licenser och intyg som föreskrivs av den importerande parten.
2. a) Anmälan om ändringar eller föreslagna ändringar i de villkor som avses i punkt 1 skall stämma överens med bestämmelserna i WTO-SPS-avtalet och senare beslut om sådan anmälan. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 14, skall den importerande parten ta hänsyn till tiden för transport mellan de två parterna vid fastställandet av datum för ikraftträdande av de ändrade villkor som avses i punkt 1.

- b) Om den importerande parten inte följer dessa krav på anmälan skall den godta certifikat, licenser eller intyg som uppfyller tidigare gällande villkor upp till 30 dagar efter det att de förändrade importvillkoren trätt i kraft.
- 3.
- a) Inom 90 dagar efter erkännande av likvärdighet skall de två parterna vidta alla de lagstiftningsåtgärder och administrativa åtgärder som är nödvändiga för att sätta i kraft detta erkännande och på basis av detta ge möjlighet till handel mellan parterna med de varor som anges i tillägg I.A. och I.B. inom de sektorer och delsektorer för vilka den exporterande partens alla sanitära och fytosanitära åtgärder erkänns som likvärdiga av den importerande parten. För dessa varor får det officiella dokument som den importerande parten kräver ersättas med ett dokument som utformas enligt bestämmelserna i tillägg IX.B.
 - b) För varor inom sektorer och delsektorer för vilka några men inte alla åtgärder erkänns som likvärdiga skall handeln fortsätta att bedrivas enligt de villkor som anges i punkt 1. På begäran av den exporterande parten skall bestämmelserna i punkt 5 tillämpas.
4. För de varor som anges i tilläggen I.A. och I.B. skall import inte vara beroende av speciella importtillstånd.

5. För villkor som inverkar på handel med de varor som anges i punkt 1 skall parterna på begäran av den exporterande parten inleda samråd enligt bestämmelserna i artikel 16 för att komma överens om alternativa villkor eller tilläggsvillkor för import från den importerande partens sida. Sådana alternativa villkor eller tilläggsvillkor för import får i förekommande fall baseras på åtgärder från den exporterande partens sida som erkänns som likvärdiga av den importerande parten. Om överenskommelse nås skall den importerande parten inom 90 dagar vidta de lagstiftningsåtgärder och administrativa åtgärder som är nödvändiga för att möjliggöra import på basis av överenskommelsen.

6. a) Vid import av de animaliska produkter som anges i tillägg I.A., skall den importerande parten på begäran av den exporterande parten åtföljd av lämpliga garantier provisoriskt godkänna beredningsanläggningar som anges i tillägg V.B.2 som är belägna på den exporterande partens territorium utan föregående kontrollbesök vid enskilda anläggningar. Sådant godkännande skall vara i samklang med de villkor och bestämmelser som anges i tillägg V.B. Om inga ytterligare upplysningar begärs skall den importerande parten vidta de lagstiftningsåtgärder och/eller administrativa åtgärder som är nödvändiga för att möjliggöra import på basis av överenskommelsen inom 30 arbetsdagar efter det att den importerande parten har mottagit begäran och garantier.

Den första förteckningen över anläggningar skall godkännas enligt bestämmelserna i tillägg V.B.

- b) Vid import av de animaliska produkter som avses i punkt 3 a skall den exporterande parten underrätta den importerande parten om sin förteckning över anläggningar som uppfyller den exporterande partens villkor.

7. På begäran av den ena parten skall den andra parten tillhandahålla fullständiga förklaringar och underlag vad gäller de bedömningar och beslut som avses i denna artikel.

ARTIKEL 9

Certifieringsförfaranden

1. För certifieringsförfaranden skall parterna följa de principer och kriterier som fastställs i tillägg IX.A.
2. Certifikat, licenser eller officiella dokument som avses i artikel 8 punkterna 1 och 3 skall utfärdas på det sätt som anges i tillägg IX.C.
3. Den kommitté som anges i artikel 16 får besluta om regler vid elektronisk certifiering, upphävande eller ersättning av certifikat och licenser.

ARTIKEL 10

Verifiering

1. För att upprätthålla förtroendet vid genomförandet av bestämmelserna i det här avtalet har varje part rätt att inom avtalets tillämpningsområde
 - a) i överensstämmelse med riktlinjerna i tillägg VII verifiera hela eller delar av den andra partens myndigheters kontrollprogram. Kostnaderna för sådan verifiering skall bäras av den part som utför verifieringen.
 - b) från det datum som parterna fastställer på begäran få tillgång till den andra partens hela kontrollprogram eller del av detta och en rapport om de kontroller som utförts inom programmet;
 - c) på begäran få den andra parten att, för laboratorieundersökningar av varor enligt tillägg I.A., delta i det periodiska interkomparativa testprogrammet för särskild test som anordnas av det referenslaboratorium som den part utsett som framfört begäran. Kostnaderna för detta deltagande skall bäras av den deltagande parten.

2. Varje part får ge offentlighet åt resultat och slutsatser av sin verifiering och meddela dem till tredjeländer.
3. Den kommitté som anges i artikel 16 får genom beslut ändra tillägg VII med vederbörlig hänsyn till tillämpligt arbete som utförs av internationella organisationer.
4. Resultaten av verifiering får påverka åtgärder som parterna eller den ena parten vidtar med stöd av artiklarna 6, 7, 8, och 11.

ARTIKEL 11

Gränskontroller och inspektionsavgifter

1. Parterna är överens om att gränskontroller av sändningar som utförs av den importerande parten skall uppfylla principerna i tillägg VIII.A. Resultaten av dessa kontroller får lämna bidrag till den verifiering som avses i artikel 10.

2. Frekvensen av fysiska gränskontroller som utförs av vardera parten anges i tillägg VIII.B. En part får inom sitt behörighetsområde ändra dessa frekvenser enligt sin interna lagstiftning som ett resultat av framsteg som gjorts enligt artiklarna 7 och 8 eller som ett resultat av verifieringar, samråd eller andra åtgärder som föreskrivs i detta avtal. Kommittén som anges i artikel 16 skall genom beslut ändra tillägg VIII.B i överensstämmelse med detta.
3. Inspektionsavgifter får bara täcka den behöriga myndighetens kostnader för att utföra gränskontrollerna. Dessa avgifter skall vara rimliga i förhållande till de avgifter som tas ut för inspektion av liknande produkter från hemmamarknaden.
4. Den importerande parten skall underrätta den exporterande parten om varje ändring, inklusive skälen för dessa ändringar, som berör åtgärder vid gränskontroller och inspektionsavgifter och om ändringar av betydelse i det administrativa genomförandet av sådana kontroller.
5. För de varor som anges i artikel 8.3 a får parterna komma överens om att ömsesidigt minska frekvensen av fysiska gränskontroller.

6. Från ett datum som skall fastställas av den kommitté som avses i artikel 16 får parterna komma överens om villkoren för att godkänna varandras kontroller som anges i artikel 10 b, med avsikten att anpassa frekvensen av gränskontrollerna eller att ersätta gränskontroller. Dessa villkor skall införas i tillägg VII genom beslut av den kommitté som anges i artikel 16. Från detta datum får parterna ömsesidigt godkänna varandras kontroller för vissa varor och följaktligen minska eller ersätta gränskontrollerna för dessa varor.

ARTIKEL 12

Informationsutbyte

1. För att utveckla standarder, skapa visshet, bygga upp ett ömsesidigt förtroende och visa att de program som är föremål för kontroll är effektiva skall parterna på systematisk basis utbyta information som är av betydelse för genomförandet av detta avtal. Då det är lämpligt kan detta innefatta tjänstemannautbyte.

2. Parterna skall också utbyta information om andra relevanta ämnen, bl.a.:
 - a) händelser av betydelse för varor som täcks av det här avtalet, inklusive det informationsutbyte som föreskrivs i artiklarna 7 och 8,
 - b) information om resultaten av de verifieringar som avses i artikel 10,
 - c) information om resultaten av de gränskontroller som det finns bestämmelser om i artikel 11 när det gäller avvisade eller icke-överensstämmande sändningar av djur och animaliska produkter,
 - d) vetenskapliga utlåtanden som har betydelse för det här avtalet och som kommit till under endera partens ansvar,
 - e) framsteg när det gäller att utveckla djurskyddsnormer, och
 - f) snabblarm som har betydelse för handeln inom det här avtalets tillämpningsområde.
3. Parterna skall sörja för att vetenskapliga rapporter eller data överlämnas till de närmast berörda vetenskapliga instanserna som underlag för sina synpunkter eller påståenden i samband med en fråga som uppkommer till följd av detta avtal. Sådana upplysningar skall utan onödigt dröjsmål utvärderas av dessa vetenskapliga instanser och resultaten av denna utvärdering skall delges båda parter.

4. När den information som avses i denna artikel har gjorts tillgänglig genom anmälan till WTO i överensstämmelse med de regler som är tillämpliga eller när ovan nämnda information har offentliggjorts på parternas officiella, allmänt tillgängliga och avgiftsfria webbplatser, vars adresser återfinns i tillägg XI.B, skall informationsutbytet anses ha ägt rum.

Dessutom skall information om skadegörare av känd och omedelbar fara för den andra parten omedelbart skickas med post eller e-mail till denna part. Den vägledning som ges i FAO:s internationella standard för fytosanitära åtgärder (FAO International Standard for Phytosanitary Measures) No. 17 "Pest reporting" skall följas.

5. Kontaktpunkterna för det informationsutbyte som anges i den här artikeln anges i tillägg XI.A. Information skall skickas med post, fax eller e-mail. Information med e-mail skall föras med elektronisk signatur och skall skickas endast mellan kontaktpunkterna.

ARTIKEL 13

Anmälan och konsultation

1. Varje part skall skriftligt inom två dagar till den andra parten anmäla varje hälsorisk för djur eller växter av allvarlig karaktär eller av betydelse, inklusive alla akut nödvändiga födoämneskontroller eller situationer där det finns en klart identifierad risk för allvarliga hälsoeffekter som hänger samman med förtäring av animaliska produkter eller vegetabiliska produkter och i synnerhet beträffande:

- a) alla beslut som påverkar de regionaliseringsbeslut som anges i artikel 6,
- b) förekomst eller utveckling av varje sjukdom eller skadegörare som förtecknas i tillägg III.A eller III.B,
- c) rön av epidemiologisk betydelse eller betydande associerade risker när det gäller djursjukdomar och skadegörare som inte är upptagna i tilläggen III.A eller III.B eller som är nya djursjukdomar eller skadegörare, och
- d) varje ytterligare åtgärd, utöver de grundläggande krav som följer av parternas respektive sanitära åtgärder som vidtas för att bekämpa och utrota djursjukdomar eller skadegörare eller för att skydda folkhälsan samt om förändringar i sjukdomsförebyggande program, inbegripet vaccinationsprogram.

2. a) Dessa anmälningar skall lämnas till de kontaktpunkter som anges i tillägg XI.A.

 b) Skriftlig anmälan utgörs av anmälan via post, fax eller e-mail. Anmälan med e-mail skall förses med elektronisk signatur och skall skickas endast mellan de kontaktpunkter som anges i tillägg XI.A.
3. Om en part är allvarligt oroad över en risk i fråga om folk-, djur- eller växthälsa, skall på begäran samråd om situationen hållas snarast och senast inom 13 dagar. Varje part skall i sådana situationer anstränga sig för att ställa all den information till förfogande som behövs för att undvika störningar i handeln och för att nå en ömsesidigt godtagbar lösning som är förenlig med skydd av folk-, djur- och växthälsa.
4. På begäran av en part skall samråd om djurskydd äga rum så snart som möjligt och senast inom 20 arbetsdagar. Varje part skall i sådana situationer anstränga sig att tillhandahålla alla begärda upplysningar.
5. På den ena partens begäran skall det samråd som anges punkterna 3 och 4 hållas som video- eller telefonkonferens. Den part som begärt samråd skall svara för att det förs protokoll som formellt skall godkännas av båda parter. För detta godkännande skall bestämmelserna i artikel 12.5 tillämpas.

ARTIKEL 14

Skyddsåtgärder

1. För den händelse att den exporterande parten vidtar interna åtgärder för att kontrollera risker som utgör allvarliga hot mot folk-, djur- och växthälsa skall den exporterande parten utan hinder av bestämmelserna i punkt 2 vidta likvärdiga åtgärder för att förhindra att hotet införs på den importerande partens territorium.
2. Den importerande parten kan, av tungt vägande folkhälso-, djurhälso- eller växthälsoskäl, vidta de provisoriska åtgärder som behövs för att skydda folkhälsan, djurhälsan eller växthälsan. För sändningar under transport mellan de två parterna skall den importerande parten överväga de lämpligaste och mest proportionerliga lösningarna för att undvika onödiga avbrott i handeln.
3. Den part som vidtar åtgärder skall anmäla dessa till den andra parten inom en arbetsdag efter det att beslut fattats att genomföra dem. På begäran av endera parten och enligt bestämmelserna i artikel 13.3 skall parterna hålla samråd om situationen inom 12 arbetsdagar från det att anmälan mottagits. Parterna skall ta vederbörlig hänsyn till de upplysningar de får genom sådana samråd, och skall anstränga sig att undvika onödiga avbrott i handeln och om möjligt ta hänsyn till resultatet av tillämpningen av bestämmelserna i artikel 11.3.

ARTIKEL 15

Återstående frågor

Principerna i det här avtalet skall tillämpas för att angripa återstående frågor inom tillämpningsområdet, som förtecknas i tillägg X. Den kommitté som anges i artikel 16 får genom beslut ändra tillägg X och i förekommande fall de andra tilläggen för att ta hänsyn till framsteg som görs och nya frågor som identifieras.

ARTIKEL 16

Gemensamma förvaltningskommittén

1. Gemensamma förvaltningskommittén, nedan kallad kommittén, som inrättades i artikel 89.3 i associeringsavtalet skall sammanträda inom ett år efter det att det här avtalet har trätt i kraft och därefter på begäran av endera parten, i princip dock inte för mera än ett möte per år. Om parterna är överens om detta kan sammanträde hållas som video eller telefonkonferens. Kommittén får också behandla frågor per korrespondens mellan sammanträdena.

2. Kommittén skall ha följande uppgifter:

- a) övervaka genomförandet av det här avtalet, överväga varje fråga som hänger samman med avtalet och behandla alla ärenden som kommer upp vid den praktiska tillämpningen av avtalet,
- b) göra översyner av tilläggen till det här avtalet, särskilt mot bakgrund av framsteg som görs vid de samrådsförfaranden som föreskrivs i det här avtalet,
- c) mot bakgrund av de översyner som föreskrivs i punkt b eller i övrigt i det här avtalet genom beslut ändra tilläggen I-XII, och
- d) mot bakgrund av de översyner som föreskrivs i punkt b göra rekommendationer om ändringar av det här avtalet.

3. Parterna enas om att tillsätta tekniska arbetsgrupper bestående av expertrepresentanter för parterna, som skall identifiera och bearbeta tekniska och vetenskapliga problem som uppstår till följd av detta avtal. När det uppstår behov av ytterligare sakkunskap kan parterna tillsätta tillfälliga grupper, särskilt vetenskapliga grupper. Sammansättningen av sådana tillfälliga grupper behöver inte begränsas till företrädare för parterna.

4. Kommittén skall avlägga rapport till associeringsrådet som inrättas i artikel 3 i associeringsavtalet.
5. Kommittén skall anta sin arbetsordning vid sitt första möte.

ARTIKEL 17

Underlättande av kommunikation

Utan hinder av tillämpningen av artiklarna 12, 13, 14, och 16 får kommittén som avses i artikel 16 besluta om arrangemang för att underlätta förfaranden och verksamhet i kommittén, korrespondens och utbyte av information och relevanta dokument.

ARTIKEL 18

Territoriell tillämpning

Detta avtal skall tillämpas på djur och animaliska produkter, växter och vegetabiliska produkter och andra varor å den ena sidan på gemenskapens medlemsstaters territorium och å den andra på Republiken Chiles territorium som det föreskrivs i tillägg XII.

OMFATTNING

Tillägg IA

Djur och animaliska produkter

1. HUVUDSAKLIGA KATEGORIER LEVANDE DJUR

I Hästdjur¹

II. Nötkreatur (inbegripet Bubalus bubalis och Bison)

III. Får och getter

IV. Svin

V. Fjäderfå²

VI. Levande fisk

¹ Hästdjur (inklusive zebror) eller åsnor eller avkomma av korsningar mellan dessa arter.

² Hönsfågel, kalkoner, pärlhöns, ankor, gäss.

VII. Kräftdjur

VIII. Blötdjur

IX. Ägg och könsceller från levande fisk

X. Kläckägg

XI. Sperma - ägg - embryon

XII. Andra däggdjur

XIII. Andra fåglar

XIV. Reptiler

XV. Groddjur

XVI. Andra ryggradsdjur

XVII. Bin

2. ANIMALISKA PRODUKTER

Huvudsakliga produktkategorier

- I. Färskt kött av tamdjur¹ och vilt², även slaktbiprodukter och blod avsedda som livsmedel
- II. Köttprodukter beredda av kött enligt I och andra animaliska produkter avsedda som livsmedel (köttfärs, beredningar med kött, fjälster och dylikt).
- III. Mjölk och skummjölkspulver avsedda som livsmedel och som icke-livsmedel
- IV. Mjolkprodukter avsedda som livsmedel och som icke-livsmedel (även råmjölk)
- V. Fiskeriprodukter avsedda som livsmedel, musslor och kräftdjur
- VI. Ägg avsedda som livsmedel, äggprodukter
- VII. Produkter från biodling
- VIII. Sniglar och grodlår avsedda som livsmedel

¹ Nötkreatur, svin, hästdjur, får, getter och fjäderfä.

² Hägnat vilt och vilt ur kategorierna harar, kaniner, hov- och klövdjur, viltfågel och andra däggdjur.

- IX. Hudar eller skinn av hov- och klövdjur, ull, tagel, borst, fjädrar, dun eller delar av fjädrar, jakttroféer
- X. Ben, horn, hovar, klövar och andra biprodukter därav än mjöl
- XI. Gelatin avsett som livsmedel, råmaterial för produktion av gelatin avsett som livsmedel
- XII. Bearbetat djurprotein (mjöl och fettgrevar), ister och utsmält fett, även fiskmjöl och fiskolja
- XIII. Blod och blodprodukter från hov- och klövdjur (även sera från hästdjur), fostervatten avsett för läkemedelsindustrin eller för tekniskt bruk annat än i foder
- XIV. Sjukdomsframkallande smittämnen
- XV. Annat animaliskt avfall: lågriskråvaror för läkemedelsindustrin eller för tekniskt bruk eller för användning i foder (även foder för sällskapsdjur)
- XVI. Foder för sällskapsdjur
- XVII. Bearbetad och obearbetad gödsel

- Växter och växtprodukter som potentiellt kan bära skadegörare.
- Emballage, transportmedel, förpackningar, jord och odlingssubstrat och alla andra organismer, föremål och material på vilka skadegörare kan finnas eller från vilka skadegörare kan spridas.

Standarder för djurskydd

Standarder avseende följande:

- Bedövning och slakt

¹ Den kommitté som avses i artikel 16 skall inom ett år från det att detta avtal träder i kraft anta ett handlingsprogram avseende utveckling av andra standarder för djurskydd av betydelse för parterna.

Områden som avtalet inledningsvis inte omfattar

Sanitära åtgärder avseende följande:

1. Livsmedelstillsatser (alla livsmedelstillsatser och livsmedelsfärger)
2. Stöd för bearbetning
3. Aromämnen
4. Bestrålning (jonisering)
5. Kemikalier som härrör från migration av ämnen från förpackningsmaterial
6. Märkning av livsmedel
7. Märkning avseende näringsmässiga egenskaper
8. Fodertillsatser

9. Foder
10. Foderläkemedel och förblandningar
11. Genetiskt modifierade organismer

BEHÖRIGA MYNDIGHETER

A. Gemenskapens behöriga myndigheter

Kontrollansvaret delas mellan de nationella myndigheterna i de enskilda medlemsstaterna och Europeiska kommissionen. Härvid gäller följande:

- Vid export till Chile ansvarar medlemsstaterna för kontroll av produktionsförhållanden och produktionskrav, inbegripet lagstadgade inspektioner och utfärdande av hälsointyg (eller intyg avseende djurskydd) om att de gemensamt fastställda standarderna och kraven är uppfyllda.
- Vid import från Chile ansvarar medlemsstaterna för kontrollen av att de importerade varorna uppfyller gemenskapens importkrav.
- Europeiska kommissionen ansvarar för den övergripande samordningen, inspektioner/revision av inspektionssystemen och den lagstiftning som behövs för att säkerställa en enhetlig tillämpning av standarder och krav på den inre marknaden.

B. Chiles behöriga myndigheter

Jordbruksministeriet, med hjälp av "Servicio Agrícola y Ganadero" är den behöriga myndigheten för följande områden:

- Sanitära åtgärder (djurskydd) och fytosanitära åtgärder som tillämpas på import och export av djur och växter och produkter av dessa,
- sanitära åtgärder och fytosanitära åtgärder som vidtas för att minska risken för att djursjukdomar och skadegörare förs in i landet och för att kontrollera spridningen och utrotning av dessa, och
- utfärdande av hälsointyg och sundhetscertifikat för animaliska produkter och växtprodukter.

Hälsoministeriet är behörig myndighet när det gäller sanitära kontroller av alla livsmedel, både inhemsk produktion och import och när det gäller utfärdande av hälsointyg för beredda livsmedel och liknande avsedda att gå på export, med undantag för fiskeri- och vattenbruksprodukter.

Fiskeriministeriet (Servicio Nacional de Pesca) som lyder under ekonomiministeriet är behörig myndighet när det gäller sanitära kontroller av fiskeri- och vattenbruksprodukter avsedda att gå på export och när det gäller utfärdande av de intyg som krävs för detta. Fiskeriministeriet ansvarar även för skyddet av vattenlevande djur, för hälsointyg för vattenlevande djur avsedda att gå på export och för kontroll av importen av vattenlevande djur och av det bete och foder som används inom vattenbruket.

FÖRTECKNING ÖVER SJUKDOMAR OCH SKADEGÖRARE FÖR VILKA
ANMÄLNINGSPLIKT GÄLLER OCH FÖR VILKA DET KAN BEVILJAS "OFFICIELLT FRI
FRÅN"-STATUS

Tillägg III A

Djursjukdomar och fisksjukdomar för vilka anmälningsplikt gäller och avseende vilka parternas status har etablerats och avseende vilka beslut om indelning i regioner kan fattas

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Mul- och klövsjuka	Direktiv 85/511, 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 4) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura N°46/78 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/oo, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Vesikulär svinsjuka	Direktiv 92/119, 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero N°685/94, 1066/97,25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00
Vesikulär stomatit	Direktiv 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Afrikansk hästpest	Direktiv 90/426, 92/35, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90, 431/98
Afrikansk svinpest	Direktiv 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: N°685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Bluetongue	Direktiv 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Starkt smittsam aviär influensa	Direktiv 92/40, 90/539, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 4019/97, 1550/98, 2809/96, 3601/96, 1654/95, 685/93, 1597/97, 431/98.

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Newcastle-sjuka	Direktiv 92/66, 90/539, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 4019/97, 1550/98, 2809/96, 3601/96, 1654/95, 685/93, 1597/97, 431/98.
Peste des petits ruminants	Direktiv 92/119	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1483/92, 1260/96, 1995/97, 1446/95,35/01, 55/9.,1725/90.

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Boskapspest	Direktiv 92/119, 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.
Klassisk svinpest	Direktiv 80/217, 82/894, 64/432, 2001/89	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero N°685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Elakartad lungsjuka hos nötkreatur	Direktiv 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero:1487792,16 92/92, 2404/96, 1447/95, 2738/99, 2405/96, 624/99, 2374/97, 1259/96,1720/95,1688 /92,1465/95, 2434/94.
Får- och getkoppor	Direktiv 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de LeyReglamento ReformaAgraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero:1483/92, 1260/96, 1446/95, 1995/97, 35/01, 55/99.

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Rift Valley-feber	Direktiv 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/, 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1487/92, 1692/92, 2404/96 1447/95, 2738/992405/96,624/9 91483/92, 1260/96, 1995/97, 1446/95, 2374/97, 1259/96, 1720/951688/92, 1465/95, 2434/94.
Lumpy skin disease	Direktiv 92/119, 82/894	1). Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/oo, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Venezuelansk hästencephalomyelit	Direktiv 90/426	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94.
Rots	Direktiv 90/426	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90, 431/98

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Beskällarsjuka (dourine)	Direktiv 90/426	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90, 431/98
Svinlamhet	Direktiv 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : N°685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00

Sjukdom	Rättslig grund i gemenskapslag- stiftningen	Rättslig grund i Chiles lagstiftning	
		Allmänt	Specifikt
Infektiös hematopoetisk nekros	Direktiv 91/67, 82/894	Decreto Supremo del Ministerio de Economía Nº 430/91	
Viral hemorragisk septikemi	Direktiv 91/67	Decreto Supremo del Ministerio de Economía Nº 430/91.	
Infektiös laxanemi	Direktiv 91/67, 82/894	Decreto Supremo del Ministerio de Economía Nº 430/91.	
Bonamia ostreae	Direktiv 91/67, 95/70	Decreto Supremo del Ministerio de Economía Nº 430/91.	
Morteilla refringens	Direktiv 91/67, 95/70	Decreto Supremo del Ministerio de Economía Nº 430/91.	

Skadegörare för vilka anmälningsplikt gäller och avseende vilka parternas status har etablerats och avseende vilka beslut om indelning i regioner kan fattas¹

För Chiles vidkommande gäller följande:

1. Skadegörare som inte konstaterats i någon del av Chile
2. Skadegörare som konstaterats i Chile och som står under officiell kontroll.
3. Skadegörare som konstaterats i Chile och som står under officiell kontroll och avseende vilka det upprättas områden som är officiellt fria från de aktuella skadegörarna.

För Europeiska gemenskapens vidkommande gäller följande:

1. Skadegörare som inte konstaterats i någon del av gemenskapen, avser hela gemenskapen eller delar av gemenskapen.
2. Skadegörare som konstaterats i gemenskapen, avser hela gemenskapen
3. Skadegörare som konstaterats i gemenskapen och avseende vilka det upprättas områden som är officiellt fria från de aktuella skadegörarna.

¹ Kommittén enligt artikel 16 skall komplettera förteckningar genom ett beslut.

INDELNING I REGIONER OCH ZONER

A. Djursjukdomar och fisksjukdomar

1. Djursjukdomar

Erkännandet av en avtalsslutande part eller en region som officiellt fri från en djursjukdom skall grundas på den internationella djurhälsokodex som upprättats av Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE) (Recognition of the disease/infection free status of a country or a zone and epidemiological surveillance systems).

Grundvalen för beslut om indelning i regioner skall vara den internationella djurhälsokodex som upprättats av Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE) (Zoning and regionalisation).

2. Sjukdomar i vattenbruk

Grundvalen för beslut om indelning i regioner när det gäller vattenbruk skall vara den internationella hälsokodex för vattenlevande djur som upprättats av Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE).

B. Skadegörare

De kriterier som används för att fastställa att en region är fri från vissa skadegörare skall överensstämma antingen med

- FAO:s internationella normer för fytosanitära åtgärder, del 4: Krav för upprättande av sjukdomsfria områden (Requirements for the Establishment of Pest Free Areas) och relevanta definitioner i FAO:s internationella normer för fytosanitära åtgärder, del 5: Ordlista över termer på växtskyddsområdet (Glossary of phytosanitary terms), eller
- Artikel 2.1 h i rådets direktiv 2000/29/EG.

C. Kriterier för fastställande av särskild status avseende djursjukdomar på en avtalsslutande parts territorium eller delar av en parts territorium

1. I de fall då den importerande parten anser att det egna territoriet eller delar av det egna territoriet är fritt/fria från en annan djursjukdom än de sjukdomar som anges i tillägg III A skall den importerande parten förelägga den exporterande parten underlag för detta och särskilt ange följande:

- Uppgift om vilken sjukdom det är fråga om och om i vilken utsträckning den tidigare förekommit på den importerande partens territorium.

- Uppgift om resultaten av serologisk, mikrobiologisk, patologisk och epidemiologisk testning i övervakningssyfte, samt uppgift om att det enligt lag är obligatoriskt att anmäla förekomst av sjukdomen till de behöriga myndigheterna.
 - Uppgift om övervakningsperiodens längd.
 - I tillämpliga fall, uppgift om under vilken period vaccinering mot sjukdomen varit förbjuden och om vilket geografiskt område som omfattas av förbudet.
 - Uppgifter om vilken metod som används för kontroll av att sjukdomen inte förekommer.
2. De allmänna eller specifika tilläggsgarantier som den importerande parten kräver utöver detta får inte vara mer omfattande än de krav som den importerande parten tillämpar inom det egna territoriet.
3. Parterna skall underrätta varandra om varje ändring/förändring avseende de kriterier som anges i punkt 1 och som har med sjukdomen att göra. De tilläggsgarantier som upprättats i enlighet med punkt 2 får mot bakgrund av en sådan ändring/förändring ändras eller återkallas av den kommitté som avses i artikel 16 i avtalet.

PRIORITERADE SEKTORER ELLER UNDERSEKTORER FÖR VILKA LIKVÄRDIGHET
KAN BEVILJAS OCH VILLKOR OCH BESTÄMMELSER FÖR PROVISORISKT
GODKÄNNANDE AV ANLÄGGNINGAR

- A. Prioriterade sektorer eller undersektorer för vilka likvärdighet kan beviljas rangordnade efter
prioritet

Förteckning över prioriteringar enligt artikel 7.4 för komplettering av kommittén enligt artikel 16

- B. Villkor och bestämmelser för provisoriskt godkännande av anläggningar

1. Med provisoriskt godkännande avses att den importerande parten i enlighet med punkt 4 vid import provisoriskt godkänner anläggningar på den exporterande partens territorium utan föregående kontrollbesök vid enskilda anläggningar och på grundval av lämpliga säkerheter som lämnas av den exporterande parten. Parterna skall enligt samma förfarande och på samma villkor ändra eller komplettera de förteckningar som avses i punkt 2 med hänsyn till nya tillämpningar eller nya säkerheter.

Kontroll får endast ingå i förfarandet enligt punkt 4 d om den avser den ursprungliga förteckningen över anläggningar.

2. Det provisoriska godkännandet skall inledningsvis endast avse följande typer av anläggningar:

Slakterier för produktion av färskt kött av tamdjur (tillägg IA.2.I)
Alla anläggningar utom slakterier för produktion av färskt kött av tamdjur
Alla anläggningar för produktion av färskt kött av vilt och hägnat vilt
Alla anläggningar för produktion av fjäderfäkött
Alla anläggningar för produktion av köttprodukter från alla typer av djur
Alla anläggningar för produktion av andra animaliska produkter än livsmedel (till exempel fjälster, köttberedningar, färs)
Alla anläggningar för produktion av mjölk och mjölkprodukter avsedda som livsmedel
Bearbetningsanläggningar och fabriksfartyg för produktion av fiskeriprodukter avsedda som livsmedel, inbegripet musslor och kräftdjur
Bearbetningsanläggningar för produktion av fiskmjöl och fiskolja
Bearbetningsanläggningar för produktion av gelatin
Alla anläggningar för produktion av ägg och äggprodukter

3. Den importerande parten skall upprätta förteckningar över provisoriskt godkända anläggningar och skall offentliggöra förteckningarna.

4. Provisoriskt godkännande skall ges
- a) om den importerande parten har godkänt import av den aktuella animalieprodukten från den exporterande parten och det har fastställts relevanta importvillkor och intygskrav avseende produkten,
 - b) om den exporterande partens behöriga myndigheter har gett den importerande parten tillräckliga garantier för att anläggningarna i dess förteckning/förteckningar uppfyller den importerande partens relevanta hälsokrav och officiellt har godkänt de anläggningar som återfinns i förteckningarna för export till den importerande parten, och dessutom skall följande gälla:
 - c) Den exporterande partens behöriga myndigheter måste i fall då en anläggning inte uppfyller de villkor som låg till grund för de garantier som myndigheterna har utfärdat ha faktisk behörighet att häva exporten till den importerande parten från den aktuella anläggningen.

- d) De kontroller som den importerande parten utför i enlighet med artikel 10 i avtalet får ingå i förfarandet för provisoriskt godkännande. Kontrollen avser hur den behöriga myndighet som ansvarar för godkännandet av anläggningar är organiserad och hur den arbetar, samt vilka befogenheter den har och vilka garantier den kan ge när det gäller genomförandet av den importerande partens regler. I kontrollerna kan ingå kontrollbesök på plats vid ett representativt antal anläggningar som förekommer i den eller de förteckningar som den exporterande parten tillhandahåller.

Mot bakgrund av gemenskapens struktur och ansvarsfördelningen inom den kan kontroller av detta slag komma att åligga enskilda medlemsstater.

- e) Den importerande parten får på grundval av kontroller enligt d ändra förteckningarna över anläggningar.

FÖRFARANDE FÖR FASTSTÄLLANDE AV LIKVÄRDIGHET

1. Allmänna principer
 - a) Likvärdighet kan fastställas för en individuell åtgärd eller för en grupp åtgärder eller för system som avser en viss vara eller en viss varukategori.
 - b) Det faktum att den importerande parten gör en bedömning av en begäran om fastställande av likvärdighet avseende en viss vara från den exporterande parten får inte ligga till grund för avbrott i handeln eller för upphävande av pågående import från den exporterande parten av varan i fråga.
 - c) Fastställandet av likvärdighet är en interaktiv process mellan den exporterande parten och den importerande parten. I förfarandet ingår att den exporterande parten lägger fram objektiva belägg för att enskilda åtgärder är likvärdiga och att den importerande parten gör en objektiv bedömning av dessa i syfte att eventuellt erkänna likvärdighet.
 - d) Det är den importerande parten som fattar det slutgiltiga beslutet om likvärdighet för den exporterande partens åtgärder.

2. Villkor

- a) Den exporterande parten kan endast inleda likvärdighetsförfarandet om den importerande parten har tagit upp den exporterande parten i sin förteckning över godkända länder för import av den aktuella varan. Beslut om upptagande i en sådan förteckning fattas på grundval av den exporterande partens hälsostatus och status när det gäller skadegörare, dess lagstiftning och dess inspektions- och kontrollsystem avseende den aktuella varan. Dessutom skall hänsyn tas till lagstiftningen inom den aktuella sektorn, samt till hur den behöriga myndigheten är strukturerad, dess beslutsgång, behörighetsområden, operativa förfaranden och resurser, samt den behöriga myndighetens kompetens när det gäller inspektions- och kontrollsystem, samt genomförandenivå avseende den aktuella varan och hur ofta och effektivt konstaterade risker meddelas till den importerande parten. Beslut om likvärdighet skall styrkas genom dokumentation, kontroll och tidigare dokumenterad erfarenhet.
- b) Parterna skall inleda förfarandet för fastställande av likvärdighet på grundval av de prioriterade områden som fastställs i tillägg V.A.
- c) Den exporterande parten får endast inleda förfarandet när den exporterande parten och den aktuella varan inte omfattas av några skyddsåtgärder från den importerande partens sida.

3. Förfarande

- a) Den exporterande parten inleder förfarandet genom att lämna in en begäran om fastställande av likvärdighet till den importerande parten avseende en enskild åtgärd, en grupp åtgärder eller ett eller flera system avseende en vara eller en kategori varor i en sektor eller en undersektor.
- b) I tillämpliga fall skall begäran även inbegripa eventuell begäran om likvärdighet eller begäran om dokumentation avseende planer eller program som den importerande parten ställer som villkor för import (till exempel plan för hantering av restprodukter, etc).
- c) Den exporterande parten skall i sin begäran ange följande:
 - i) Varans betydelse för handeln.
 - ii) Uppgift om vilka av de enskilda krav i den importerande partens importvillkor för den aktuella varan som den exporterande parten kan uppfylla.
 - iii) Uppgift om för vilket eller vilka av de enskilda krav i den importerande partens importvillkor för den aktuella varan som den exporterande parten begär att likvärdighet skall fastställas.
- d) Den importerande parten skall som svar på begäran ange vilket syfte och vilka enskilda målsättningar som ligger bakom den importerande partens krav, inbegripet riskidentifiering.

- e) Den importerande parten skall i sin förklaring informera den exporterande parten om förhållandet mellan inhemska åtgärder och importvillkoren för den aktuella varan.
- f) Den exporterande parten skall förelägga objektiva skäl för att de åtgärder som den fastställt är likvärdiga med importvillkoren för den aktuella varan.
- g) Den importerande parten skall göra en objektiv bedömning av den exporterande partens underlag för likvärdighet.
- h) Den importerande parten skall avgöra om det råder likvärdighet eller inte.
- i) Den importerande parten skall på begäran av den exporterande parten tillhandahålla en fullständig förklaring och underlag för vad som fastställts och det beslut som fattats.

4. Den exporterande partens bevis för att likvärdighet föreligger och den importerande parten bedömning av dessa
- a) Den exporterande parten skall förelägga objektiva bevis för att det föreligger likvärdighet avseende vart och ett av de angivna kraven i den importerande partens importvillkor. I tillämpliga fall skall det föreläggas objektiva bevis för likvärdighet avseende varje plan eller program som den importerande parten ställer som villkor för import (till exempel plan för hantering av restprodukter, etc.).
- b) Bevisföring och bedömning skall i görligaste mån baseras på följande:
- Internationellt erkända standarder, och/eller
 - standarder som fastställts på grundval av vetenskapliga rön, och/eller
 - riskbedömning, och/eller
 - tidigare objektiv dokumenterad erfarenhet, och
 - kravens juridiska eller administrativa status, och
 - genomförandenivå och efterlevandenivå, särskilt på grundval av följande:

- resultat av övervakningsprogram,
- den exporterande partens inspektionsresultat,
- resultat av analyser som gjorts med erkända analysmetoder,
- den importerande partens kontroll- och importkontrollresultat,
- den exporterande partens behöriga myndigheters kompetens, och
- tidigare erfarenhet.

5. Den importerande partens beslut

Om den importerande parten fattar ett negativt beslut skall den meddela orsakerna till detta till den exporterande parten.

RIKTLINJER FÖR KONTROLLER

Kontroll kan göras i form av revision eller kontrollbesök på plats.

I detta tillägg avses med

- a) *kontrollobjektet* den part som är föremål för kontroll,
- b) *kontrollanten* den part som utför kontrollen.

1. Allmänna principer för kontroll

- 1.1 Kontroller skall utföras i samarbete mellan kontrollanten och kontrollobjektet i enlighet med bestämmelserna i det här tillägget.
- 1.2 Kontrollerna bör utformas med sikte på att kontrollera hur effektiva kontrollobjektets kontroller är snarare än att underkänna enskilda djur, djurgrupper, livsmedelspartier, anläggningar eller individuella växtpartier eller partier med växtprodukter. Om det vid en kontroll konstateras att det föreligger en allvarlig risk för djurs eller människors hälsa, skall kontrollobjektet omedelbart vidta åtgärder. Förfarandet kan omfatta studier av tillämpliga bestämmelser, genomförandemetoder, bedömning av slutresultatet och av hur väl bestämmelserna följs samt hur eventuella brister åtgärdas.

1.3 Kontrollfrekvensen bör behovsanpassas. Dåliga resultat bör medföra en ökad kontrollfrekvens. Otillfredsställande resultat måste förbättras på ett för kontrollanten tillfredsställande sätt.

1.4 Kontroller och beslut skall utföras och fattas på ett öppet och konsekvent sätt.

2. Principer som skall följas av kontrollanten

Kontrollanten bör utarbeta en plan, helst i enlighet med erkända internationella normer, som omfattar följande punkter:

2.1 Kontrollens syfte och omfattning.

2.2 Dag och plats för kontrollen, med en tidsplan fram till dess att den slutliga rapporten överlämnas.

2.3 Det eller de språk som skall användas för kontrollen och kontrollrapporten.

2.4 Uppgifter om kontrollanten och, i de fall det rör sig om ett lagarbete, vem som är ansvarig. Särskild sakkunskap kan krävas för att utföra kontroll av specialiserade system och program.

- 2.5 En tidsplan för möten med tjänstemän och eventuella besök på företag eller anläggningar. Namnen på de företag eller anläggningar som skall besökas behöver inte anges i förväg.
 - 2.6 Om inte annat följer av bestämmelser om informationsfrihet, har kontrollanten tystnadsplikt beträffande affärshemligheter. Intressekonflikter måste undvikas.
 - 2.7 Reglerna om arbetarskydd skall följas och företagarens rättigheter respekteras. Denna plan bör granskas i förväg av representanter för kontrollobjektet.
3. Principer som skall följas av kontrollobjektet

Följande principer skall tillämpas av revisionsobjektet för att underlätta kontrollen.

3.1 Kontrollobjektet skall samarbeta med kontrollanten på alla sätt och bör utse särskild personal för detta. Samarbetet kan till exempel omfatta

- att alla relevanta bestämmelser och normer ställs till förfogande,
- att det ges tillgång till program över uppfyllda krav, aktuella register och handlingar,
- att det ges tillgång till revisions- och inspektionsrapporter,
- att dokumentation om avhjälpande åtgärder och sanktioner ställs till förfogande,
- att det ges tillträde till företag och anläggningar.

3.2 Kontrollobjektet skall genomföra ett väldokumenterat program för att visa för kontrollanten att normerna följs på ett konsekvent och enhetligt sätt.

4. Förfaranden

4.1 Inledande möte

Ett inledande möte bör hållas med företrädare för båda parterna. Vid mötet skall kontrollanten gå igenom kontrollplanen och försäkra sig om att det finns tillräckliga resurser, dokumentation och liknande material för att utföra kontrollen.

4.2 Genomgång av dokumentation

Dokumentationsgenomgången kan bestå av en genomgång av de handlingar och register som avses i punkt 3.1, kontrollobjektets strukturer och befogenheter samt de viktigare förändringar i inspektions- och certifieringssystemen som kan ha ägt rum efter det att detta avtal ingås eller efter den senaste kontrollen, med tonvikt på de delar av systemet för inspektion och certifiering som gäller berörda djur, animaliska produkter, växter eller vegetabiliska produkter. Detta kan inkludera en granskning av relevant dokumentation om inspektion och certifiering.

4.3 Kontroller på plats

4.3.1 Beslut om att vidta denna åtgärd bör grundas på en riskbedömning, varvid hänsyn skall tas till sådana faktorer som de aktuella djuren, de animaliska produkterna, växterna eller de vegetabiliska produkterna, sektorns eller det exporterande landets historia när det gäller att efterleva bestämmelser, den aktuella produktions-, import- och exportvolymen, samt förändringar avseende infrastrukturen och de nationella inspektions- och certifieringssystemen.

4.3.2 Kontroll på plats kan innebära besök på produktions- och tillverkningsanläggningar, platser där livsmedel hanteras eller lagras och kontrollaboratorier för kontroll av att uppgifterna i den dokumentation som avses i 4.2 överensstämmer med verkligheten.

4.4 Uppföljningskontroll

Vid en uppföljningskontroll i syfte att kontrollera att brister har rättats till kan det vara tillräckligt att undersöka endast de punkter där brister har konstaterats.

5. Arbetsdokument

Formulären för redovisning av kontrollresultat och slutsatser bör i möjligaste mån vara standardiserade för att göra kontrollförfarandet mera enhetligt, öppet och effektivt.

Arbetsdokumenten kan omfatta checklistor över faktorer som skall bedömas. Checklistorna kan omfatta

- lagstiftning,
- inspektions- och certifieringsverksamhetens struktur och funktion,
- uppgifter om anläggningar och arbetsmetoder, hälsostatistik, stickprovsplaner och resultat,
- genomförandeåtgärder och förfaranden,
- anmälnings- och klagomålsförfaranden, och
- utbildningsprogram.

6. Avslutande möte

Ett avslutande möte skall hållas med representanter för båda parterna och vid behov med tjänstemän som ansvarar för de nationella inspektions- och certifieringsprogrammen. Vid mötet skall kontrollanten lägga fram kontrollresultaten. Uppgifterna skall presenteras på ett klart och koncist sätt så att det inte råder någon tvekan om vilka slutsatser som dragits. Kontrollobjektet bör upprätta en handlingsplan för att råda bot på de eventuella brister som konstaterats, helst med tidsfrister för genomförandet.

7. Rapportering

Ett utkast till kontrollrapport skall skickas till kontrollobjektet inom 20 arbetsdagar. Kontrollobjektet skall ges tillfälle att inom 25 arbetsdagar framföra sina synpunkter på utkastet till rapporten. Kontrollobjektets synpunkter skall bifogas och i lämpliga fall införlivas med slutrapporten. Om det under kontrollförfarandet har konstaterats att det föreligger ett allvarligt hot mot folkhälsan eller mot djurs- eller växters hälsa skall kontrollobjektet underrättas om detta så snart som möjligt och senast inom tio arbetsdagar efter kontrollen.

GRÄNSKONTROLLER VID IMPORT OCH INSPEKTIONSAVGIFTER

A. Principer för gränskontroller

Gränskontrollerna vid import skall omfatta kontroller av dokumentation, kontroll av identitet och fysiska kontroller,

När det gäller djur och animaliska produkter skall de fysiska kontrollernas omfattning och frekvens anpassas efter riskerna.

Växter, växtprodukter och andra föremål och deras emballage skall vid kontroll i fytosanitärt syfte undergå en noggrann officiell kontroll, antingen avseende hela partier eller genom representativa stickprov och vid behov skall också de fordon som används undergå en noggrann officiell kontroll för att säkra att de inte bär på skadegörare.

Om kontrollerna visar att de relevanta normerna och/eller kraven inte har uppfyllts, skall den importerande parten vidta officiella åtgärder som står i proportion till den aktuella risken. Om möjligt, skall partiet göras tillgängligt för importören eller dennes representant som skall ges tillfälle att bidra med upplysningar som kan underlätta för den importerande parten att fatta ett slutgiltigt beslut. Beslutet skall fattas med hänsyn till den risk som föreligger.

B. De fysiska kontrollernas frekvens

B.1 Djur och animaliska produkter

a) Import till gemenskapen

Typ av gränskontroll	Frekvens
1. Kontroll av dokumentation	100%
2. Kontroll av identitet	100%
3. Fysiska kontroller	
Levande djur	100%
Produkter i kategori I Färskt kött, slaktbiprodukter och produkter från nötkreatur, får, getter, svin och hästdjur enligt rådets direktiv 92/5/EEG. Fiskeriprodukter i hermetiskt förslutna behållare (i avsikt att göra produkterna hållbara vid rumstemperatur), färsk och fryst fisk och torkade och/eller saltade fiskeriprodukter. Hela ägg Ister och utsmält fett Djurtarmar Kläckägg	20%
Produkter i kategori II Fjäderfäkött och beredningar av fjäderfäkött Kött av kanin, kött av vilt och hägnat vilt och beredningar av dessa. Mjölk och mjölkprodukter avsedda som livsmedel Äggprodukter Bearbetat djurprotein avsett som livsmedel Andra fiskeriprodukter än de som anges under 20 % Musslor Honung	50%
Produkter i kategori III Utsäde Embryon Naturgödsel Mjölk och mjölkprodukter (ej avsedda som livsmedel) Gelatin Grodslår och sniglar Ben och benprodukter Hudar och skinn Ull, tagel, borst och fjädrar Horn, hornprodukter, hovar och hovprodukter Produkter från biodling Jakttrofäer Bearbetat foder till sällskapsdjur Råvaror för framställning av foder till sällskapsdjur Råmaterial, blod, blodprodukter, körtlar och organ för farmaceutiskt eller tekniskt bruk Hö och halm Patogener Bearbetat djurprotein (förpackat)	Minst 1% Maximalt 10%
Bearbetat djurprotein, ej avsett som livsmedel (i bulk)	100 % för de sex första leveranserna (rådets direktiv 92/118/EEG), därefter 20 %.

b) Import till Chile

Typ av gränskontroll	Frekvens
Kontroll av dokumentation Kontroll av samtliga handlingar som rör partiet, inbegripet intyg om att hälsokraven är uppfyllda	
Sanitära kontroller Kontroll av boskap, animaliska produkter och foder. Detta inbegriper samtliga åtgärder för att avgöra djurs eller animaliska produkters sanitära status och för kontroll av att dessa hanterats eller bearbetats i enlighet med gällande sanitära krav.	
Levande djur	Kontroll av dokumentation - 100 % Sanitär kontroll - 100 %
Sperma och embryon	Kontroll av dokumentation - 100 % Sanitär kontroll - 100 %
Animaliska produkter avsedda som livsmedel	Kontroll av dokumentation - 100 % Sanitär kontroll - 100 %
Animaliska produkter, ej avsedda som livsmedel	Kontroll av dokumentation - 100 % Sanitär kontroll - 100 %
Bearbetat djurprotein, ej avsett som livsmedel	Kontroll av dokumentation - 100 % Sanitär kontroll - 100 %

Foder att användas inom vattenbruket	Kontroll av dokumentation 100% Kontroll av identitet - 5% Fysiska kontroller 0%
Vattenlevande djur	Kontroll av dokumentation 100% Kontroll av identitet - 20 % Fysiska kontroller - beroende på ursprungsland (lagdekret nr 626, 2001) 100% - ej erkänd av officiell myndighet (karantän) ; 0% erkänd av officiell myndighet
Råmaterial för återvinning	Kontroll av dokumentation 100% Kontroll av identitet 10% Fysisk kontroll 100% avseende marina toxiner när det gäller skaldjur och liknande arter
Bete	Kontroll av dokumentation 100% Kontroll av identitet - 10 % Fysiska kontroller

B.2 Växter och vegetabiliska produkter

a) Import till gemenskapen

Avser växter, vegetabiliska produkter och andra varor som finns förtecknade i bilaga V.B till rådets direktiv 2000/29/EG.

Typ av gränskontroll	Frekvens
1. Kontroll av dokumentation	Dokumentationskontroller skall utföras avseende 100%.
2. Kontroll av identitet	Identitetskontroller skall utföras avseende 100%.
3. Fysiska kontroller	Växter, växtprodukter och andra föremål och deras emballage skall undergå en noggrann officiell kontroll, antingen avseende hela partier eller genom representativa stickprov och vid behov skall också de fordon som används undergå en noggrann officiell kontroll för att säkra att de inte bär på skadegörare.

Avser andra växter, vegetabiliska produkter och andra varor än de som finns förtecknade i bilaga V.B till rådets direktiv 2000/29/EG.

Den importerande parten får genomföra fysiska kontroller för att i möjligaste mån säkra att dessa produkter inte bär på skadegörare.

b) Import till Chile

Typ av gränskontroll

Kontrollen av dokumentationen	innebär kontroll av samtliga handlingar som rör ett parti, i syfte att säkra att de fytosanitära kraven är uppfyllda.
Inspektion	innebär kontroll av partierna i syfte att fastställa i vilken grad varorna har bearbetats (till exempel om det är fråga om en frusen, torkad eller rostad produkt).
Fytosanitär inspektion	innebär kontroll av att de fytosanitära kraven har efterlevts.
Mottagningskontroll	avser kontroll av internationella transportmedel i syfte att fastställa fytosanitär status.

Växter, vegetabiliska produkter och andra varor som utgör en fytosanitär risk	Typ av gränskontroll	Frekvens
Utsäde, växter eller växtdelar för förökning, reproduktion eller utplantering	Kontroll av dokumentation Fytosanitär inspektion	100% 100%
Organismer och mikroorganismer som används inom biologisk bekämpning, pollinering eller för produktion av vissa ämnen eller för forskning	Kontroll av dokumentation Fytosanitär inspektion	100% 100%
Vegetabiliska produkter		
Växtmaterial som genomgått en eller flera bearbetningsprocesser som innebär att de ursprungliga egenskaperna förändras och som därför inte kan angripas direkt av skadegörare, men som kan bära dessa eller drabbas på grund av lagringsförhållandena.	Kontroll av dokumentation Inspektion	100% Varierande procentsats (< 100%)
Växtmaterial som trots att det bearbetats industriellt kan drabbas av skadegörare eller bära dessa	Kontroll av dokumentation Fytosanitär inspektion	100% 100%
Färska växter avsedda som livsmedel och som direkt eller efter bearbetning kan drabbas av skadegörare eller bära dessa	Kontroll av dokumentation Fytosanitär inspektion	100% 100%
Andra varor som utgör en fytosanitär risk		
Växsubstrat	Kontroll av dokumentation Fytosanitär inspektion	100% 100%
Ekologiskt gödningsmaterial	Kontroll av dokumentation Fytosanitär inspektion	100% 100%
Transportmedel	Mottagningskontroll	100%
Träemballage	Fytosanitär inspektion	Varierande procentsats
Containrar	Fytosanitär inspektion	Varierande procentsats
Begagnade jordbruksmaskiner	Fytosanitär inspektion	100%

INTYG

A. Principer för utfärdande av intyg

Växter, vegetabiliska produkter och andra varor:

Vid utfärdande av intyg för växter, vegetabiliska produkter och andra varor skall de behöriga myndigheterna tillämpa de principer som fastställs i FAO:s internationella normer för fytosanitära åtgärder nr 7 om systemet för utfärdande av intyg vid export (Export Certification System) och nr 12 om riktlinjer för fytosanitära intyg (Guidelines for Phytosanitary Certificates).

Djur och animaliska produkter:

1. Myndigheten skall säkerställa att intygsgivarna har tillräcklig kännedom om veterinärlagstiftningen för de djur eller animaliska produkter för vilka intyg skall utfärdas och allmänt sett är informerade om reglerna för upprättande och utfärdande av intyg och – om nödvändigt – om arten och omfattningen av de undersökningar, tester eller prover som behöver utföras innan intyg kan utfärdas.
2. Intygsgivarna får inte intyga uppgifter som de inte personligen har kännedom om eller som de inte kan kontrollera.

3. Intygsgivarna får varken underteckna intyg in blanco, ofullständigt ifyllda intyg eller intyg om djur eller produkter som de inte har inspekterat eller som inte längre står under deras kontroll. När ett intyg undertecknas på grundval av ett annat intyg eller ett annat bevis, måste intygsgivaren ha dokumentet i fråga i sin besittning innan han undertecknar.

4. En intygsgivare får intyga följande typer av uppgifter:

- a) Uppgifter som har intygats i enlighet med punkterna 1-3 av en annan person som bemyndigats av den behöriga myndigheten och som handlar under överinsyn av den myndigheten, på villkor att myndigheten kan kontrollera att uppgifterna är riktiga, eller
- b) uppgifter som erhållits inom övervakningsprogrammets ram genom ett officiellt erkänt system för kvalitetssäkring eller genom ett epidemiologiskt övervakningssystem om så är tillåtet enligt den veterinärmedicinska lagstiftningen.

5. Parternas behöriga myndigheter skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att systemet för intygsgivning är tillförlitligt. I synnerhet skall de se till att de intygsgivare som de utser

- a) har en ställning som garanterar deras opartiskhet och inte har något direkt kommersiellt intresse i de djur eller produkter som de utfärdar intyg för eller i de rörelser eller företag där djuren och produkterna har sitt ursprung, och

b) är medvetna om innehållet i varje intyg som de undertecknar.

6. Intygen skall utfärdas på ett sådant sätt att det kan säkras en koppling mellanintyget och sändningen och på minst ett språk som intygsgivaren förstår och på minst ett av officiella språken i den importerande parten enligt tillägg IX.C.

7. Varje behörig myndighet skall kunna fastställa sambandet mellan intyg och intygsgivare och se till att en kopia av varje intyg som utfärdas finns tillgängligt under en tid som bestäms av nämnda myndighet.

8. Vardera parten skall införa och låta utföra nödvändiga kontroller för att förhindra att det utfärdas falska intyg eller intyg som kan vara vilseledande eller att intyg framställs i bedrägligt syfte eller att intyg används som förmodas vara utfärdade för att uppfylla kraven i lagstiftningen för veterinärverksamhet.

9. Utan att det påverkar eventuella straffrättsliga åtal eller sanktioner, skall de behöriga myndigheterna utföra undersökningar eller kontroller och vidta lämpliga sanktionsåtgärder mot varje enskilt fall av falska eller bedrägliga intyg som de får vetskap om. Dessa åtgärder kan innefatta tillfällig indragning av intygsgivarens fullmakt under den tid undersökningen pågår. Detta gäller särskilt

a) om det upptäcks att en intygsgivare med vett och vilja har utfärdat ett bedrägligt intyg, varvid den behöriga myndigheten skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att i görligaste mån se till att den berörda personen inte kan upprepa sin handling.

- b) om det konstateras att en enskild eller ett företag på ett bedrägligt sätt har använt eller ändrat ett officiellt intyg, varvid den behöriga myndigheten skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att i möjligaste mån se till att den enskilde eller företaget inte kan upprepa sin handling. Sådana åtgärder kan omfatta vägran att i framtiden utfärda ett officiellt intyg till den berörda personen eller det berörda företaget.

B. Intyg enligt artikel 8.3

Hälsodeklarationen i intyget skall innehålla en uppgift om varans likvärdighetsstatus.

I hälsodeklarationen skall anges om den exporterande partens produktionsstandarder som erkänts som likvärdiga av den importerande parten har iakttagits.

C. Officiella språk för utfärdande av intyg

Import till gemenskapen

Växter, vegetabiliska produkter och andra varor:

Intyg skall utfärdas på minst ett av gemenskapens officiella språk och helst på ett av destinationsmedlemsstatens officiella språk.

Djur och animaliska produkter:

Hälsodeklarationen skall utfärdas på minst ett av de officiella språken i destinationsmedlemsstaten och på ett av de officiella språken i den medlemsstat där gränskontrollerna enligt artikel 11 utförs.

Import till Chile

Hälsodeklarationen skall utfärdas på spanska eller i en annan språkversion som översätts till spanska.

ÅTERSTÅENDE FRÅGOR

Eventuell komplettering belutas av kommittén enligt artikel 16.

INFORMATIONSKONTOR OCH WEBBADRESSER

A. Informationskontor

I Chile

Departamento Acceso a Mercados

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)

Ministerio de Relaciones Exteriores

Teatinos 20, piso 2.

Santiago

Chile

Tel: (56-2) 5659009

Fax: (56-2) 6960639

Andra viktiga kontakter:

Departamento de Asuntos Económicos con Europa

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)

Ministerio de Relaciones Exteriores

Teatinos 20, piso 3.

Santiago

Chile

Tel: (56-2) 5659367

Fax: (56-2) 5659366

Jefe Departamento de Protección Pecuaria
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Ministerio de Agricultura
Av. Bulnes 140, piso 7
Santiago
Chile
Tel: (56-2) 6886183
Fax: (56-2) 6716184

Jefe Departamento de Protección Agrícola
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Ministerio de Agricultura
Av. Bulnes 140, piso 3
Santiago
Chile
Tel: (56-2) 6968500
Fax: (56-2) 6966480

Departamento Asuntos Internacionales
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Ministerio de Agricultura
Av. Bulnes 140, piso 6
Santiago
Chile
Tel: (56-2) 6883811
Fax: (56-2) 6717419

Jefe Departamento Sanidad Pesquera
Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)
Ministerio de Economía
Victoria 2832
Valparaiso
Chile
Tel: (56-32) 819203
Fax: (56-32) 819200

Jefe División de Rectoría y Regulación Sanitaria
Ministerio de Salud
Estado 360 piso 8
Santiago
Chile
Tel: (56-2) 6300488 - 6300489
Fax: (56-2) 6383562

I gemenskapen

Direktören vid GD SANCO,

Direktorat E

Säkra livsmedel, hälsofrågor rörande djur och växter, internationella frågor

Europeiska kommissionen

Postadress: Rue de la Loi 200

B-1049 Bryssel

Besöksadress: Rue Froissart 101

1040 Bryssel

Belgien

Tel: (32) 2 296 3314

Fax: (32) 2 296 4286

Andra viktiga kontakter:

Direktören för

GD SANCO, direktorat D

Säkra livsmedel; produktions- och distributionskedja

Europeiska kommissionen

Postadress: Rue de la Loi 200

B-1049 Bryssel

Besöksadress: Rue Belliard 232

1040 Bryssel

Belgien

Tel: (32) 2 295 34 30

Fax: (32) 2 295 02 85

Direktören för
GD SANCO, direktorat F
Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor
Grange Dunsany
Co Meath
Irland
Tel: (353) 4 661 758
Fax: (353) 4 661 897

B. Webbkontakter

Chile

acuerdo-chile-ue-sps@direcon.cl

Gemenskapen

sanco-ec-chile-agreement@cec.eu.int

C. Fria webbadresser

Chile

http://www.sernapesca.cl/Sanidad/Pagina_del_departamento.htm

<http://www.sag.gob.cl>

<http://www.direcon.cl>

Gemenskapen

http://europa.eu.int/comm/dgs/health_consumer/index_en.htm

TERRITORIELL TILLÄMPNING

När det gäller gemenskapen:

Gemenskapens medlemsstaters territorier enligt bilaga I till rådets direktiv 97/78/EG och när det gäller växter, växtprodukter och andra varor enligt artikel 1 i rådets direktiv 2000/29/EG.

När det gäller Chile:

Enligt artikel 204 i associeringsavtalet.

AVTAL OM HANDEL MED VIN
(som avses i artikel 90)

ARTIKEL 1

Mål

Parterna skall på grundval av icke-diskriminering och ömsesidighet och i enlighet med de villkor som fastställs i detta avtal underlätta och främja handeln med vin som framställts i Chile och i gemenskapen.

ARTIKEL 2

Räckvidd och omfattning

Detta avtal gäller för viner som omfattas av nummer 22.04 i systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering (HS) och framställs i enlighet med den tillämpliga lagstiftningen om framställning av en viss typ av vin inom en parts territorium.

ARTIKEL 3

Definitioner

I detta avtal används, om inte annat anges, följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *med ursprung i* (följt av namnet på en part): vin som framställts helt och hållet inom den berörda partens territorium enbart av druvor som helt och hållet skördats på den partens territorium.
- b) *geografisk beteckning*: en sådan beteckning som definieras i artikel 22.1 i WTO:s avtal om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (TRIPs) och i en parts lagar och andra författningar skyddas för identifiering av ett vin som har sitt ursprung i en region eller ort inom den partens territorium.
- c) *traditionellt uttryck*: en beteckning som traditionellt används som en hänvisning i synnerhet till framställnings- eller lagringsmetod, kvalitet, färg eller typ av plats, eller till en särskild händelse som är förknippad med vinets historia, och i en parts lagar och andra författningar godkänns för beskrivning och presentation av en produkt med ursprung i den parten.
- d) *kompletterande kvalitetsuppgifter*: sådana benämningar som i chilensk lagstiftning betecknas som kompletterande kvalitetsuppgifter.

- e) *homonym*: att samma geografiska beteckning, traditionella uttryck eller kompletterande kvalitetsuppgift - eller så likartat lydande sådana benämningar att de kan ge upphov till förväxlingar - används för angivande av olika platser, förfaranden eller ting.
- f) *beskrivning*: de ord som används för att beskriva ett vin på ett märke, i följedokument vid transport av vinet, i handelsdokument, särskilt fakturor och följesedlar, och i reklammaterial. Begreppet *beskriva* har en liknande innebörd.
- g) *märkning*: alla beskrivningar, hänvisningar, tecken, illustrationer, geografiska beteckningar och varumärken som utmärker viner och förekommer på behållaren - inbegripet på dess förslutning - och på lappar som fästs på behållaren samt på flaskhalsöverdrag.
- h) *medlemsstat*: en medlemsstat i gemenskapen.
- i) *presentation*: de ord eller tecken som används på behållare – inbegripet på deras förslutning – och på märken och förpackningar.
- j) *förpackning*: sådana skyddsomslag, t.ex. papper, halmfodral av alla slag, kartonger och lådor, som används vid transport av en eller flera behållare och vid försäljning till slutkonsumenten.

- k) *framställs*: avser hela processen för vintillverkning.
- l) *vintillverkningsprocess*: processen för omvandling, med användning av jäst, av must tills inget restsocker finns kvar eller tills den, alltefter slutprodukten karaktär, erforderliga sockerhalten nås.
- m) *druvsorter*: sorter från stockar av *Vitis vinifera*, utan att detta påverkar tillämpningen av sådan lagstiftning som en part kan ha beträffande användning av olika druvsorter i vin som framställs inom den partens territorium.
- n) *identifiering*: när det gäller geografiska beteckningar, användning av geografiska beteckningar för att beskriva eller presentera ett vin.
- o) *vin*: enbart den dryck som är resultatet av total eller partiell alkoholjäsning av pressade eller opressade färska druvor av de druvsorter som avses i detta avtal, eller av must av sådana druvor.
- p) *avtal*: det här avtalet och tilläggen till det.
- q) *associeringsavtal*: det avtal om upprättande av en associering parterna emellan till vilket det här avtalet utgör en bilaga.
- r) *associeringskommitté*: den kommitté som avses i artikel 193 i associeringsavtalet.

ARTIKEL 4

Allmänna regler om import och saluföring

1. Om inte annat anges i detta avtal skall handeln med och saluföringen av vin ske i enlighet med den berörda partens lagar och andra författningar.
2. Detta avtal skall inte påverka parternas respektive regler om beskattning eller andra berörda kontrollåtgärder.

AVDELNING I

ÖMSESIDIGT SKYDD FÖR GEOGRAFISKA BETECKNINGAR I NAMN PÅ VINER

ARTIKEL 5

Skydd för geografiska beteckningar

1. Parterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder i enlighet med detta avtal för att trygga ett ömsesidigt skydd för de namn som avses i artikel 6 och används för att beskriva och presentera vin som, i den mening som avses i artikel 3, har sitt ursprung inom parternas territorier. Varje part skall för det ändamålet utnyttja sådana rättsliga medel som avses i artikel 23 i WTO:s TRIPs-avtal för att trygga ett effektivt skydd och för att förhindra att geografiska beteckningar används för att beskriva vin som inte omfattas av de berörda beteckningarna eller beskrivningarna.

2. De namn som avses i artikel 6 skall uteslutande förbehållas produkter som har sitt ursprung i den part till vilken namnen hör och får användas enbart på de villkor som föreskrivs i den partens lagar och andra författningar.
3. Inom ramen för sådant skydd som avses i punkterna 1 och 2 skall det i synnerhet sörjas för att all användning av de namn som avses i artikel 6 för viner som inte har sitt ursprung i det berörda geografiska området är utesluten även om
 - a) produktens verkliga ursprung anges,
 - b) namnet i fråga anges i form av en översättning, eller
 - c) namnet anges i förbindelse med ord som (motsvarar orden) "sort", "typ", "stil", "imitation", "metod" eller liknande ord.
4. För homonyma geografiska beteckningar skall följande gälla:
 - a) Om två i enlighet med detta avtal skyddade geografiska beteckningar är homonyma, skall skyddet omfatta båda beteckningarna. Konsumenterna får inte bli vilseledda vad beträffar vinets verkliga ursprung.
 - b) Om en i enlighet med detta avtal skyddad geografisk beteckning är homonym med namnet på ett geografiskt område utanför parternas territorier, får det namnet användas för att beskriva och presentera ett vin från det geografiska område som namnet avser förutsatt att namnet används traditionellt och konsekvent, att dess användning för det ändamålet regleras av ursprungslandet och att konsumenterna inte vilseleds att tro att vinet har sitt ursprung inom den berörda partens territorium.

5. Parterna får, om det är nödvändigt och med beaktande av behovet av att se till att de berörda producenterna behandlas rättvist och att konsumenterna inte vilseleds, fastställa vilka praktiska villkor för användningen som skall tillämpas för att göra åtskillnad mellan sådana homonyma geografiska beteckningar som avses i punkt 4.
6. Bestämmelserna i denna artikel skall på intet sätt påverka någon juridisk eller fysisk persons rätt att i samband med handel använda sitt eget eller sin affärsföregångares namn, såvida inte ett sådant namn används på så sätt att konsumenterna vilseleds. För övrigt skall artikel 7.1 inte gälla för sådana namn som är registrerade varumärken vid ikraftträdandet av detta avtal.
7. Om en part i samband med förhandlingar med ett tredjeland har för avsikt att skydda en geografisk beteckning för vin från det landet och namnet i fråga är homonymt med en geografisk beteckning hos den andra parten, skall den parten informeras och ges tillfälle att lämna synpunkter innan namnet blir skyddat.

ARTIKEL 6

Geografiska beteckningar

Följande namn skall vara de som avses i artikel 5:

- a) Vad beträffar vin med ursprung i gemenskapen:

- i) Ord som avser den medlemsstat i vilken produkten har sitt ursprung.
 - ii) De geografiska beteckningar som förtecknas i tillägg I.
- b) Vad beträffar vin med ursprung i Chile:
- i) Ord som avser Chile.
 - ii) De geografiska beteckningar som förtecknas i tillägg II.

ARTIKEL 7

Geografiska beteckningar och varumärken

1. Registrering av ett varumärke för vin i den mening som avses i artikel 3 som är identiskt med, liknar eller innehåller en i enlighet med artikel 5 skyddad geografisk beteckning skall nekas.
2. På basis av det chilenska varumärkesregistret såsom fastställt den 10 juni 2002 skall de i tillägg VI förtecknade varumärkena inom tolv år från och med dagen för ikraftträdandet av detta avtal förklaras ogiltiga för användning på den interna marknaden och inom fem år från och med dagen för ikraftträdandet av detta avtal förklaras ogiltiga för användning för export.

3. De i tillägg VI förtecknade varumärken som avser vin för vilket exporten under perioden 1999–2001 i genomsnitt understeg 1 000 lådor om 9 liter skall ogiltigförklaras den dag då detta avtal träder i kraft.

ARTIKEL 8

Skydd för traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter

1. Parterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder i enlighet med detta avtal för att trygga ett ömsesidigt skydd för de traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter som avses i artikel 9 och används för att beskriva och presentera vin som, i den mening som avses i artikel 3, har sitt ursprung inom parternas territorier. Varje part skall för det ändamålet utnyttja lämpliga rättsliga medel för att trygga ett effektivt skydd och för att förhindra att traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter används för att beskriva vin som inte omfattas av de berörda beteckningarna eller beskrivningarna.
2. De traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter som avses i artikel 9 skall uteslutande förbehållas produkter som har sitt ursprung i den part till vilken uttrycken och uppgifterna hör och får användas enbart på de villkor som föreskrivs i den partens lagar och andra författningar, om inte annat följer av punkterna 3, 4 och 5.

3. Skyddet för ett traditionellt uttryck eller en kompletterande kvalitetsuppgift skall endast gälla för det eller de språk som uttrycket eller uppgiften anges på i tillägg III respektive IV.
4. Skyddet för varje traditionellt uttryck eller kompletterande kvalitetsuppgift skall endast gälla för uttryckets eller uppgiftens användning vid beskrivning och presentation av den eller de vinkategorier som uttrycket eller uppgiften anges för i tillägg III respektive IV.
5. För homonyma traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter skall följande gälla:
 - a) Om ett i enlighet med denna artikel skyddat traditionellt uttryck och en i enlighet med denna artikel skyddad kompletterande kvalitetsuppgift är homonyma, skall skyddet omfatta båda, förutsatt att konsumenterna inte vilseleds vad beträffar vinets verkliga ursprung.
 - b) Om ett i förteckning A i tillägg III förtecknat traditionellt uttryck eller en i del A i tillägg IV förtecknad kompletterande kvalitetsuppgift är homonym med namnet på ett vin som har sitt ursprung utanför parternas territorier, får det namnet användas för att beskriva och presentera vinet endast under förutsättning att sådan användning godkänns i ursprungslandets interna lagstiftning och inte utgör orättvis konkurrens och konsumenterna inte vilseleds vad beträffar vinets ursprung, karaktär eller kvalitet.
 - c) Om ett i förteckning B i tillägg III förtecknat traditionellt uttryck eller en i del B i tillägg IV förtecknad kompletterande kvalitetsuppgift är homonym med namnet på ett vin som har sitt ursprung utanför parternas territorier, får det namnet användas för att beskriva och presentera vinet endast under förutsättning att namnet är en geografisk beteckning som används traditionellt och konsekvent, att dess användning för det ändamålet regleras av ursprungslandet och att konsumenterna inte vilseleds att tro att vinet har sitt ursprung inom den berörda partens territorium.

6. Parterna får, om det är nödvändigt och med beaktande av behovet av att se till att de berörda producenterna behandlas rättvist och att konsumenterna inte vilseleds, fastställa vilka praktiska villkor för användningen som skall tillämpas för att göra åtskillnad mellan sådana homonyma traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter som avses i punkt 5.

ARTIKEL 9

Traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter

Följande traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter skall skyddas i samband med tillämpningen av artikel 8:

- a) Vad beträffar vin med ursprung i gemenskapen: de som förtecknas i förteckning A och förteckning B i tillägg III.
- b) Vad beträffar vin med ursprung i Chile: de som förtecknas i förteckning A och förteckning B i tillägg IV.

ARTIKEL 10

Traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter samt varumärken

1. Registrering av ett varumärke för ett vin i en part som är identiskt med, liknar eller innehåller ett till den andra parten hörande i förteckning A i tillägg III förtecknat traditionellt uttryck eller en till den andra parten hörande i förteckning A i tillägg IV förtecknad kompletterande kvalitetsuppgift skall nekas, såvida sådan registrering avser användning av det berörda uttrycket eller den berörda uppgiften vid beskrivning eller presentation av den eller de vinkategorier som uttrycket eller uppgiften anges för i tillägg III respektive IV.
2. Trots vad som sägs i punkt 1 behöver registrering av ett varumärke för ett vin i en part som också är identiskt med, liknar eller innehåller ett till den parten hörande i förteckning A i tillägg III förtecknat traditionellt uttryck eller en till den parten hörande i förteckning A i tillägg IV förtecknad kompletterande kvalitetsuppgift inte nödvändigtvis nekas om sådan registrering avser användning av det berörda uttrycket eller den berörda uppgiften vid beskrivning eller presentation av den eller de vinkategorier som uttrycket eller uppgiften anges för i tillägg III respektive IV.
3. Registrering av ett varumärke för ett vin i den mening som avses i artikel 3 som är identiskt med, liknar eller innehåller ett i förteckning B i tillägg III förtecknat traditionellt uttryck eller en i förteckning B i tillägg IV förtecknad kompletterande kvalitetsuppgift skall nekas, såvida sådan registrering avser användning av det berörda uttrycket eller den berörda uppgiften vid beskrivning eller presentation av den eller de vinkategorier som uttrycket eller uppgiften anges för i tillägg III respektive IV.

4. På basis av det chilenska varumärkesregistret såsom fastställt den 10 juni 2002 skall de i tillägg VII förtecknade varumärkena ogiltigförklaras den dag då detta avtal träder i kraft.

5. Vid handeln med viner parterna emellan får ett vin med ursprung i Chile beskrivas eller presenteras i gemenskapen med hjälp av följande uppgifter, oavsett om Chile reglerar villkoren för deras användning:

- a) I saluföringen deltagande juridiska eller fysiska personers namn, titlar och adresser.
- b) Produkttyp.
- c) Specifik färg.
- d) Skördeår.
- e) Namnet på en eller flera druvsorter.
- f) Uppgifter om hur produkten erhållits eller om framställningsmetoden.
- g) Namnet på en vingård.
- h) Uppgift om att vinet buteljerats på en viss egendom, eller av en grupp vingårdar, eller i en vingård belägen i framställningsområdet, eller i framställningsområdet.

För övrigt skall artikel 4.1 gälla med avseende på sådana uppgifter.

För vin som har sitt ursprung inom en parts territorium får alla beteckningar som inte förtecknas i tilläggen I, II, III och IV användas fritt för att beskriva och presentera vinet utan att det behövs någon reglering, på den partens interna marknad med förbehåll för den tillämpliga lagstiftningen i den parten, eller vid export till och på tredjeländers interna marknad med förbehåll för den tillämpliga lagstiftningen i det berörda tredjelandet.

ARTIKEL 11

Skyddade varumärken

1. På basis av det chilenska varumärkesregistret såsom fastställt den 10 juni 2002 förklarar parterna sig inte känna till att några andra varumärken än de som avses i artiklarna 7.2 och 10.4 är identiska med, liknar eller innehåller de geografiska beteckningar som avses i artikel 6 eller de traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter som avses i artikel 10.
2. I enlighet med punkt 1 skall ingendera parten bestrida en rättighet att använda ett annat av det chilenska varumärkesregistret den 10 juni 2002 omfattat varumärke än de som avses i artiklarna 7.2 och 10.4 under förevändning att varumärket i fråga är identiskt med, liknar eller innehåller en i tillägg I eller II förtecknad geografisk beteckning, ett i tillägg III förtecknat traditionellt uttryck eller en i tillägg IV förtecknad kompletterande kvalitetsuppgift.

3. Innehavare av i enbart en av parterna registrerade andra varumärken än de som avses i artiklarna 7.2 och 10.4 får under två år från och med ikraftträdandet av detta avtal begära registrering av sådana varumärken i den andra parten. Den parten får i så fall inte avslå en sådan begäran under förevändning att varumärket i fråga är identiskt med, liknar eller innehåller en i tillägg I eller II förtecknad geografisk beteckning, ett i tillägg III förtecknat traditionellt uttryck eller en i tillägg IV förtecknad kompletterande kvalitetsuppgift.

4. Varumärken som är identiska med, liknar eller innehåller de geografiska beteckningar som avses i artikel 7 eller de traditionella uttryck och kompletterande kvalitetsuppgifter som avses i artikel 10 får inte åberopas mot användning av de geografiska beteckningarna, traditionella uttrycken eller kompletterande kvalitetsuppgifterna för beskrivning eller presentation av sådana viner för vilka de berörda geografiska beteckningarna, traditionella uttrycken eller kompletterande kvalitetsuppgifterna får användas.

ARTIKEL 12

Ursprungsviner

Parterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att, när viner som har sitt ursprung i en parts territorium exporteras och saluförs utanför den partens territorium, de till den parten hörande skyddade namn som avses i artikel 6 och de till den parten hörande traditionella uttryck eller kompletterande kvalitetsuppgifter som avses i artikel 9 inte används för att beskriva och presentera sådana produkter som har sitt ursprung i den andra partens territorium.

ARTIKEL 13

Märkning

Ingendera parten skall tillåta att en produkt märks såsom varande en produkt med ursprung i den andra parten om en sådan produkt är resultatet av blandning av viner med ursprung i den andra parten och viner med ursprung i den parten eller ett tredjeland.

ARTIKEL 14

Utvidgning av skydd

I den mån varje parts relevanta lagstiftning tillåter det, skall det skydd som ges genom detta avtal utvidgas till att även omfatta juridiska och fysiska personer och föreningar, sammanslutningar och organisationer för producenter, handelsföretag och konsumenter som har sitt huvudkontor på den andra partens territorium.

ARTIKEL 15

Geografiska beteckningar som inte är skyddade i det land där de har sitt ursprung

Ingenting i detta avtal skall förpliktiga en part att skydda en till den andra parten hörande geografisk beteckning som inte är skyddad i det land där den har sitt ursprung.

ARTIKEL 16

Övervakning av efterlevnad

1. Om ett i enlighet med artikel 27 utsett behörigt organ får kännedom om att beskrivningen eller presentationen av ett vin, särskilt på märken eller i officiella dokument eller handelsdokument eller i reklammaterial, strider mot det skydd som ges genom detta avtal skall parterna vidta de administrativa åtgärder och inleda de rättsliga förfaranden som är nödvändiga för att bekämpa orättvis konkurrens och för att på annat sätt förhindra missbruk av de beteckningar som avses i artiklarna 6 och 9.
2. De åtgärder och förfaranden som avses i punkt 1 skall initieras särskilt i följande fall:
 - a) Om översättning av beskrivningar som föreskrivs i endera partens lagstiftning till den andra partens språk resulterar i ord som kan vara vilseledande vad beträffar det sålunda beskrivna eller presenterade vinets ursprung, karaktär eller kvalitet.
 - b) Om beskrivningar, varumärken, beteckningar, påskrifter eller illustrationer som direkt eller indirekt ger falsk eller vilseledande information om härkomsten eller ursprunget för vinet, dess karaktär, druvsorten i det eller om dess väsentliga egenskaper förekommer på behållare eller förpackningar för viner vars beteckningar skyddas i kraft av detta avtal eller i reklammaterial, officiella dokument eller handelsdokument som hänför sig till sådana viner.

c) Om behållare som är vilseledande vad viners ursprung beträffar används som förpackning.

3. Tillämpning av punkterna 1 och 2 skall inte utgöra ett hinder för sådana myndigheter och organ som avses i artikel 27 att vidta lämpliga åtgärder på parternas territorier, inbegripet i parternas domstolar.

AVDELNING II

OENOLOGISKA METODER OCH BEHANDLINGAR OCH PRODUKTSPECIFIKATIONER

ARTIKEL 17

Erkännande av oenologiska metoder

Gemenskapen skall tillåta import och saluföring för direkt konsumtion av alla viner med ursprung i Chile vilka framställts i enlighet med en eller flera av de oenologiska metoder och behandlingar och produktspecifikationer som avses i punkt 1 i tillägg V och i tillägg VIII (Protokoll).

2. Chile skall tillåta import och saluföring för direkt konsumtion av alla viner med ursprung i gemenskapen vilka framställts i enlighet med en eller flera av de oenologiska metoder och behandlingar och produktspecifikationer som avses i punkt 2 i tillägg V och i tillägg VIII (Protokoll).

ARTIKEL 18

Nya oenologiska metoder

1. Varje part skall, i syfte att parterna skall komma överens om en gemensam hållning, bemöda sig om att, inom ramen för de förfaranden som tas upp i artikel 29, så snart ett lämpligt tillfälle ges underrätta den andra parten om sådan utveckling som, vad gäller vin som framställs i den berörda parten, kan leda till att en oenologisk metod eller behandling som inte är förtecknad för den parten i tillägg V godkänns.
2. En part skall när den, vad gäller vin som framställs i den parten, har godkänt en oenologisk metod eller behandling som inte är förtecknad för den parten i tillägg V anmäla detta till den andra parten.
3. Anmälan skall innehålla följande:
 - a) En beskrivning av den oenologiska metoden eller behandlingen i fråga.
 - b) Teknisk dokumentation med motivering, särskilt vad beträffar de krav som avses i artikel 19, av godkännandet av den oenologiska metoden eller behandlingen.
4. Den andra parten skall, under en tolv månadersperiod som börjar en månad efter den anmälan som avses i punkt 2 och om inte annat följer av artiklarna 20.3 och 21.2 b, provisoriskt tillåta import och saluföring av viner som har sitt ursprung i den anmälade parten och framställts i enlighet med den oenologiska metoden eller behandlingen i fråga.

ARTIKEL 19

Kvalitetsnormer

Andra oenologiska metoder och behandlingar för framställning av vin än de som vid ikraftträdandet av detta avtal är förtecknade i tillägg V skall uppfylla

- a) krav som gäller skyddet för människors hälsa, vilka skall grundas på vetenskapliga principer och inte får upprätthållas utan tillräcklig vetenskaplig bevisning,
- b) krav som gäller konsumenternas skydd mot bedrägliga metoder, och
- c) krav som gäller iakttagandet av god oenologisk sed, särskilt att de i varje parts lagar och andra författningar godkända vintillverkningsprocesserna, behandlingarna och metoderna inte medför en oacceptabel ändring av den behandlade produktens sammansättning och att processerna, behandlingarna och metoderna i fråga tryggar bevarandet av vinets naturliga och väsentliga egenskaper samtidigt som kvaliteten på detta förbättras.

ARTIKEL 20

Skyddsåtgärder

1. En part kan inom tolv månader från och med det att den andra parten gör en sådan anmälan som avses i artikel 18.2 opponera sig mot godkännandet av den anmälda oenologiska metoden eller behandlingen med motiveringen att denna inte uppfyller ett eller flera av de krav som avses i artikel 19. Den kan ta skiljeförfarandet enligt artikel 23 i anspråk.
2. De skiljemän som avses i artikel 23 skall fatta ett beslut om huruvida den anmälda oenologiska metoden eller behandlingen uppfyller de krav som avses i artikel 19.
3. Parterna skall se till att beslutet om huruvida den anmälda oenologiska metoden eller behandlingen uppfyller de krav som avses i artikel 19 fattas så att det inte skapas onödiga hinder för handeln med viner.
4. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 21.2 a skall det provisoriska tillståndet för import och saluföring av viner som har sitt ursprung i den anmälade parten och framställts i enlighet med den oenologiska metoden eller behandlingen i fråga fortsätta att gälla tills det beslut som avses i punkt 2 har fattats.

ARTIKEL 21

Ändring av tillägg V

1. Parterna skall ändra den berörda punkten i tillägg V så att den oenologiska metoden eller behandlingen läggs till innan den period som avses i artikel 18.4 har löpt ut.
2. Om en part har tagit skyddsåtgärderna enligt artikel 20 i anspråk gäller dock, genom avvikelse från punkt 1, följande:
 - a) Om skiljemännen beslutar att den anmälda oenologiska metoden eller behandlingen uppfyller de krav som avses i artikel 19 skall parterna ändra den berörda punkten i tillägg V så att den oenologiska metoden eller behandlingen läggs till inom tre månader från och med dagen för beslutet. Det provisoriska tillståndet för import och saluföring av viner som har sitt ursprung i den anmälade parten och framställts i enlighet med den oenologiska metoden eller behandlingen i fråga skall fortsätta att gälla tills ändringen har gjorts.
 - b) Om skiljemännen beslutar att den anmälda oenologiska metoden eller behandlingen inte uppfyller de krav som avses i artikel 19 skall det provisoriska tillstånd som avses i artikel 18.4 för import och saluföring av viner som har sitt ursprung i den anmälade parten och framställts i enlighet med den oenologiska metoden eller behandlingen i fråga upphöra att gälla efter 14 dagar från och med dagen för beslutet. Sådant upphörande skall inte inverka på tillämpligheten hos artikel 17.1 och 17.2 vad gäller vin som importeras till parternas territorier före dagen för beslutet.

ARTIKEL 22

Ändring av oenologiska metoder och behandlingar

Artiklarna 18-21 skall gälla även i fall då en part godkänner en ändring av en i den berörda punkten i tillägg V förtecknad oenologisk metod eller behandling.

ARTIKEL 23

Skiljeförfarande om oenologiska metoder och behandlingar

1. Om inte annat anges i denna artikel skall tvister som rör tolkningen och tillämpningen av bestämmelserna i denna avdelning lösas i enlighet med bestämmelserna i avdelning VIII i associeringsavtalet.
2. Associeringskommittén skall senast sex månader efter detta avtals ikraftträdande upprätta en förteckning över minst 15 personer - av vilka en tredjedel inte får vara medborgare från någon av parterna - som är villiga att och i stånd att fungera som skiljemän i oenologiska ärenden och utses till ordförande i skiljepaneler. Associeringskommittén skall se till att förteckningen alltid upptar namnen på 15 personer. De personer som utses till ordförande i skiljepaneler skall ha specialistkunskap eller erfarenhet vad gäller lagstiftning, internationell handel eller lösning av tvister som härrör från avtal om internationell handel. Tio av de 15 personerna skall ha erfarenhet av och kunskap om oenologiska metoder, vara oberoende och uppträda i personlig kapacitet, får inte stå någon part eller organisation nära eller ta instruktioner från någon part eller organisation och skall följa uppförandekoden i bilaga XVI till associeringsavtalet. Förteckningen får ändras vart tredje år.

3. Inom tre dagar efter det att en begäran enligt artikel 20.1 om ett oenologiskt skiljeförfarande har ingivits skall associeringskommitténs ordförande genom lottdragning bland de personer som är upptagna på den förteckning som avses i punkt 2 utse tre skiljemän, en bland de personer som den part som ingav begäran har föreslagit associeringskommittén, en bland de personer som den andra parten har föreslagit associeringskommittén och en ordförande bland de personer som i enlighet med punkt 2 har utsetts för det ändamålet.
4. Den oenologiska skiljepanelens uppgift skall vara att besluta huruvida den oenologiska metod eller behandling som tas upp i den i enlighet med artikel 20.2 till panelen hänskjutna begäran uppfyller de krav som avses i artikel 19.
5. Skiljepanelens beslut skall fattas inom tre månader från och med dagen för begäran enligt artikel 20.1. Beslutet skall vara slutgiltigt och tillgängligt för alla.

AVDELNING III

KRAV PÅ CERTIFIERING AV IMPORTVAROR

ARTIKEL 24

Certifieringsdokument och analysrapporter

1. Varje part skall tillåta import av viner i enlighet med reglerna enligt tillägg VIII (Protokoll) om dokument för certifiering av importvaror och om analysrapporter.

2. Varje part förpliktar sig, med förbehåll för bestämmelserna i artikel 25, att inte göra import av vin som har sitt ursprung i den andra partens territorium till föremål för mer restriktiva krav på certifiering av importvaror än de som införs i kraft av detta avtal.

ARTIKEL 25

Skyddsåtgärder

1. Vardera parten förbehåller sig rätten att temporärt införa ytterligare krav på certifiering av importvaror för att tillgodose legitima intressen, såsom hälso- eller konsumentskydd eller bedrägeribekämpning. I så fall skall den andra parten ges adekvat information om detta i så god tid att de ytterligare kraven kan uppfyllas.
2. Parterna är överens om att sådana krav inte skall gälla under längre tid än vad som är nödvändigt för att tillgodose det särskilda intresse till svar på vilket de infördes.

AVDELNING IV
SANITÄRA OCH FYTOSANITÄRA ÅTGÄRDER

ARTIKEL 26

Sanitära och fytosanitära åtgärder

1. Bestämmelserna i detta avtal skall inte påverka parternas rätt att tillämpa sådana sanitära och fytosanitära åtgärder som är nödvändiga för att skydda människors, djurs och växters liv och hälsa, förutsatt att åtgärderna är förenliga med bestämmelserna i WTO:s avtal om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder och med bestämmelserna i avtalet i bilaga IV till associeringsavtalet, om sanitära och fytosanitära åtgärder som är tillämpliga på handel med djur, animaliska produkter, växter, vegetabiliska produkter och andra varor samt om djurskydd.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 skall varje part, i syfte att parterna skall komma överens om en gemensam hållning, bemöda sig om att, inom ramen för de förfaranden som tas upp i artikel 29, så snart ett lämpligt tillfälle ges underrätta den andra parten om sådan utveckling som, vad gäller vin som saluförs i den berörda parten, kan leda till att sådana åtgärder – särskilt rörande fastställande av specifika gränsvärden för föroreningar och rester – antas.

AVDELNING V

ÖMSESIDIGT BISTÅND MELLAN KONTROLLMYNDIGHETER

ARTIKEL 27

Myndigheter som övervakar efterlevnad

1. Varje part skall utse ett eller flera organ som skall vara ansvariga för genomförandet av detta avtal. Om en part utser mer än ett behörigt organ skall den sörja för samordning av organens arbete. En enda sambandsmyndighet skall utses för det ändamålet.
2. Parterna skall inom två månader efter detta avtals ikraftträdande meddela varandra namnen på och adresserna till de organ och myndigheter som avses i punkt 1. Dessa organ skall upprätthålla ett nära, direkt samarbete.
3. De organ och myndigheter som avses i punkt 1 skall sträva efter att finna sätt att förbättra det bistånd som de ger varandra i samband med genomförandet av detta avtal och bekämpningen av bedrägliga förfaranden, i enlighet med respektive parts lagstiftning.

ARTIKEL 28

Åtgärder i samband med övervakning av efterlevnad

1. Om ett i enlighet med artikel 27 utsett organ eller en i enlighet med artikel 27 utsedd myndighet har anledning att förmoda

- a) att, i fråga om ett vin som är eller har varit föremål för handel parterna emellan, bestämmelser i detta avtal eller i en parts lagar och andra författningar inte iakttas eller inte har iakttagits, och
- b) att sådant icke-iakttagande av bestämmelserna är av särskilt intresse för den andra parten och kan resultera i vidtagande av administrativa åtgärder eller inledande av rättsliga förfaranden

skall organet eller myndigheten omedelbart informera den andra partens behöriga organ och sambandsmyndighet.

2. Information enligt punkt 1 skall åtföljas av officiella dokument, handelsdokument eller andra lämpliga handlingar samt av uppgifter om vilka administrativa åtgärder eller rättsliga förfaranden som bör vidtas respektive inledas, vid behov. Informationen skall särskilt omfatta följande uppgifter rörande det berörda vinet:

- a) Producent och juridisk eller fysisk person som har rätt att förfoga över vinet.

- b) Vinets sammansättning och organoleptiska egenskaper.
- c) Vinets beskrivning och presentation.
- d) Uppgifter om i vilka avseenden reglerna om produktion och saluföring inte har iakttagits.

AVDELNING VI

FÖRVALTNING AV AVTALET

ARTIKEL 29

Parternas uppgifter

1. Parterna skall, antingen direkt eller via den i kraft av artikel 30 inrättade gemensamma kommittén, hålla kontakt i alla frågor som rör detta avtals genomförande och funktion.
2. Parterna skall särskilt
 - a) ändra tilläggen på så sätt att ändringar av parternas lagar och andra författningar beaktas,

- b) fastställa sådana praktiska villkor som avses i artiklarna 5.5 och 8.6,
- c) ändra tillägg I eller VIII (Protokoll) i enlighet med bestämmelserna i avdelning II,
- d) i tillägg VIII (Protokoll) fastställa sådana särskilda föreskrifter som avses i artikel 17,
- e) ändra tillägg VIII (Protokoll) för att fastställa sådana sammansättningsspecifikationer och andra produktspecifikationer som avses i artikel 17,
- f) underrätta varandra om de har för avsikt att fatta beslut om nya författningar av intresse för vinsektorn eller om ändringar av befintliga sådana författningar, t.ex. om hälso- eller konsumentskydd, och skall därvid redogöra för konsekvenserna för vinsektorn, och
- g) anmäla andra lagstiftningsbeslut och administrativa och rättsliga beslut rörande genomförandet av detta avtal till varandra och underrätta varandra om åtgärder som antagits på grundval av sådana beslut.

ARTIKEL 30

Gemensamma kommittén

1. En gemensam kommitté bestående av företrädare för parterna inrättas härmed. Kommittén skall mötas på begäran av någon av parterna och i den utsträckning som krävs för genomförandet av detta avtal. Kommittén skall mötas växelvis i gemenskapen och i Chile och tid och plats för mötena skall fastställas i samförstånd parterna emellan.
2. Gemensamma kommittén skall övervaka att avtalet fungerar på korrekt sätt och pröva alla frågor som kan uppkomma i samband med genomförandet av avtalet.
3. Den får särskilt utfärda rekommendationer i syfte att befrämja uppnåendet av avtalets mål.
4. Den skall främja kontakter och informationsutbyten i syfte att optimera avtalets funktion.
5. Den skall lägga fram förslag i frågor av gemensamt intresse inom vinsektorn.

AVDELNING VII

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 31

Transitering – Små kvantiteter

Avdelningarna I, II och III skall inte gälla för viner

- a) som transiteras genom en parts territorium, eller
- b) som har sitt ursprung i en parts territorium och sänds i små kvantiteter mellan parterna, i enlighet med vad som anges i tillägg VIII (Protokoll).

ARTIKEL 32

Samråd

1. Om en part anser att den andra parten inte har fullgjort en skyldighet enligt detta avtal skall den skriftligen meddela den andra parten detta. I meddelandet får begäras att parterna skall hålla samråd inom en viss tid.

2. Den part som begär samråd skall förse den andra parten med alla uppgifter som behövs för en noggrann prövning av ärendet i fråga.
3. Om en fördröjning skulle kunna innebära att människors hälsa sätts på spel eller att effektiviteten hos åtgärder för bekämpning av bedrägerier försämras, får lämpliga provisoriska skyddsåtgärder vidtas utan föregående samråd, förutsatt att samråd hålls så snart som möjligt efter det att åtgärderna vidtagits.
4. Om parterna inte nått en överenskommelse efter samråd enligt punkt 1 eller 3
 - a) får den part som begärt samrådet eller vidtagit sådana åtgärder som avses i punkt 3 vidta lämpliga skyddsåtgärder så att detta avtal kan genomföras på korrekt sätt, och
 - b) får varje part ta den tvistlösningsmekanism som avses i artikel 33 i anspråk.

ARTIKEL 33

Tvistlösning

1. Alla andra tvister om genomförandet och tolkningen av detta avtal än sådana som skall lösas inom ramen för avdelning II i enlighet med artikel 23 skall lösas med hjälp av tvistlösningsmekanismen i del IV i associeringsavtalet.

2. Om parterna har hållit samråd enligt artikel 32 får den klagande parten, genom avvikelse från artikel 184 i associeringsavtalet, direkt begära upprättande av en skiljepanel.

ARTIKEL 34

Saluföring av befintliga lager

1. Viner som vid eller före detta avtals ikraftträdande framställts, beskrivits och presenterats på ett med de respektive parternas interna lagar och andra författningar förenligt sätt som dock inte är förenligt med detta avtal får saluföras på följande villkor:

- a) Viner som framställts med hjälp av en eller flera oenologiska metoder eller behandlingar som inte tas upp i tillägg V eller VIII (Protokoll) får saluföras tills lagren har tömts.
- b) Produkter som beskrivs och märks med geografiska beteckningar som skyddas genom detta avtal får saluföras
 - i) av grossister och producenter under en period av tre år, och
 - ii) av detaljhandlare tills lagren har tömts.

2. Om parterna inte kommer överens om något annat får i enlighet med detta avtal framställda, beskrivna och presenterade viner vars beskrivning eller presentation till följd av en ändring av avtalet upphör att vara förenlig med detta saluföras tills lagren har tömts.

ARTIKEL 35

Tillägg

Tilläggen till detta avtal skall utgöra en integrerad del av avtalet.

(som avses i artikel 6)

GEOGRAFISKA BETECKNINGAR FÖR VINER MED URSPRUNG I
GEMENSKAPEN

I. VINER MED URSPRUNG I FÖRBUNDSREPUBLICEN TYSKLAND

1. Kvalitetsviner som framställs i specificerade områden ("Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete")

1.1 Namn på specificerade områden

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

1.2 Namn på underområden, kommuner och kommundelar

1.2.1 Det specificerade området Ahr

- a) Underområde:
Bereich Walporzheim/Ahrtal
- b) Grosslage:
Klosterberg

c) Einzellagen:

Blume
Burggarten
Goldkaul
Hardtberg
Herrenberg
Laacherberg
Mönchberg
Pfaffenberg
Sonnenberg
Steinkaul
Übigberg

d) Kommuner eller kommunelar:

Ahrbrück
Ahrweiler
Altenahr
Bachem
Bad Neuenahr-Ahrweiler
Dernau
Ehlingen
Heimersheim
Heppingen
Lohrsdorf
Marienthal
Mayschoss
Neuenahr
Pützfeld
Rech
Reimerzhoven
Walporzheim

1.2.2 Det specificerade området Hessische Bergstrasse

a) Underområden:

Bereich Starkenburg
Bereich Umstadt

b) Grosslagen:

Rott
Schlossberg
Wolfsmagen

c) Einzellagen:

Eckweg
Fürstenlager
Guldenzoll
Hemsberg
Herrenberg
Höllberg
Kalkgasse
Maiberg
Paulus
Steingeröll
Steingerück
Steinkopf
Stemmler
Streichling

d) Kommuner eller kommunelar:

Alsbach
Bensheim
Bensheim-Auerbach
Bensheim-Schönberg
Dietzenbach
Erbach
Gross-Umstadt
Hambach
Heppenheim
Klein-Umstadt
Rossdorf
Seeheim
Zwingenberg

1.2.3 Det specificerade området Mittelrhein

a) Underområden:

Bereich Loreley
Bereich Siebengebirge

b) Grosslagen:

Burg-Hammerstein
Burg Rheinfels
Gedeonseck
Herrenberg
Lahntal
Loreleyfelsen
Marxburg
Petersberg
Schloss Reichenstein
Schloss Schönburg
Schloss Stahleck

c) Einzellagen:

Brünnchen
Fürstenberg
Gartenlay
Klosterberg
Römerberg
Schloß Stahlberg
Sonne
St. Martinsberg
Wahrheit
Wolfshöhle

d) Kommuner eller kommunelar:

Ariendorf
Bacharach
Bacharach-Steeg

Bad Ems
Bad Hönningen
Boppard
Bornich
Braubach
Breitscheid
Brey
Damscheid
Dattenberg
Dausenau
Dellhofen
Dörscheid
Ehrenbreitstein
Ehrental
Ems
Engenhöll
Erpel
Fachbach
Filsen
Hamm
Hammerstein
Henschhausen
Hirzenach
Kamp-Bornhofen
Karthaus
Kasbach-Ohlenberg
Kaub
Kestert
Koblenz
Königswinter
Lahnstein
Langscheid
Leubsdorf
Leutesdorf
Linz
Manubach
Medenscheid
Nassau
Neurath
Niederburg
Nierdellendorf

Niederhammerstein
Niederheimbach
Nochern
Oberdiebach
Oberdollendorf
Oberhammerstein
Obernhof
Oberheimbach
Oberwesel
Osterspai
Patersberg
Perscheid
Rheinbreitbach
Rheinbrohl
Rheindiebach
Rhens
Rhöndorf
Sankt-Goar
Sankt-Goarshausen
Schloss Fürstenberg
Spay
Steeg
Trechtingshausen
Unkel
Urbar
Vallendar
Weinähr
Wellmich
Werlau
Winzberg

1.2.4 Det specificerade området Mosel-Saar-Ruwer

a) Allmänt:

Mosel
Moseltaler
Ruwer
Saar

b) Underområden:

Bereich Bernkastel
Bereich Moseltor
Bereich Obermosel
Bereich Zell
Bereich Saar
Bereich Ruwertal

c) Grosslagen:

Badstube
Gipfel
Goldbäumchen
Grafschaft
Königsberg
Kurfürstlay
Michelsberg
Münzlay
Nacktarsch
Probstberg
Römerlay
Rosenhang
Sankt Michael
Scharzlay
Scharzberg
Schwarze Katz
Vom heissem Stein
Weinhex

d) Einzellagen:

Abteiberg
Adler
Altarberg
Altärchen
Altenberg
Annaberg
Apotheke

Auf der Wiltingerkupp
Blümchen
Bockstein
Brauneberg
Braunfels
Brüderberg
Bruderschaft
Burg Warsberg
Burgberg
Burglay
Burglay-Felsen
Burgmauer
Busslay
Carlsfelsen
Doctor
Domgarten
Domherrenberg
Edelberg
Elzhofberg
Engelgrube
Engelströpfchen
Euchariusberg
Falkenberg
Falklay
Felsenkopf
Fettgarten
Feuerberg
Frauenberg
Funkenberg
Geisberg
Goldgrübchen
Goldkupp
Goldlay
Goldtröpfchen
Grafschafter Sonnenberg
Großer Herrgott
Günterslay
Hahnenschrittchen
Hammerstein
Hasenberg
Hasenläufer

Held
Herrenberg
Herrenberg
Herzchen
Himmelreich
Hirschlay
Hirtengarten
Hitzlay
Hofberger
Honigberg
Hubertusberg
Hubertuslay
Johannisbrunnchen
Juffer
Kapellchen
Kapellenberg
Kardinalsberg
Karlsberg
Kätzchen
Kehrnagel
Kirchberg
Kirchlay
Klosterberg
Klostergarten
Klosterkammer
Klosterlay
Klostersegen
Königsberg
Kreuzlay
Krone
Kupp
Kurfürst
Lambertuslay
Laudamusberg
Laurentiusberg
Lay
Leiterchen
Letterlay
Mandelgraben
Marienberg
Marienburg

Marienburger
Marienholz
Maximiner
Maximiner Burgberg
Maximiner
Meisenberg
Monteneubel
Moullay-Hofberg
Mühlenberg
Niederberg
Niederberg-Helden
Nonnenberg
Nonnengarten
Osterlämmchen
Paradies
Paulinsberg
Paulinslay
Pfirsichgarten
Quiriniusberg
Rathausberg
Rausch
Rochusfels
Römerberg
Römergarten
Römerhang
Römerquelle
Rosenberg
Rosenborn
Rosengärtchen
Rosenlay
Roterd
Sandberg
Schatzgarten
Scheidterberg
Schelm
Schießlay
Schlagengraben
Schleidberg
Schlemmertröpfchen
Schloß Thorner Kupp
Schloßberg

Sonnenberg
Sonnenlay
Sonnenuhr
St. Georgshof
St. Martin
St. Matheiser
Stefanslay
Steffensberg
Stephansberg
Stubener
Treppchen
Vogteiberg
Weisserberg
Würzgarten
Zellerberg

e) Kommuner eller kommunelar:

Alf
Alken
Andel
Avelsbach
Ayl
Bausendorf
Beilstein
Bekond
Bengel
Bernkastel-Kues
Beuren
Biebelhausen
Biewer
Bitzingen
Brauneberg
Bremm
Briedel
Briedern
Brodénbach
Bruttig-Fankel
Bullay
Burg
Burgen

Cochem
Cond
Detzem
Dhron
Dieblich
Dreis
Ebernach
Ediger-Eller
Edingen
Eitelsbach
Ellenz-Poltersdorf
Eller
Enkirch
Ensch
Erden
Ernst
Eisingen
Falkenstein
Fankel
Fastrau
Fell
Fellerich
Filsch
Filzen
Fisch
Flussbach
Franzenheim
Godendorf
Gondorf
Graach
Grewenich
Güls
Hamm
Hatzenport
Helfant-Esingen
Hetzerath
Hockweiler
Hupperath
Igel
Irsch
Kaimt

Kanzem
Karden
Kasel
Kastel-Staad
Kattenes
Kenn
Kernscheid
Kesten
Kinheim
Kirf
Klotten
Klüsserath
Koborn-Gondorf
Koblenz
Köllig
Kommlingen
Könen
Konz
Korlingen
Kövenich
Köwerich
Krettnach
Kreuzweiler
Kröv
Krutweiler
Kues
Kürenz
Langsur
Lay
Lehmen
Leiwen
Liersberg
Lieser
Löf
Longen
Longuich
Lorenzhof
Lörsch
Löslich
Maring-Novian
Maximin Grünhaus

Mehring
Mennig
Merl
Mertesdorf
Merzkirchen
Mesenich
Metternich
Metzdorf
Meurich
Minheim
Monzel
Morscheid
Moselkern
Moselsürsch
Moselweiss
Müden
Mühlheim
Neef
Nehren
Nennig
Neumagen-Dhron
Niederemmel
Niederfell
Niederleuken
Niedermennig
Nittel
Noviand
Oberbillig
Oberemmel
Oberfell
Obermennig
Oberperl
Ockfen
Olewig
Olkenbach
Onsdorf
Osann-Monzel
Palzem
Pellingen
Perl
Piesport

Platten
Pölich
Poltersdorf
Pommern
Portz
Pünderich
Rachtig
Ralingen
Rehlingen
Reil
Riol
Rivenich
Riveris
Ruwer
Saarburg
Scharzhofberg
Schleich
Schoden
Schweich
Sehl
Sehlem
Sehndorf
Sehnhals
Senheim
Serrig
Soest
Sommerau
St. Aldegund
Staad
Starkenbourg
Tarforst
Tawern
Tammels
Thörnich
Traben-Trarbach
Trarbach
Treis-Karden
Trier
Trittenheim
Ürzig
Valwig

Veldenz
Waldrach
Wasserliesch
Wawern
Wehlen
Wehr
Wellen
Wiltingen
Wincheringen
Winningen
Wintersdorf
Wintrich
Wittlich
Wolf
Zell
Zeltingen-Rachtig
Zewen-Oberkirch

1.2.5 Det specificerade området Nahe

a) Underområde:

Bereich Nahetal

b) Grosslagen:

Burgweg
Kronenberg
Paradiesgarten
Pfarrgarten
Rosengarten
Schlosskapelle
Sonnenborn

c) Einzellagen:

Abtei
Alte Römerstraße
Altenberg
Altenburg

Apostelberg
Backöfchen
Becherbrunnen
Berg
Bergborn
Birkenberg
Domberg
Drachenbrunnen
Edelberg
Felsenberg
Felseneck
Forst
Frühlingsplätzchen
Galgenberg
Graukatz
Herrenzehntel
Hinkelstein
Hipperich
Hofgut
Hölle
Höllenbrand
Höllenpfad
Honigberg
Hörnchen
Johannisberg
Kapellenberg
Karthäuser
Kastell
Katergrube
Katzenhöhle
Klosterberg
Klostergarten
Königsgarten
Königsschloß
Krone
Kronenfels
Lauerweg
Liebesbrunnen
Löhrer Berg
Lump
Marienpforter

Mönchberg
Mühlberg
Narrenkappe
Nonnengarten
Osterhöll
Otterberg
Palmengarten
Paradies
Pastorei
Pastorenberg
Pfaffenstein
Ratsgrund
Rheingrafenberg
Römerberg
Römerhelde
Rosenberg
Rosenteich
Rothenberg
Saukopf
Schloßberg
Sonnenberg
Sonnenweg
Sonnenlauf
St. Antoniusweg
St. Martin
Steinchen
Steyerberg
Straußberg
Teufelsküche
Tilgesbrunnen
Vogelsang
Wildgrafenberg

d) Kommuner eller kommunelar:

Alsenz
Altenbamberg
Auen
Bad Kreuznach
Bad Münster-Ebernburg
Bayerfeld-Steckweiler

Bingerbrück
Bockenau
Boos
Bosenheim
Braunweiler
Bretzenheim
Burg Layen
Burgsponheim
Cölln
Dalberg
Desloch
Dorsheim
Duchroth
Ebernburg
Eckenroth
Feilbingert
Gaugrehweiler
Genheim
Guldental
Gutenberg
Hargesheim
Heddesheim
Hergenfeld
Hochstätten
Hüffelsheim
Ippesheim
Kalkofen
Kirschroth
Langenlonsheim
Laubenheim
Lauschied
Lettweiler
Mandel
Mannweiler-Cölln
Martinstein
Meddersheim
Meisenheim
Merxheim
Monzingen
Münster
Münster-Sarmsheim

Münsterappel
Niederhausen
Niedermoschel
Norheim
Nussbaum
Oberhausen
Obermoschel
Oberndorf
Oberstreit
Odernheim
Planig
Raumbach
Rehborn
Roxheim
Rüdesheim
Rümmelsheim
Schlossböckelheim
Schöneberg
Sobernheim
Sommerloch
Spabrücken
Sponheim
St. Katharinen
Staudernheim
Steckweiler
Steinhardt
Schweppenhausen
Traisen
Unkenbach
Wald Erbach
Waldalgesheim
Waldböckelheim
Waldhilbersheim
Waldlaubersheim
Wallhausen
Weiler
Weinsheim
Windesheim
Winterborn
Winzenheim

1.2.6 Det specificerade området Rheingau

a) Underområde:

Bereich Johannisberg

b) Grosslagen:

Burgweg
Daubhaus
Deutelsberg
Erntebringer
Gottesthal
Heiligenstock
Honigberg
Mehrhölzchen
Steil
Steinmacher

c) Einzellagen:

Dachsberg
Doosberg
Edelmann
Fuschsberg
Gutenberg
Hasensprung
Hendelberg
Herrnberg
Höllenberg
Jungfer
Kapellenberg
Kilzberg
Klaus
Kläuserweg
Klosterberg
Königin
Langenstück
Lenchen
Magdalenenkreuz

Marcobrunn
Michelmark
Mönchspfad
Nußbrunnen
Rosengarten
Sandgrub
Schönhell
Schützenhaus
Selingmacher
Sonnenberg
St. Nikolaus
Taubenberg
Viktoriaberg

d) Kommuner eller kommunelar:

Assmannshausen
Aulhausen
Böddiger
Eltville
Erbach
Flörsheim
Frankfurt
Geisenheim
Hallgarten
Hattenheim
Hochheim
Johannisberg
Kiedrich
Lorch
Lorchhausen
Mainz-Kostheim
Martinsthal
Massenheim
Mittelheim
Niederwalluf
Oberwalluf
Oestrich
Rauenthal
Reichartshausen
Rüdesheim

Steinberg
Vollrads
Wicker
Wiesbaden
Wiesbaden-Dotzheim
Wiesbaden-Frauenstein
Wiesbaden-Schierstein
Winkel

1.2.7 Det specificerade området Rheinhessen

a) Underområden:

Bereich Bingen
Bereich Nierstein
Bereich Wonnegau

b) Grosslagen:

Abtey
Adelberg
Auflangen
Bergkloster
Burg Rodenstein
Domblick
Domherr
Gotteshilfe
Güldenmorgen
Gutes Domtal
Kaiserpfalz
Krötenbrunnen
Kurfürstenstück
Liebfrauenmorgen
Petersberg
Pilgerpfad
Rehbach
Rheinblick
Rheingrafenstein
Sankt Rochuskapelle
Sankt Alban

Spiegelberg
Sybillinenstein
Vögelsgärten

c) Einzellagen:

Adelpfad
Äffchen
Alte Römerstraße
Altenberg
Aulenberg
Aulerde
Bildstock
Binger Berg
Blücherpfad
Blume
Bockshaut
Bockstein
Bornpfad
Bubenstück
Bürgel
Daubhaus
Doktor
Ebersberg
Edle Weingärten
Eiserne Hand
Engelsberg
Fels
Felsen
Feuerberg
Findling
Frauenberg
Fraugarten
Frühmesse
Fuchsloch
Galgenberg
Geiersberg
Geisterberg
Gewürzgärtchen
Geyersberg
Goldberg

Goldenes Horn
Goldgrube
Goldpfad
Goldstückchen
Gottesgarten
Götzenborn
Hähnchen
Hasenbiß
Hasensprung
Haubenberg
Heil
Heiligenhaus
Heiligenpfad
Heilighäuschen
Heiligkreuz
Herrengarten
Herrgottspfad
Himmelsacker
Himmelthal
Hipping
Hoch
Hochberg
Hockenmühle
Hohberg
Hölle
Höllenbrand
Hornberg
Honigberg
Horn
Hornberg
Hundskopf
Johannisberg
Kachelberg
Kaisergarten
Kallenberg
Kapellenberg
Katzebuckel
Kehr
Kieselberg
Kirchberg
Kirchenstück

Kirchgärtchen
Kirchplatte
Klausenberg
Kloppenberg
Klosterberg
Klosterbruder
Klostergarten
Klosterweg
Knopf
Königsstuhl
Kranzberg
Kreuz
Kreuzberg
Kreuzblick
Kreuzkapelle
Kreuzweg
Leckerberg
Leidhecke
Lenchen
Liebenberg
Liebfrau
Liebfrauenberg
Liebfrauenthal
Mandelbaum
Mandelberg
Mandelbrunnen
Michelsberg
Mönchbäumchen
Mönchspfad
Moosberg
Morstein
Nonnengarten
Nonnenwingert
Ölberg
Osterberg
Paterberg
Paterhof
Pfaffenberg
Pfaffenhalde
Pfaffenkappe
Pilgerstein

Rheinberg
Rheingrafenberg
Rheinhöhe
Ritterberg
Römerberg
Römersteg
Rosenberg
Rosengarten
Rotenfels
Rotenpfad
Rotenstein
Rotes Kreuz
Rothenberg
Sand
Sankt Georgen
Saukopf
Sauloch
Schelmen
Schildberg
Schloß
Schloßberg
Schloßberg-Schwätzerchen
Schloßhölle
Schneckenberg
Schönberg
Schützenhütte
Schwarzenberg
Schloß Hammerstein
Seilgarten
Silberberg
Siliusbrunnen
Sioner Klosterberg
Sommerwende
Sonnenberg
Sonnenhang
Sonnenweg
Sonnheil
Spitzberg
St. Annaberg
St. Julianenbrunnen
St. Georgenberg

St. Jakobsberg
Steig
Steig-Terrassen
Stein
Steinberg
Steingrube
Tafelstein
Teufelspfad
Vogelsang
Wartberg
Wingertstor
Wißberg
Zechberg
Zellerweg am schwarzen Herrgott

d) Kommuner eller kommunelar:

Abenheim
Albig
Alsheim
Alzey
Appenheim
Armsheim
Aspisheim
Badenheim
Bechenheim
Bechtheim
Bechtolsheim
Bermersheim
Bermersheim vor der Höhe
Biebelnheim
Biebelsheim
Bingen
Bodenheim
Bornheim
Bretzenheim
Bubenheim
Budenheim
Büdesheim
Dalheim

Dalsheim
Dautenheim
Dexheim
Dienheim
Dietersheim
Dintesheim
Dittelsheim-Hessloch
Dolgesheim
Dorn-Dürkheim
Drais
Dromersheim
Ebersheim
Eckelsheim
Eich
Eimsheim
Elsheim
Engelstadt
Ensheim
Eppelsheim
Erbes-Büdesheim
Esselborn
Essenheim
Finthen
Flomborn
Flonheim
Flörsheim-Dalsheim
Framersheim
Freilaubersheim
Freimersheim
Frettenheim
Friesenheim
Fürfeld
Gabsheim
Gau-Algesheim
Gau-Bickelheim
Gau-Bischofshei
Gau-Heppenheim
Gau-Köngernheim
Gau-Odernheim
Gau-Weinheim
Gaulsheim
Gensingen

Gimbsheim
Grolsheim
Gross-Winternheim
Gumbsheim
Gundersheim
Gundheim
Guntersblum
Hackenheim
Hahnheim
Hangen-Weisheim
Harxheim
Hechtsheim
Heidesheim
Heimersheim
Heppenheim
Herrnsheim
Hessloch
Hillesheim
Hohen-Sülzen
Horchheim
Horrweiler
Ingelheim
Jugenheim
Kempton
Kettenheim
Klein-Winterheim
Köngernheim
Kriegsheim
Laubenheim
Leiselheim
Lonsheim
Lörzweiler
Ludwigshöhe
Mainz
Mauchenheim
Mettenheim
Mölsheim
Mommenheim
Monsheim
Monzernheim
Mörstadt

Nack
Nackenheim
Neu-Bamberg
Nieder-Flörsheim
Nieder-Hilbersheim
Nieder-Olm
Nieder-Saulheim
Nieder-Wiesen
Nierstein
Ober-Flörsheim
Ober-Hilbersheim
Ober-Olm
Ockenheim
Offenheim
Offstein
Oppenheim
Osthofen
Partenheim
Pfaffen-Schwabenheim
Spiesheim
Sponsheim
Sprendlingen
Stadecken-Elsheim
Stein-Bockenheim
Sulzheim
Tiefenthal
Udenheim
Uelversheim
Uffhofen
Undenheim
Vendersheim
Volxheim
Wachenheim
Wackernheim
Wahlheim
Wallertheim
Weinheim
Weinolsheim
Weinsheim
Weisenau
Welgesheim

Wendelsheim
Westhofen
Wies-Oppenheim
Wintersheim
Wolfsheim
Wöllstein
Wonsheim
Worms
Wörrstadt
Zornheim
Zotzenheim

1.2.8 Det specificerade området Pfalz

a) Underområden:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse
Bereich südliche Weinstrasse

b) Grosslagen:

Bischofskreuz
Feuerberg
Grafenstück
Guttenberg
Herrlich
Hochmoss
Hofstück
Höllenspfad
Honigsäckel
Kloster
Liebfrauenberg
Kobnert
Königsgarten
Mandelhöhe
Mariengarten
Meerspinne
Ordensgut
Pfaffengrund
Rebstöckel

Rosenbühl
Schloss Ludwigshöhe
Schnepfenflug vom Zellertal
Schnepfenflug an der Weinstrasse
Schwarzerde
Trappenberg

c) Einzellagen:

Abtsberg
Altenberg
Altes Löhl
Baron
Benn
Berg
Bergel
Bettelhaus
Biengarten
Bildberg
Bischofsgarten
Bischofsweg
Bubeneck
Burgweg
Doktor
Eselsbuckel
Eselshaut
Forst
Frauenländchen
Frohnwingert
Fronhof
Frühmeß
Fuchsloch
Gässel
Geißkopf
Gerümpel
Goldberg
Gottesacker
Gräfenberg
Hahnen
Halde
Hasen

Hasenzeile
Heidegarten
Heilig Kreuz
Heiligenberg
Held
Herrenberg
Herrenmorgen
Herrenpfad
Herrgottsacker
Hochbenn
Hochgericht
Höhe
Hohenrain
Hölle
Honigsack
Im Sonnenschein
Johanniskirchel
Kaiserberg
Kalkgrube
Kalkofen
Kapelle
Kapellenberg
Kastanienbusch
Kastaniengarten
Kirchberg
Kirchenstück
Kirchlöh
Kirschgarten
Klostergarten
Klosterpfad
Klosterstück
Königswingert
Kreuz
Kreuzberg
Kroatenpfad
Kronenberg
Kurfirst
Latt
Lerchenböhl
Letten
Liebesbrunnen

Linsenbusch
Mandelberg
Mandelgarten
Mandelhang
Mandelpfad
Mandelröth
Maria Magdalena
Martinshöhe
Michelsberg
Münzberg
Musikantenbuckel
Mütterle
Narrenberg
Neuberg
Nonnengarten
Nonnenstück
Nußbien
Nußriegel
Oberschloß
Ölgassel
Oschelskopf
Osterberg
Paradies
Pfaffenberg
Reiterpfad
Rittersberg
Römerbrunnen
Römerstraße
Römerweg
Roßberg
Rosenberg
Rosengarten
Rosenkranz
Rosenkränzel
Roter Berg
Sauschwänzel
Schäfergarten
Schloßberg
Schloßgarten
Schwarzes Kreuz
Seligmacher

Silberberg
Sonnenberg
St. Stephan
Steinacker
Steingeiß
Steinkopf
Stift
Venusbuckel
Vogelsang
Vogelsprung
Wolfsberg
Wonneberg
Zchpeter

d) Kommuner eller kommunelar:

Albersweiler
Albisheim
Albsheim
Alsterweiler
Altdorf
Appenhofen
Asselheim
Arzheim
Bad Dürkheim
Bad Bergzabern
Barbelroth
Battenberg
Bellheim
Berghausen
Biedesheim
Billigheim
Billigheim-Ingenheim
Birkweiler
Bischheim
Bissersheim
Bobenheim am Berg
Böbingen
Böchingen
Bockenheim
Bolanden

Bornheim
Bubenheim
Burrweiler
Colgenstein-Heidesheim
Dackenheim
Dammheim
Deidesheim
Diedesfeld
Dierbach
Dirmstein
Dörrenbach
Drusweiler
Duttweiler
Edenkoben
Edesheim
Einselthum
Ellerstadt
Erpolzheim
Eschbach
Essingen
Flemlingen
Forst
Frankenthal
Frankweiler
Freckenfeld
Freimersheim
Freinsheim
Freisbach
Friedelsheim
Gauersheim
Geinsheim
Gerolsheim
Gimmeldingen
Gleisweiler
Gleiszellen-Gleishorbach
Göcklingen
Godramstein
Gommersheim
Gönnheim
Gräfenhausen
Gronau

Grossfischlingen
Grosskarlbach
Grossniedesheim
Grünstadt
Haardt
Hainfeld
Hambach
Harxheim
Hassloch
Heidesheim
Heiligenstein
Hergersweiler
Herxheim am Berg
Herxheim bei Landau
Herxheimweyher
Hessheim
Heuchelheim
Heuchelheim bei Frankental
Heuchelheim-Klingen
Hochdorf-Assenheim
Hochstadt
Ilbesheim
Immesheim
Impflingen
Ingenheim
Insheim
Kallstadt
Kandel
Kapellen
Kapellen-Drusweiler
Kapsweyer
Kindenheim
Kirchheim an der Weinstrasse
Kirchheimbolanden
Kirrweiler
Kleinfischlingen
Kleinkarlbach
Kleinniedesheim
Klingen
Klingenmünster
Knittelsheim

Knöringen
Königsbach an der Weinstrasse
Lachen/Speyerdorf
Lachen
Landau in der Pfalz
Laumersheim
Lautersheim
Leinsweiler
Leistadt
Lustadt
Maikammer
Marnheim
Mechtersheim
Meckenheim
Mertesheim
Minfeld
Mörlheim
Morschheim
Mörzheim
Mühlheim
Mühlhofen
Mussbach an der Weinstrasse
Neuleiningen
Neustadt an der Weinstrasse
Niederhorbach
Niederkirchen
Niederotterbach
Niefernheim
Nussdorf
Oberhausen
Oberhofen
Oberotterbach
Obersülzen
Obrigheim
Offenbach
Ottersheim/Zellerthal
Ottersheim
Pleisweiler
Pleisweiler-Oberhofen
Queichheim
Ranschbach
Rechtenbach

Rhodt
Rittersheim
Rödersheim-Gronau
Rohrbach
Römerberg
Roschbach
Ruppertsberg
Rüssingen
Sausenheim
Schwegenheim
Schweigen
Schweigen-Rechtenbach
Schweighofen
Siebeldingen
Speyerdorf
St. Johann
St. Martin
Steinfeld
Steinweiler
Stetten
Ungstein
Venningen
Vollmersweiler
Wachenheim
Walsheim
Weingarten
Weisenheim am Berg
Weyher in der Pfalz
Winden
Zeiskam
Zell
Zellertal

1.2.9 Det specificerade området Franken

a) Underområden:

Bereich Bayerischer Bodensee
Bereich Maindreieck
Bereich Mainviereck
Bereich Steigerwald

b) Grosslagen:

Burgweg
Ewig Leben
Heilighthal
Herrenberg
Hofrat
Honigberg
Kapellenberg
Kirchberg
Markgraf Babenberg
Ölspiel
Ravensburg
Renschberg
Rosstal
Schild
Schlossberg
Schlosstück
Teufelstor

c) Einzellagen:

Abtsberg
Abtsleite
Altenberg
Benediktusberg
Berg
Berg-Rondell
Bischofsberg
Burg Hoheneck
Centgrafenberg

Cyriakusberg
Dabug
Dachs
Domherr
Eselsberg
Falkenberg
Feuerstein
First
Fischer
Fürstenberg
Glatzen
Harstell
Heiligenberg
Heroldsberg
Herrgottsweg
Herrenberg
Herrschaftsberg
Himmelberg
Hofstück
Hohenbühl
Höll
Homburg
Johannisberg
Julius-Echter-Berg
Kaiser Karl
Kalb
Kalbenstein
Kallmuth
Kapellenberg
Karthäuser
Katzenkopf
Kelter
Kiliansberg
Kirchberg
Königin
Krähenschnabel
Kreuzberg
Kronsberg
Küchenmeister
Lämmerberg
Landsknecht

Langenberg
Lump
Mainleite
Marsberg
Maustal
Paradies
Pfaffenberg
Ratsherr
Reifenstein
Rosenberg
Scharlachberg
Schloßberg
Schwanleite
Sommertal
Sonnenberg
Sonnenleite
Sonnenschein
Sonnenstuhl
St. Klausen
Stein
Stein/Harfe
Steinbach
Stollberg
Storchenbrünnle
Tannenberg
Teufel
Teufelskeller
Trautlestal
Vögelein
Vogelsang
Wachhügel
Weinsteig
Wölflein
Zehntgaf

d) Kommuner eller kommundelar:

Abtswind
Adelsberg
Adelshofen
Albertheim

Albertshofen
Altmannsdorf
Alzenau
Arnstein
Aschaffenburg
Aschfeld
Astheim
Aub
Aura an der Saale
Bad Windsheim
Bamberg
Bergheinfeld
Bergtheim
Bibergau
Bieberehren
Bischwind
Böttigheim
Breitbach
Brück
Buchbrunn
Bullenheim
Bürgstadt
Castell
Dampfach
Dettelbach
Dietersheim
Dingolshausen
Donnersdorf
Dorfprozelten
Dottenheim
Düttingsfeld
Ebelsbach
Eherieder Mühle
Eibelstadt
Eichenbühl
Eisenheim
Elfershausen
Elsenfeld
Eltmann
Engelsberg
Engental

Ergersheim
Erlabrunn
Erlasee
Erlenbach bei Marktheidenfeld
Erlenbach am Main
Eschau
Escherndorf
Euerdorf
Eussenheim
Fahr
Falkenstein
Feuerthal
Frankenberg
Frankenwinheim
Frickenhausen
Fuchstadt
Gädheim
Gaibach
Gambach
Gerbrunn
Germünden
Gerolzhofen
Gnötzheim
Gössenheim
Grettstadt
Greussenheim
Greuth
Grossheubach
Grosslangheim
Grossostheim
Grosswallstadt
Güntersleben
Haidt
Hallburg
Hammelburg
Handthal
Hassfurt
Hassloch
Heidingsfeld
Helmstadt
Hergolshausen

Herlheim
Herrnsheim
Hesslar
Himmelstadt
Höchberg
Hoheim
Hohenfeld
Höllrich
Holzkirchen
Holzkirchhausen
Homburg am Main
Hösbach
Humprechtsau
Hundelshausen
Hüttenheim
Ickelheim
Iffigheim
Ingolstadt
Iphofen
Ippesheim
Ipsheim
Kammerforst
Karlburg
Karlstadt
Karsbach
Kaubenheim
Kemmern
Kirchsönbach
Kitzingen
Kleinheubach
Kleinlangheim
Kleinochsenfurt
Klingenberg
Knetzgau
Köhler
Kolitzheim
Königsberg in Bayern
Krassolzheim
Krautheim
Kreuzwertheim
Krum

Oberschwappach
Oberschwarzach
Obervolkach
Ochsenfurt
Ottendorf
Pflaumheim
Possenheim
Prappach
Prichsenstadt
Prosselsheim
Ramsthal
Randersacker
Remlingen
Repperndorf
Retzbach
Retzstadt
Reusch
Riedenheim
Rimbach
Rimpar
Rödelsee
Rossbrunn
Rothenburg ob der Tauber
Rottenberg
Rottendorf
Röttingen
Rück
Rüdenhausen
Rüdisbronn
Rügshofen
Saaleck
Sand am Main
Schallfeld
Scheinfeld
Schmachtenberg
Schnepfenbach
Schonungen
Schwanfeld
Schwarzach
Schwarzenau
Schweinfurt

Segnitz
Seinsheim
Sickershausen
Sommerach
Sommerau
Sommerhausen
Staffelbach
Stammheim
Steigerwald
Steinbach
Stetten
Sugenheim
Sulzfeld
Sulzheim
Sulzthal
Tauberrettersheim
Tauberzell
Theilheim
Thüngen
Thüngersheim
Tiefenstockheim
Tiefenthal
Traustadt
Triefenstein
Trimberg
Uettingen
Uffenheim
Ullstadt
Unfinden
Unterdürrbach
Untereisenheim
Unterhaid
Unterleinach
Veitshöchheim
Viereth
Vogelsburg
Vögnitz
Volkach
Waigolshausen
Waigolsheim
Walddachsbach

Wasserlos
Wässerndorf
Weigenheim
Weiher
Weilbach
Weimersheim
Wenigumstadt
Werneck
Westheim
Wiebelsberg
Wiesenbronn
Wiesenfeld
Wiesentheid
Willanzheim
Winterhausen
Wipfeld
Wirmsthal
Wonfurt
Wörth am Main
Würzburg
Wüstenfelden
Wüstenzell
Zeil am Main
Zeilitzheim
Zell am Ebersberg
Zell am Main
Zellingen
Ziegelanger

1.2.10 Det specificerade området Württemberg

a) Underområden:

Bereich Württembergischer Bodensee
Bereich Kocher-Jagst-Tauber
Bereich Oberer Neckar
Bereich Remstal-Stuttgart
Bereich Württembergisch Unterland

b) Grosslagen:

Heuchelberg
Hohenneuffen
Kirchenweinberg
Kocherberg
Kopf
Lindauer Seegarten
Lindelberg
Salzberg
Schalkstein
Schozachtal
Sonnenbühl
Stautenberg
Stromberg
Tauberberg
Wartbühl
Weinsteige
Wunnenstein

c) Einzellagen:

Altenberg
Berg
Burgberg
Burghalde
Dachsberg
Dachsteiger
Dezberg
Dieblesberg
Eberfürst
Felsengarten
Flutterberg
Forstberg
Goldberg
Grafenberg
Halde
Harzberg
Heiligenberg
Herrlesberg
Himmelreich

Hofberg
Hohenberg
Hoher Berg
Hundsberg
Jupiterberg
Kaiserberg
Katzenbeißer
Katzenöhrle
Kayberg
Kirchberg
Klosterberg
König
Kriegsberg
Kupferhalde
Lämmeler
Lichtenberg
Liebenberg
Margarete
Michaelsberg
Mönchberg
Mönchsberg
Mühlbacher
Neckarhölde
Paradies
Propstberg
Ranzenberg
Rappen
Reichshalde
Rozenberg
Sankt Johännser
Schafsteige
Schanzreiter
Schelmenklinge
Schenkenberg
Scheuerberg
Schloßberg
Schloßsteige
Schmecker
Schneckenhof
Sommerberg
Sommerhalde

Sonnenberg
Sonntagsberg
Steinacker
Steingrube
Stiftsberg
Wachtkopf
Wanne
Wardtberg
Wildenberg
Wohlfahrtsberg
Wurmberg
Zweifelsberg

d) Kommuner eller kommunelar:

Abstatt
Adolzfurt
Affalterbach
Affaltrach
Aichelberg
Aichwald
Allmersbach
Aspach
Asperg
Auenstein
Baach
Bad Mergentheim
Bad Friedrichshall
Bad Cannstatt
Beihingen
Beilstein
Beinstein
Belsenberg
Bensingen
Besigheim
Beuren
Beutelsbach
Bieringen
Bietigheim
Bietigheim-Bissingen
Bissingen

Bodolz
Bönnigheim
Botenheim
Brackenheim
Brettach
Bretzfeld
Breuningsweiler
Bürg
Burgbronn
Cleebronn
Cleversulzbach
Creglingen
Criesbach
Degerloch
Diefenbach
Dimbach
Dörzbach
Dürrenzimmern
Duttenberg
Eberstadt
Eibensbach
Eichelberg
Ellhofen
Elpersheim
Endersbach
Ensingen
Enzweihingen
Eppingen
Erdmannhausen
Erlenbach
Erligheim
Ernsbach
Eschelbach
Eschenau
Esslingen
Fellbach
Feuerbach
Flein
Forchtenberg
Frauenzimmern
Freiberg am Neckar

Freudenstein
Freudenthal
Frickenhausen
Gaisburg
Geddelsbach
Gellmersbach
Gemmrigheim
Geradstetten
Gerlingen
Grantschen
Gronau
Grossbottwar
Grossgartach
Grossheppach
Grossingersheim
Grunbach
Güglingen
Gündelbach
Gundelsheim
Haagen
Haberschlacht
Häfnerhaslach
Hanweiler
Harsberg
Hausen an der Zaber
Hebsack
Hedelfingen
Heilbronn
Hertmannsweiler
Hessigheim
Heuholz
Hirschau
Hof und Lembach
Hofen
Hoheneck
Hohenhaslach
Hohenstein
Höpfigheim
Horkheim
Horrheim
Hösslinsülz

Illingen
Ilsfeld
Ingelfingen
Ingersheim
Kappishäusern
Kernen
Kesselfeld
Kirchberg
Kirchheim
Kleinaspach
Kleinbottwar
Kleingartach
Kleinheppach
Kleiningersheim
Kleinsachsenheim
Klingenber
Knittlingen
Kohlberg
Korb
Kressbronn/Bodensee
Künzelsau
Langenbeutingen
Laudenbach
Lauffen
Lehrensteinsfeld
Leingarten
Leonbronn
Lienzingen
Lindau
Linsenhofen
Löchgau
Löwenstein
Ludwigsburg
Maienfels
Marbach/Neckar
Markelsheim
Markgröningen
Massenbachhausen
Maulbronn
Meimsheim
Metzingen

Michelbach am Wald
Möckmühl
Mühlacker
Mühlhausen an der Enz
Mülhausen
Mundelsheim
Münster
Murr
Neckarsulm
Neckarweihingen
Neckarwestheim
Neipperg
Neudena
Neuenstadt am Kocher
Neuenstein
Neuffen
Neuhausen
Neustadt
Niederhofen
Niedernhall
Niederstetten
Nonnenhorn
Nordhausen
Nordheim
Oberderdingen
Oberohrn
Obersöllbach
Oberstenfeld
Oberstetten
Obersulm
Obertürkheim
Ochsenbach
Ochsenburg
Oedheim
Offenau
Öhringen
Ötisheim
Pfaffenhofen
Pfedelbach
Poppenweiler
Ravensburg

Reinsbronn
Remshalden
Reutlingen
Rielingshausen
Riet
Rietenau
Rohracker
Rommelshausen
Rosswag
Rotenberg
Rottenburg
Sachsenheim
Schluchtern
Schnait
Schöntal
Schorndorf
Schozach
Schützlingen
Schwabbach
Schwaigern
Siebeneich
Siglingen
Spielberg
Steinheim
Sternenfels
Stetten im Remstal
Stetten am Heuchelberg
Stockheim
Strümpfelbach
Stuttgart
Sülzbach
Taldorf
Talheim
Tübingen
Uhlbach
Untereisesheim
Untergruppenbach
Unterheimbach
Unterheinriet
Unterjesingen
Untersteinbach

Untertürkheim
Vaihingen
Verrenberg
Vorbachzimmern
Waiblingen
Waldbach
Walheim
Wangen
Wasserburg
Weikersheim
Weiler bei Weinsberg
Weiler an der Zaber
Weilheim
Weinsberg
Weinstadt
Weissbach
Wendelsheim
Wermutshausen
Widdern
Willsbach
Wimmental
Windischenbach
Winnenden
Winterbach
Winzerhausen
Wurmlingen
Wüstenrot
Zaberfeld
Zuffenhausen

1.2.11 Det specificerade området Baden

a) Underområden:

Bereich Badische Bergstrasse
Bereich Badisches Frankenland
Bereich Bodensee
Bereich Breisgau
Bereich Kaiserstuhl
Bereich Kraichgau

Bereich Tuniberg
Bereich Markgräflerland
Bereich Ortenau

b) Grosslagen:

Attilafelsen
Burg Lichteneck
Burg Neuenfels
Burg Zähringen
Fürsteneck
Hohenberg
Lorettoberg
Mannaberg
Rittersberg
Schloss Rodeck
Schutterlindenbergr
Stiftsberg
Tauberklänge
Vogtei Rötteln
Vulkanfelsen

c) Einzellagen:

Abtsberg
Alte Burg
Altenberg
Alter Gott
Baßgeige
Batzenberg
Betschgräbler
Bienenberg
Bühl
Burggraf
Burgstall
Burgwingert
Castellberg
Eckberg
Eichberg
Engelsberg
Engelsfelsen

Enselberg
Feuerberg
Fohrenberg
Gänsberg
Gestühl
Haselstaude
Hasenberg
Henkenberg
Herrenberg
Herrenbuck
Herrenstück
Hex von Dasenstein
Himmelreich
Hochberg
Hummelberg
Kaiserberg
Kapellenberg
Käseleberg
Katzenberg
Kinzigtäler
Kirchberg
Klepberg
Kochberg
Kreuzhalde
Kronenbühl
Kuhberg
Lasenberg
Lerchenberg
Lotberg
Maltesergarten
Mandelberg
Mühlberg
Oberdürrenberg
Oelberg
Ölbaum
Ölberg
Pfarrberg
Plaelrain
Pulverbuck
Rebtal
Renchtäler

Rosenberg
Roter Berg
Rotgrund
Schäf
Scheibenbuck
Schloßberg
Schloßgarten
Silberberg
Sommerberg
Sonnenberg
Sonnenstück
Sonnhalde
Sonnhohle
Sonnhole
Spiegelberg
St. Michaelsberg
Steinfelsen
Steingässle
Steingrube
Steinhalde
Steinmauer
Sternenberg
Teufelsburg
Ulrichsberg
Weingarten
Weinhecke
Winklerberg
Wolfhag

d) Kommuner eller kommundelar:

Achern
Achkarren
Altdorf
Altschweier
Amoltern
Auggen
Bad Bellingen
Bad Rappenau
Bad Krozingen
Bad Mingolsheim

Bad Mergentheim
Baden-Baden
Badenweiler
Bahlingen
Bahnbrücken
Ballrechten-Dottingen
Bamlach
Bauerbach
Beckstein
Berghaupten
Berghausen
Bermatingen
Bermersbach
Berwangen
Bickensohl
Biengen
Bilfingen
Binau
Binzen
Bischoffingen
Blankenhornsberg
Blansingen
Bleichheim
Bodmann
Bollschweil
Bombach
Bottenau
Bötzingen
Breisach
Britzingen
Broggingen
Bruchsal
Buchholz
Buggingen
Bühl
Bühlertal
Burkheim
Dainbach
Dattingen
Denzlingen
Dertingen

Diedesheim
Dielheim
Diersburg
Diestelhausen
Dietlingen
Dittigheim
Dossenheim
Durbach
Dürrn
Eberbach
Ebringen
Efringen-Kirchen
Egringen
Ehrenstetten
Eichelberg
Eichstetten
Eichtersheim
Eimeldingen
Eisental
Eisingen
Ellmendingen
Elsenz
Emmendingen
Endingen
Eppingen
Erlach
Ersingen
Erzingen
Eschbach
Eschelbach
Ettenheim
Feldberg
Fessenbach
Feuerbach
Fischingen
Flehingen
Freiburg
Friesenheim
Gailingen
Gemmingen
Gengenbach

Gerlachsheim
Gissigheim
Glottertal
Gochsheim
Gottenheim
Grenzach
Grossrinderfeld
Grosssachsen
Grötzingen
Grunern
Hagnau
Haltingen
Haslach
Hassmersheim
Hecklingen
Heidelberg
Heidelsheim
Heiligenzell
Heimbach
Heinsheim
Heitersheim
Helmsheim
Hemsbach
Herbolzheim
Herten
Hertingen
Heuweiler
Hilsbach
Hilzingen
Hochburg
Hofweier
Höhefeld
Hohensachsen
Hohenwettersbach
Holzen
Horrenberg
Hügelheim
Hugsweier
Huttingen
Ihringen
Immenstaad

Impfingen
Istein
Jechtingen
Jöhlingen
Kappelrodeck
Karlsruhe-Durlach
Kembach
Kenzingen
Kiechlinsbergen
Kippenhausen
Kippenheim
Kirchardt
Kirchberg
Kirchhofen
Kleinkems
Klepsau
Klettgau
Köndringen
Königheim
Königschaffhausen
Königshofen
Konstanz
Kraichtal
Krautheim
Külsheim
Kürnbach
Lahr
Landshausen
Langenbrücken
Lauda
Laudenbach
Lauf
Laufen
Lautenbach
Lehen
Leimen
Leiselheim
Leutershausen
Liel
Lindelbach
Lipburg

Lörrach
Lottstetten
Lützelsachsen
Mahlberg
Malsch
Mauchen
Meersburg
Mengen
Menzingen
Merdingen
Merzhausen
Michelfeld
Mietersheim
Mösbach
Mühlbach
Mühlhausen
Müllheim
Münchweier
Mundingen
Münzesheim
Munzingen
Nack
Neckarmühlbach
Neckarzimmern
Nesselried
Neudenu
Neuenbürg
Neuershausen
Neusatz
Neuweier
Niedereggenen
Niederrimsingen
Niederschopfheim
Niederweiler
Nimburg
Nordweil
Norsingen
Nussbach
Nussloch
Oberachern
Oberacker

Oberbergen
Obereggenen
Obergrombach
Oberkirch
Oberlauda
Oberöwisheim
Oberrimsingen
Oberrotweil
Obersasbach
Oberschopfheim
Oberschüpf
Obertsrot
Oberuhldingen
Oberweier
Odenheim
Ödsbach
Offenburg
Ohlsbach
Opfingen
Ortenberg
Östringen
Ötlingen
Ottersweier
Paffenweiler
Rammersweier
Rauenberg
Rechberg
Rechberg
Reichenau
Reichenbach
Reichholzheim
Renzen
Rettigheim
Rheinweiler
Riedlingen
Riegel
Ringelbach
Ringsheim
Rohrbach am Gissbübel
Rotenberg
Rümmingen

Sachsenflur
Salem
Sasbach
Sasbachwalden
Schallbach
Schallstadt
Schelingen
Scherzingen
Schlatt
Schliengen
Schmieheim
Schriesheim
Seefeld
Sexau
Singen
Sinsheim
Sinzheim
Söllingen
Stadelhofen
Staufen
Steinbach
Steinenstadt
Steinsfurt
Stetten
Stettfeld
Sulz
Sulzbach
Sulzburg
Sulzfeld
Tairnbach
Tannenkirch
Tauberbischofsheim
Tiefenbach
Tiengen
Tiergarten
Tunsel
Tutschfelden
Überlingen
Ubstadt
Ubstadt-Weiler
Uissigheim

Ulm
Untergrombach
Unteröwisheim
Unterschüpf
Varnhalt
Wagenstadt
Waldangelloch
Waldulm
Wallburg
Waltershofen
Walzbachtal
Wasenweiler
Weiher
Weil
Weiler
Weingarten
Weinheim
Weisenbach
Weisloch
Welmlingen
Werbach
Wertheim
Wettelbrunn
Wildtal
Wintersweiler
Wittnau
Wolfenweiler
Wollbach
Wöschbach
Zaisenhausen
Zell-Weierbach
Zeutern
Zungweier
Zunzingen

e) Övriga

Affental/Affentaler
Badisch Rotgold
Ehrentrudis

1.2.12 Det specificerade området Saale-Unstrut

a) Underområden:

Bereich Schloß Neuenburg
Bereich Thüringen

b) Grosslagen:

Blütengrund
Göttersitz
Kelterberg
Schweigenberg

c) Einzellagen:

Hahnenberg
Mühlberg
Rappental

d) Kommuner eller kommunelar:

Bad Sulza
Bad Kösen
Burgscheidungen
Domburg
Dorndorf
Eulau
Freyburg
Gleina
Goseck
Großheringen
Großjena
Gröst
Höhnstedt
Jena
Kaatschen
Kalzendorf
Karsdorf
Kirchscheidungen

Klosterhäseler
Langenbogen
Laucha
Löbaschütz
Müncheroda
Naumburg
Nebra
Neugönna
Reinsdorf
Rollsdorf
Roßbach
Schleberoda
Schulpforte
Seeburg
Spielberg
Steigra
Vitzenburg
Weischütz
Weißenfels
Werder/Havel
Zeuchfeld
Zscheiplitz

1.2.13 Det specificerade området Sachsen

a) Underområden:

Bereich Dresden
Bereich Elstertal
Bereich Meißen

b) Grosslagen:

Elbhänge
Lößnitz
Schloßweinberg
Spaargebirge

c) Einzellagen:

Kapitelberg
Heinrichsburg

d) Kommuner eller kommunelar:

Belgern
Jessen
Kleindröben
Meißen
Merbitz
Ostritz
Pesterwitz
Pillnitz
Proschwitz
Radebeul
Schlieben
Seußlitz
Weinböhla

1.2.14 Andra namn

Liebfraumilch
Liebfrauenmilch

2. Bordsviner med geografisk beteckning

Ahrtaler Landwein
Altrheingauer Landwein
Bayerischer Bodensee-Landwein
Fränkischer Landwein
Landwein der Ruwer
Landwein der Saar
Landwein der Mosel
Mitteldeutscher Landwein
Nahegauer Landwein
Pfälzer Landwein
Regensburger Landwein
Rheinburgen-Landwein
Rheingauer Landwein
Rheinischer Landwein
Saarländischer Landwein der Mosel
Sächsischer Landwein
Schwäbischer Landwein
Starkenburger Landwein
Südbadischer Landwein
Taubertäler Landwein
Unterbadischer Landwein

II. VINER MED URSPRUNG I REPUBLIKEN FRANKRIKE

1. Kvalitetsviner som framställs i specificerade områden ("vins de qualité produits dans des régions déterminées")

1.1 Namn på specificerade områden

1.1.1 Alsace-området och andra områden i östra Frankrike

1.1.1.1 Appellations d'origine contrôlées

Alsace

Alsace, åtföljt av ett "cru"-namn ("nom de cru" ("lieu-dit")):

- Altenberg de Bergbieten
- Altenberg de Bergheim
- Altenberg de Wolxheim
- Brand
- Bruderthal
- Eichberg
- Engelberg
- Florimont
- Frankstein
- Froehn
- Furstentum
- Geisberg
- Gloeckelberg
- Goldert
- Hatschbourg
- Hengst
- Kanzlerberg
- Kastelberg
- Kessler
- Kirchberg de Barr
- Kirchberg de Ribeauvillé
- Kitterlé
- Mambourg
- Mandelberg
- Marckrain
- Moenchberg

- Muenchberg
- Ollwiller
- Osterberg
- Pfersigberg
- Pfingstberg
- Praelatenberg
- Rangen
- Rosacker
- Saering
- Schlossberg
- Schoenenbourg
- Sommerberg
- Sonnenglanz
- Spiegel
- Sporen
- Steingrubler
- Steinert
- Steinklotz
- Vorbourg
- Wiebelsberg
- Wineck-Schlossberg
- Winzenberg
- Zinnkoepflé
- Zotzenberg

Côtes de Toul

1.1.1.2 Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2 Champagne-området

1.1.2.1 Appellations d'origine contrôlées

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

1.1.3 Bourgogne-området

1.1.3.1 Appellations d'origine contrôlées

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses

Bâtard-Montrachet

Beaujolais

Beaujolais, åtföljt av namnet på ursprungskommunen:

- Arbuissonnas
- Beaujeu
- Blacé
- Cercié
- Chânes
- Charentay
- Chenas
- Chiroubles
- Denicé
- Durette
- Emeringes
- Fleurie
- Juliéna
- Jullié
- La Chapelle-de-Guinchay
- Lancié
- Lantignié
- Le Perréon
- Les Ardillats
- Leynes
- Marchampt
- Montmelas
- Odenas
- Pruzilly
- Quincié
- Regnié
- Rivolet
- Romanèche
- Saint-Amour-Bellevue
- Saint-Etienne-des-Ouillères
-

- Saint-Etienne-la-Varenne
- Saint-Julien
- Saint-Lager
- Saint-Symphorien-d'Ancelles
- Saint-Vérand
- Salles
- Vaux
- Vauxrenard
- Villié Morgon

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne eller Bourgogne Clairet, även åtföljt av namnet på underområdet:

- Côte Chalonnaise
- Côtes d'Auxerre
- Hautes-Côtes de Beaune
- Hautes-Côtes de Nuits
- Vézelay

Bourgogne eller Bourgogne Clairet, även åtföljt av namnet på ursprungskommunen:

- Chitry
- Coulanges-la-Vineuse
- Epineuil
- Irancy

Bourgogne eller Bourgogne Clairet, även åtföljt av

- Côte Saint-Jacques
- En Montre-Cul
- La Chapelle Notre-Dame
- Le Chapitre
- Montrecul
- Montre-cul

Bouzeron
Brouilly
Chablis

Chablis, även åtföljt av "climat d'origine"

- Blanchot
- Bougros
- Les Clos
- Grenouilles
- Preuses
- Valmur
- Vaudésir

Chablis, även åtföljt av "climat d'origine" eller av någon av följande uppgifter:

- Mont de Milieu
- Montée de Tonnerre
- Chapelot
- Pied d'Aloup
- Côte de Bréchain
- Fourchaume
- Côte de Fontenay
- L'Homme mort
- Vaulorent
- Vaillons
- Chatains
- Séchers
- Beugnons
- Les Lys
- Mélinots
- Roncières
- Les Epinottes
- Montmains
- Forêts
- Butteaux
- Côte de Léchet
- Beauroy
- Troesmes
- Côte de Savant
- Vau Ligneau
- Vau de Vey

- Vaux Ragons
- Vaucoupin
- Vosgros
- Vaugiraut
- Les Fourneaux
- Morein
- Côte des Près-Girots
- Côte de Vaubarousse
- Berdiot
- Chaume de Talvat
- Côte de Jouan
- Les Beauregards
- Côte de Cuissy

Chambertin
 Chambertin Clos de Bèze
 Chambolle-Musigny
 Chapelle-Chambertin
 Charlemagne
 Charmes-Chambertin
 Chassagne-Montrachet
 Chassagne-Montrachet Côte de Beaune
 Chenas
 Chevalier-Montrachet
 Chiroubles
 Chorey-lès-Beaune
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune
 Clos de la Roche
 Clos des Lambrays
 Clos de Tart
 Clos de Vougeot
 Clos Saint-Denis
 Corton
 Corton-Charlemagne
 Côte de Beaune
 Côte de Beaune-Villages
 Côte de Brouilly
 Côte de Nuits-Villages
 Côte Roannaise
 Criots Bâtard-Montrachet
 Echezeaux

Fixin
Fleurie
Gevrey-Chambertin
Givry
Grands Echezeaux
Griotte-Chambertin
Juliéna
La Grande Rue
Ladoix
Ladoix Côte de Beaune
Latricières-Chambertin
Mâcon
Mâcon-Villages

Mâcon, åtföljt av namnet på ursprungskommunen:

- Azé
- Berzé-la-Ville
- Berzé-le-Chatel
- Bissy-la-Mâconnaise
- Burgy
- Bussièr
- Chaintres
- Chânes
- Chardonnay
- Charnay-lès-Mâcon
- Chasselas
- Chevagny-lès-Chevrières
- Clessé
- Crèches-sur-Saône
- Cruzilles
- Davayé
- Fuissé
- Grévilly
- Hurigny
- Igé
- La Chapelle-de-Guinchay
- La Roche Vineuse
- Leynes
- Loché
- Lugny

- Milly-Lamartine
- Montbellet
- Peronne
- Pierreclos
- Prissé
- Pruzilly
- Romanèche-Thorins
- Saint-Amour-Bellevue
- Saint-Gengoux-de-Scissé
- Saint-Symphorien-d'Ancelles
- Saint-Vérand
- Sologny
- Solutré-Pouilly
- Uchizy
- Vergisson
- Verzé
- Vinzelles
- Viré

Maranges, även åtföljt av "climat d'origine" eller av någon av följande uppgifter:

- Clos de la Boutière
- La Croix Moines
- La Fussière
- Le Clos des Loyères
- Le Clos des Rois
- Les Clos Roussots

Maranges Côte de Beaune
 Marsannay
 Mazis-Chambertin
 Mazoyères-Chambertin
 Mercurey
 Meursault
 Meursault Côte de Beaune
 Montagny
 Monthélie
 Monthélie Côte de Beaune
 Montrachet
 Morey-Saint-Denis
 Morgon

Moulin-à-Vent
Musigny
Nuits
Nuits-Saint-Georges
Pernand-Vergelesses
Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, även åtföljt av namnet på ursprungskommunen:

- Beine
- Béro
- Chablis
- La Chapelle-Vaupelteigne
- Chemilly-sur-Serein
- Chichée
- Collan
- Courgis
- Fleys
- Fontenay
- Lignorelles
- Ligny-le-Châtel
- Maligny
- Poilly-sur-Serein
- Préhy
- Saint-Cyr-les-Colons
- Villy
- Viviers

Pommard
Pouilly-Fuissé
Pouilly-Loché
Pouilly-Vinzelles
Puligny-Montrachet
Puligny-Montrachet Côte de Beaune
Régnié
Richebourg
Romanée (La)
Romanée Conti
Romanée Saint-Vivant
Ruchottes-Chambertin
Rully

Saint-Amour
Saint-Aubin
Saint-Aubin Côte de Beaune
Saint-Romain
Saint-Romain Côte de Beaune
Saint-Véran
Santenay
Santenay Côte de Beaune
Savigny-lès-Beaune
Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune
Tâche (La)
Vaupulent
Vin Fin de la Côte de Nuits
Volnay
Volnay Santenots
Vosne-Romanée
Vougeot

1.1.3.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Forez
Saint Bris

1.1.4 Områdena Jura och Savoie

1.1.4.1 Appellations d'origine contrôlées

Arbois
Arbois Pupillin
Château Châlon
Côtes du Jura
Coteaux du Lyonnais
Crépy
Jura
L'Etoile
Macvin du Jura

Savoie, åtföljt av uppgiften

- Aymes
- Apremont
- Arbin
- Ayze
- Bergeron
- Chautagne
- Chignin
- Chignin Bergeron
- Cruet
- Frangy
- Jongieux
- Marignan
- Marestel
- Marin
- Monterminod
- Monthoux
- Montmélian
- Ripaille
- St-Jean de la Porte
- St-Jeoire Prieuré

Seyssel

1.1.4.2 Vins délimités de qualité supérieure

Bugey

Bugey, åtföljt av namnet på något av följande "crus":

- Anglefort
- Arbignieu
- Cerdon
- Chanay
- Lagnieu
- Machuraz
- Manicle
- Montagnieu
- Virieu-le-Grand

1.1.5 Côtes du Rhône-området

1.1.5.1 Appellations d'origine contrôlées

Beaumes-de-Venise
Château Grillet
Châteauneuf-du-Pape
Châtillon-en-Diois
Condrieu
Cornas
Côte Rôtie
Coteaux de Die
Coteaux de Pierrevert
Coteaux du Tricastin
Côtes du Lubéron
Côtes du Rhône
Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, åtföljt av namnet på ursprungskommunen:

- Beaumes de Venise
- Cairanne
- Chusclan
- Laudun
- Rasteau
- Roaix
- Rochegude
- Rousset-les-Vignes
- Sablet
- Saint-Gervais
- Saint-Maurice
- Saint-Pantaléon-les-Vignes
- Séguret
- Valréas
- Vinsobres
- Visan

Côtes du Ventoux
Crozes-Hermitage
Crozes Ermitage
Die
Ermitage
Gigondas
Hermitage
Lirac
Saint-Joseph
Saint-Péray
Tavel
Vacqueyras

1.1.5.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais
Côtes du Vivarais, åtföljt av namnet på något av följande "crus":

- Orgnac-l'Aven
- Saint-Montant
- Saint-Remèze

1.1.6 Områdena Provence och Korsika

1.1.6.1 Appellations d'origine contrôlées

Ajaccio
Bandol
Bellet
Cap Corse
Cassis

Corse, även åtföljt av

- Calvi
- Coteaux du Cap-Corse
- Figari
- Sartène
- Porto Vecchio

Coteaux d'Aix-en-Provence
Les-Baux-de-Provence
Coteaux Varois
Côtes de Provence
Palette
Patrimoine
Provence

1.1.7 Languedoc-Roussillon-området

1.1.7.1 Appellations d'origine contrôlées

Banyuls
Bellegarde
Cabardès
Collioure
Corbières
Costières de Nîmes
Coteaux du Languedoc
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, även åtföljt av något av följande namn:

- Cabrières
- Coteaux de La Méjanelle
- Coteaux de Saint-Christol
- Coteaux de Vérargues
- La Clape
- La Méjanelle
- Montpeyroux
- Pic-Saint-Loup
- Quatourze
- Saint-Christol
- Saint-Drézéry
- Saint-Georges-d'Orques
- Saint-Saturnin
- Vérargues

Côtes du Roussillon
Côtes du Roussillon Villages
Côtes du Roussillon Villages Caramany
Côtes du Roussillon Villages Latour de France
Côtes du Roussillon Villages Lesquerde
Côtes du Roussillon Villages Tautavel
Faugères
Fitou
Frontignan

Languedoc, även åtföljt av namnet på ursprungskommunen:

- Adissan
- Aspiran
- Le Bosc
- Cabrières
- Ceyras
- Fontès
- Grand Roussillon
- Lieuran-Cabrières
- Nizas
- Paulhan
- Péret
- Saint-André-de-Sangonis

Limoux
Lunel
Maury
Minervois
Minervois-la-Livinière
Mireval
Saint-Jean-de-Minervois
Rivesaltes
Roussillon
Saint-Chinian

1.1.7.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de la Malepère

1.1.8 Området sydvästra Frankrike

1.1.8.1 Appellations d'origine contrôlées

Béarn

Béarn-Bellocq

Bergerac

Buzet

Cahors

Côtes de Bergerac

Côtes de Duras

Côtes du Frontonnais

Côtes du Frontonnais Fronton

Côtes du Frontonnais Villaudric

Côtes du Marmandais

Côtes de Montravel

Floc de Gascogne

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Haut-Montravel

Irouléguy

Jurançon

Madiran

Marcillac

Monbazillac

Montravel

Pacherenc du Vic-Bilh

Pécharmant

Rosette

Saussignac

1.1.8.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois

Côtes de Millau

Côtes de Saint-Mont

Tursan

Entraygues
Estaing
Fel
Lavilledieu

1.1.9 Bordeaux-området

1.1.9.1 Appellations d'origine contrôlées

Barsac
Blaye
Bordeaux
Bordeaux Clairet
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauges
Bourg
Bourgeais
Côtes de Bourg
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac
Canon-Fronsac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Castillon
Entre-Deux-Mers
Entre-Deux-Mers Haut-Benauges
Fronsac
Graves
Graves de Vayres
Haut-Médoc
Lalande de Pomerol
Lustrac-Médoc
Lupiac
Lussac Saint-Emilion
Margaux
Médoc
Montagne Saint-Emilion
Moulis
Moulis-en-Médoc
Néac

Pauillac
Pessac-Léognan
Pomerol
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux, åtföljt av namnet på ursprungskommunen:

- Bassens
- Baurech
- Béguey
- Bouliac
- Cadillac
- Cambes
- Camblanes
- Capian
- Carbon blanc
- Cardan
- Carignan
- Cenac
- Cenon
- Donzac
- Floirac
- Gabarnac
- Haux
- Latresne
- Langoiran
- Laroque
- Le Tourne
- Lestiac
- Lormont
- Monprimblanc
- Omet
- Paillet
- Quinsac
- Rions
- Saint-Caprais-de-Bordeaux
- Sainte-Eulalie
- Saint-Germain-de-Graves
- Saint-Maixant
- Semens
- Tabanac
- Verdels
- Villenave de Rions
- Yvrac

Puisseguin Saint-Emilion
Sainte-Croix-du-Mont
Saint-Emilion
Saint-Estèphe
Sainte-Foy Bordeaux
Saint-Georges Saint-Emilion
Saint-Julien
Sauternes

1.1.10 Val de Loire-området

1.1.10.1 Appellations d'origine contrôlées

Anjou
Anjou Coteaux de la Loire
Anjou-Villages
Anjou-Villages Brissac
Blanc Fumé de Pouilly
Bourgueil
Bonnezeaux
Cheverny
Chinon
Coteaux de l'Aubance
Coteaux du Giennois
Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, åtföljt av namnet på ursprungskommunen:

- Beaulieu-sur-Layon
- Faye-d'Anjou
- Rablay-sur-Layon
- Rochefort-sur-Loire
- Saint-Aubin-de-Luigné
- Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume
Coteaux du Loir
Coteaux de Saumur
Cour-Cheverny
Jasnières
Loire

Menetou Salon, även åtföljt av namnet på ursprungskommunen:

- Aubinges
- Menetou-Salon
- Morogues
- Parassy
- Pigny
- Quantilly
- Saint-Céols
- Soulangis
- Vignoux-sous-les-Aix
- Humbligny

Montlouis

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Sèvre-et-Maine

Muscadet Côtes de Grandlieu

Pouilly-sur-Loire

Pouilly Fumé

Quarts-de-Chaume

Quincy

Reuilly

Sancerre

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saumur

Saumur Champigny

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Touraine

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Amboise

Touraine Mesland

Val de Loire

Vouvray

1.1.10.2 Vins délimités de qualité supérieure

Châteaumeillant

Côteaux d'Ancenis

Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, även åtföljt av namnet på ursprungskommunen:

- Boudes
- Chanturgue
- Châteaugay
- Corent
- Madargue

Fiefs-Vendéens, åtföljt av något av följande namn:

- Brem
- Mareuil
- Pissotte
- Vix

Gros Plant du Pays Nantais
Haut Poitou
Orléanais
Saint-Pourçain
Thouarsais
Valençay

1.1.11 Cognac-området

1.1.11.1 Appellation d'origine contrôlée

Charentes

2. "Vins de pays" som betecknas med namnet på ett produktionsområde

Vin de pays de l'Agenais
Vin de pays d'Aigues
Vin de pays de l'Ain
Vin de pays de l'Allier
Vin de pays d'Allobrogie
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence
Vin de pays des Alpes Maritimes
Vin de pays de l'Ardailhou
Vin de pays de l'Ardèche
Vin de pays d'Argens
Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude
Vin de pays de l'Aveyron
Vin de pays des Balmes dauphinoises
Vin de pays de la Bénovie
Vin de pays du Bérange
Vin de pays de Bessan
Vin de pays de Bigorre
Vin de pays des Bouches du Rhône
Vin de pays du Bourbonnais
Vin de pays de Cassan
Vin de pays Catalan
Vin de pays de Caux
Vin de pays de Cessenon
Vin de pays des Cévennes
Vin de pays des Cévennes "Mont Bouquet"
Vin de pays Charentais
Vin de pays Charentais "Ile de Ré"
Vin de pays Charentais "Ile d'Oléron"
Vin de pays Charentais "Saint-Sornin"
Vin de pays de la Charente
Vin de pays des Charentes-Maritimes
Vin de pays du Cher
Vin de pays de la Cité de Carcassonne
Vin de pays des Collines de la Moure
Vin de pays des Collines rhodaniennes
Vin de pays du Comté de Grignan
Vin de pays du Comté tolosan
Vin de pays des Comtés rhodaniens
Vin de pays de Corrèze
Vin de pays de la côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux Flaviens
Vin de pays des coteaux de Fontcaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse

Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Quercy
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche-Comté
Vin de pays de Franche-Comté "Coteaux de Champlitte"
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers
Vin de pays des Gorges de l'Hérault

Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d'Hauterive
Vin de pays d'Hauterive "Val d'Orbieu"
Vin de pays d'Hauterive "Coteaux du Termenès"
Vin de pays d'Hauterive "Côtes de Lézignan"
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
Vin de pays des Hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'Île de Beauté
Vin de pays de l'Indre et Loire
Vin de pays de l'Indre
Vin de pays de l'Isère
Vin de pays du Jardin de la France
Vin de pays du Jardin de la France "Marches de Bretagne"
Vin de pays du Jardin de la France "Pays de Retz"
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caume
Vin de pays des Monts de la Grange
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d'Oc
Vin de pays du Périgord
Vin de pays du Périgord "Vin de Domme"
Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays de Pézenas
Vin de pays de la Principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais
Vin de pays des Terroirs landais "Coteaux de Chalosse"
Vin de pays des Terroirs landais "Côtes de L'Adour"
Vin de pays des Terroirs landais "Sables Fauves"
Vin de pays des Terroirs landais "Sables de l'Océan"
Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays du Torgan
Vin de pays d'Urfé
Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays du Val de Dagne
Vin de pays du Val de Montferrand
Vin de pays de la Vallée du Paradis
Vin de pays des Vals d'Agly
Vin de pays du Var
Vin de pays du Vaucluse
Vin de pays de la Vaunage
Vin de pays de la Vendée
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
Vin de pays de la Vienne
Vin de pays de la Vistrenque
Vin de pays de l'Yonne

III. VINER MED URSPRUNG I KONUNGARIKET SPANIEN

1. Kvalitetsviner som framställs i specificerade områden ("vinos de calidad producidos en regiones determinadas")

1.1 Namn på specificerade områden

Abona
Alella
Alicante
Almansa
Ampurdán-Costa Brava
Bierzo
Binissalem-Mallorca
Bullas
Calatayud
Campo de Borja
Cariñena
Cava
Cigales
Conca de Barberá
Condado de Huelva
Costers del Segre
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina
Hierro, El
Jerez/Xérès/Sherry
Jumilla
Lanzarote
Málaga
Mancha, La
Manzanilla
Manzanilla Sanlúcar de Barrameda
Mérida
Mondéjar
Monterrei
Montilla-Moriles
Navarra
Palma, La
Penedés
Pla de Bages
Priorato
Rías Baixas

Ribeira Sacra
Ribeiro
Ribera del Duero
Ribera del Guadiana
Rioja
Rueda
Somontano
Tacoronte-Acentejo
Tarragona
Terra Alta
Toro
Utiel-Requena
Valdeorras
Valdepeñas
Valencia
Valle de Güímar
Valle de la Orotava
Vinos de Madrid
Ycoden-Isora
Yecla

1.2 Namn på underområden och kommuner

1.2.1 Det specificerade området Abona

Adeje
Vilaflor
Arona
San Miguel de Abona
Granadilla de Abona
Villa de Arico
Fasnia

1.2.2 Det specificerade området Alella

Alella
Argentona
Cabriels
Martorelles
Masnou, El
Montgat

Montornés del Vallés
Orrius
Premià de Dalt
Premià de Mar
Roca del Vallés, La
Sant Fost de Campcentelles
Santa Maria de Martorelles
Teià
Tiana
Vallromanes
Vilanova del Vallés
Vilassar de Dalt

1.2.3 Det specificerade området Alicante

- a) Underområdet Alicante
 - Algueña
 - Alicante
 - Bañeres
 - Benejama
 - Biar
 - Campo de Mirra
 - Cañada
 - Castalla
 - Elda
 - Hondón de los Frailes
 - Hondón de las Nieves
 - Ibi
 - Mañán
 - Monóvar
 - Onil
 - Petrer
 - Pinoso
 - Romana, La
 - Salinas
 - Sax
 - Tibi
 - Villena
- b) Underområdet La Marina
 - Alcalalí
 - Beniarbeig

Benichembla
Benidoleig
Benimeli
Benissa
Benitachell
Calpe
Castell de Castells
Denia
Gata de Gorgos
Jalón
Lliber
Mirafior
Murla
Ondara
Orba
Parcent
Pedreguer
Sagra
Sanet y Negrals
Senija
Setla y Mirarrosa
Teulada
Tormos
Vall de Laguart
Vergel
Xabia

1.2.4 Det specificerade området Almansa

Alpera
Almansa
Bonete
Chinchilla de Monte-Aragón
Corral-Rubio
Higueruela
Hoya Gonzalo
Pétrola
Villar de Chinchilla

1.2.5 Det specificerade området Ampurdán-Costa Brava

Agullana
Avinyonet de Puigventós

Boadella
Cabanes
Cadaqués
Cantallops
Capmany
Colera
Darnius
Espolla
Figueres
Garriguella
Jonquera, La
Llançà
Llers
Masarac
Mollet de Peralada
Palau-Saberdera
Pau
Pedret i Marsá
Peralada
Pont de Molins
Portbou
Port de la Selva, El
Rabós
Roses
Rúmors
Sant Climent Sescebes
Selva de Mar, La
Terrades
Vilafant
Vilajuïga
Vilamaniscle
Vilanant
Viure

1.2.6 Det specificerade området Bierzo

Arganza
Bembibre
Borrenes
Cabañas Raras
Cacabelos

Camponaraya
Carracedelo
Carucedo
Castropodame
Congosto
Corullón
Cubillos del Sil
Fresnedo
Molinaseca
Noceda
Ponferrada
Priaranza
Puente de Domingo Flórez
Sancedo
Vega de Espinareda
Villadecanes
Toral de los Vados
Villafranca del Bierzo

1.2.7 Det specificerade området Binissalem-Mallorca

Binissalem
Consell
Santa María del Camí
Sancellas
Santa Eugenia

1.2.8 Det specificerade området Bullas

Bullas
Calasparra
Caravaca
Cehegín
Lorca
Moratalla
Mula
Ricote

1.2.9 Det specificerade området Calatayud

Abanto
Acered

Alarba
Alhama de Aragón
Aniñón
Ateca
Belmonte de Gracian
Bubierca
Calatayud
Cárenas
Castejón de las Armas
Castejón de Alarba
Cervera de la Cañada
Clarés de Ribota
Codos
Fuentes de Jiloca
Godojos
Ibdes
Maluenda
Mara
Miedes
Monterde
Montón
Morata de Jiloca
Moros
Munébrega
Nuévalos
Olvés
Orera
Paracuellos de Jiloca
Ruesca
Sediles
Terrer
Torralba de Ribota
Torrijo de la Cañada
Valtorres
Villalba del Perejil
Villalengua
Villarroya de la Sierra
Viñuela, La

1.2.10 Det specificerade området Campo de Borja

Agón
Ainzón
Alberite de San Juan
Albeta
Ambel
Bisimbre
Borja
Bulbuenta
Bureta
Buste, El
Fuendejalón
Magallón
Maleján
Pozuelo de Aragón
Tabuenca
Vera de Moncayo

1.2.11 Det specificerade området Cariñena

Aguarón
Aladrén
Alfamén
Almonacid de la Sierra
Alpartir
Cariñena
Cosuenda
Encinacorba
Longares
Mezalocha
Muel
Paniza
Tosos
Villanueva de Huerva

1.2.12 Det specificerade området Cigales

Cabezón de Pisuerga
Cigales
Corcos del Valle

Cubillas de Santa Marta
Fuensaldaña
Mucientes
Quintanilla de Trigueros
San Martín de Valvení
Santovenia de Pisuerga
Trigueros del Valle
Valoria la Buena
Dueñas

1.2.13 Det specificerade området Conca de Barberá

Barberá de la Conca
Blancafort
Conesa
L'Espluga de Francolí
Forés
Montblanc
Pira
Rocafort de Queralt
Sarral
Senan
Solivella
Vallclara
Vilaverd
Vimbodí

1.2.14 Det specificerade området Condado de Huelva

Almonte
Beas
Bollullos del Condado
Bonares
Chucena
Hinojos
Lucena del Puerto
Manzanilla
Moguer
Niebla
Palma del Condado, La
Palos de la Frontera

Rociana del Condado
San Juan del Puerto
Trigueros
Villalba del Alcor
Villarrasa

1.2.15 Det specificerade området Costers del Segre

a) Underområdet Raimat

Lleida

b) Underområdet Artesa

Alós de Balaguer
Artesa de Segre
Foradada
Penelles
Preixens

c) Underområdet Valle del Río Corb

Belianes
Ciutadilla
Els Omells de na Gaia
Granyanella
Granyena de Segarra
Guimerà
Maldà
Montoliu de Segarra
Montornés de Segarra
Nalec
Preixana
Sant Martí de Riucorb
Tarrega
Vallbona de les Monges
Vallfogona de Riucorb
Verdú

d) Underområdet Les Garrigues

Arbeca
Bellaguarda
Cerviá de les Garrigues
Els Omellons
Floresta, La
Fulleda
L'Albí
L'Espluga Calba
La Pobla de Cérvoles
Tarrés
Vilosell, El
Vinaixa

1.2.16 Det specificerade området Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina

Bakio
Balmaseda
Barakaldo
Derio
Durango
Elorrio
Erandio
Forua
Galdames
Gamiz-Fika
Gatika
Gernika
Gordexola
Güeñes
Larrabetzu
Lezama
Lekeitio
Markina
Mendata
Mendexa
Morga
Mungia
Muskiz
Muxika

Orduña
Sestao
Sopelana
Sopuerta
Zalla
Zamudio
Zaratamo

1.2.17 Det specificerade området Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina

Aia
Getaria
Zarautz

1.2.18 Det specificerade området El Hierro

Frontera
Valverde

1.2.19 De specificerade områdena Jerez-Xérès-Sherry, Manzanilla och Manzanilla Sanlúcar de Barrameda

Chiclana de la Frontera
Chipiona
Jerez de la Frontera
Puerto de Santa María, El
Puerto Real
Rota
Sanlúcar de Barrameda
Trebujena
Lebrija

a) Underområdet Jerez Superior (områden med "Albarizas"-jordmån i nedanstående kommuner)

Jerez de la Frontera
Puerto de Santa María
Sanlúcar de Barrameda
Rota
Chipiona
Trebujena

1.2.20 Det specificerade området Jumilla

Albatana
Fuente Alamo de Murcia
Hellín
Jumilla
Montealegre del Castillo
Ontur
Tobarra

1.2.21 Det specificerade området Lanzarote

Arrecife
Haría
San Bartolomé
Teguise
Tías
Tinajo
Yaiza

1.2.22 Det specificerade området Málaga

Alameda
Alcaucín
Alfarnate
Alfarnatejo
Algarrobo
Alhaurín de la Torre
Almáchar
Almogía
Antequera
Archez
Archidona
Arenas
Benamargosa
Benamocarra
Borge
Campillos
Canillas del Aceituno
Canillas de Albaida
Casabermeja

Casares
Colmenar
Cómares
Competa
Cuevas Bajas
Cuevas de San Marcos
Cútar
Estepona
Frigiliana
Fuente Piedra
Humilladero
Iznate
Macharaviaya
Manilva
Moclinejo
Mollina
Nerja
Periana
Rincón de la Victoria
Riogordo
Salares
Sayalonga
Sedella
Sierra de Yeguas
Torrox
Totalán
Vélez Málaga
Villanueva de Algaidas
Villanueva del Rosario
Villanueva de Tapia
Villanueva del Trabuco
Viñuela

1.2.23 Det specificerade området La Mancha

Barrax
Bonillo, El
Fuensanta
Herrera, La
Lezuza
Minaya

Montalvos
Munera
Ossa de Montiel
Roda, La
Tarazona de la Mancha
Villarrobledo
Albaladejo
Alcázar de San Juan
Alcolea de Calatrava
Aldea del Rey
Alhambra
Almagro
Almedina
Almodóvar del Campo
Arenas de San Juan
Argamasilla de Alba
Argamasilla de Calatrava
Ballesteros de Calatrava
Bolaños de Calatrava
Calzada de Calatrava
Campo de Criptana
Cañada de Calatrava
Carrión de Calatrava
Carrizosa
Castellar de Santiago
Ciudad Real
Cortijos, Los
Cózar
Daimiel
Fernancaballero
Fuenllana
Fuente el Fresno
Granátula de Calatrava
Herencia
Labores, Las
Malagón
Manzanares
Membrilla
Miguelturra
Montiel
Pedro Muñoz
Picón

Piedrabuena
Poblete
Porzuna
Pozuelo de Calatrava
Puebla del Principe
Puerto Lápice
Santa Cruz de los Cáñamos
Socuéllamos
Solana, La
Terrinches
Tomelloso
Torralba de Calatrava
Torre de Juan Abad
Valenzuela de Calatrava
Villahermosa
Villamanrique
Villamayor de Calatrava
Villanueva de la Fuente
Villanueva de los Infantes
Villar del Pozo
Villarrubia de los Ojos
Villarta de San Juan
Acebrón, El
Alberca de Zánacara, La
Alconchel de la Estrella
Almarcha, La
Almendros
Almonacid del Marquesado
Atalaya del Cañavate
Barajas de Melo
Belinchón
Belmonte
Cañadajuncosa
Cañavate, El
Carrascosa de Haro
Casas de Benítez
Casas de Fernando Alonso
Casas de Guijarro
Casas de Haro
Casas de los Pinos
Castillo de Garcimuñoz

Cervera del Llano
Fuente de Pedro Naharro
Fuentelespino de Haro
Hinojosa, La
Hinojosos, Los
Honrubia
Hontanaya
Horcajo de Santiago
Huelves
Leganiel
Mesas, Las
Monreal del Llano
Montalbanejo
Mota del Cuervo
Olivares de Júcar
Osa de la Vega
Pedernoso, El
Pedroñeras, Las
Pinarejo
Pozoamargo
Pozorrubio
Provencio, El
Puebla de Almenara
Rada de Haro
Rozalén del Monte
Saelices
San Clemente
Santa María del Campo
Santa María de los Llanos
Sisante
Tarancón
Torrubia del Campo
Torrubia del Castillo
Tresjuncos
Tribaldos
Uclés
Valverde de Júcar
Vara de Rey
Villaescusa de Haro
Villamayor de Santiago
Villar de Cañas

Villar de la Encina
Villarejo de Fuentes
Villares del Saz
Villarrubio
Villaverde y Pasaconsol
Zarza del Tajo
Ajofrín
Almonacid de Toledo
Cabañas de Yepes
Cabezamesada
Camuñas
Ciruelos
Consuegra
Corral de Almaguer
Chueca
Dosbarrios
Guardia, La
Huerta de Valdecarábanos
Lillo
Madrirdejos
Manzanique
Marjaliza
Mascaraque
Miguel Esteban
Mora
Nambroca
Noblejas
Ocaña
Ontígola con Oreja
Orgaz
Puebla de Almoradiel, La
Quero
Quintanar de la Orden
Romeral
Santa Cruz de la Zarza
Sonseca
Tembleque
Toboso, El
Turleque
Urda
Villacañas

Villa de Don Fadrique, La
Villafranca de los Caballeros
Villaminaya
Villamuelas
Villanueva de Alcardete
Villanueva de Bogas
Villarrubia de Santiago
Villasequilla
Villatobas
Yébenes, Los
Yepes

1.2.24 Det specificerade området Méntrida

Albarreal de Tajo
Alcabón
Aldea en Cabo
Almorox
Arcicóllar
Barcience
Borujón
Camarena
Camarenilla
Carmena
Carranque
Casarrubios del Monte
Castillo de Bayuela
Cebolla
Cerralbos, Los
Chozas de Canales
Domingo Pérez
Escalona
Escalonilla
Fuensalida
Gerindote
Hormigos
Huecas
Lucillos
Maqueda
Méntrida
Montearagón
Nombela

Novés
Otero
Palomeque
Paredes
Pelahustan
Portillo
Quismondo
Real de San Vicente
Recas
Rielves
Santa Cruz de Retamar
Santa Olalla
Torre de Esteban Hambran, La
Torrijos
Val de Santo Domingo
Valmojado
Ventas de Retamosa, Las
Villamiel
Viso, El
Yuncillos

1.2.25 Det specificerade området Mondéjar

Albalate de Zorita
Albares
Almoguera
Almonacid de Zorita
Driebes
Escariche
Escopete
Fuentenovilla
Illana
Loranca de Tajuña
Mazuecos
Mondéjar
Pastrana
Pioz
Pozo de Almoguera
Sacedón
Sayatón
Valdeconcha
Yebra
Zorita de los Canes

1.2.26 Det specificerade området Monterrei

a) Underområdet Val de Monterrei

Castrelo do Val
Monterrei
Oimbra
Verín

b) Underområdet Ladera de Monterrei

Castrelo do Val
Oimbra
Monterrei
Verín

1.2.27 Det specificerade området Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera
Baena
Cabra
Castro del Río
Doña Mencía
Espejo
Fernán-Núñez
Lucena
Montalbán
Montemayor
Montilla
Monturque
Moriles
Nueva Carteya
Puente Genil
Rambla, La
Santaella

a) Underområdet Montilla-Moriles Superior (områden med "Albarizas"-jordmån i ovanstående kommuner)

1.2.28 Det specificerade området Navarra

a) Underområdet Ribera Baja

Ablitas
Arguedas
Barillas
Cascante
Castejón
Cintruénigo
Corella
Fitero
Monteagudo
Murchante
Tudela
Tulebras
Valtierra

b) Underområdet Ribera Alta

Artajona
Beire
Berbinzana
Cadreita
Caparroso
Cárcar
Carcastillo
Falces
Funes
Larraga
Lerín
Lodosa
Marcilla
Mélida
Milagro
Miranda de Arga
Murillo el Cuende
Murillo el Fruto
Olite
Peralta
Pitillas

Sansoain
Santacara
Sesma
Tafalla
Villafranca

c) Underområdet Tierra Estella

Aberin
Allo
Arcos, Los
Arellano
Armañanzas
Arróniz
Ayegui
Barbarin
Busto, El
Dicastillo
Desojo
Espronceda
Estella
Igúzquiza
Lazagurria
Luquin
Mendoza
Morentin
Murietta
Oteiza de la Solana
Sansol
Torralba del Río
Torres del Río
Valle de Yerri
Villamayor de Monjardín
Villatuerta

d) Underområdet Valdizarbe

Adiós
Añorbe
Artazu
Barasoain

Biurrun
Cirauqui
Etxauri
Enériz
Garinoaín
Guirguillano
Legarda
Leoz
Mañeru
Mendigorría
Muruzábal
Obanos
Olóriz
Orisoain
Pueyo
Puente la Reina
Tiebas-Muruarte de Reta
Tirapu
Ucar
Unzué
Uterga

e) Underområdet Baja Montaña

Aibar
Cáseda
Eslava
Ezprogui
Gallipienzo
Javier
Leache
Lerga
Liédena
Lumbier
Sada
Sangüesa
San Martin de Unx
Ujué

1.2.29 Det specificerade området La Palma

a) Underområdet Hoyo de Mazo

Breña Baja
Breña Alta
Mazo
Santa Cruz de La Palma

b) Underområdet Fuencaliente

Fuencaliente
Llanos de Aridane, Los
Paso, El
Tazacorte

c) Underområdet Norte de La Palma

Barlovento
Garafía
Puntagorda
Puntallana
San Andrés y Sauces
Tijarafe

1.2.30 Det specificerade området Penedés

Abrera
Avinyonet del Penedés
Begues
Cabanyes, Les
Cabrera d'Igualada
Canyelles
Castellet i la Gornal
Castellví de la Marca
Castellví de Rosanes
Cervelló
Corbera de Llobregat
Cubelles
Font-Rubí
Gélida

Granada, La
Hostalets de Pierola, Els
Llacuna, La
Martorell
Masquefa
Mediona
Olérdola
Olesa de Bonesvalls
Olivella
Pacs del Penedés
Piera
Plá del Penedés, El
Pontons
Puigdalber
Sant Cugat Sesgarrigues
Sant Esteve Sesrovires
Sant Llorenç d'Hortons
Sant Martí Sarroca
Sant Pere de Ribes
Sant Pere de Riudebitlles
Sant Quintí de Mediona
Sant Sadurní d'Anoia
Santa Fe del Penedés
Santa Margarida i els Monjos
Santa Maria de Miralles
Sitges
Subirats
Torrelavid
Torrelles de Foix
Vallirana
Vilafranca del Penedés
Vilanova i la Geltrú
Viloví del Penedés
Aiguamurcia
Albinyana
L'Arboç
Banyeres del Penedés
Bellvei
Bisbal del Penedés, La
Bonastre
Calafell

Creixell
Cunit
Llorenç del Penedés
Montmell, El
Roda de Bará
Sant Jaume dels Domenys
Santa Oliva
Vendrell, El

1.2.31 Det specificerade området Pla de Bages

Artes
Avinyó
Balsareny
Calders
Callús
Cardona
Castellfollit del Boix
Castellgalí
Castellnou de Bages
Fonollosa
Manresa
Monistrol de Calders
Navarces
Navás
Rejadell
Sallent
Sant Fruitós de Bages
Sant Joan de Vilatorrada
Sant Salvador de Guardiola
Santpedor
Santa Maria d'Oló

1.2.32 Det specificerade området Priorato

Bellmunt del Priorat
Gratallops
Lloar, El
Morera de Montsant, La
Poboleda
Porrera

Torroja del Priorat
Vilella Alta, La
Vilella Baixa, La

1.2.33 Det specificerade området Rías Baixas

a) Underområdet Val do Salnés

Cambados
Meaño
Sanxenxo
Ribadumia
Meis
Vilanova de Arousa
Portas
Caldas de Reis
Vilagarcía de Arousa
Barro
O Grove

b) Underområdet Condado do Tea

Salvaterra de Miño
As Neves
Arbo
Crecente
Salceda de Caselas
A Cañiza

c) Underområdet O Rosal

O Rosal
Tomiño
A Guarda
Tui
Gondomar

d) Underområdet Soutomaior

Soutomaior

1.2.34 Det specificerade området Ribeira Sacra

a) Underområdet Amandi

Sober
Monforte de Lemos

b) Underområdet Chantada

Carballedo
Chantada
Toboada
A Peroxa

c) Underområdet Quiroga-Bibe

Quiroga
Ribas de Sil
A Pobra de Brollón
Monforte de Lemos
Manzaneda
A Pobra de Trives

d) Underområdet Ribeiras do Miño

O Saviñao
Sober

e) Underområdet Ribeiras do Sil

Parada de Sil
A Teixeira
Castro Caldelas
Nogueira de Ramuín

1.2.35 Det specificerade området Ribeiro

Arnoia
Beade
Carballeda de Avia
Castrelo de Miño

Cenlle
Cortegada
Leiro
Punxin
Ribadavia

1.2.36 Det specificerade området Ribera del Duero

Adrada de Haza
Aguilera, La
Anguix
Aranda de Duero
Baños de Valdearados
Berlangas de Roa
Boada de Roa
Campillo de Aranda
Caleruega
Castrillo de la Vega
Cueva de Roa, La
Fresnillo de las Dueñas
Fuentecén
Fuentelcésped
Fuentelisendo
Fuentemolinos
Fuentenebro
Fuentespina
Gumiel de Hizán
Gumiel del Mercado
Guzmán
Haza
Hontangas
Hontoria de Valdearados
Horra, La
Hoyales de Roa
Mambrilla de Castrejón
Milagros
Moradillo de Roa
Nava de Roa
Olmedillo de Roa
Pardilla
Pedrosa de Duero

Peñaranda de Duero
Quemada
Quintana del Pidio
Quintanamanvirgo
Roa de Duero
San Juan del Monte
San Martín de Rubiales
Santa Cruz de la Salceda
Sequera de Haza, La
Sotillo de la Ribera
Terradillos de Esgueva
Torregalindo
Tórtoles de Esgueva
Tubilla del Lago
Vadocondes
Valcabado de Roa
Valdeande
Valdezate
Vid, La
Villaescusa de Roa
Villalba de Duero
Villalbilla de Gumiel
Villanueva de Gumiel
Villatuelda
Villovela de Esgueva
Zazuar
Aldehorno
Honrubia de la Cuesta
Montejo de la Vega de la Serrezuela
Villaverde de Montejo
Alcubilla de Avellaneda
Burgo de Osma
Castillejo de Robledo
Langa de Duero
Miño de San Esteban
San Esteban de Gormaz
Bocos de Duero
Canalejas de Peñafiel
Castrillo de Duero
Curiel de Duero
Fompedraza

Manzanillo
Olivares de Duero
Olmos de Peñafiel
Peñafiel
Pesquera de Duero
Piñel de Abajo
Piñel de Arriba
Quintanilla de Arriba
Quintanilla de Onésimo
Rábano
Roturas
Torre de Peñafiel
Valbuena de Duero
Valdearcos de la Vega

1.2.37 Det specificerade området Ribera del Guadiana

a) Underområdet Ribera Alta

Aljucén
Benquerencia
Campanario
Carrascalejo
Castuera
Coronada, La
Cristina
Don Alvaro
Don Benito
Esparragalejo
Esparragosa de la Serena
Higuera de la Serena
Garrovilla, La
Guareña
Haba, La
Magacela
Malpartida de la Serena
Manchita
Medellín
Mengabril
Mérida
Mirandilla

Monterrubio de la Serena
Nava de Santiago, La
Oliva de Mérida
Quintana de la Serena
Rena
San Pedro de Mérida
Santa Amalia
Trujillanos
Valdetorres
Valverde de Mérida
Valle de la Serena
Villagonzalo
Villanueva de la Serena
Villar de Rena
Zalamea de la Serena
Zarza de Alange

b) Underområdet Tierra de Barros

Azeuchal
Ahillones
Alange
Almendralejo
Arroyo de San Serván
Azuaga
Berlanga
Calamonte
Corte de Peleas
Entrín Bajo
Feria
Fuente del Maestre
Granja de Torre Hermosa
Higuera de Llerena
Hinojosa del Valle
Hornachos
Morera, La
Parra, La
Llera
Llerena
Maguilla
Mérida

Nogales
Palomas
Puebla del Prior
Puebla de la Reina
Ribera del Fresno
Salvatierra de los Barros
Santa Marta de los Barros
Solana de los Barros
Torre de Miguel Sesmero
Torremegía
Valencia de las Torres
Valverde de Llerena
Villafranca de los Barros
Villalba de los Barros

c) Underområdet Matanegra

Bienvenida
Calzadilla
Fuente de Cantos
Medina de las Torres
Puebla de Sancho Perez
Santos de Maimona, Los
Usagre
Zafra

d) Underområdet Ribera Baja

Albuera, La
Almendral
Badajoz
Lobón
Montijo
Olivenza
Roca de la Sierra, La
Talavera de la Real
Torre Mayor
Valverde de Leganés
Villar del Rey

e) Underområdet Montánchez

Albalá
Alcuéscar
Aldea de Trujillo
Aldeacentenera
Almoharín
Arroyomolinos de Montánchez
Casas de Don Antonio
Escorial
Garciaz
Heguijuela
Ibahernando
Cumbre, La
Madroñera
Miajadas
Montánchez
Puerto de Santa Cruz
Robledillo de Trujillo
Salvatierra de Santiago
Santa Cruz de la Sierra
Santa Marta de Magasca
Torre de Santa María
Torrecilla de la Tiesa
Trujillo
Valdefuentes
Valdemorales
Villamesías
Zarza de Montánchez

f) Underområdet Cañamero

Alía
Berzocana
Cañamero
Guadalupe
Valdecaballeros

1.2.38 Det specificerade området Rioja

a) Underområdet Rioja Alavesa

Baños de Ebro
Barriobusto
Cripán
Elciego
Elvillar de Alava
Labastida
Labraza
Laguardia
Lanciego
Lapuebla de Labarca
Leza
Moreda de Alava
Navaridas
Oyón
Salinillas de Buradón
Samaniego
Villabuena de Alava
Yécora

b) Underområdet Rioja Alta

Abalos
Alesanco
Alesón
Anguciana
Arenzana de Abajo
Arenzana de Arriba
Azofra
Badarán
Bañares
Baños de Rioja
Baños de Río Tobía
Berceo
Bezares
Bobadilla
Briñas
Briones

Camprovín
Canillas
Cañas
Cárdenas
Casalarreina
Castañares de Rioja
Cellórigo
Cenicero
Cidamón
Cihuri
Cirueña
Cordovín
Cuzcurrita de Río Tirón
Daroca de Rioja
Entrena
Estollo
Foncea
Fonzaleche
Fuenmayor
Galbárruli
Gimileo
Haro
Herramélluri
Hervias
Hormilla
Hormilleja
Hornos de Moncalvillo
Huércanos
Lardero
Leiva
Logroño
Manjarrés
Matute
Medrano
Nájera
Navarrete
Ochánduri
Olláuri
Rodezno
Sajazarra
San Asensio

San Millán de Yécora
Santa Coloma
San Torcuato
San Vicente de la Sonsierra
Sojuela
Sorzano
Sotés
Tirgo
Tormantos
Torrecilla sobre Alesanco
Torremontalbo
Treviana
Tricio
Uruñuela
Ventosa
Villalba de Rioja
Villar de Torre
Villarejo
Zarratón

c) Underområdet Rioja Baja

Agoncillo
Aguilar del río Alhama
Albelda de Iregua
Alberite
Alcanadre
Aldeanueva de Ebro
Alfaro
Andosilla
Aras
Arnedo
Arrúbal
Ausejo
Autol
Azagra
Bargota
Bergasa
Bergasilla
Calahorra
Cervera del río Alhama

Clavijo
Corera
Cornago
Galilea
Grávalos
Herce
Igea
Lagunilla de Jubera
Leza del río Leza
Mendavia
Molinos de Ocón
Murillo de Río Leza
Nalda
Ocón
Pradejón
Quel
Redal, El
Ribafrecha
Rincón de Soto
San Adrián
Santa Engracia de Jubera
Sartaguda
Tudelilla
Viana
Villamediana de Iregua
Villar de Arnedo, El

1.2.39 Det specificerade området Rueda

Blasconuño de Matababras
Madrigal de las Altas Torres
Aldeanueva del Codonal
Aldehuela del Codonal
Bernuy de Coca
Codorniz
Donhierro
Fuente de Santa Cruz
Juarros de Voltoya
Montejo de Arévalo
Montuenga
Moraleja de Coca

Nava de La Asunción
Nieva
Rapariegos
San Cristobal de la Vega
Santiuste de San Juan Bautista
Tolocirio
Villagonzalo de Coca
Aguasal
Alaejos
Alcazarén
Almenara de Adaja
Ataquines
Bobadilla del Campo
Bócigas
Brahojos de Medina
Campillo, El
Carpio del Campo
Castrejón
Castronuño
Cervillejo de la Cruz
Fresno el Viejo
Fuente el Sol
Fuente Olmedo
Gomeznarro
Hornillos
Llano de Olmedo
Lomoviejo
Matapozuelos
Medina del Campo
Mojados
Moraleja de las Panaderas
Muriel
Nava del Rey
Nueva Villa de las Torres
Olmedo
Pollos
Pozal de Gallinas
Pozáldez
Puras
Ramiro
Rodilana

Rubí de Bracamonte
Rueda
Salvador de Zapardiel
San Pablo de la Moraleja
San Vicente del Palacio
Seca, La
Serrada
Siete Iglesias de Travancos
Tordesillas
Torrecilla de la Abadesa
Torrecilla de la Orden
Torrecilla del Valle
Valdestillas
Velascálvaro
Ventosa de la Cuesta
Villafranca de Duero
Villanueva de Duero
Villaverde de Medina
Zarza, La

1.2.40 Det specificerade området Somontano

Abiego
Adahuesca
Alcalá del Obispo
Angües
Antillón
Alquézar
Argavieso
Azara
Azlor
Barbastro
Barbuñales
Bebegal
Blecua y Torres
Bierge
Capella
Casbas de Huesca
Castillazuelo
Colungo
Estada

Estadilla
Fonz
Grado, El
Graus
Hoz y Costean
Ibieca
Ilche
Laluenga
Laperdiguera
Lascellas-Ponzano
Naval
Olvena
Peralta de Alcofea
Peraltilla
Perarrúa
Pertusa
Pozán de Vero
Puebla de Castro, La
Salas Altas
Salas Bajas
Santa María de Dulcis
Secastilla
Siétamo
Torres de Alcanadre

1.2.41 Det specificerade området Tacoronte-Acentejo

Matanza de Acentejo, La
Santa Ursula
Sauzal, El
Tacoronte
Tegueste
Victoria de Acentejo, La
Laguna, La
Rosario, El
Santa Cruz de Tenerife

a) Underområdet Anaga (områden som ingår i Parque Rural de Anaga)

1.2.42 Det specificerade området Tarragona

a) Underområdet Tarragona Campo

Alcover
Aleixar, L'
Alforja
Alió
Almoster
Altafulla
Argentera, L'
Ascó
Benissanet
Borges del Camp, Les
Botarell
Bràfim
Cabra del Camp, Les
Cambrils
Castellvell del Camp
Catllar, El
Colldejou
Constantí
Cornudella de Montsant
Duesaigües
Figuerola del Camp
Garcia
Garidells, Els
Ginestar
Masó, La
Masllorenc
Maspujols
Milá, El
Miravet
Montbrió del Camp
Montferri
Mont-roig del Camp
Mora d'Ebre
Mora la Nova
Morell, El
Nou de Gaiá, La
Nulles

Paral·lesos, Els
Perafort
Pla de Santa Maria, El
Pobla de Mafumet, La
Pobla de Montornès, La
Puigpelat
Renau
Reus
Riera de Gaià, La
Riudecanyes
Riudecols
Riudoms
Rodonyà
Rourell, El
Salomó
Secuita, La
Selva del Camp, La
Tarragona
Tivissa
Torre de l'Espanyol, La
Torredembarra
Ulldemolins
Vallmoll
Valls
Vespella
Vilabella
Vilallonga del Camp
Vilanova d'Escornalbou
Vila-rodona
Vila-Seca
Vinebre
Vinyols i els Arcs

b) Underområdet Falset

Cabacés
Capçanes
Figuera, La
Guiamets, Els
Marçà
Masroig, El

Pradell de la Teixeta
Torre de Fontaubella, La

1.2.43 Det specificerade området Terra Alta

Arnes
Batea
Bot
Caseres
Corbera d'Ebre
Fatarella, La
Gandesa
Horta de Sant Joan
Pinell de Brai, El
Pobla de Massaluca, La
Prat de Comte
Vilalba dels Arcs

1.2.44 Det specificerade området Toro

Argujillo
Bóveda de Toro, La
Morales de Toro
Pego, El
Peleagonzalo
Piñero, El
San Miguel de la Ribera
Sanzoles
Toro
Valdefinjas
Venialbo
Villanueva del Puente
San Román de Hornija
Villafranca del Duero

1.2.45 Det specificerade området Utiel-Requena

Camporrobles
Caudete
Fuenterrobles
Requena

Siete Aguas
Sinarcas
Utiel
Venta del Moro
Villagordo

1.2.46 Det specificerade området Valdeorras

Barco, El
Bollo, El
Carballeda de Valdeorras
Laroco
Petín
Rua, La
Rubiana
Villamartín

1.2.47 Det specificerade området Valdepeñas

Alcubillas
Moral de Calatrava
San Carlos del Valle
Santa Cruz de Mudela
Torrenueva
Valdepeñas

1.2.48 Det specificerade området Valencia

Camporrobles
Caudete de las Fuentes
Fuenterrobles
Requena
Sieteaguas
Sinarcas
Utiel
Venta del Moro
Villargordo del Cabriel

a) Underområdet Alto Turia

Alpuente
Aras de Alpuente

Chelva
La Yesa
Titaguas
Tuéjar

b) Underområdet Valentino

Alborache
Alcublas
Andilla
Bugarra
Buñol
Casinos
Chestre
Chiva
Chulilla
Domeño
Estivella
Gestalgar
Godelleta
Higueruelas
Liria
Losa del Obispo
Macastre
Montserrat
Montroy
Pedralba
Real de Montroi
Turís
Vilamarxant
Villar del Arzobispo

c) Underområdet Moscatel de Valencia

Catadau
Chestre
Chiva
Godelleta
Llombai
Montroi
Montserrat

Real de Montroi
Turís

d) Underområdet Clariano

Adzaneta de Albaida
Agullent
Albaida
Alfarrasí
Aielo de Malferit
Aielo de Rugat
Bélgida
Bellús
Beniatjar
Benicolet
Benigánim
Bocairent
Bufali
Castelló de Rugat
Fontanars dels Alforins
Font la Figuera, La
Guadasequies
Llutxent
Moixent
Montaberner
Montesa
Montichelvo
L'Ollería
Ontinyent
Otos
Palomar
Pinet
La Pobla del Duc
Quatretonda
Ráfol de Salem
Sempere
Terrateig
Vallada

1.2.49 Det specificerade området Valle de Güímar

Arafo
Candelaria
Güímar

1.2.50 Det specificerade området Valle de la Orotava

La Orotava
Puerto de la Cruz
Los Realejos

1.2.51 Det specificerade området Vinos de Madrid

a) Underområdet Arganda

Ambite
Aranjuez
Arganda del Rey
Belmonte de Tajo
Campo Real
Carabaña
Colmenar de Oreja
Chinchón
Fuentidueña de Tajo
Getafe
Loeches
Mejorada del Campo
Morata de Tajuña
Orusco
Perales de Tajuña
Pezuela de las Torres
Pozuelo del Rey
Tielmes
Titulcia
Valdaracete
Valdelaguna
Valdilecha
Villaconejos
Villamanrique de Tajo
Villar del Olmo
Villarejo de Salvanés

b) Underområdet Navalcarnero

Alamo, El
Aldea del Fresno
Arroyomolinos
Batres
Brunete
Fuenlabrada
Griñón
Humanes de Madrid
Moraleja de Enmedio
Móstoles
Navalcarnero
Parla
Serranillos del Valle
Sevilla la Nueva
Valdemorillo
Villamanta
Villamantilla
Villanueva de la Cañada
Villaviciosa de Odón

c) Underområdet San Martín de Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios
Cenicientos
Colmenar de Arroyo
Chapinería
Navas del Rey
Pelayos de la Presa
Rozas de Puerto Real
San Martín de Valdeiglesias
Villa del Prado

1.2.52 Det specificerade området Ycoden-Daute-Isora

San Juan de la Rambla
La Guancha
Icod de los Vinos
Garachico
Los Silos

Buenavista del Norte
El Tanque
Santiago del Teide
Guía de Isora

1.2.53 Det specificerade området Yecla

Yecla

- a) Underområdet Yecla Campo Arriba (områden på sluttningar och högplatåer som planterats med sorten Monastrell)

2. Bordsviner med geografisk beteckning

Abanilla
Arribes del Duero
Bailén
Bajo Aragón
Cádiz
Campo de Belchite
Campo de Cartagena
Castilla
Chacolí de Alava
Contraviesa-Alpujarra
Extremadura
Gálvez
Gran Canaria
Ibiza
La Gomera
Manchuela
Medina del Campo
Pla i Llevant de Mallorca
Pozohondo
Ribera del Arlanza
Sierra de Alcaraz
Terrazas del Gállego
Tierra del Vino de Zamora
Valdejalón
Valdevimbre-Los Oteros
Valle del Cinca
Valle del Jiloca
Valle del Miño-Ourense

IV. VINER MED URSPRUNG I REPUBLIKEN GREKLAND

1. Kvalitetsviner som framställs i specificerade områden ("Ποιοτικός οίνος παραχθείς σε συγκεκριμένη περιοχή")

1.1 Namn på specificerade områden

1.1.1 Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

Σάμος (Samos)
Πατρών (Patras)
Ρίου Πατρών (Rion Patras)
Κεφαλληνίας (Kefalinia)
Ρόδου (Rhodos)
Λήμνου (Limnos)

1.1.2 Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)

Σητεία (Sitia)
Νεμέα (Nemea)
Σαντορίνη (Santorini)
Δαφνές (Dafnes)
Ρόδος (Rhodos)
Νάουσα (Naousa)
Κεφαλληνίας (Kefalinia)
Ραψάνη (Rapsani)
Μαντινεία (Mantinia)
Πεζά (Peza)
Αρχάνες (Archanes)
Πάτραι (Patras)
Ζίτσα (Zitsa)
Αμύνταιον (Amynteon)
Γουμένισσα (Gumenissa)
Πάρος (Paros)
Λήμνος (Limnos)
Αγχίαλος (Anchialos)
Πλαγιές Μελίτων (Plagies Melitona)
Μεσενικόλα (Mesenikola)

2. Bordsviner

2.1 Ονομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle)

Αττικής (Attikis)
Βοιωτίας (Viotias)
Ευβοίας (Evias)
Μεσογείων (Mesogeion)
Κρωπίας (Kropias)
Κορωπίου (Koropiou)
Μαρκοπούλου (Markopoulou)
Μεγάρων (Megaron)
Παιανίας (Peanias)
Λιοπεσίου (Liopesiou)
Παλλήνης (Pallinis)
Πικερμίου (Pikermiou)
Σπάτων (Spaton)
Θηβών (Thivon)
Γιάλτρων (Gialtron)
Καρύστου (Karystou)
Χαλκίδας (Halkidas)
Βερντέα Ζακύνθου (Verdea Zakynthou)

2.2 Τοπικός οίνος (vin de pays)

Τριφυλίας (Trifylia)
Μεσημβριώτικος (Messimvria)
Επανωμίτικος (Epanomia)
Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (Plagion oreinis Korinthias)
Πυλίας (Pyliia)
Πλαγιές Βερτίσκου (Plagies Vertiskou)
Ηρακλειώτικος (Heraklion)
Λασιθιώτικος (Lasithi)
Πελοποννησιακός (Peloponnisos)
Μεσσηνιακός (Messina)
Μακεδονικός (Makedonien)
Κρητικός (Kreta)
Θεσσαλικός (Thessalien)
Κισάμου (Kissamos)
Τυρνάβου (Tyrnavos)
πλαγιές Αμπέλου (Plagies Ampelou)

Βίλιτσας (Vilitsa)
Γρεβενών (Grevena)
Αττικός (Attika)
Αγιορείτικος (Agioritikos)
Δωδεκανησιακός (Dodekaneserna)
Αναβυσσιωτικός (Anavyssiotikos)
Παιανίτικος (Peanitikos)
Δράμας (Drama)
Κρανιώτικος (Krania)
πλαγιών Πάρνηθας (Plagion Parnithas)
Συριανός (Syros)
Θηβαϊκός (Thiva)
πλαγιών Κιθαιρώνα (Plagion Kithairona)
πλαγιών Πετρωτού (Plagion Petrotou)
Γερανίων (Gerania)
Παλληγιώτικος (Pallini)
Αγοριανός (Agorianos)
Κοιλάδας Αταλάντης (Kiladas Atalantis)
Αρκαδίας (Arkadien)
Παγγαιορείτικος (Paggaioreitikos)
Μεταξάτων (Metaxata)
Κλημέντι (Klimenti)
Ημαθίας (Imathia)
Κέρκυρας (Korfu)
Σιθωνίας (Sithonia)
Μαντζαβινάτων (Mantzavinata)
Ισμαρικός (Ismarikos)
Αβδήρων (Avdira)
Ιωαννίνων (Ioannina)
Πλαγιές Αιγιαλείας (Plagies Aigialeias)
Πλαγιές του Αίνου (Plagies tou Ainou)
Θρακικός ή Θράκης (Thrakien)
Ιλίου (Ilion)
Μετσοβίτικος (Metsovo)
Κορωπιότικος (Koropia)
Θαψάνων (Thapsanon)
Σιατιστινός (Siatistinon)
Ριτσώνας Αυλίδος (Ritsonas Avlidos)
Λετρίνων (Letrina)
Τεγέας (Tegeas)
Αιγαιοπελαγίτικος (Aigaiopelagitikos)

Αιγαίου Πελάγους (Aigaiou pelagous)
Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (Voreion Plagion Pentelikou)
Σπατανέικος (Spata)
Μαρκοπουλιώτικος (Markopoulo)
Ληλαντίου Πεδίου (Lilantio Pedio)
Χαλκιδικής (Chalkidiki)
Καρυστινός (Karystos)
Χαλικούνας (Chalikouna)
Οπουντίας Λοκρίδος (Opountia Lokrida)
Πέλλας (Pella)
Ανδριανιώτικος (Andriani)
Σερρών (Serres)
Στερεάς Ελλάδος (Stereia Ellada)
Πλαγιών Κνημίδος (Plagion Knimidos)
Ηπειρωτικός (Epiros)
Φλώρινας (Florina)
Πισατίδος (Pisatidos)
Λευκάδας (Leukas)

V. VINER MED URSPRUNG I REPUBLIKEN ITALIEN

1. Kvalitetsviner som framställs i specificerade områden ("vini di qualità prodotti in regioni determinate")

1.1 Kvalitetsviner fso med beteckningen "Denominazione di origine controllata e garantita"

Albana di Romagna
Asti
Barbaresco
Barolo
Brachetto d'Acqui
Brunello di Montalcino
Carmignano
Chianti

Chianti Classico, även åtföljt av någon av följande geografiska beteckningar:

- Montalbano
- Rufina
- Colli fiorentini
- Colli senesi
- Colli aretini
- Colline pisane
- Montespertoli

Franciacorta
Gattinara
Gavi
Ghemme
Montefalco Sagrantino
Montepulciano
Recioto di Soave
Taurasi
Torgiano
Valtellina
Valtellina Grumello
Valtellina Inferno
Valtellina Sassella
Valtellina Valgella

Vernaccia di San Gimignano
Vermentino di Gallura

1.2 Kvalitetsviner fso med beteckningen "Denominazione di origine controllata"

1.2.1 Regionen Piemonte

Acqui
Alba
Albugnano
Alto Monferrato
Asti
Boca
Bramaterra
Caluso
Canavese
Cantavenna
Carema
Casalese
Casorzo d'Asti
Castagnole Monferrato
Castelnuovo Don Bosco
Chieri
Colli tortonesi
Colline novaresi
Colline saluzzesi
Coste della Sesia
Diano d'Alba
Dogliani
Fara
Gabiano
Langhe monregalesi
Langhe
Lessona
Loazzolo
Monferrato
Monferrato Casalese
Ovada
Piemonte
Pinorelese
Roero

Sizzano
Valsusa
Verduno

1.2.2 Regionen Aostadalen

Arnad-Montjovet
Chambave
Nus
Donnas
La Salle
Enfer d'Arvier
Morgex
Torrette
Valle d'Aosta
Vallée d'Aoste

1.2.3 Regionen Lombardiet

Botticino
Capriano del Colle
Cellatica
Garda
Garda Colli Mantovani
Lugana
Mantovano
Oltrepò Pavese
Riviera del Garda Bresciano
San Colombano al Lambro
San Martino della Battaglia
Terre di Franciacorta
Valcalepio

1.2.4 Regionen Trentino-Alto Adige

Alto Adige
Bozner Leiten
Bressanone
Brixner
Buggrafler
Burgraviato

Caldaro
Casteller
Colli di Bolzano
Eisacktaler
Etschtaler
Gries
Kalterer
Kalterersee
Lago di Caldaro
Meraner Hügel
Meranese di collina
Santa Maddalena
Sorni
St. Magdalener
Südtirol
Südtiroler
Terlaner
Terlano
Teroldego Rotaliano
Trentino
Trento
Val Venosta
Valdadige
Valle Isarco
Vinschgau

1.2.5 Regionen Venetien

Bagnoli di Sopra
Bagnoli
Bardolino
Breganze
Breganze Torcolato
Colli Asolani
Colli Berici
Colli Berici Barbarano
Colli di Conegliano
Colli di Conegliano Fregona
Colli di Conegliano Refrontolo
Colli Euganei
Conegliano

Conegliano Valdobbiadene
Conegliano Valdobbiadene Cartizze
Custoza
Etschtaler
Gambellara
Garda
Lessini Durello
Lison Pramaggiore
Lugana
Montello
Piave
San Martino della Battaglia
Soave
Valdadige
Valdobbiadene
Valpantena
Valpolicella

1.2.6 Regionen Friuli-Venezia Giulia

Carso
Colli Orientali del Friuli
Colli Orientali del Friuli Cialla
Colli Orientali del Friuli Ramandolo
Colli Orientali del Friuli Rosazzo
Collio
Collio Goriziano
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo
Friuli Latisana
Isonzo del Friuli
Lison Pramaggiore

1.2.7 Regionen Ligurien

Albenga
Albenganese
Cinque Terre
Colli di Luni

Colline di Levante
Dolceacqua
Finale
Finalese
Golfo del Tigullio
Riviera Ligure di Ponente
Riviera dei fiori

1.2.8 Regionen Emilia-Romagna

Bosco Eliceo
Castelvetro
Colli Bolognesi
Colli Bolognesi Classico
Colli Bolognesi Colline di Riosto
Colli Bolognesi Colline Marconiane
Colli Bolognesi Colline Oliveto
Colli Bolognesi Monte San Pietro
Colli Bolognesi Serravalle
Colli Bolognesi Terre di Montebudello
Colli Bolognesi Zola Predosa
Colli d'Imola
Colli di Faenza
Colli di Parma
Colli di Rimini
Colli di Scandiano e Canossa
Colli Piacentini
Colli Piacentini Monterosso
Colli Piacentini Val d'Arda
Colli Piacentini Val Nure
Colli Piacentini Val Trebbia
Reggiano
Reno
Romagna
Santa Croce
Sorbara

1.2.9 Regionen Toscana

Barco Reale di Carmignano
Bolgheri

Bolgheri Sassicaia
Candia dei Colli Apuani
Carmignano
Chianti
Chianti classico
Colli Apuani
Colli dell'Etruria Centrale
Colli di Luni
Colline Lucchesi
Costa dell'"Argentario"
Elba
Empolese
Montalcino
Montecarlo
Montecucco
Montepulciano
Montereggio di Massa Marittima
Montescudaio
Parrina
Pisano di San Torpè
Pitigliano
Pomino
San Gimignano
San Torpè
Sant'Antimo
Scansano
Val d'Arbia
Val di Cornia
Val di Cornia Campiglia Marittima
Val di Cornia Piombino
Val di Cornia San Vincenzo
Val di Cornia Suvereto
Valdichiana
Valdinievole

1.2.10 Regionen Umbrien

Assisi
Colli Martani
Colli Perugini
Colli Amerini

Colli Altotiberini
Colli del Trasimeno
Lago di Corbara
Montefalco
Orvieto
Orvietano
Todi
Torgiano

1.2.11 Regionen Marche

Castelli di Jesi
Colli pesaresi
Colli Ascolani
Colli maceratesi
Conero
Esino
Focara
Matelica
Metauro
Morro d'Alba
Piceno
Roncaglia
Serrapetrona

1.2.12 Regionen Latium

Affile
Aprilia
Capena
Castelli Romani
Cerveteri
Circeo
Colli albani
Colli della Sabina
Colli lanuvini
Colli etruschi viterbesi
Cori
Frascati
Genazzano
Gradoli

Marino
Montecompatri Colonna
Montefiascone
Olevano romano
Orvieto
Piglio
Tarquinia
Velletri
Vignanello
Zagarolo

1.2.13 Regionen Abruzzerna

Abruzzo
Abruzzo Colline teramane
Controguerra

Molise

1.2.14. Regionen Molise

Biferno
Pentro d'Isernia

1.2.15 Regionen Kampanien

Avellino
Aversa
Campi Flegrei
Capri
Castel San Lorenzo
Cilento
Costa d'Amalfi Furore
Costa d'Amalfi Ravello
Costa d'Amalfi Tramonti
Costa d'Amalfi
Falerno del Massico
Galuccio
Guardiolo
Guardia Sanframondi
Ischia
Massico

Penisola Sorrentina
Penisola Sorrentina-Gragnano
Penisola Sorrentina-Lettere
Penisola Sorrentina-Sorrento
Sannio
Sant'Agata de' Goti
Solopaca
Taburno
Tufo
Vesuvio

1.2.16 Regionen Apulien

Alezio
Barletta
Brindisi
Canosa
Castel del Monte
Cerignola
Copertino
Galatina
Gioia del Colle
Gravina
Leverano
Lizzano
Locorotondo
Lucera
Manduria
Martinafranca
Matino
Nardò
Ortanova
Ostuni
Puglia
Salice salentino
San Severo
Squinzano
Trani

1.2.17 Regionen Basilicata

Vulture

1.2.18 Regionen Kalabrien

Bianco
Bivongi
Cirò
Donnici
Lamezia
Melissa
Pollino
San Vito di Luzzi
Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto
Savuto
Scavigna
Verbicaro

1.2.19 Regionen Sicilien

Alcamo
Contea di Sclafani
Contessa Entellina
Delia Nivolalli
Eloro
Etna
Faro
Lipari
Marsala
Menfi
Noto
Pantelleria
Sambuca di Sicilia
Santa Margherita di Belice
Sciacca
Siracusa
Vittoria

1.2.20 Regionen Sardinien

Alghero
Arborea
Bosa
Cagliari

Campidano di Terralba
Mandrolisai
Oristano
Sardegna
Sardegna-Capo Ferrato
Sardegna-Jerzu
Sardegna-Mogoro
Sardegna-Nepente di Oliena
Sardegna-Oliena
Sardegna-Semidano
Sardegna-Tempio Pausania
Sorso Sennori
Sulcis
Terralba

2. Bordsviner med geografisk beteckning

2.1 Abruzzerna

Alto tirino
Colline Teatine
Colli Aprutini
Colli del sangro
Colline Pescara
Colline Frentane
Vastese
Histonium
Terre di Chieti
Valle Peligna

2.2 Basilicata

Basilicata

2.3 Autonoma provinsen Bolzano

Dolomiten
Dolomiti
Mitterberg
Mitterberg tra Cauria e Tel
Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

2.4 Kalabrien

Arghilla
Calabria
Condoleo
Costa Viola
Esaro
Lipuda
Locride
Palizzi
Pellaro
Scilla
Val di Neto
Valdamato
Valle dei Crati

2.5 Kampanien

Colli di Salerno
Dugenta
Epomeo
Irpinia
Paestum
Pompeiano
Roccamonfina
Terre del Volturno

2.6 Emilia-Romagna

Castelfranco Emilia
Bianco dei Sillaro
Emilia
Fortana del Taro
Forli
Modena
Ravenna
Rubicone
Sillaro
Terre di Veleja
Val Tidone

- 2.7 Friuli-Venezia Giulia
- Alto Livenza
Venezia Giulia
Venezie
- 2.8 Latium
- Civitella d'Agliano
Colli Cimini
Frusinate
Lazio
Nettuno
- 2.9 Ligurien
- Colline Savonesi
Val Polcevera
- 2.10 Lombardiet
- Alto Mincio
Benaco bresciano
Bergamasca
Collina del Milanese
Montenetto di Brescia
Mantova
Pavia
Quistello
Ronchi di Brescia
Sabbioneta
Sebino
Terrazze Retiche di Sondrio
- 2.11 Marche
- Marche
- 2.12 Molise
- Osco
Rotae
Terre degli Osci

- 2.13 Apulien
- Daunia
Murgia
Puglia
Salento
Tarantino
Valle d'Itria
- 2.14 Sardinien
- Barbagia
Colli del Limbara
Isola dei Nuraghi
Marmila
Nuoro
Nurra
Ogliastro
Parteolla
Planargia
Romangia
Sibiola
Tharros
Trexenta
Valle dei Tirso
Valli di Porto Pino
- 2.15 Sicilien
- Camarro
Colli Ericini
Fontanarossa di Cerda
Salemi
Salina
Sicilia
Valle Belice
- 2.16 Toscana
- Alta Valle della Greve
Colli della Toscana centrale

Maremma toscana
Orcia
Toscana
Toscano
Val di Magra

2.17 Autonoma provinsen Trento

Dolomiten
Dolomiti
Atesino
Venezie
Vallagarina

2.18 Umbrien

Allerona
Bettona
Cannara
Narni
Spello
Umbria

2.19 Venetien

Alto Livenza
Colli Trevigiani
Conselvano
Dolomiten
Dolomiti
Venezie
Marca Trevigiana
Vallagarina
Veneto
Veneto orientale
Verona
Veronese

VI. VINER MED URSPRUNG I STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG

1. Kvalitetsviner som framställs i specificerade områden ("vins de qualité produits dans des régions déterminées")

1.1 Namn på specificerade områden

Ahn
Assel
Bech-Kleinmacher
Born
Bous
Burmerange
Canach
Ehnen
Ellange
Elvange
Erpeldange
Gostingen
Greiveldange
Grevenmacher
Lenningen
Machtum
Mertert
Moersdorf
Mondorf
Niederdonven
Oberdonven
Oberwormeldange
Remerschen
Remich
Rolling
Rosport
Schengen
Schwebsange
Stadtbredimus
Trintange
Wasserbillig
Wellenstein
Wintringen
Wormeldange

2. Bordsviner med geografisk beteckning

VII. VINER MED URSPRUNG I REPUBLIKEN PORTUGAL

1. Kvalitetsviner som framställs i specificerade områden ("vinhos de qualidade produzidos em regiões determinadas")

1.1 Namn på specificerade områden

Alcobaça
Alenquer
Alentejo
Arruda
Bairrada
Beira Interior
Biscoitos
Bucelas
Carcavelos
Chaves
Colares
Dão
Douro
Encostas de Aire
Graciosa
Lafões
Lagoa
Lagos
Madeira/Madère/Madera
Óbidos
Palmela
Pico
Planalto Mirandês
Portimão
Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn
Ribatejo
Setúbal
Tavira
Távora-Varosa
Torres Vedras
Valpaços
Vinho Verde

1.2 Namn på underområden

1.2.1 Dão

Alva
Besteiros
Castendo
Serra da Estrela
Silgueiros
Terras de Senhorim
Terras de Azurara

1.2.2 Alentejo

Borba
Evora
Granja-Amareleja
Moura
Portalegre
Redondo
Reguengos
Vidigueira

1.2.3 Beira Interior

Castelo Rodrigo
Cova da Beira
Pinhel

1.2.4 Vinho Verde

Amarante
Basto
Braga
Lima
Monção
Penafiel

1.2.5 Douro

Favaios

1.2.6 Ribatejo

Almeirim
Cartaxo
Chamusca
Coruche
Santarém
Tomar

1.2.7 Andra namn

Dão Nobre
Moscatel de Setúbal
Setúbal Roxo
Vinho Verde Alvarinho

2. Bordsviner med geografisk beteckning

Alentejano
Algarve
Alta Estremadura
Beira Litoral
Beira Alta
Beiras
Estremadura
Ribatejano
Minho
Terras Durienses
Terras de Sico
Terras do Sado
Trás-os-Montes

VIII. VINER MED URSPRUNG I FÖRENADE KUNGARIKET

1. Kvalitetsviner som framställs i specificerade områden

- English Vineyards
- Welsh Vineyards

2. Bordsviner med geografisk beteckning

- English Counties
- Welsh Counties

IX. VINER MED URSPRUNG I REPUBLIKEN ÖSTERRIKE

1. Kvalitetsviner som framställs i specificerade områden ("Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete")

1.1 Namn på vinodlingsområden

Weinland
Bergland
Steiermark
Wien

1.2 Namn på specificerade områden

1.2.1 Specificerade områden i Weinland

Niederösterreich
Burgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Mittelburgenland
Südburgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kremstal
Thermenregion
Traisental
Wachau
Weinviertel

1.2.2 Specificerade områden i Bergland

Salzburg
Oberösterreich
Kärnten
Tirol
Vorarlberg

1.2.3 Specificerade områden i Steiermark

Südoststeiermark
Südsteiermark
Weststeiermark

1.2.4 Specificerade områden i Wien

Wien

1.3 Kommuner, kommunelar, Großlagen, Rieden, Fluren, Einzellagen

1.3.1 Det specificerade området Neusiedlersee

a) Großlage:

Kaisergarten

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg

Bauernaussatz

Bergäcker

Edelgründe

Gabarinza

Goldberg

Hansagweg

Heideboden

Henneberg

Herrnjoch

Herrnsee

Hintenaussere Weingärten

Jungerberg

Kaiserberg

Kellern

Kirchäcker

Kirchberg

Kleinackerl

Königswiese

Kreuzjoch

Kurzbürg

Ladisberg

Lange Salzberg

Langer Acker

Lehendorf

Neuberg

Pohnpühl

Prädium
Rappbühl-Weingärten
Römerstein
Rustenäcker
Sandflur
Sandriegel
Satz
Seeweingärten
Ungerberg
Vierhölzer
Weidener Zeiselberg
Weidener Ungerberg
Weidener Rosenberg

c) Kommuner eller kommunelar:

Andau
Apetlon
Bruckneudorf
Deutsch Jahrndorf
Edelstal
Frauenkirchen
Gattendorf
Gattendorf-Neudorf
Gols
Halbturn
Illmitz
Jois
Kittsee
Mönchhof
Neudorf bei Parndorf
Neusiedl am See
Nickelsdorf
Pamhagen
Parndorf
Podersdorf
Pötzneusiedl
St. Andrä am Zicksee
Tadten
Wallern im Burgenland
Weiden am See

Winden am See
Zurndorf

1.3.2 Det specificerade området Neusiedlersee-Hügelland

a) Großlagen:

Rosaliakapelle
Sonnenberg
Vogelsang

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adler/Hrvatski vrh
Altenberg
Bergweinärten
Edelgraben
Fölligberg
Gaisrücken
Goldberg
Großgebirge/Veliki vrh
Hasenriegel
Haussatz
Hochkramer
Hölzlstein
Isl
Johanneshöh
Katerstein
Kirchberg
Kleingebirge/Mali vrh
Kleinhöfleiner Hügel
Klosterkeller Siegendorf
Kogel
Kogl/Gritsch
Krci
Kreuzweingärten
Langäcker/Dolnj sirick
Leithaberg
Lichtenbergweingärten
Mariantal
Mitterberg

Mönchsberg/Lesicak
Purbacher Bugstall
Reisbühel
Ripisce
Römerfeld
Römersteig
Rosenberg
Rübäcker/Ripisce
Schmaläcker
St. Vitusberg
Steinhut
Wetterkreuz
Wolfsbach
Zbornje

c) Kommuner eller kommundelar:

Antau
Baumgarten
Breitenbrunn
Donnerskirchen
Draßburg
Eisenstadt
Forchtenau
Forchtenstein
Großhöflein
Hirm
Hornstein
Kleinhöflein
Klingenbach
Krensdorf
Leithaprodersdorf
Loipersbach
Loretto
Marz
Mattersburg
Mörbisch am See
Müllendorf
Neudörfel
Neustift an der Rosalia
Oggau

Osip
Pöttelsdorf
Pötsching
Purbach am See
Rohrbach
Rust
St. Georgen
St. Margarethen
Schattendorf
Schützen am Gebirge
Siegendorf
Sigless
Steinbrunn
Steinbrunn-Zillingtal
Stöttera
Stotzing
Trausdorf/Wulka
Walbersdorf
Wiesen
Wimpassing/Leitha
Wulkaprodersdorf
Zagersdorf
Zemendorf

1.3.3 Det specificerade området Mittelburgenland

a) Großlage:

Goldbachtal

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altes Weingebirge
Deideckwald
Dürrau
Gfanger
Goldberg
Himmelsthron
Hochäcker
Hochberg
Hochplateau

Hölzl
Im Weingebirge
Kart
Kirchholz
Pakitsch
Raga
Sandhoffeld
Sinter
Sonnensteig
Spiegelberg
Weingfanger
Weiskreuz

c) Kommuner eller kommunelar:

Deutschkreutz
Frankenau
Girm
Großmutschen
Großwarasdorf
Haschendorf
Horitschon
Kleinmutschen
Kleinwarasdorf
Klostermarienberg
Kobersdorf
Kroatisch Gerersdorf
Kroatisch Minihof
Lackebach
Lackendorf
Lutzmannsburg
Mannersdorf
Markt St. Martin
Nebersdorf
Neckenmarkt
Nikitsch
Raiding
Ritzing
Stoob
Strebersdorf
Unterfrauenheid

Unterpetersdorf
Unterpullendorf

1.3.4 Det specificerade området Südburgenland

a) Großlagen:

Pinkatal
Rechnitzer Geschriebenstein

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Gotscher
Rosengarten
Schiller
Tiefer Weg
Wohlauf

c) Kommuner eller kommunelar:

Bonisdorf
Burg
Burgauberg
Deutsch Bieling
Deutsch Ehrendorf
Deutsch Kaltenbrunn
Deutsch-Schützen
Deutsch Tschantschendorf
Eberau
Edlitz
Eisenberg an der Pinka
Eltendorf
Gaas
Gamischdorf
Gerersdorf-Sulz
Glasing
Großmürbisch
Güssing
Güttenbach
Hackerberg
Hagensdorf

Hannersdorf
Harmisch
Hasendorf
Heiligenbrunn
Hoell
Inzenhof
Kalch
Kirchfidisch
Kleinmürbisch
Kohfidisch
Königsdorf
Kotezicken
Kroatisch Ehrendorf
Kroatisch Tschantschendorf
Krobotek
Krottendorf bei Güssing
Krottendorf bei Neuhaus am Klausenbach
Kukmirn
Kulmer Hof
Limbach
Luising
Markt-Neuhodis
Minihof-Liebau
Mischendorf
Moschendorf
Mühlgraben
Neudauberg
Neumarkt im Tauchental
Neusiedl
Neustift
Oberbildein
Ollersdorf
Poppendorf
Punitz
Rax
Rechnitz
Rehgraben
Reinersdorf
Rohr
Rohrbrunn
Schallendorf

St. Michael
St. Nikolaus
St. Kathrein
Stadtschlaining
Steinfurt
Strem
Sulz
Sumetendorf
Tobau
Tschanigraben
Tudersdorf
Unterbildein
Urbersdorf
Weichselbaum
Weiden bei Rechnitz
Welgersdorf
Windisch Minihof
Winten
Woppendorf
Zubersch

1.3.5 Det specificerade området Thermenregion

a) Großlagen:

Badener Berg
Vöslauer Hauerberg
Weißer Stein
Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)
Schatzberg
Kappellenweg

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Hochgericht
Badenerberg
Brunnerberg
Dornfeld
Goldeck
Gradenthal
Hochleiten

Holzspur
In Brunnerberg
Jenibergen
Kapellenweg
Kirchenfeld
Kramer
Lange Bamhartstäler
Les'hanl
Mandl-Höh
Mitterfeld
Oberkirchen
Pfaffstättner Kogel
Prezessbühel
Rasslerin
Römerberg
Satzing
Steinfeld
Weißer Stein

c) Kommuner eller kommunelar:

Bad Fischau
Bad Vöslau
Baden
Berndorf
Blumau
Blumau-Neurißhof
Braiten
Brunn am Gebirge
Brunn/Schneebergbahn
Brunnenthal
Deutsch-Brodersdorf
Dornau
Dreitstetten
Ebreichsdorf
Eggendorf
Einöde
Enzesfeld
Frohsdorf
Gainfarn
Gaminghof

Gießhübl
Großau
Gumpoldskirchen
Günselsdorf
Guntramsdorf
Hirtenberg
Josefsthal
Katzelsdorf
Kottingbrunn
Landegg
Lanzenkirchen
Leesdorf
Leobersdorf
Lichtenwörth
Lindabrunn
Maria Enzersdorf
Markt Piesting
Matzendorf
Mitterberg
Mödling
Möllersdorf
Münchendorf
Muthmannsdorf
Obereggendorf
Oberwaltersdorf
Oyenhausen
Perchtoldsdorf
Pfaffstätten
Pottendorf
Rauhenstein
Reisenberg
Schönau/Triesting
Seibersdorf
Siebenhaus
Siegersdorf
Sollenau
Sooß
St. Veit
Steinabrückl
Steinfeld
Tattendorf

Teesdorf
Theresienfeld
Traiskirchen
Tribuswinkel
Trumau
Vösendorf
Wagram
Wampersdorf
Weigelsdorf
Weikersdorf/Steinfeld
Wiener Neustadt
Wiener Neudorf
Wienersdorf
Winzendorf
Wöllersdorf
Zillingdorf

1.3.6 Det specificerade området Kremstal

a) Großlagen:

Göttweiger Berg
Kaiserstiege

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Ebritzstein
Ehrenfelser
Emmerlingtal
Frauengrund
Gartl
Gärtling
Gedersdorfer Kaiserstiege
Goldberg
Großer Berg
Hausberg
Herrentrost
Hochäcker
Im Berg
Kirchbühel
Kogl

Kremsleithen
Pellingen
Pfaffenberg
Pfennigberg
Pulverturm
Rammeln
Reisenthal
Rohrendorfer Gebling
Sandgrube
Scheibelberg
Schrattenpoint
Sommerleiten
Sonnageln
Spiegel
Steingraben
Tümelstein
Weinzierlberg
Zehetnerin

c) Kommuner eller kommundelar:

Aigen
Angern
Brunn im Felde
Droß
Egelsee
Eggendorf
Furth
Gedersdorf
Gneixendorf
Göttweig
Höbenbach
Hollenburg
Hörfarth
Imbach
Krems
Krems an der Donau
Krustetten
Landersdorf
Meidling
Neustift bei Schönberg

Oberfucha
Oberrohrndorf
Palt
Paudorf
Priel
Rehberg
Rohrendorf bei Krems
Scheibenhof
Senftenberg
Stein an der Donau
Steinaweg-Kleinwien
Stift Göttweig
Stratzing
Thallern
Tiefenfucha
Unterrohrndorf
Walkersdorf am Kamp
Weinzierl bei Krems

1.3.7 Det specificerade området Kamptal

a) Großlage:

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Anger
Auf der Setz
Friesenrock
Gaisberg
Gallenberg
Gobelsberg
Heiligenstein
Hiesberg
Hofstadt
Kalvarienberg
Kremstal
Loiser Berg
Obritzberg
Pfeiffenberg

Sachsenberg
Sandgrube
Spiegel
Stein
Steinhaus
Weinträgerin
Wohra

c) Kommuner eller kommunelar:

Altenhof
Diendorf am Walde
Diendorf/Kamp
Elsarn im Straßertale
Engabrunn
Etsdorf am Kamp
Fernitz
Gobelsburg
Grunddorf
Hadersdorf am Kamp
Haindorf
Kammern am Kamp
Kamp
Langenlois
Lengenfeld
Mittelberg
Mollands
Obernholz
Oberreith
Plank/Kamp
Peith
Rothgraben
Schiltern
Schönberg am Kamp
Schönbergneustift
Sittendorf
Stiefern
Straß im Straßertale
Thürneustift
Unterreith
Walkersdorf
Wiedendorf
Zöbing

1.3.8 Det specificerade området Donauland

a) Großlagen:

Klosterneuburger Weinberge
Tulbinger Kogel
Wagram-Donauland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg
Bromberg
Erdpreß
Franzhauser
Fuchsberg
Gänsacker
Georgenberg
Glockengießer
Gmirk
Goldberg
Halterberg
Hengsberg
Hengstberg
Himmelreich
Hirschberg
Hochrain
Kreitschental
Kühgraben
Leben
Ortsried
Purgstall
Satzen
Schillingsberg
Schloßberg
Sonnenried
Steinagrund
Traxelgraben
Vorberg
Wadenthal
Wagram
Weinlacke
Wendelstatt
Wora

c) Kommuner eller kommunelar:

Ahrenberg
Abstetten
Altenberg
Ameisthal
Anzenberg
Atzelsdorf
Atzenbrugg
Baumgarten/Reidling
Baumgarten/Wagram
Baumgarten/Tullnerfeld
Chorherrn
Dietersdorf
Ebersdorf
Egelsee
Einsiedl
Elsbach
Engelmannsbrunn
Fels
Fels/Wagram
Feuersbrunn
Freundorf
Gerasdorf b. Wien
Gollarn
Gösing
Grafenwörth
Groß-Rust
Großriedenthal
Großweikersdorf
Großwiesendorf
Gugging
Hasendorf
Henzing
Hintersdorf
Hippersdorf
Höflein an der Donau
Holzleiten
Hütteldorf
Judenau-Baumgarten
Katzelsdorf im Dorf

Katzelsdorf/Zeil
Kierling
Kirchberg/Wagram
Kleinwiesendorf
Klosterneuburg
Königsbrunn
Königsbrunn/Wagram
Königstetten
Kritzendorf
Landersdorf
Michelhausen
Michelndorf
Mitterstockstall
Mossbierbaum
Neudegg
Oberstockstall
Ottenthal
Pixendorf
Plankenberg
Pöding
Reidling
Röhrenbach
Ruppersthal
Saladorf
Sieghartskirchen
Sitzenberg
Spital
St. Andrä-Wördern
Staasdorf
Stettenhof
Tautendorf
Thürnthal
Tiefenthal
Trasdorf
Tulbing
Tulln
Unterstockstall
Wagram am Wagram
Waltendorf
Weinzierl bei Ollern
Wipfing

Wolfpassing
Wördern
Würmla
Zaußenberg
Zeiselmauer

1.3.9 Det specificerade området Traisental

a) Großlage:

Traismaurer Weinberge

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Nasenberg
Antingen
Brunberg
Eichberg
Fuchsenrand
Gerichtsberg
Grillenbühel
Halterberg
Händlgraben
Hausberg
In der Wiegn'n
In der Leithen
Kellerberg
Kölbing
Kreit
Kufferner Steinried
Leithen
Schullerberg
Sonnleiten
Spiegelberg
Tiegeln
Valterl
Weinberg
Wiegen
Zachling
Zwirch

c) Kommuner eller kommunelar:

Absdorf
Adletzberg
Ambach
Angern
Diendorf
Dörfl
Edering
Eggendorf
Einöd
Etzersdorf
Franzhausen
Frauendorf
Fugging
Gemeinlebarn
Getzersdorf
Großrust
Grünz
Gutenbrunn
Haselbach
Herzogenburg
Hilpersdorf
Inzersdorf ob der Traisen
Kappeln
Katzenberg
Killing
Kleinrust
Kuffern
Langmannersdorf
Mitterndorf
Neusiedl
Neustift
Nußdorf ob der Traisen
Oberndorf am Gebirge
Oberndorf in der Ebene
Oberwinden
Oberwölbing
Obritzberg-Rust
Ossarn
Pfaffing

Rassing
Ratzersdorf
Reichersdorf
Ried
Rottersdorf
Schweinern
St. Andrä/Traisen
St. Pölten
Statzendorf
Stollhofen
Thallern
Theyern
Traismauer
Unterradlberg
Unterwölbing
Wagram an der Traisen
Waldletzberg
Walpersdorf
Weidling
Weißenkriechen/Perschling
Wetzmannsthal
Wielandsthal
Wölbing

1.3.10 Det specificerade området Carnuntum

a) Großlage:

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Aubühel
Braunsberg
Dorfbrunnenäcker
Füllenbeutel
Gabler
Golden
Haidäcker
Hausweinäcker
Hausweingärten

Hexenberg
Kirchbergen
Lange Letten
Lange Weingärten
Mitterberg
Mühlbachacker
Mühlweg
Rosenberg
Spitzerberg
Steinriegl
Tilhofen
Ungerberg
Unterschilling

c) Kommuner eller kommunelar:

Arbesthal
Au am Leithagebirge
Bad Deutsch-Altenburg
Berg
Bruck an der Leitha
Deutsch-Haslau
Ebergassing
Enzersdorf/Fischa
Fischamend
Gallbrunn
Gerhaus
Göttlesbrunn
Gramatneusiedl
Hainburg/Donau
Haslau/Donau
Haslau-Maria Ellend
Himberg
Hof/Leithaberge
Höflein
Hollern
Hundsheim
Mannersdorf/Leithagebirge
Margarethen am Moos
Maria Ellend
Moosbrunn

Pachfurth
Petronell
Petronell-Carnuntum
Prellenkirchen
Regelsbrunn
Rohrau
Sarasdorf
Scharndorf
Schloß Prugg
Schönabrunn
Schwadorf
Sommerein
Stixneusiedl
Trautmannsdorf/Leitha
Velm
Wienerherberg
Wildungsmauer
Wilfleinsdorf
Wolfsthal
Zwölfaxing

1.3.11 Det specificerade området Wachau

a) Großlage:

Frauenweingärten

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgberg
Frauengrund
Goldbügeln
Gottschelle
Höhlgraben
Im Weingebirge
Katzengraben
Kellerweingärten
Kiernberg
Klein Gebirg
Mitterweg
Neubergen

Niederpoigen
Schlucht
Setzberg
Silberbühel
Singerriedel
Spickenberg
Steiger
Stellenleiten
Tranthal

c) Kommuner eller kommunelar:

Aggsbach
Aggsbach-Markt
Baumgarten
Bergern/Dunkelsteinerwald
Dürnstein
Eggendorf
Elsarn am Jauerling
Furth
Groisbach
Gut am Steg
Höbenbach
Joching
Köfering
Krustetten
Loiben
Mautern
Mauternbach
Mitterarnsdorf
Mühldorf
Oberarnsdorf
Oberbergern
Oberloiben
Rossatz-Rührsdorf
Schwallenbach
Spitz
St. Lorenz
St. Johann
St. Michael
Tiefenfucha

Unterbergern
Unterloiben
Vießling
Weißkirchen/Wachau
Weißkirchen
Willendorf
Willendorf in der Wachau
Wösendorf/Wachau

1.3.12 Det specificerade området Weinviertel

a) Großlagen:

Bisamberg-Kreuzenstein
Falkensteiner Hügelland
Matzner Hügel
Retzer Weinberge
Wolkersdorfer Hochleithen

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adamsbergen
Altenberg
Altenbergen
Alter Kirchenried
Altes Gebirge
Altes Weingebirge
Am Berg
Am Lehm
Am Wagram
Antlasbergen
Antonibergen
Aschinger
Auberg
Auflangen
Bergen
Bergfeld
Birthaler
Bogenrain
Bruch
Bürsting

Detzenberg
Die alte Haider
Ekartsberg
Feigelbergen
Fochleiten
Freiberg
Freybergen
Fuchsenberg
Fürstenbergen
Gaisberg
Galgenberg
Gerichtsberg
Geringen
Goldberg
Goldbergen
Gollitschen
Großbergen
Grundern
Haad
Haidberg
Haiden
Haspelberg
Hausberg
Hauseingärten
Hausrucker
Heiligengeister
Hermannschachern
Herrnberg
Hinter der Kirchen
Hirschberg
Hochfeld
Hochfeld
Hochstraß
Holzpoint
Hundsbergen
Hundsleithen
Im Inneren Rain
Im Potschallen
In Aichleiten
In den Hausweingärten
In Hamert

In Rothenpüllen
In Sechsern
In Trenken
Johannesbergen
Jungbirgen
Junge Frauenberge
Jungherrn
Kalvarienberg
Kapellenfeld
Kirchbergen
Kirchenberg
Kirchluß
Kirchweinbergen
Kogelberg
Köhlberg
Königsbergen
Kreuten
Lamstetten
Lange Ried
Lange Vierteln
Lange Weingärten
Leben
Lehmfeld
Leithen
Leitenberge
Lichtenberg
Ließen
Lindau
Lissen
Martal
Maxendorf
Merkvierteln
Mitterberge
Mühlweingärten
Neubergergen
Neusätzen
Nußberg
Ölberg
Ölbergen
Platten
Pöllitzern

Preussenberg
Purgstall
Raschern
Reinthal
Reishübel
Retzer Weinberge
Rieden um den Heldenberg
Rösel
Rosenberg
Roseneck
Saazen
Sandbergen
Sandriegl
Satzen
Sätzweingärten
Sauenberg
Sauhaut
Saurüßeln
Schachern
Schanz
Schatz
Schatzberg
Schilling
Schmallissen
Schmidatal
Schwarzerder
Sechterbergen
Silberberg
Sommerleiten
Sonnberg
Sonnen
Sonnleiten
Steinberg
Steinbergen
Steinhübel
Steinperz
Stöckeln
Stolleiten
Strassfeld
Stuffeln
Tallusfeld

Veigelberg
Vogelsinger
Vordere Bergen
Warthberg
Weinried
Weintalried
Weisser Berg
Zeiseln
Zuckermandln
Zuckermantel
Zuckerschleh
Züngel
Zutrinken
Zwickeln
Zwiebelhab
Zwiefänger

c) Kommuner eller kommunelar:

Alberndorf im Pulkautal
Alt Höflein
Alt Ruppersdorf
Altenmarkt im Thale
Altenmarkt
Altlichtenwarth
Altmanns
Ameis
Amelsdorf
Angern an der March
Aschendorf
Asparn an der Zaya
Aspersdorf
Atzelsdorf
Au
Auersthal
Auggenthal
Bad Pirawarth
Baierdorf
Bergau
Bernhardsthal
Bisamberg

Blumenthal
Bockfließ
Bogenneusiedl
Bösendürnbach
Braunsdorf
Breiteneich
Breitenwaida
Bruderndorf
Bullendorf
Burgschleinitz
Deinzendorf
Diepolz
Dietersdorf
Dietmannsdorf
Dippersdorf
Dobermannsdorf
Drasenhofen
Drösing
Dürnkrut
Dürnleis
Ebendorf
Ebenthal
Ebersbrunn
Ebersdorf an der Zaya
Eggenburg
Eggendorf am Walde
Eggendorf
Eibesbrunn
Eibesthal
Eichenbrunn
Eichhorn
Eitzersthal
Engelhartstetten
Engelsdorf
Enzersdorf bei Staatz
Enzersdorf im Thale
Enzersfeld
Erdberg
Erdpreß
Ernstbrunn
Etzmannsdorf

Fahndorf
Falkenstein
Fallbach
Föllim
Frättingsdorf
Frauendorf/Schmida
Friebritz
Füllersdorf
Furth
Gaindorf
Gaisberg
Gaiselberg
Gaisruck
Garmanns
Gars am Kamp
Gartenbrunn
Gaubitsch
Gauderndorf
Gaweinstal
Gebmanns
Geitzendorf
Gettsdorf
Ginzersdorf
Glaubendorf
Gnadendorf
Goggendorf
Goldgeben
Göllersdorf
Gösting
Götzendorf
Grabern
Grafenberg
Grafensulz
Großenbrunn
Groß Ebersdorf
Groß-Engersdorf
Groß-Inzersdorf
Groß-Schweinbarth
Großharras
Großkadolz
Großkrut

Großmeiseldorf
Großmugl
Großnondorf
Großreipersdorf
Großrußbach
Großstelzendorf
Großwetzdorf
Grub an der March
Grübern
Grund
Gumping
Guntersdorf
Guttenbrunn
Hadres
Hagenberg
Hagenbrunn
Hagendorf
Hanfthal
Hardegg
Harmannsdorf
Harrersdorf
Hart
Haselbach
Haslach
Haugsdorf
Hausbrunn
Hauskirchen
Hausleiten
Hautzendorf
Heldenberg
Herrnbaumgarten
Herrnleis
Herzogbirbaum
Hetzmannsdorf
Hipples
Höbersbrunn
Hobersdorf
Höbertsgrub
Hochleithen
Hofern
Hohenau an der March

Hohenrappersdorf
Hohenwarth
Hollabrunn
Hollenstein
Hörersdorf
Horn
Hornsburg
Hüttendorf
Immendorf
Inkersdorf
Jedenspeigen
Jetzelsdorf
Kalladorf
Kammersdorf
Karnabrunn
Kattau
Katzelsdorf
Kettlasbrunn
Ketzelsdorf
Kiblitz
Kirchstetten
Kleedorf
Klein Hadersdorf
Klein Riedenthal
Klein Haugsdorf
Klein-Harras
Klein-Meiseldorf
Klein-Reinprechtsdorf
Klein-Schweinbarth
Kleinbaumgarten
Kleinebersdorf
Kleinengersdorf
Kleinhöflein
Kleinkadolz
Kleinkirchberg
Kleintrötz
KleinsierndorfKleinstelzendorf
Kleinstetteldorf
Kleinweikersdorf
Kleinwetzdorf

Kleinwilfersdorf
Klement
Kollnbrunn
Königsbrunn
Kottingneusiedl
Kotzendorf
Kreuttal
Kreuzstetten
Kronberg
Kühnring
Laa an der Thaya
Ladendorf
Langenzersdorf
Lanzendorf
Leitzersdorf
Leobendorf
Leodagger
Limberg
Loidesthal
Loosdorf
Magersdorf
Maigen
Mailberg
Maisbirbaum
Maissau
Mallersbach
Manhartsbrunn
Mannersdorf
Marchegg
Maria Roggendorf
Mariathal
Martinsdorf
Matzelsdorf
Matzen
Maustrenk
Meiseldorf
Merkersdorf
Michelstetten
Minichhofen
Missingdorf
Mistelbach

Mittergrabern
Mitterretzbach
Mödring
Mollmannsdorf
Mörtersdorf
Mühlbach a. M.
Münichsthal
Naglern
Nappersdorf
Neubau
Neudorf bei Staats
Neuruppersdorf
Neusiedl/Zaya
Nexing
Niederabsdorf
Niederfellabrunn
Niederhollabrunn
Niederkreuzstetten
Niederleis
Niederrußbach
Niederschleinz
Niedersulz
Nursch
Oberdünbach
Oberfellabrunn
Obergänserndorf
Obergrabern
Obergrub
Oberhautzentel
Oberkreuzstetten
Obermallebarn
Obermarkersdorf
Obernalb
Oberolberndorf
Oberparschenbrunn
Oberravelsbach
Oberretzbach
Oberrohrbach
Oberrußbach
Oberschoderlee
Obersdorf

Obersteinabrunn
Oberstinkenbrunn
Obersulz
Oberthern
Oberzögersdorf
Obritz
Olbersdorf
Olgersdorf
Ollersdorf
Ottendorf
Ottenthal
Paasdorf
Palterndorf
Paltersdorf
Passauerhof
Passendorf
Patzenthal
Patzmannsdorf
Peigarten
Pellendorf
Pernersdorf
Pernhofen
Pettendorf
Pfaffendorf
Pfaffstetten
Pfösing
Pillersdorf
Pillichsdorf
Pirawarth
Platt
Pleißling
Porrau
Pottenhofen
Poysbrunn
Poysdorf
Pranhartsberg
Prinzendorf/Zaya
Prottes
Puch
Pulkau
Pürstendorf

Putzing
Pyhra
Rabensburg
Radlbrunn
Raffelhof
Rafing
Ragelsdorf
Raggendorf
Rannersdorf
Raschala
Ravelsbach
Reikersdorf
Reinthal
Retz
Retz-Altstadt
Retz-Stadt
Retzbach
Reyersdorf
Riedenthal
Ringelsdorf
Ringendorf
Rodingersdorf
Roggendorf
Rohrbach
Rohrendorf/Pulkau
Ronthal
Röschitz
Röschitzklein
Roseldorf
Rückersdorf
Rußbach
Schalladorf
Schleinbach
Schletz
Schönborn
Schöngrabern
Schönkirchen
Schrattenberg
Schrattenthal
Schrack
Seebarn

Seefeld
Seefeld-Kadolz
Seitzerdorf-Wolfpassing
Senning
Siebenhirten
Sierndorf
Sierndorf/March
Sigmundsherberg
Simonsfeld
Sitzendorf an der Schmida
Sitzenhart
Sonnberg
Sonndorf
Spannberg
St.Bernhard-Frauenhofen
St.Ulrich
Staatz
Staatz-Kautzendorf
Starnwörth
Steinabrunn
Steinbrunn
Steinebrunn
Stetteldorf/Wagram
Stetten
Stillfried
Stockerau
Stockern
Stoitzendorf
Straning
Stranzendorf
Streifing
Streitdorf
Stronsdorf
Stützenhofen
Sulz im Weinviertel
Suttenbrunn
Tallesbrunn
Traunfeld
Tresdorf
Ulrichskirchen
Ungerndorf

Unterdürnbach
Untergrub
Unterhautzentel
Untermallebarn
Untermarkersdorf
Unternalb
Unterolberndorf
Unterparschenbrunn
Unterretzbach
Unterrohrbach
Unterstinkenbrunn
Unterthern
Velm
Viendorf
Waidendorf
Waitzendorf
Waltersdorf
Waltersdorf/March
Walterskirchen
Wartberg
Waschbach
Watzelsdorf
Weikendorf
Wetzelsdorf
Wetzleinsdorf
Weyerburg
Wieselsfeld
Wiesern
Wildendürnbach
Wilfersdorf
Wilhelmsdorf
Windisch-Baumgarten
Windpassing
Wischathal
Wolfpassing an der Hochleithen
Wolfpassing
Wolfsbrunn
Wolkersdorf/Weinviertel
Wollmannsberg
Wullersdorf
Wultendorf

Wulzeshofen
Würnitz
Zellerndorf
Zemling
Ziersdorf
Zissersdorf
Zistersdorf
Zlabern
Zogelsdorf
Zwentendorf
Zwingendorf

1.3.13 Det specificerade området Südsteiermark

a) Großlagen:

Sausal
Südsteirisches Rebenland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg
Brudersegg
Burgstall
Czamillonberg/Kaltenegg
Eckberg
Eichberg
Einöd
Gauitsch
Graßnitzberg
Harrachegg
Hochgraßnitzberg
Karnberg
Kittenberg
Königsberg
Kranachberg
Lubekogel
Mitteregg
Nußberg
Obegg
Päßnitzerberger Römerstein

Pfarrweingarten
Schloßberg
Sernauberg
Speisenberg
Steinriegl
Stermitzberg
Urlkogel
Wielitsch
Wilhelmshöhe
Witscheinberg
Witscheiner Herrenberg
Zieregg
Zoppelberg

c) Kommuner eller kommunelar:

Aflenz an der Sulm
Altenbach
Altenberg
Arnfels
Berghausen
Brudersegg
Burgstall
Eckberg
Ehrenhausen
Eichberg
Eichberg-Trautenberg
Einöd
Empersdorf
Ewitsch
Flamberg
Fötschach
Gamlitz
Gauitsch
Glanz
Gleinstätten
Goldes
Göttling
Graßnitzberg
Greith
Großklein

Großwalz
Grottenhof
Grubtal
Hainsdorf/Schwarzautal
Hasendorf an der Mur
Heimschuh
Höch
Kaindorf an der Sulm
Kittenberg
Kitzeck im Sausal
Kogelberg
Kranach
Kranachberg
Labitschberg
Lang
Langaberg
Langeegg
Lebring -St. Margarethen
Leibnitz
Leutschach
Lieschen
Maltschach
Mattelsberg
Mitteregg
Muggenau
Nestelbach
Nestelberg/Heimschuh
Nestelberg/Großklein
Neurath
Obegg
Oberfahrenbach
Obergreith
Oberhaag
Oberlupitscheni
Obervogau
Ottenberg
Paratheregg
Petzles
Pistorf
Pößnitz
Prarath

Ratsch an der Weinstraße
Remschnigg
Rettenbach
Rettenberg
Retznei
Sausal
Sausal-Kerschegg
Schirka
Schloßberg
Schönberg
Schönegg
Seggauberg
Sernau
Spielfeld
St. Andrä i.S.
St. Andrä-Höch
St. Johann im Saggautal
St. Nikolai im Sausal
St. Nikolai/Draßling
St. Ulrich/Waasen
Steinbach
Steingrub
Steinriegel
Sulz
Sulztal an der Weinstraße
Tillmitsch
Unterfahrenheit
Untergreith
Unterhaus
Unterlupitscheni
Vogau
Wagna
Waldschach
Weitendorf
Wielitsch
Wildon
Wolfsberg/Schw.
Zieregg

1.3.14 Det specificerade området Weststeiermark

a) Großlagen:

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgegg
Dittenberg
Guntschenberg
Hochgrail
St. Ulrich i.Gr.

c) Kommuner eller kommunelar:

Aibl
Bad Gams
Deutschlandsberg
Frauental an der Laßnitz
Graz
Greisdorf
Groß St. Florian
Großradl
Gundersdorf
Hitzendorf
Hollenegg
Krottendorf
Lannach
Ligist
Limberg
Marhof
Mooskirchen
Pitschgau
Preding
Schwanberg
Seiersberg
St. Bartholomä
St. Martin i.S.
St. Stefan ob Stainz
St. Johann ob Hohenburg

St. Peter i.S.
Stainz
Stallhofen
Straßgang
Sulmeck-Greith
Unterbergla
Unterfresen
Weibling
Wernersdorf
Wies

1.3.15 Det specificerade området Südoststeiermark

a) Großlagen:

Oststeirisches Hügelland
Vulkanland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Annaberg
Buchberg
Burgfeld
Hofberg
Hoferberg
Hohenberg
Hürtherberg
Kirchleiten
Klöchberg
Königsberg
Prebensdorfberg
Rathenberg
Reiting
Ringkogel
Rosenberg
Saziani
Schattauberg
Schemming
Schloßkogel
Seindl
Steintal
Stradenberg
Sulzberg
Weinberg

c) Kommuner eller kommunelar:

Aigen
Albersdorf-Prebuch
Allerheiligen bei Wildon
Altenmarkt bei Fürstenfeld
Altenmarkt bei Riegersburg
Aschau
Aschbach bei Fürstenfeld
Auersbach
Aug-Radisch
Axbach
Bad Waltersdorf
Bad Radkersburg
Bad Gleichenberg
Bairisch Kölldorf
Baumgarten bei Gnas
Bierbaum am Auersbach
Bierbaum
Breitenfeld/Rittschein
Buch-Geiseldorf
Burgfeld
Dambach
Deutsch Goritz
Deutsch Haseldorf
Dienersdorf
Dietersdorf am Gnasbach
Dietersdorf
Dirnbach
Dörfl
Ebersdorf
Edelsbach bei Feldbach
Edla
Eichberg bei Hartmannsdorf
Eichfeld
Entschendorf am Ottersbach
Entschendorf
Etzersdorf-Rollsdorf
Fehring
Feldbach
Fischa

Fladnitz im Raabtal
Flattendorf
Floing
Frannach
Frösaugraben
Frössauberg
Frutten
Fünfing bei Gleisdorf
Fürstenfeld
Gabersdorf
Gamling
Gersdorf an der Freistritz
Gießelsdorf
Gleichenberg-Dorf
Gleisdorf
Glojach
Gnaning
Gnas
Gniebing
Goritz
Gosdorf
Gossendorf
Grabersdorf
Grasdorf
Greinbach
Großhartmannsdorf
Grössing
Großsteinbach
Großwilfersdorf
Grub
Gruisla
Gschmaier
Gutenberg an der Raabklamm
Gutendorf
Habegg
Hainersdorf
Haket
Halbenrain
Hart bei Graz
Hartberg
Hartl

Hartmannsdorf
Haselbach
Hatzendorf
Herrnberg
Hinteregg
Hirnsdorf
Hochenegg
Hochstraden
Hof bei Straden
Hofkirchen bei Hardegg
Höflach
Hofstätten
Hofstätten bei Deutsch Goritz
Hohenbrugg
Hohenkogl
Hopfau
Ilz
Ilztal
Jagerberg
Jahrbach
Jamm
Johnsdorf-Brunn
Jörgen
Kaag
Kaibing
Kainbach
Lalch
Kapfenstein
Karbach
Kirchberg an der Raab
Klapping
Kleeграben
Kleinschlag
Klöch
Klöchberg
Kohlgraben
Köldorf
Kornberg bei Riegersburg
Krennach
Krobathen
Kronnersdorf

Krottendorf
Krusdorf
Kulm bei Weiz
Laasen
Labuch
Landscha bei Weiz
Laßnitzhöhe
Leitersdorf im Raabtal
Lembach bei Riegersburg
Lödersdorf
Löffelbach
Loipersdorf bei Fürstenfeld
Lugitsch
Maggau
Magland
Mahrendorf
Maierdorf
Maierhofen
Markt Hartmannsdorf
Marktl
Merkendorf
Mettersdorf am Saßbach
Mitterdorf an der Raab
Mitterlabill
Mortantsch
Muggendorf
Mühldorf bei Feldbach
Mureck
Murfeld
Nägelsdorf
Nestelbach im Ilztal
Neudau
Neudorf
Neusetz
Neustift
Nitscha
Oberdorf am Hohegg
Obergnas
Oberkarla
Oberklamm
Oberspitz

Obertiefenbach
Öd
Ödgraben
Ödt
Ottendorf an der Rittschein
Penzendorf
Perbersdorf bei St. Peter
Persdorf
Pertlstein
Petersdorf
Petzelsdorf
Pichla bei Radkersburg
Pichla
Pirsching am Traubenberg
Pischelsdorf in der Steiermark
Plesch
Pöllau
Pöllauberg
Pölten
Poppendorf
Prebensdorf
Pressguts
Pridahof
Puch bei Weiz
Raabau
Rabenwald
Radersdorf
Radkersburg
Radochen
Ragnitz
Raning
Ratschendorf
Reichendorf
Reigersberg
Reith bei Hartmannsdorf
Rettenbach
Riegersburg
Ring
Risola
Rittschein
Rohr an der Raab

Rohr bei Hartberg
Rohrbach am Rosenberg
Rohrbach bei Waltersdorf
Romatschachen
Ruppersdorf
Saaz
Schachen am Römerbach
Schölbing
Schönau
Schöneegg bei Pöllau
Schrötten bei Deutsch-Goritz
Schwabau
Schwarzau im Schwarzaual
Schweinz
Sebersdorf
Siebing
Siegersdorf bei Herberstein
Sinabelkirchen
Söchau
Speltenbach
St. Peter am Ottersbach
St. Johann bei Herberstein
St. Veit am Vogau
St. Kind
St. Anna am Aigen
St. Georgen an der Stiefing
St. Johann in der Haide
St. Margarethen an der Raab
St. Nikolai ob Draßling
St. Marein bei Graz
St. Magdalena am Lemberg
St. Stefan im Rosental
St. Lorenzen am Wechsel
Stadtbergen
Stainz bei Straden
Stang bei Hatzendorf
Staudach
Stein
Stocking
Straden
Straß

Stubenberg
Sulz bei Gleisdorf
Sulzbach
Takern
Tatzen
Tautendorf
Tiefenbach bei Kaindorf
Tieschen
Trautmannsdorf/Oststeiermark
Trössing
Übersbach
Ungerndorf
Unterauersbach
Unterbuch
Unterfladnitz
Unterkarla
Unterlamm
Unterlaßnitz
Unterzirknitz
Vockenberg
Wagerberg
Waldsberg
Walkersdorf
Waltersdorf in der Oststeiermark
Waltra
Wassen am Berg
Weinberg an der Raab
Weinberg
Weinburg am Sassbach
Weißbach
Weiz
Wetzelsdorf bei Jagerberg
Wieden
Wiersdorf
Wilhelmsdorf
Wittmannsdorf
Wolfgruben bei Gleisdorf
Zehensdorf
Zelting
Zerlach
Ziegenberg

1.3.16 Det specificerade området Wien

a) Großlagen:

Bisamberg-Wien
Georgenberg
Kahlenberg
Nußberg

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altweingarten
Auckenthal
Bellevue
Breiten
Burgstall
Falkenberg
Gabrissen
Gallein
Gebhardin
Gernen
Herrenholz
Hochfeld
Jungenberg
Jungherrn
Kuchelviertel
Langteufel
Magdalenenhof
Mauer
Mitterberg
Oberlaa
Preußen
Reisenberg
Rosengartl
Schenkenberg
Steinberg
Wiesthalen

c) Kommundelar:

Dornbach
Grinzing

Groß Jedlersdorf
Heiligenstadt
Innere Stadt
Josefsdorf
Kahlenbergerdorf
Kalksburg
Liesing
Mauer
Neustift
Nußdorf
Ober Sievering
Oberlaa
Ottakring
Pötzleinsdorf
Rodaun
Stammersdorf
Strebersdorf
Unter Sievering

1.3.17 Det specificerade området Vorarlberg

a) Großlagen:

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

c) Kommuner:

Bregenz
Röthis

1.3.18 Det specificerade området Tirol

a) Großlagen:

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

c) Kommunen:

Zirl

2. Bordsviner med geografisk beteckning

Weinland
Bergland
Steiermark
Wien

X. VINER MED URSPRUNG I KONUNGARIKET BELGIEN

Kvalitetsviner som framställs i specificerade områden ("vins de qualité produits dans des régions déterminées")

Namn på specificerat område: Hageland

Appellation d'origine contrôlée/Gecontroleerde oorsprongsbenaming: Hagelandse Wijn

(som avses i artikel 6)

GEOGRAFISKA BETECKNINGAR FÖR VINER MED URSPRUNG I CHILE

- I. Vino Pajarete
- II. Vino Asoleado
- III. Viner från följande regioner, underregioner, zoner och områden:
 - 1.0.0.0 VINODLINGSREGIONEN ATACAMA
 - 1.1.0.0 Underregion: Valle de Copiapó
 - 1.2.0.0 Underregion: Valle del Huasco
 - 2.0.0.0 VINODLINGSREGIONEN COQUIMBO
 - 2.1.0.0 Underregion: Valle del Elqui

2.1.1.0 Zon: -----

2.1.1.1 Område: Vicuña

2.1.1.2 Område: Paiguano

2.2.0.0 Underregion: Valle del Limarí

2.2.1.0 Zon: -----

2.2.1.1 Område: Ovalle

2.2.1.2 Område: Monte Patria

2.2.1.3 Område: Punitaqui

2.2.1.4 Område: Río Hurtado

2.3.0.0 Underregion: Valle del Choapa

2.3.1.0 Zon: -----

2.3.1.1 Område: Salamanca

2.3.1.2 Område: Illapel

3.0.0.0 VINODLINGSREGIONEN ACONCAGUA

3.1.0.0 Underregion: Valle de Aconcagua

3.1.1.0 Zon: -----

3.1.1.1 Område: Panquehue

3.2.0.0 Underregion: Valle de Casablanca

4.0.0.0 REGIONEN VALLE CENTRAL

4.1.0.0 Underregion: Valle del Maipo

4.1.1.0 Zon: -----

4.1.1.1 Område: Santiago

4.1.1.2 Område: Pirque

4.1.1.3 Område: Puente Alto

- 4.1.1.4 Område: Buin
- 4.1.1.5 Område: Isla de Maipo
- 4.1.1.6 Område: Talagante
- 4.1.1.7 Område: Melipilla
- 4.2.0.0 Underregion: Valle del Rapel
- 4.2.1.0 Zon: Valle de Cachapoal
 - 4.2.1.1 Område: Rancagua
 - 4.2.1.2 Område: Requínoa
 - 4.2.1.3 Område: Rengo
 - 4.2.1.4 Område: Peumo
- 4.2.2.0 Zon: Valle de Colchagua

- 4.2.2.1 Område: San Fernando
- 4.2.2.2 Område: Chimbarongo
- 4.2.2.3 Område: Nancagua
- 4.2.2.4 Område: Santa Cruz
- 4.2.2.5 Område: Palmilla
- 4.2.2.6 Område: Peralillo
- 4.3.0.0 Underregion: Valle de Curicó
- 4.3.1.0 Zon: Valle del Teno
 - 4.3.1.1 Område: Rauco
 - 4.3.1.2 Område: Romeral
- 4.3.2.0 Zon: Valle del Lontué
 - 4.3.2.1 Område: Molina

4.3.2.2 Område: Sagrada Familia

4.4.0.0 Underregion: Valle del Maule

4.4.1.0 Zon: Valle del Claro

4.4.1.1 Område: Talca

4.4.1.2 Område: Penciahue

4.4.1.3 Område: San Clemente

4.4.2.0 Zon: Valle del Loncomilla

4.4.2.1 Område: San Javier

4.4.2.2 Område: Villa Alegre

4.4.2.3 Område: Parral

4.4.2.4 Område: Linares

4.4.3.0 Zon: Valle del Tutuvén

4.4.3.1 Område: Cauquenes

5.0.0.0 SÖDRA REGIONEN (REGIÓN DEL SUR)

5.1.0.0 Underregion: Valle del Itata

5.1.1.0 Zon: -----

5.1.1.1 Område: Chillán

5.1.1.2 Område: Quillón

5.1.1.3 Område: Portezuelo

5.1.1.4 Område: Coelemu

5.2.0.0 Underregion: Valle del Bío-Bío

5.2.1.0 Zon: -----

5.2.1.1 Område: Yumbel

5.2.1.2 Område: Mulchén

(som avses i artikel 9)

FÖRTECKNING ÖVER TRADITIONELLA UTTRYCK I GEMENSKAPEN

DEL A

<i>Traditionella benämningar</i>	<i>Berörda viner</i>	<i>Produktkategori(er)</i>	<i>Språk</i>
<i>Qualitätswein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr. eller Prädikatswein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U</i>	<i>Alla</i>	<i>Mousserande kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Auslese</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Beerenauslese</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Eiswein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Kabinett</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Spätlese</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Trockenbeerenauslese</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Landwein</i>	<i>Alla</i>	<i>Bordsvin med GB</i>	
<i>Badisch Rotgold</i>	<i>Baden</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Klassik eller Classic</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Ehrentrudis</i>	<i>Baden</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Riesling-Hochgewächs</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Schillerwein</i>	<i>Württemberg</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Weißherbst</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Winzersekt</i>	<i>Alla</i>	<i>Mousserande kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Qualitätswein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Qualitätswein besonderer Reife und Leseart eller Prädikatswein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Ausbruch eller Ausbruchwein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Auslese eller Auslesewein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Beerenauslese(wein)</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Eiswein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Kabinett eller Kabinettwein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Schilfwein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Spätlese eller Spätlesewein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Strohwein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Trockenbeerenauslese</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>

<i>Landwein</i>	<i>Alla</i>	<i>Bordsvin med GB</i>	
<i>Ausstich</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Auswahl</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Bergwein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Klassik eller Classic</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Erste Wahl</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Hausmarke</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Heuriger</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Jubiläumswein</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Sturm</i>	<i>Alla</i>	<i>Delvis jäst druvmust med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Denominación de origen (DO)</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Denominación de origen calificada (DOCa)</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Vino dulce natural</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Vino generoso</i>		<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Vino generoso de licor</i>		<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Vino de la Tierra</i>	<i>Alla</i>	<i>Bordsvin med GB</i>	
<i>Aloque</i>	<i>DO Valdepeñas</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Añejo</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso Bordsvin med GB</i>	<i>Spanska</i>

Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Kvalitetsvin fso	Spanska
Cream	DDOO Jerez-Xérès-Sherry och Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Kvalitetslikörvin fso	Engelska
Criadera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry och Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Kvalitetslikörvin fso	Spanska
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xérès-Sherry och Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Kvalitetslikörvin fso	Spanska
Crianza	Alla	Kvalitetsvin fso	Spanska
Dorado	DO Rueda DO Málaga	Kvalitetslikörvin fso	Spanska
Gran Reserva	Allt kvalitetsvin fso Cava	Kvalitetsvin fso Mousserande kvalitetsvin fso	Spanska Spanska
Noble	Alla	Kvalitetsvin fso	Spanska
Pajarete	DO Málaga	Bordsvin med GB Kvalitetslikörvin fso	Spanska
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	Kvalitetslikörvin fso	Spanska
Primero de cosecha	DO Valencia	Kvalitetsvin fso	Spanska
Rancio	Alla	Kvalitetslikörvin fso Kvalitetsvin fso	Spanska
Raya	DO Montilla-Moriles	Kvalitetslikörvin fso	Spanska
Reserva	Alla	Kvalitetsvin fso	Spanska
Sobremadre	DO Vinos de Madrid	Kvalitetsvin fso	Spanska
Solera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry och Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Kvalitetslikörvin fso	
Superior	Alla	Kvalitetsvin fso	Spanska
Trasañejo	DO Málaga	Kvalitetslikörvin fso	Spanska
Vino Maestro	DO Málaga	Kvalitetslikörvin fso	Spanska
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	Kvalitetsvin fso	Spanska
Viejo	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB Kvalitetslikörvin fso	Spanska

<i>Vino de tea</i>	<i>DO La Palma</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Appellation d'origine contrôlée</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Appellation contrôlée</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	
<i>Appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Vin doux naturel</i>	<i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Vin de pays</i>	<i>Alla</i>	<i>Bordsvin med GB</i>	<i>Franska</i>
<i>Ambré</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Château</i>	<i>Alla</i>	<i>Bordsvin med GB Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Cinquième cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Claret</i>	<i>AOC Bourgogne, Bordeaux</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Clos</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Cru artisan</i>	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Cru bourgeois</i>	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>

<i>Cru classé</i>	<i>AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac-Léognan, Barsac</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Deuxième cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Grand cru</i>	<i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyères ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Émilion</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Grand cru classé</i>	<i>St Émilion Grand Cru</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Hors d'âge</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Premier cru</i>	<i>AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Premier cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Premier grand cru classé</i>	<i>St Émilion Grand Cru</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Primeur</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Franska</i>
<i>Quatrième cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Rancio</i>	<i>AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Schillerwein</i>	<i>AOC Alsace</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>

<i>Sélection de grains nobles</i>	<i>AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Sur Lie</i>	<i>AOC Muscadet, Muscadet-Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, bordsvin med GB Vin de pays d'Oc och Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Franska</i>
<i>Troisième cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Tuilé</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Vendange tardive</i>	<i>AOC Alsace, Jurançon</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Villages</i>	<i>AOC Anjou, Beaujolais, Côtes de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Vin de paille</i>	<i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Étoile, Hermitage</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ)</i> <i>(Appellation d'origine contrôlée)</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Grekiska</i>
<i>Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Grekiska</i>
<i>Οίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)</i>	<i>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muskat Kefalinia), Μοσχάτος Πατρών (Muskat Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion-Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat Limnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne Kefalinia), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnes), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Grekiska</i>
<i>Οίνος φυσικώς γλυκός (Vin naturellement doux)</i>	<i>Vins de paille: Κεφαλληνίας (Kefalinia), Δαφνες (Dafnes), Λήμνου (Limnos), Πατρών (Patras), Ρίου-Πατρών (Rion-Patras), Ρόδου (Rhodos), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Grekiska</i>

Ονομασία κατά παράδοση (<i>Appellation traditionnelle</i>)	Alla	Bordsvin med GB	Grekiska
Τοπικός Οίνος (<i>Vin de pays</i>)	Alla	Bordsvin med GB	Grekiska
Αγρέπαυλη (<i>Agrepavlis</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Αμπέλι (<i>Ampeli</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Αμπελώνας (ες) (<i>Ampelonas es</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Αρχοντικό (<i>Archontiko</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Κάβα (<i>Cava</i>)	Alla	Bordsvin med GB	Grekiska
Από διαλεκτούς αμπελώνες (<i>Grand cru</i>)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (<i>Muskat Kefalinia</i>), Μοσχάτος Πατρών (<i>Muskat Patras</i>), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (<i>Muskat Rion-Patras</i>), Μοσχάτος Λήμνου (<i>Muskat Limnos</i>), Μοσχάτος Ρόδου (<i>Muskat Rhodos</i>), Σάμος (<i>Samos</i>)	Kvalitetslikörvin fso	Grekiska
Ειδικά Επιλεγμένος (<i>Grande réserve</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso	Grekiska
Κάστρο (<i>Kastro</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Κτήμα (<i>Ktima</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Λιαστός (<i>Liastos</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Μετόκι (<i>Metoki</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Μοναστήρι (<i>Monastiri</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Νάμα (<i>Nama</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Ορεινό κτήμα (<i>Oreino Ktima</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Ορεινός αμπελώνας (<i>Oreinos Ampelonas</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Πύργος (<i>Pyrgos</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Grekiska
Επιλογή ή Επιλεγμένος (<i>Réserve</i>)	Alla	Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso	Grekiska
Παλαιωθείς επιλεγμένος (<i>Vieille réserve</i>)	Alla	Kvalitetslikörvin fso	Grekiska
Βερντέα (<i>Verdea</i>)	Zakynthos	Bordsvin med GB	Grekiska

<i>Denominazione di origine controllata</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso och delvis jäst druvmust med GB</i>	<i>Italienska</i>
<i>Denominazione di origine controllata e garantita</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso och delvis jäst druvmust med GB</i>	<i>Italienska</i>
<i>Vino dolce naturale</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Indicazione geografica tipica (IGT)</i>	<i>Alla</i>	<i>Bordsvin, pärlande vin, likörvin, vin framställt av övermogna druvor och delvis jäst druvmust med GB</i>	<i>Italienska</i>
<i>Landwein</i>	<i>Viner med GB framställda i den autonoma provinsen Bolzano</i>	<i>Bordsvin, pärlande vin, likörvin, vin framställt av övermogna druvor och delvis jäst druvmust med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Vin de pays</i>	<i>Viner med GB framställda i regionen Aostadalen</i>	<i>Bordsvin, pärlande vin, likörvin, vin framställt av övermogna druvor och delvis jäst druvmust med GB</i>	<i>Franska</i>
<i>Alberata eller vigneti ad alberata</i>	<i>DOC Aversa</i>	<i>Kvalitetsvin fso och mousserande kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Ambra</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Ambrato</i>	<i>DOC Malvasia delle Lipari</i>	<i>Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Annoso</i>	<i>DOC Vernaccia di Oristano</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Apianum</i>	<i>DOC Controguerra</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Auslese</i>	<i>DOC Fiano di Avellino</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Latin</i>
	<i>DOC Caldaro och Caldaro classico - Alto Adige</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>

<i>Barco Reale Buttafuoco</i>	<i>DOC Barco Reale di Carmignano DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Kvalitetsvin fso Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska Italienska</i>
<i>Cacc'e mitte Cagnina Cerasuolo</i>	<i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera DOC Cagnina di Romagna DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo</i>	<i>Kvalitetsvin fso Kvalitetsvin fso Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska Italienska Italienska</i>
<i>Chiarretto</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Italienska</i>
<i>Ciaret</i>	<i>DOC Monferrato</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Château</i>	<i>DOC från regionen Aostadalen</i>	<i>Kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso, mousserande kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Classico</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso och pärlande kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Dunkel</i>	<i>DOC Alto Adige DOC Trentino</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Fine Fior d'arancio</i>	<i>DOC Marsala DOC Colli Euganesi</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Italienska Italienska</i>
<i>Falerio Flétri Garibaldi Dolce (eller GD) Italia Particolare (eller IP) Klassisch eller Klassisches Ursprungsgebiet</i>	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani DOC Valle d'Aosta eller Vallée d'Aoste DOC Marsala DOC Marsala DOC Caldaro DOC Alto Adige (Santa Maddalena e Terlano)</i>	<i>Kvalitetsvin fso Kvalitetsvin fso Kvalitetslikörvin fso Kvalitetslikörvin fso Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska Italienska Italienska Italienska Tyska</i>
<i>Kretzer</i>	<i>DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Lacrima London Particular (eller LP eller Inghilterra)</i>	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba DOC Marsala</i>	<i>Kvalitetsvin fso Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Italienska Italienska</i>

Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	Kvalitetsvin fso	Italienska
Oro	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	Italienska
Pagadebit	DOC Pagadebit di Romagna	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	Italienska
Passito	Alla	Kvalitetslikörvin fso, Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Italienska
Ramie	DOC Pinerolese	Kvalitetsvin fso	Italienska
Rebola	DOC Colli di Rimini	Kvalitetsvin fso	Italienska
Riserva	Alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso	Italienska
Rubino	DOC Marsala DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano	Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso	Italienska
Sangue di Guida	DOC Oltrepò Pavese	Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso	Italienska
Scelto	Alla	Kvalitetsvin fso	Italienska
Spätlese	DOC och IGT från Bolzano	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Tyska
Soleras	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	Italienska
Stravecchio	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	Italienska
Strohwein	DOC och IGT från Bolzano	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Tyska
Superiore	Alla	Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso	Italienska
Superiore Old Marsala (eller SOM)	DOC Marsala	Kvalitetslikörvin fso	Italienska
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Kvalitetsvin fso	Italienska
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Agliamico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso	Italienska

<i>Vendemmia Tardiva</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Italienska</i>
<i>Verdolino</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Italienska</i>
<i>Vermiglio</i>	<i>DOC Colli Etruria</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Vino Fiore</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Vino Novello eller Novello</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Italienska</i>
<i>Vivace</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Italienska</i>
<i>Marque nationale</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och mousserande kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Appellation contrôlée</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och mousserande kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Appellation d'origine contrôlée</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och mousserande kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Vin de pays</i>	<i>Alla</i>	<i>Bordsvin med GB</i>	<i>Franska</i>
<i>Grand premier cru</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Premier cru</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Vin classé</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Château</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och mousserande kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Denominação de origem (DO)</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>

<i>Denominação de origem controlada (DOC)</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Indicação de proveniência regulamentada (IPR)</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, pärlande kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Vinho doce natural</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Vinho generoso</i>	<i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Vinho regional</i>	<i>Alla</i>	<i>Bordsvin med GB</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Colheita Seleccionada</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Crusted/Crusting</i>	<i>DO Porto</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Engelska</i>
<i>Escolha</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Escuro</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Fino</i>	<i>DO Porto</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Garrafeira</i>	<i>DO Madeira Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Lágrima</i>	<i>DO Porto</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Leve</i>	<i>Estremadura, Ribatejano DO Madeira, DO Porto</i>	<i>Bordsvin med GB Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Nobre</i>	<i>DO Dão</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Reserva</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, mousserande kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Reserva velha (eller Grande reserva)</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>Mousserande kvalitetsvin fso Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Solera</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Super reserva</i>	<i>Alla</i>	<i>Mousserande kvalitetsvin fso</i>	<i>Portugisiska</i>
<i>Superior</i>	<i>Alla</i>	<i>Kvalitetsvin fso, kvalitetslikörvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Portugisiska</i>

DEL B

<i>Traditionella benämningar</i>	<i>Berörda viner</i>	<i>Produktkategori(er)</i>	<i>Språk</i>
<i>Affentaler</i>	<i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweiler/Baden-Baden</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Hock</i>	<i>Rhein</i>	<i>Bordsvin med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Liebfrau(en)milch</i>	<i>Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Moseltaler</i>	<i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau Mosel-Saar-Ruwer</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Schilcher</i>	<i>Steiermark</i>	<i>Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB</i>	<i>Tyska</i>
<i>Amontillado</i>	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry och Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Chacoli-Txakolina</i>	<i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Fino</i>	<i>DO Chacoli de Bizkaia</i>		
	<i>DO Chacoli de Getaria</i>		
	<i>DO Chacoli de Alava</i>		
	<i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Fondillon</i>	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry och Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Lágrima</i>	<i>DO Alicante</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Spanska</i>
<i>Oloroso</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Spanska</i>
	<i>DO Málaga</i>		
	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry och Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>		
	<i>DO Montilla-Moriles</i>		
<i>Palo cortado</i>	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry och Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Spanska</i>
	<i>Montilla-Moriles</i>		
<i>Claret</i>	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Edelzwicker</i>	<i>AOC Alsace</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Tyska</i>
<i>Passe-tout-grains</i>	<i>AOC Bourgogne</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>

<i>Vin jaune</i>	<i>AOC från Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Étoile, Château-Châlon)</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Franska</i>
<i>Vinsanto</i>	<i>ΟΠΑΠ Santorini</i>	<i>Kvalitetslikörvin fso och kvalitetsvin fso</i>	<i>Grekiska¹</i>
<i>Νυχτέρι/Nychteri</i>	<i>ΟΠΑΠ Santorini</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Grekiska</i>
<i>Amarone</i>	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Cannellino</i>	<i>DOC Frascati</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Brunello</i>	<i>DOC Brunello di Montalcino</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Est !Est ! !Est ! ! !</i>	<i>DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone</i>	<i>Kvalitetsvin fso och mousserande kvalitetsvin fso</i>	<i>Latin</i>
<i>Falerno</i>	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Governo all'uso toscano</i>	<i>DOCG Chianti och Chianti Classico</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Gutturnio</i>	<i>IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>Bordsvin med GB</i>	
	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>Kvalitetsvin fso och pärlande kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Lacryma Christi</i>	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Lambiccato</i>	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Morellino</i>	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Recioto</i>	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
	<i>DOC Gambellara</i>	<i>Mousserande</i>	
	<i>DOCG Recioto di Soave</i>	<i>kvalitetsvin fso</i>	
<i>Sciacchetra (eller Sciac-trà)</i>	<i>DOC Cinque Terre</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
	<i>DOC Riviera Ligure di Ponente</i>		
<i>Sforzato, Sfurzat</i>	<i>DO Valtellina</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Torcolato</i>	<i>DOC Breganze</i>	<i>Kvalitetsvin fso</i>	<i>Italienska</i>
<i>Vergine</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Kvalitetsvin fso och kvalitetslikörvin fso</i>	<i>Italienska</i>
	<i>DOC Val di Chiana</i>		

¹ Benämningen "vinsanto" är skyddad i latinska bokstäver.

*Vino nobile
Vin santo, Vino Santo eller
Vinsanto*

*Vino Nobile di Montepulciano
DOC och DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della
Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri,
Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli
dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del
Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona,
Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa
Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San
Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin
Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin
Santo di Montepulciano, Trentino*

*Kvalitetsvin fso
Kvalitetsvin fso*

*Italienska
Italienska*

*Canteiro
Frasqueira
Ruby*

*DO Madeira
DO Madeira
DO Porto*

*Kvalitetslikörvin fso
Kvalitetslikörvin fso
Kvalitetslikörvin fso*

*Portugisiska
Portugisiska
Engelska*

*Tawny
Vintage, även kompletterat med
Late Bottle (LBV) eller Character*

*DO Porto
DO Porto*

*Kvalitetslikörvin fso
Kvalitetslikörvin fso*

*Engelska
Engelska*

(som avses i artikel 10)

KOMPLETTERANDE KVALITETSUPPGIFTER I CHILE

Förteckning A.

Denominación de origen eller D.O.

Superior

Chateau

Cru bourgeois

Clos

Classico

Reserva eller Reservas

Reserva Especial

Vino Generoso

Clásico

Grand Cru

Förteckning B. Kompletterande kvalitetsuppgifter som kommer att prövas i den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 30 i detta avtal

Parterna är överens om att de vid gemensamma kommitténs första möte efter ikraftträdandet av detta avtal skall pröva likvärdigheten hos definitionerna av nedanstående benämningar, i syfte att om definitionerna befinns vara likvärdiga inkludera benämningarna i tillägg IV som kompletterande kvalitetsuppgifter.

Gran Reserva

Reserva Privada

Noble

Añejo

Gemensamma kommittén skall mötas inom sex månader efter ikraftträdandet av detta avtal.

De ovanstående benämningarna får användas på den chilenska hemmamarknaden upp till sex månader efter det första mötet i gemensamma kommittén. Den perioden får i alla händelser inte sträcka sig längre fram i tiden än 12 månader efter ikraftträdandet av detta avtal.

(som avses i artikel 17)

OENOLOGISKA METODER OCH PROCESSER SAMT PRODUKTSPECIFIKATIONER

1. Förteckning över oenologiska metoder och processer som är godkända för viner med ursprung i Chile i enlighet med följande föreskrifter eller, om sådana saknas, i enlighet med de villkor som fastställs i de chilenska reglerna
 - 1) Blandning av must och vin, förutsatt att den inte omfattar importerade produkter eller produkter framställda från bordsdruvor
 - 2) Koncentrering av must
 - 3) Användning av L(+)vinsyra, DL-äppelsyra, mjölksyra och citronsyra för att reglera surheten
 - 4) Användning av något av följande ämnen för avsyrrning:
 - Neutralt kaliumtartrat
 - Kalciumtartrat
 - Kalciumkarbonat
 - Kaliumbikarbonat.
 - Homogent, fint pulvriserat preparat framställt av lika delar vinsyra och kalciumkarbonat

- 5) Värmebehandling
- 6) Tillsats av kaliumbitartrat för att främja utfällning av vinsten
- 7) Elektrodialys för att säkerställa vinets stabilitet med avseende på förhållandet mellan vinsyran och dess salter
- 8) Centrifugering, filtrering och flotation
- 9) Omvänd osmos uteslutande för att öka vinmustens eller vinets alkoholstyrka
- 10) Luftning eller syretillsats
- 11) Användning av koldioxid, argon och/eller kväve för att skapa en inert atmosfär
- 12) Användning av svaveldioxid, kaliumbisulfit eller kaliummetabisulfit
- 13) Användning av jäst för vinframställning
- 14) Användning av preparat av jästcellväggar i en dos på högst 40 g/hl

15) Användning av kompletterande tillsatser för att stimulera jästutvecklingen:

- Tillsats av diammoniumsulfat i en dos på högst 0,96 g/l
- Tillsats av ammoniumsulfid i en dos på högst 0,96 g/l
- Tillsats av tiaminhydroklorat eller vitamin B1 i doser på högst 0,6 mg/l

16) Användning av aktivt kol i missfärgade vita viner

17) Klarning med ett eller flera av följande medel för oenologiskt bruk:

- Ätligt gelatin
- Fiskgelatin
- Kasein
- Äggalbumin och mjölkalbumin
- Bentonit
- Kaolin
- Kiseldioxid i form av gel eller kolloidlösning
- Tannin
- Pektolytiska enzymer
- Betaglukanas

- 18) Tillsats av koldioxid i en dos på högst 1,5 g/l
- 19) Tillsats av sorbinsyra eller kaliumsorbat i en dos på högst 200 mg/l, uttryckt som sorbinsyra
- 20) Användning av askorbinsyra eller isoaskorbinsyra i en sådan dos att den totala halten inte överskrider 150 mg/l
- 21) Användning av tannin
- 22) Behandling med kopparsulfat i en dos på högst 1mg/l
- 23) Tillsats av polyvinylpolypyrrolidon i en dos på högst 80 g/hl
- 24) Tillsats av kalciumfytat i en dos på högst 8 g/hl
- 25) Användning av kaliumferrocyanid, under förutsättning att slutprodukten är fri från detta salt och att behandlingen utförs under överinseende av en oenolog
- 26) Tillsats av metavinsyra i en dos på högst 100 mg/l

- 27) Tillsats av gummi arabicum i en dos på högst 0,3 g/l
 - 28) Användning av mjölksyrabakterier
 - 29) Användning av kompletterande tillsatser för att stimulera utveckling av mjölksyrabakterier
 - 30) Tillsats av lysozym i en dos på högst 500 mg/l
 - 31) Användning av ureas
 - 32) Användning av trä, uteslutande i form av stavar, bitar och spån, för jäsning och åldring av vinet
 - 33) Tillsats av druvmust, koncentrerad druvmust eller rektifierad, koncentrerad druvmust för sötning av vinet
2. Förteckning över oenologiska metoder och processer som är godkända för viner med ursprung i gemenskapen i enlighet med följande föreskrifter eller, om sådana saknas, i enlighet med de villkor som fastställs i gemenskapens regler
- 1) Luftning eller genomströmning med argon, kvävgas eller syrgas
 - 2) Värmebehandling

- 3) Användning i torrt vin av färska jäsningsrester, som är sunda och outspädda och innehåller jäst från nyligen avslutad framställning av torrt vin
- 4) Centrifugering och filtrering med eller utan inert filtermaterial, under förutsättning att inga oönskade rester finns kvar i den produkt som behandlats på detta sätt
- 5) Användning av vinjäst
- 6) Användning av preparat av jästcellväggar
- 7) Tillsats av polyvinylpyrrolidon
- 8) Användning av mjölksyrabakterier i en vinupplösning
- 9) Tillsats av ett eller flera av följande ämnen för att främja jästutvecklingen:
 - i) Tillsats av
 - diammoniumfosfat eller ammoniumsulfat, eller
 - ammoniumsulfid eller ammoniumbisulfid
 - ii) Tillsats av tiaminhydroklorid

- 10) Användning av koldioxid, argon eller kväve, antingen var för sig eller i kombination, uteslutande för att skapa en inert atmosfär och behandla produkten utan påverkan av luften.
- 11) Tillsats av koldioxid
- 12) Användning av svaveldioxid, kaliumbisulfit eller kaliummetabisulfit, även kallat kaliumdisulfit eller kaliumpyrosulfit.
- 13) Användning av sorbinsyra eller kaliumsorbit
- 14) Tillsats av L-askorbinsyra
- 15) Tillsats av citronsyra för stabilisering av vinet, förutsatt att den slutliga halten i det behandlade vinet inte överstiger 1 g/l
- 16) Användning av vinsyra för syring, förutsatt att den ursprungliga syrahalten inte höjs med mer än 2,5 g/l uttryckt som vinsyra
- 17) Användning av ett eller flera av följande ämnen för avsyring:
 - Neutralt kaliumtartrat

- Kaliumbikarbonat
- Kalciumkarbonat, som kan innehålla små mängder kalciumdubbelsalt av L(+)vinsyra och L(-)äppelsyra
- Homogent, fint pulvriserat preparat av lika delar vinsyra och kalciumkarbonat
- Kalciumtartrat eller vinsyra

18) Klarning med ett eller flera av följande medel för oenologiskt bruk:

- Ätligt gelatin
- Bentonit
- Husbloss
- Kasein och kaliumkaseinat
- Äggalbumin och mjölkalbumin
- Kaolin
- Pektolytiska enzymer
- Kiseldioxid i form av gel eller kolloidlösning
- Tannin
- Enzympreparat med betaglukanas

- 19) Tillsats av tannin
- 20) Behandling av vit must eller vita viner med träkol för oenologiskt bruk (aktivt kol)
- 21) Behandling av
 - vita viner och roséviner med kaliumferrocyanid
 - röda viner med kaliumferrocyanid eller med kalciumfytat, förutsatt att det behandlade vinet innehåller en viss restmängd järn
- 22) Tillsats av metavinsyra
- 23) Användning av gummi arabicum efter avslutad jäsning
- 24) Användning av DL-vinsyra, även kallad dihydroxibärnstenssyra, eller av neutrala kaliumsalter av denna för att främja utfällning av kalciumöverskott
- 25) Användning av något av följande ämnen för framställning av mousserande vin genom jäsning på flaska, med avskiljning av bottensaten genom degorgering:
 - kalciumalginat, eller
 - kaliumalginat

- 26) Användning av kopparsulfat
- 27) Tillsats av kaliumbitartrat eller kalciumtartrat för att främja utfällning av vinsten
- 28) Tillsats av sockerkulör för att förstärka likörviners färg
- 29) Användning av kalciumsulfat för framställning av vissa kvalitetslikörviner fso
- 30) Användning av kåda från aleppotall för framställning av retsinavin, uteslutande i Grekland och i enlighet med de villkor som fastställts i gemenskapens regler
- 31) Tillsats av lysozym
- 32) Elektrodialys för att säkerställa vinets stabilitet med avseende på förhållandet mellan vinsyran och dess salter
- 33) Användning av ureas för att minska ureahalten i vinet
- 34) Tillsats av druvmust eller rektifierad, koncentrerad druvmust för sötning av vin i enlighet med de villkor som fastställs i gemenskapens regler

- 35) Partiell koncentration genom fysikaliska processer, inbegripet omvänd osmos, för att höja den naturliga alkoholhalten i druvmust eller vin
 - 36) Tillsats av sackaros, koncentrerad druvmust eller rektifierad koncentrerad druvmust för att höja den naturliga alkoholhalten i druvor, druvmust eller vin i enlighet med gemenskapens regler
 - 37) Tillsats av vindestillat eller destillat av torkade druvor eller neutral vinalkohol vid framställning av likörvin
-

VARUMÄRKEN SOM AVSES I ARTIKEL 7.2

ALGARVES

ALSACIA

ASTI

BADEN

BORGOÑO

BURDEOS

CARMEN MARGAUX

CARMEN RHIN

CAVA DEL REYNO

CAVA VERGARA

CAVANEGRA

CHAMPAGNE GRANDIER

CHAMPAÑA RABAT

CHAMPAGNE RABAT

CHAMPAÑA GRANDIER

CHAMPAÑA VALDIVIESO

CHAMPENOISE GRANDIER

CHAMPENOISE RABAT
ERRAZURIZ PANQUEHUE CORTON
NUEVA EXTREMADURA
JEREZ R. RABAT
LA RIOJA
MOSELLE
ORO DEL RHIN
PORTOFINO
PORTO FRANCO
PROVENCE
R OPORTO RABAT
RIBEIRO
SAVOIA MARCHETTI
TORO
UVITA DE PLATA BORGONA
VINA CARMEN MARGAUX
VINA MANQUEHUE JEREZ
VINA MANQUEHUE OPORTO
VINA SAN PEDRO GRAN VINO BURDEOS

VARUMÄRKEN SOM AVSES I ARTIKEL 10.4

PASOFINO

PROTOKOLL

PARTERNA HAR ENATS OM FÖLJANDE:

I. Parterna är, i enlighet med artikel 17 i detta avtal och utan att detta påverkar tillämpningen av eventuell mer restriktiv intern lagstiftning, överens om att import av viner med följande parametrar skall vara tillåten:

Alkoholhalt:

- a) En verklig alkoholhalt av minst 8,5 men högst 11,5 volymprocent, för vissa gemenskapsviner med geografisk beteckning, inbegripet kvalitetsviner fso, utom för vissa kvalitetsviner som har en hög restsockerhalt utan att ha genomgått någon berikning, för vilka den totala alkoholhalten får vara minst 6 %.
- b) En verklig alkoholhalt av minst 11,5 men högst 20 volymprocent, utom för vissa viner som har en hög restsockerhalt utan att ha genomgått någon berikning, för vilka den totala alkoholhalten får överstiga gränsvärdet 20 %.

II. Parterna är, i enlighet med definitionen av "druvsorter" i artikel 3 m i detta avtal, överens om att i fråga om gemenskapsviner som importeras till och saluförs i Chile skall druvsorter som används för framställning av sådana viner med geografisk beteckning omfatta alla druvsorter som medlemsstaterna klassificerat såsom hörande till arten *Vitis vinifera* eller härrörande från en korsning mellan den arten och andra arter av släktet *Vitis*. De är överens om att förbjuda import och saluföring av vin som erhållits från följande sorter:

- Clinton
- Herbemont
- Isabelle
- Jacquez
- Noah
- Othello

III. Parterna är för tillämpningen av detta avtal överens om att de analysmetoder som erkänts som referensmetoder av Internationella vinkontoret (OIV) och offentliggjorts av detta eller, om en lämplig analysmetod inte har offentliggjorts av kontoret, analysmetoder som överensstämmer med de standarder som rekommenderas av Internationella standardiseringsorganisationen (ISO) skall gälla som referensmetoder vid fastställande av ett vins analytiska sammansättning inom ramen för kontroller.

IV. Vad beträffar artikel 31 b i detta avtal skall följande anses vara små kvantiteter:

1. Viner som transporteras i märkta behållare som rymmer högst 5 liter och är försedda med en engångsförslutning, om den sammanlagda kvantiteten som transporteras - oavsett om denna utgörs av en enda försändelse eller flera separata försändelser - inte överstiger 100 liter.
2. a) Vinkvantiteter i en resandes bagage vilka inte överstiger 30 liter per resande.
- b) Kvantiteter på högst 30 liter vin i försändelser från en privatperson till en annan.
- c) Vinkvantiteter som ingår i en privatpersons flyttgods.
- d) Viner som importeras för vetenskapliga eller tekniska försökssyften, i kvantiteter som inte överstiger 100 liter.
- e) Viner som är avsedda för diplomatiska och konsulära inrättningar och andra liknande inrättningar och importeras inom ramen för sådana inrättningars pålagefria tilldelning.
- f) Viner som ingår i proviantförrådet ombord på transportmedel i internationell trafik.

Det undantag som avses i punkt 1 får inte tas i anspråk samtidigt som ett eller flera av de undantag som avses i punkt 2.

V. Parterna är överens om att tillåta beteckningar som anger miljövänliga produktionsmetoder på vinetiketter, under förutsättning att användningen av sådana beteckningar är reglerad i ursprungslandet.

VI. Vad beträffar artikel 24 i detta avtal skall följande bestämmelser tillämpas:

1. Iakttagandet av de bestämmelser som avses i artikel 4 i detta avtal kan garanteras genom uppvisande av följande för den importerande partens behöriga myndigheter:
 - a) Ett certifikat från en officiell inrättning eller från en av ursprungslandet officiellt godkänd inrättning.
 - b) Om vinet är avsett för direkt konsumtion, en analysrapport från ett av ursprungslandet officiellt godkänt laboratorium. Analysrapporten skall omfatta följande uppgifter:
 - Total alkoholhalt.
 - Verklig alkoholhalt.

- Total torrsubstanshalt.
- Total syrahalt, uttryckt som mängd vinsyra.
- Halt av flyktiga syror, uttryckt som mängd ättiksyra.
- Citronsyrahalt.
- Restsyrahalt.
- Total svaveldioxidhalt.

2. Parterna skall komma överens om särskilda tillämpningsföreskrifter för dessa bestämmelser, särskilt vad beträffar de handlingar som skall användas och de uppgifter som skall lämnas.

VII. Chile skall tillåta att vin som har sitt ursprung i gemenskapen och exporteras till Chile otappat där tappas på flaskor som rymmer mer än 1,5 liter.

AVTAL OM HANDEL MED SPRITDRYCKER OCH AROMATISERADE DRYCKER
(som avses i artikel 90 i associeringsavtalet)

ARTIKEL 1

Mål

Parterna skall på grundval av icke-diskriminering och ömsesidighet och i enlighet med de villkor som fastställs i detta avtal underlätta och främja handeln med spritdrycker och aromatiserade drycker som framställts i Chile och i gemenskapen.

ARTIKEL 2

Räckvidd och omfattning

Detta avtal gäller för spritdrycker och aromatiserade drycker som omfattas av nummer 22.08 respektive nummer 22.05 i systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering (HS) och framställs i enlighet med den tillämpliga lagstiftningen om framställning av en viss typ av spritdryck eller aromatiserad dryck inom en parts territorium.

ARTIKEL 3

Definitioner

I detta avtal används, om inte annat anges, följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *med ursprung i* (följt av namnet på en part): en spritdryck eller aromatiserad dryck som framställts helt och hållet inom den berörda partens territorium.
- b) *homonym*: att samma skyddade beteckning – eller så likartat lydande sådana benämningar att de kan ge upphov till förväxlingar – används för angivande av olika platser, förfaranden eller ting.
- c) *beskrivning*: de ord som används för att beskriva en spritdryck eller aromatiserad dryck på ett märke, i följedokument vid transport av spritdrycker och aromatiserade drycker, i handelsdokument, särskilt fakturor och följesedlar, och i reklammaterial. Begreppet *beskriva* har en liknande innebörd.
- d) *märkning*: alla beskrivningar, hänvisningar, tecken, illustrationer, skyddade beteckningar och varumärken som utmärker spritdrycker och aromatiserade drycker och förekommer på behållaren – inbegripet på dess förslutning – och på lappar som fästs på behållaren samt på flaskhalsöverdrag.
- e) *medlemsstat*: en medlemsstat i gemenskapen.

- f) *presentation*: de ord eller tecken som används på behållare – inbegripet på deras förslutning – och på märken och förpackningar.
- g) *förpackning*: sådana skyddsomslag, t.ex. papper, halmfodral av alla slag, kartonger och lådor, som används vid transport av en eller flera behållare och vid försäljning till slutkonsumenten.
- h) *framställs*: avser hela processen för tillverkning av spritdrycker och aromatiserade drycker.
- i) *identifiering*: när det gäller skyddade beteckningar, användning av skyddade beteckningar för att beskriva eller presentera en spritdryck eller aromatiserad dryck.
- j) *avtal*: det här avtalet och tilläggen till det.
- k) *associeringsavtal*: det avtal om upprättande av en associering parterna emellan till vilket det här avtalet utgör en bilaga.
- l) *associeringskommitté*: den kommitté som avses i artikel 193 i associeringsavtalet.

ARTIKEL 4

Allmänna regler om import och saluföring

1. Om inte annat anges i detta avtal skall handeln med och saluföringen av spritdrycker och aromatiserade drycker ske i enlighet med den berörda partens lagar och andra författningar.
2. Detta avtal skall inte påverka Chiles och gemenskapens respektive regler om beskattning eller andra berörda kontrollåtgärder.

AVDELNING I

ÖMSESIDIGT SKYDD FÖR SKYDDADE BETECKNINGAR FÖR SPRITDRYCKER OCH AROMATISERADE DRYCKER

ARTIKEL 5

Skydd för skyddade beteckningar

1. Parterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder i enlighet med detta avtal för att trygga ett ömsesidigt skydd för de namn som avses i artikel 6 och används för att beskriva och presentera spritdrycker och aromatiserade drycker som, i den mening som avses i artikel 3, har sitt ursprung inom parternas territorier.

Varje part skall för det ändamålet utnyttja sådana rättsliga medel som avses i artikel 23 i WTO:s avtal om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (TRIPs) för att trygga ett effektivt skydd och för att förhindra att skyddade beteckningar används för att beskriva en spritdryck eller aromatiserad dryck som inte omfattas av de berörda beteckningarna eller beskrivningarna.

2. De namn som avses i artikel 6 skall uteslutande förbehållas produkter som har sitt ursprung i den part till vilken namnen hör och får användas enbart på de villkor som föreskrivs i den partens lagar och andra författningar.

3. Inom ramen för sådant skydd som avses i punkterna 1 och 2 skall det i synnerhet sörjas för att all användning av de namn som avses i artikel 6 för spritdrycker och aromatiserade drycker som inte har sitt ursprung i det berörda geografiska området är utesluten även om

- i) produktens verkliga ursprung anges,
- ii) namnet i fråga anges i form av en översättning, eller
- iii) namnet anges i förbindelse med ord som (motsvarar orden) "sort", "typ", "stil", "imitation", "metod" eller liknande ord.

4. För homonyma skyddade beteckningar skall följande gälla:
 - a) Om två i enlighet med detta avtal skyddade skyddade beteckningar är homonyma, skall skyddet omfatta båda beteckningarna. Konsumenterna får inte bli vilseledda vad beträffar spritdryckernas och de aromatiserade dryckernas verkliga ursprung.
 - b) Om en i enlighet med detta avtal skyddad skyddad beteckning är homonym med namnet på ett geografiskt område utanför parternas territorier, får det namnet användas för att beskriva och presentera en spritdryck eller aromatiserad dryck från det geografiska område som namnet avser förutsatt att namnet används traditionellt och konsekvent, att dess användning för det ändamålet regleras av ursprungslandet och att konsumenterna inte vilseleds att tro att spritdrycken eller den aromatiserade drycken har sitt ursprung inom den berörda partens territorium.
5. Parterna får, om det är nödvändigt och med beaktande av behovet av att se till att de berörda producenterna behandlas rättvist och att konsumenterna inte vilseleds, fastställa vilka praktiska villkor för användningen som skall tillämpas för att göra åtskillnad mellan sådana homonyma skyddade beteckningar som avses i punkt 4.
6. Bestämmelserna i denna artikel skall på intet sätt påverka någon fysisk eller juridisk persons rätt att i samband med handel använda sitt eget eller sin affärsföregångares namn, såvida inte ett sådant namn används på så sätt att konsumenterna vilseleds. För övrigt skall artikel 7.1 inte gälla för sådana namn som är registrerade varumärken vid ikraftträdandet av detta avtal.

7. Om en part i samband med förhandlingar med ett tredjeland har för avsikt att skydda en skyddad beteckning för en spritdryck eller aromatiserad dryck från det landet och namnet i fråga är homonymt med en skyddad beteckning hos den andra parten, skall den parten informeras och ges tillfälle att lämna synpunkter innan namnet blir skyddat.

ARTIKEL 6

Skyddade beteckningar

Följande namn skall vara de som avses i artikel 5:

- a) Vad beträffar spritdrycker och aromatiserade drycker med ursprung i gemenskapen:
 - i) Ord som avser den medlemsstat i vilken produkten har sitt ursprung.
 - ii) De skyddade beteckningar som förtecknas i tillägg I.
- b) Vad beträffar spritdrycker och aromatiserade drycker med ursprung i Chile:
 - i) Ord som avser Chile.
 - ii) De skyddade beteckningar som förtecknas i tillägg I.

ARTIKEL 7

Skyddade beteckningar och varumärken

1. Registrering av ett varumärke för en spritdryck eller aromatiserad dryck i den mening som avses i artikel 3 som är identiskt med, liknar eller innehåller en i enlighet med artikel 5 skyddad skyddad beteckning skall nekas.
2. På basis av det chilenska varumärkesregistret såsom fastställt den 10 juni 2002 skall de i tillägg II förtecknade varumärkena inom tolv år från och med dagen för ikraftträdandet av detta avtal förklaras ogiltiga för användning på den interna marknaden och inom fem år från och med dagen för ikraftträdandet av detta avtal förklaras ogiltiga för användning för export.
3. De i tillägg II förtecknade varumärken som avser spritdrycker eller aromatiserade drycker för vilka exporten under perioden 1999–2001 i genomsnitt understeg 1 000 lådor om 9 liter skall ogiltigförklaras den dag då detta avtal träder i kraft.

ARTIKEL 8

Skyddade varumärken

1. På basis av det chilenska varumärkesregistret såsom fastställt den 10 juni 2002 förklarar parterna sig inte känna till att några andra varumärken än de som avses i artikel 7.2 är identiska med, liknar eller innehåller de skyddade beteckningar som avses i artikel 6.

2. I enlighet med punkt 1 skall ingendera parten bestrida en rättighet att använda ett annat av det chilenska varumärkesregistret den 10 juni 2002 omfattat varumärke än de som avses i artikel 7.2 under förevändning att varumärket i fråga är identiskt med, liknar eller innehåller en i tillägg I förtecknad skyddad beteckning.

3. Innehavare av i enbart en av parterna registrerade andra varumärken än de som avses i artikel 7.2 får under två år från och med ikraftträdandet av detta avtal begära registrering av sådana varumärken i den andra parten. Den parten får i så fall inte avslå en sådan begäran under förevändning att varumärket i fråga är identiskt med, liknar eller innehåller en i tillägg I förtecknad skyddad beteckning.

4. Varumärken som är identiska med, liknar eller innehåller de skyddade beteckningar som avses i artikel 7 får inte åberopas mot användning av de skyddade beteckningarna för beskrivning eller presentation av sådana spritdrycker eller aromatiserade drycker för vilka de berörda skyddade beteckningarna får användas.

ARTIKEL 9

Ursprungsspritdrycker

Parterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att, när spritdrycker och aromatiserade drycker som har sitt ursprung i en parts territorium exporteras och saluförs utanför den partens territorium, de till den parten hörande skyddade namn som avses i artikel 6 inte används för att beskriva och presentera sådana produkter som har sitt ursprung i den andra partens territorium.

ARTIKEL 10

Utvidgning av skydd

I den mån varje parts relevanta lagstiftning tillåter det, skall det skydd som ges genom detta avtal utvidgas till att även omfatta fysiska och juridiska personer och föreningar, sammanslutningar och organisationer för producenter, handelsföretag och konsumenter som har sitt huvudkontor på den andra partens territorium.

ARTIKEL 11

Skyddade beteckningar som inte är skyddade i det land där de har sitt ursprung

Ingenting i detta avtal skall förpliktiga en part att skydda en till den andra parten hörande skyddad beteckning som inte är skyddad i det land där den har sitt ursprung.

ARTIKEL 12

Övervakning av efterlevnad

1. Om ett i enlighet med artikel 14 utsett behörigt organ får kännedom om att beskrivningen eller presentationen av en spritdryck eller aromatiserad dryck, särskilt på märken eller i officiella dokument eller handelsdokument eller i reklammaterial, strider mot det skydd som ges genom detta avtal skall parterna vidta de administrativa åtgärder och inleda de rättsliga förfaranden som är nödvändiga för att bekämpa orättvis konkurrens och för att på annat sätt förhindra missbruk av de namn som avses i artikel 6.
2. De åtgärder och förfaranden som avses i punkt 1 skall initieras särskilt i följande fall:
 - a) Om översättning av beskrivningar som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen eller den chilenska lagstiftningen till den andra partens språk resulterar i ord som kan vara vilseledande vad beträffar de sålunda beskrivna eller presenterade spritdryckernas eller aromatiserade dryckernas ursprung, karaktär eller kvalitet.
 - b) Om beskrivningar, varumärken, namn, påskrifter eller illustrationer som direkt eller indirekt ger falsk eller vilseledande information om härkomsten eller ursprunget för en spritdryck eller aromatiserad dryck, dess karaktär, druvsorten i den eller om dess väsentliga egenskaper förekommer på behållare eller förpackningar för spritdrycker eller aromatiserade drycker vars namn skyddas i kraft av detta avtal eller i reklammaterial, officiella dokument eller handelsdokument som hänför sig till sådana drycker.

- c) Om behållare som är vilseledande vad spritdryckers eller aromatiserade dryckers ursprung beträffar används som förpackning.

3. Tillämpning av punkterna 1 och 2 skall inte utgöra ett hinder för sådana myndigheter och organ som avses i artikel 14 att vidta lämpliga åtgärder på parternas territorier, inbegripet i parternas domstolar.

AVDELNING II

SANITÄRA OCH FYTOSANITÄRA ÅTGÄRDER

ARTIKEL 13

Sanitära och fytosanitära åtgärder

1. Bestämmelserna i detta avtal skall inte påverka parternas rätt att tillämpa sådana sanitära och fytosanitära åtgärder som är nödvändiga för att skydda människors, djurs och växters liv och hälsa, förutsatt att åtgärderna är förenliga med bestämmelserna i WTO:s avtal om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder och med bestämmelserna i avtalet i bilaga IV till associeringsavtalet, om sanitära och fytosanitära åtgärder som är tillämpliga på handel med djur, animaliska produkter, växter, vegetabiliska produkter och andra varor samt om djurskydd.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 skall varje part, i syfte att parterna skall komma överens om en gemensam hållning, bemöda sig om att, inom ramen för de förfaranden som tas upp i artikel 19, så snart ett lämpligt tillfälle ges underrätta den andra parten om sådan utveckling som, vad gäller spritdrycker och aromatiserade drycker som saluförs i den berörda parten, kan leda till att sådana åtgärder – särskilt rörande fastställande av specifika gränsvärden för föroreningar och rester – antas.

AVDELNING III

ÖMSESIDIGT BISTÅND MELLAN KONTROLLMYNDIGHETER

ARTIKEL 14

Myndigheter som övervakar efterlevnad

1. Varje part skall utse ett eller flera organ som skall vara ansvariga för genomförandet av detta avtal. Om en part utser mer än ett behörigt organ skall den sörja för samordning av organens arbete. En enda sambandsmyndighet skall utses för det ändamålet.

2. Parterna skall inom två månader efter detta avtals ikraftträdande meddela varandra namnen på och adresserna till de organ och myndigheter som avses i punkt 1. Dessa organ skall upprätthålla ett nära, direkt samarbete.

3. De organ och myndigheter som avses i punkt 1 skall sträva efter att finna sätt att förbättra det bistånd som de ger varandra i samband med genomförandet av detta avtal och bekämpningen av bedrägliga förfaranden, i enlighet med respektive parts lagstiftning.

ARTIKEL 15

Åtgärder i samband med övervakning av efterlevnad

1. Om ett i enlighet med artikel 14 utsett organ eller en i enlighet med artikel 14 utsedd myndighet har anledning att förmoda

- a) att, i fråga om en spritdryck eller aromatiserad dryck som är eller har varit föremål för handel parterna emellan, bestämmelser i detta avtal eller i en parts lagar och andra författningar inte iakttas eller inte har iakttagits, och
- b) att sådant icke-iakttagande av bestämmelserna är av särskilt intresse för den andra parten och kan resultera i vidtagande av administrativa åtgärder eller inledande av rättsliga förfaranden

skall organet eller myndigheten omedelbart informera den andra partens behöriga organ och sambandsmyndighet.

2. Information enligt punkt 1 skall åtföljas av officiella dokument, handelsdokument eller andra lämpliga handlingar samt av uppgifter om vilka administrativa åtgärder eller rättsliga förfaranden som bör vidtas respektive inledas, vid behov. Informationen skall särskilt omfatta följande uppgifter rörande den berörda spritdrycken eller aromatiserade drycken:

- a) Producent och fysisk eller juridisk person som har rätt att förfoga över spritdrycken eller den aromatiserade drycken.
- b) Spritdryckens eller den aromatiserade dryckens sammansättning och organoleptiska egenskaper.
- c) Spritdryckens eller den aromatiserade dryckens beskrivning och presentation.
- d) Uppgifter om i vilka avseenden reglerna om produktion och saluföring inte har iakttagits.

AVDELNING IV

FÖRVALTNING AV AVTALET

ARTIKEL 16

Parternas uppgifter

Parterna skall, antingen direkt eller via den i kraft av artikel 17 inrättade Gemensamma kommittén, hålla kontakt i alla frågor som rör detta avtals genomförande och funktion.

Parterna skall särskilt

- a) ändra tilläggen på så sätt att ändringar av parternas lagar och andra författningar beaktas,
- b) fastställa sådana praktiska villkor som avses i artikel 5.5,
- c) underrätta varandra om de har för avsikt att fatta beslut om nya författningar av intresse för sektorn för spritdrycker och aromatiserade drycker eller om ändringar av befintliga sådana författningar, t.ex. om hälso- eller konsumentskydd, och skall därvid redogöra för konsekvenserna för den sektorn, och
- d) anmäla andra lagstiftningsbeslut och administrativa och rättsliga beslut rörande genomförandet av detta avtal till varandra och underrätta varandra om åtgärder som antagits på grundval av sådana beslut.

ARTIKEL 17

Gemensamma kommittén

1. En gemensam kommitté bestående av företrädare för parterna inrättas härmed. Kommittén skall mötas på begäran av någon av parterna och i den utsträckning som krävs för genomförandet av detta avtal. Kommittén skall mötas växelvis i gemenskapen och i Chile och tid och plats för mötena skall fastställas i samförstånd parterna emellan.
2. Gemensamma kommittén skall övervaka att avtalet fungerar på korrekt sätt och pröva alla frågor som kan uppkomma i samband med genomförandet av avtalet.
3. Den får särskilt utfärda rekommendationer i syfte att befrämja uppnåendet av avtalets mål.
4. Den skall främja kontakter och informationsutbyten i syfte att optimera avtalets funktion.
5. Den skall lägga fram förslag i frågor av gemensamt intresse inom sektorn för spritdrycker och aromatiserade drycker.

AVDELNING V

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 18

Transitering – Små kvantiteter

Avdelningarna I och II skall inte gälla för spritdrycker och aromatiserade drycker

- a) som transiteras genom en parts territorium, eller
- b) som har sitt ursprung i en parts territorium och sänds i små kvantiteter mellan parterna, i enlighet med vad som anges i tillägg III (Protokoll).

ARTIKEL 19

Samråd

1. Om en part anser att den andra parten inte har fullgjort en skyldighet enligt detta avtal skall den skriftligen meddela den andra parten detta. I meddelandet får begäras att parterna skall hålla samråd inom en viss tid.

2. Den part som begär samråd skall förse den andra parten med alla uppgifter som behövs för en noggrann prövning av ärendet i fråga.
3. Om en fördröjning skulle kunna innebära att människors hälsa sätts på spel eller att effektiviteten hos åtgärder för bekämpning av bedrägerier försämras, får lämpliga provisoriska skyddsåtgärder vidtas utan föregående samråd, förutsatt att samråd hålls så snart som möjligt efter det att åtgärderna vidtagits.
4. Om parterna inte nått en överenskommelse efter samråd enligt punkt 1 eller 3
 - a) får den part som begärt samrådet eller vidtagit sådana åtgärder som avses i punkt 3 vidta lämpliga skyddsåtgärder så att detta avtal kan genomföras på korrekt sätt, och
 - b) får varje part ta den tvistlösningsmekanism som avses i artikel 20 i anspråk.

ARTIKEL 20

Tvistlösning

1. Alla tvister om genomförandet och tolkningen av detta avtal skall lösas med hjälp av tvistlösningsmekanismen i del IV i associeringsavtalet.
2. Om parterna har hållit samråd enligt artikel 19 får den klagande parten, genom avvikelse från artikel 184 i associeringsavtalet, direkt begära upprättande av en skiljepanel.

ARTIKEL 21

Saluföring av befintliga lager

1. Spritdrycker och aromatiserade drycker som vid eller före detta avtals ikraftträdande framställts, beskrivits och presenterats på ett med de respektive parternas interna lagar och andra författningar förenligt sätt som dock inte är förenligt med detta avtal får saluföras enligt nedan.

Produkter som beskrivs och märks med skyddade beteckningar som skyddas genom detta avtal får saluföras

a) av grossister och producenter under en period av tre år, och

b) av detaljhandlare tills lagren har tömts.

2. Om parterna inte kommer överens om något annat får i enlighet med detta avtal framställda, beskrivna och presenterade spritdrycker och aromatiserade drycker vars beskrivning eller presentation till följd av en ändring av avtalet upphör att vara förenlig med detta saluföras tills lagren har tömts.

ARTIKEL 22

Tillägg

Tilläggen till detta avtal skall utgöra en integrerad del av avtalet.

SKYDDADE BETECKNINGAR FÖR SPRITDRYCKER OCH AROMATISERADE DRYCKER
(som avses i artikel 6)

- A. Förteckning över skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i gemenskapen
- B. Förteckning över skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i Chile
- C. Förteckning över skyddade beteckningar för aromatiserade drycker med ursprung i gemenskapen
- D. Förteckning över skyddade beteckningar för aromatiserade drycker med ursprung i Chile

- A. Förteckning över skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i gemenskapen

1. Rom

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(Dessa namn kan åtföljas av uppgiften "traditionnel")

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Dessa namn kan åtföljas av uppgiften "malt" eller "grain")

b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Dessa namn kan åtföljas av uppgiften "Pot Still")

3. Sädessprit

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn/Kornbrand

4. Vinsprit

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Detta namn kan åtföljas av någon av följande uppgifter:

- Fine
- Grande Fine Champagne
- Grande Champagne
- Fine Champagne
- Petite Fine Champagne
- Fine Champagne
- Borderies
- Fins Bois
- Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Faugères/Eau-de-vie de Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve
Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes
Aguardente da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho
Lourinhã

5. Brandy

Brandy de Jerez
Brandy del Penedés
Brandy italiano
Brandy Αττικής/Brandy of Attica
Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

6. Sprit av druvrester

Eau-de-vie de marc de Champagne/Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes
Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho
Orujo gallego
Grappa
Grappa di Barolo
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia Kritis
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro Makedonias
Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro Thessalonias
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro Tyrnavou
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. Fruktsprit

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot/Südtiroler
Marille/Aprikot dell'Alto Adige/Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano/Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch/Kirschwasser Friulano
Kirsch/Kirschwasser Trentino
Kirsch/Kirschwasser Veneto
Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand

8. Cidersprit och päronsprit

Calvados du Pays d'Auge
Calvados
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Gentianasprit

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige
Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Fruktbrännvin

Pacharán

Pacharán navarro

11. Enbärskryddat brännvin

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandre Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. Kumminkryddat brännvin

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Aniskryddat brännvin

Anis español

Évora anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo

14. Likör

Berliner Kümmel
Hamburger Kümmel
Münchener Kümmel
Chiemseer Klosterlikör
Bayerischer Kräuterlikör
Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana

Anis português
Finnish berry/fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazzeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jägertee/Jagertee/Jagatee

15. Andra spritdrycker

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch/Swedish Punsch

16. Vodka

Svensk Vodka/Swedish Vodka
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

B. Förteckning över skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i Chile

Pisco
Aguardiente chileno
Brandy chileno
Whisky chileno
Gin chileno
Vodka chileno
Ron chileno
Guindado chileno
Anís chileno

C. Förteckning över skyddade beteckningar för aromatiserade drycker med ursprung i gemenskapen

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

D. Förteckning över skyddade beteckningar för aromatiserade drycker med ursprung i Chile

Vermouth chileno

VARUMÄRKEN SOM AVSES I ARTIKEL 7.2

COGNAC JUANICO

COÑA COL

GRAN COÑAC

GRAPPA SAN REMO

PROTOKOLL

Vad beträffar artikel 18 b i detta avtal skall följande anses vara små kvantiteter:

1. Spritdrycker eller aromatiserade drycker som transporteras i märkta behållare som rymmer högst 5 liter och är försedda med en engångsförslutning, om den sammanlagda kvantiteten som transporteras - oavsett om denna utgörs av en enda försändelse eller flera separata försändelser - inte överstiger 100 liter.
2.
 - a) Kvantiteter av spritdrycker eller aromatiserade drycker i en resandes bagage vilka inte överstiger 30 liter per resande.
 - b) Kvantiteter på högst 30 liter spritdrycker eller aromatiserade drycker i försändelser från en privatperson till en annan.
 - c) Kvantiteter av spritdrycker eller aromatiserade drycker som ingår i en privatpersons flyttgods.
 - d) Spritdrycker eller aromatiserade drycker som importeras för vetenskapliga eller tekniska försökssyften, i kvantiteter som inte överstiger 100 liter.

- e) Spritdrycker eller aromatiserade drycker som är avsedda för diplomatiska och konsulära inrättningar och andra liknande inrättningar och importeras inom ramen för sådana inrättnings pålagefria tilldelning.
- f) Spritdrycker eller aromatiserade drycker som ingår i proviantförrådet ombord på transportmedel i internationell trafik.

Det undantag som avses i punkt 1 får inte tas i anspråk samtidigt som ett eller flera av de undantag som avses i punkt 2.

BINDNINGSLISTA ÖVER SÄRSKILDA ÅTAGANDEN BETRÄFFANDE TJÄNSTER
(som avses i artikel 99 i associeringsavtalet)

DEL A

GEMENSKAPENS BINDNINGSLISTA

Inledande anmärkning

1. De särskilda åtagandena i denna bindningslista gäller bara de territorier inom vilka fördragen om upprättandet av gemenskaperna tillämpas samt på de villkor som fastställs i dessa fördrag. Åtagandena gäller endast förbindelserna mellan å ena sidan gemenskaperna och deras medlemsstater och å andra sidan länder utanför gemenskaperna. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt gemenskapslagstiftningen.

2. Följande förkortningar används för medlemsstaterna:

A Österrike
B Belgien
I Italien
D Tyskland
IRL Irland

DK Danmark
L Luxemburg
E Spanien
NL Nederländerna
F Frankrike
FIN Finland
P Portugal
GR Grekland
S Sverige
UK Förenade kungariket

- 3 En ordlista med termer som används av enskilda medlemsstater är bifogad denna bindningslista.

Med en juridisk persons *dotterbolag* avses en juridisk person som faktiskt kontrolleras av en annan juridisk person.

Med en juridisk persons *filial* avses ett driftställe som inte är en juridisk person men ger intryck av varaktighet, t.ex. en avdelning till ett moderbolag, som har en självständig förvaltning och materiella förutsättningar att göra affärer med tredje man, så att den sistnämnde, om än i vetskap om att det om nödvändigt kommer att föreligga en rättslig förbindelse med moderbolaget, vars huvudkontor ligger utomlands, inte behöver förhandla direkt med detta moderbolag, utan kan göra affärer på det driftställe som utgör avdelningen.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

I. HORIZONTELLA ÅTAGANDEN			
ALLA SEKTORER I DENNA BINDNINGSLISTA			
	3) I alla medlemsstater ¹ kan tjänster som betraktas som samhällsnyttiga tjänster på nationell eller lokal nivå omfattas av offentliga monopol eller ensamrätt för privata operatörer ² .	3) a) Behandlingen av dotterbolag (till chilenska bolag), som har bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat och har sitt säte, huvudkontor eller huvudsakliga driftställe inom gemenskapen, omfattar inte filialer eller kontor som ett chilenskt bolag etablerar i en medlemsstat. Detta hindrar emellertid inte att en medlemsstat medger filialer eller kontor som har etablerats av ett chilenskt bolag eller företag i en annan medlemsstat denna behandling i fråga om deras verksamhet inom den förstnämnda medlemsstatens territorium, såvida detta inte uttryckligen förbjuds i gemenskapens lagstiftning.	
		b) En mindre gynnsam behandling kan medges dotterbolag (till chilenska bolag), som har bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat och bara har sitt säte eller huvudkontor inom gemenskapen, såvida det inte kan påvisas att de har en faktisk och fortlöpande anknytning till en medlemsstats ekonomi.	

¹ Beträffande Österrike, Finland och Sverige har inget horisontellt förbehåll gjorts för tjänster som betraktas som samhällsnyttiga tjänster.

² Förklarande anmärkning: Samhällsnyttiga tjänster föreligger bl.a. i samband med sammanhängande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, FoU-tjänster inom socialvetenskap och humaniora, teknisk provning och analys, miljötjänster, hälsovårdstjänster, transporttjänster och tjänster i anslutning till alla transportsätt. Ofta får en privat operatör ensamrätt att tillhandahålla sådana tjänster. Det kan t.ex. handla om operatörer med koncessioner från offentliga myndigheter som innehåller särskilda tjänsteåtaganden. Eftersom samhällsnyttiga tjänster ofta även förekommer på regional nivå vore en detaljerad och uttömmande sektorspecifik lista inte ändamålsenlig.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
		Bildande av en juridisk person 3) S: Ett aktiebolag kan bildas av en eller flera stiftare. En stiftare skall antingen vara bosatt inom EES (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet) eller vara en juridisk person som bildats enligt reglerna i EES. Handelsbolag får bara vara stiftare om varje bolagsman är bosatt inom EES¹. Motsvarande villkor gäller för bildande av alla andra typer av juridiska personer.	
	Lag om utländska bolags filialer 3) S: Utländska bolag (som inte har etablerat en juridisk person i Sverige) skall bedriva sin näringsverksamhet genom en filial som har etablerats i Sverige och som har självständig förvaltning och egen bokföring. S: Byggsprojekt som varar högst ett år är undantagna från kraven på etablering av en filial eller registrering av en föreståndare som är bosatt i Sverige.	Lag om utländska bolags filialer 3) S: Verkställande direktören och minst 50 procent av styrelseledamöterna skall vara bosatta inom EES. S: Verkställande direktören för en filial skall vara bosatt inom EES². S: Utomlands bosatta utländska eller svenska medborgare som vill bedriva näringsverksamhet i Sverige skall utnämna och hos den lokala myndigheten registrera en i Sverige bosatt föreståndare med ansvar för denna verksamhet.	
	Juridiska personer: 3) FIN: Utländska delägares förvärv av aktier som ger mer än en tredjedel av rösterna i ett större finskt bolag eller en större näringsverksamhet (med mer än 1000 anställda eller en omsättning överstigande 1 000 miljoner finska mark eller en balansomslutning överstigande	FIN: En utländsk medborgare som är bosatt utanför EES och bedriver näringsverksamhet i egenskap av privat företagare eller som delägare i ett finskt kommandit- eller handelsbolag måste ha ett näringstillstånd. Om en utländsk organisation eller stiftelse som är hemmahörande utanför EES har för avsikt att bedriva näringsverksamhet	

¹ Undantag från dessa krav får beviljas om det kan bevisas att bosättning inte är nödvändig.

² Undantag från dessa krav får beviljas om det kan bevisas att bosättning inte är nödvändig.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	167 miljoner euro) måste godkännas av de finska myndigheterna. Godkännandet får bara förvägras om ett viktigt nationellt intresse står på spel. FIN: Minst hälften av stiftarna till ett aktiebolag måste vara bosatta antingen i Finland eller i ett annat land inom EES. Bolag kan emellertid beviljas undantag.	genom att etablera en filial i Finland krävs ett näringstillstånd. FIN: Om minst hälften av styrelseledamöterna eller verkställande direktören är bosatta utanför EES krävs ett tillstånd. Bolag kan emellertid beviljas undantag.	
	Köp av fast egendom: DK: Begränsningar av i landet icke-hemmahörande fysiska och juridiska personers köp av fast egendom. Begränsningar av utländska fysiska och juridiska personers köp av jordbruksfastigheter. GR: Enligt lag nr 1892/89 måste medborgare få tillstånd från försvarsministern för att köpa mark i gränsområden. Enligt förvaltningspraxis är det lätt att få tillstånd för direktinvesteringar.	Köp av fast egendom: A: Utländska fysiska eller juridiska personers förvärv, köp, hyra eller arrendering av fast egendom kräver tillstånd från behöriga regionala myndigheter (<i>Länder</i>), som skall bedöma om viktiga ekonomiska, sociala eller kulturella intressen kan påverkas. IRL: Inhemska eller utländska bolag eller utländska medborgare måste få skriftligt medgivande från Markkommissionen för att få förvärva intressen i irländsk mark. Dispens från detta krav medges om marken är avsedd för industriella ändamål (utom jordbruksverksamhet), såvida detta intygas av ministern med ansvar för näringsliv och sysselsättning. Denna lag gäller inte mark som ligger inom stadsgränser.	
		I: Obundet för köp av fast egendom. FIN (<u>Åland</u>): Restriktioner av rätten för fysiska personer som inte har ett regionalt åländskt medborgarskap och för juridiska personer att förvärva och inneha fast egendom på Åland utan tillstånd av de åländska behöriga myndigheterna.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

		FIN (Åland): Restriktioner av etableringsrätten och rätten att tillhandahålla tjänster för fysiska personer som inte har ett regionalt åländskt medborgarskap och för juridiska personer utan tillstånd av de åländska behöriga myndigheterna.	
	Investeringar: F: För utländska köp överstigande 33,33 procent av kapitalet eller rösterna i befintliga franska bolag eller 20 procent i börsnoterade franska bolag gäller följande bestämmelse: – Tillstånd anses beviljat en månad efter anmälan såvida ekonomiministern inte utövar sin rätt att under exceptionella omständigheter skjuta upp investeringen.		
	F: Utländska ägarandelar i nyligen privatiserade bolag kan vara begränsade till en varierande mängd, vilken fastställs i varje enskilt fall av den franska regeringen, av de aktier som bjuds ut till allmänheten. E: Utländska statliga och utländska publika bolags investeringar i Spanien (som förutom ekonomiska i regel även förutsätter icke-ekonomiska intressen från bolagets sida), direkt eller via bolag eller andra juridiska personer som kontrolleras direkt eller indirekt av utländska regeringar, kräver tillstånd av regeringen. P: Utländska ägarandelar i nyligen privatiserade bolag kan vara begränsade till en varierande mängd, vilken fastställs i varje enskilt fall av den portugisiska regeringen, av de aktier som bjuds ut till allmänheten.		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	I: Ensamrätt kan beviljas eller bibehållas för nyligen privatiserade bolag. Det kan i vissa fall finnas begränsningar av rösträtten i nyligen privatiserade bolag. Under en femårsperiod kan förvärv av stora aktieandelar i bolag verksamma inom försvars-, transport-, telekommunikations- och energisektorerna kräva finansministeriets godkännande. F: För etablering när det gäller viss¹ kommersiell, industriell eller hantverksrelaterad verksamhet krävs ett särskilt tillstånd om verkställande direktören inte har permanent uppehållstillstånd.		
		Bidrag Rätten till bidrag från gemenskapen eller medlemsstaterna kan vara begränsad till juridiska personer som är etablerade inom en medlemsstats territorium eller en särskild geografisk del av detta. Obundet för bidrag till forskning och utveckling. Obundet för filialer som ett utländskt bolag etablerar i en medlemsstat. Tillhandahållande av en tjänst inom den offentliga sektorn, eller subventionering av en sådan tjänst, strider inte mot detta åtagande. Åtaganden som görs i denna bindningslista innebär inte att gemenskapen eller medlemsstaterna måste erbjuda bidrag till tjänster som tillhandahålls från en plats utanför dess territorium. I den mån fysiska personer har möjlighet att få bidrag kan denna möjlighet begränsas till en medlemsstats medborgare.	

¹ Med kommersiell, industriell och hantverksrelaterad verksamhet avses t.ex. andra företagstjänster, byggtjänster, distributionstjänster och turisttjänster. Det omfattar inte telekommunikation och finansiella tjänster.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	4) Obundet utom för åtgärder som rör inresa och tillfällig vistelse ¹ i en medlemsstat, utan att det krävs ett ekonomiskt behovstest ² , för följande kategorier av fysiska personer som tillhandahåller tjänster:	4) Obundet utom för åtgärder som rör de kategorier av fysiska personer som nämns i kolumnen om marknadstillträde.	
	i) Tillfällig vistelse för fysiska personer i egenskap av anställda som förflyttas internt ³ inom följande kategorier, under förutsättning att tjänsteleverantören är en juridisk person och att de berörda personerna har varit anställda eller delägare i bolaget (andra än majoritetsaktieägare) i minst ett år omedelbart innan de förflyttades:	Gemenskapens direktiv om ömsesidigt erkännande av examensbevis gäller inte medborgare i tredjeländer. Erkännande av de examensbevis som krävs för utövande av reglerade professionella tjänster av medborgare i länder utanför gemenskapen faller fortfarande inom ramen för de enskilda medlemsstaternas behörighet, såvida inte annat föreskrivs i gemenskapslagstiftningen. Rätten att utöva en reglerad professionell tjänst i en medlemsstat ger inte rätt att utöva samma tjänst i en annan medlemsstat.	
	a) Personer i ledande ställning inom en juridisk person, vilka företrädesvis leder anläggningens administration och huvudsakligen står under allmänt överinseende av och får instruktioner från styrelsen eller bolagets aktieägare eller motsvarande, samt – leder anläggningen eller en avdelning eller underavdelning av denna,	Krav på bosättning A: Verkställande direktörer för filialer och juridiska personer måste vara bosatta i Österrike. Fysiska personer som inom en juridisk person eller filial ansvarar för att se till att den österrikiska handelslagen efterlevs måste vara bosatta i Österrike.	

¹ Hur lång en "tillfällig vistelse" är definieras av medlemsstaterna och i förekommande fall i gemenskapslagstiftning om inresa, uppehåll och arbete. Den exakta längden kan variera för de olika kategorier fysiska personer som nämns i denna bindningslista.

² Alla andra krav i gemenskapens och medlemsstaternas lagar och andra författningar rörande inresa, uppehåll, arbete och socialförsäkring skall fortsätta att gälla, inbegripet bestämmelser om uppehållstid, minimilön och kollektiva löneavtal.

³ Med *anställda som förflyttas internt* avses fysiska personer som arbetar i en juridisk person, med undantag för ideella organisationer, etablerad inom Chiles territorium och som tillfälligt förflyttas i anslutning till tjänstetillhandahållande via en kommersiell närvaro inom en medlemsstats territorium. Den berörda juridiska personen skall ha sitt huvudsakliga driftställe inom Chiles territorium och förflyttningen skall ske till ett driftställe (kontor, filial eller dotterbolag) som ägs av den juridiska personen och som aktivt tillhandahåller liknande tjänster inom en medlemsstats territorium där EG-fördraget är tillämpligt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	– övervakar och kontrollerar det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal eller personal med särskilda fackkunskaper, – har behörighet att personligen anställa och avskeda eller tillstyrka anställning, avskedande och andra personalåtgärder.		
	b) Personer anställda inom en juridisk person som har ovanliga kunskaper som är väsentliga för företagets service, forskningsutrustning, metoder eller förvaltning. Vid bedömningen av sådana kunskaper skall hänsyn inte bara tas till kunskaper som är specifika för företaget, utan även till om personen har en hög kvalifikationsnivå för en typ av verksamhet eller ett yrke som kräver särskilt tekniskt kunnande, inbegripet en officiellt godkänd yrkestillhörighet.		
	ii) Tillfällig närvaro av fysiska personer inom följande kategorier:		
	a) Personer som inte är bosatta inom en medlemsstat där EG-fördragen tillämpas utan är representanter för en tjänsteleverantör och ansöker om tillfälligt inresetillstånd för att förhandla om försäljning av tjänster eller för att ingå avtal om försäljning av tjänster för tjänsteleverantörens räkning, om dessa representanter inte kommer att arbeta med direktförsäljning till allmänheten eller med att tillhandahålla tjänsterna själva.		
	b) Personer i ledande ställning enligt punkt i a ovan inom en juridisk person som ansvarar för att i en medlemsstat etablera en kommersiell närvaro för en tjänsteleverantör från Chile när		
	– dessa representanter inte arbetar med direktförsäljning eller tillhandahållande av tjänster, och		
	– tjänsteleverantören har sitt huvudsakliga driftställe inom Chiles territorium och inte har några andra representanter, kontor, filialer eller dotterbolag i den medlemsstaten.		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	F: En verkställande direktör för en industriell, kommersiell eller hantverksrelaterad verksamhet ¹ som saknar uppehållstillstånd måste ha ett särskilt tillstånd.		
	I: För att bedriva industriell, kommersiell och hantverksrelaterad verksamhet krävs uppehållstillstånd och ett särskilt tillstånd att bedriva den berörda verksamheten.		
	iii) Obundet utom för åtgärder som rör inresa och tillfällig vistelse i en medlemsstat för följande kategorier av fysiska personer. Ekonomiskt behovstest krävs inte, såvida detta inte anges för en särskild undersektor. Tillträdet är underställt följande villkor ² :		
	– De fysiska personerna deltar i tillhandahållandet av en tjänst på tillfällig basis i egenskap av anställda inom en juridisk person som inte har någon kommersiell närvaro i någon av Europeiska gemenskapens medlemsstater.		
	– Den juridiska personen har ingått ett tjänsteavtal för en period av högst tre månader med en slutlig konsument i den berörda medlemsstaten efter ett öppet anbudsförfarande eller något annat förfarande som utgör en garanti för att avtalet är äkta (t.ex. ett tillkännagivande om avtalets tillgänglighet), om detta krav finns eller införs av medlemsstaten i enlighet med gemenskapens eller dess medlemsstaters lagar, författningar och krav.		
	– Den fysiska person som vill ha tillträde bör erbjuda tjänsterna i egenskap av anställd inom den juridiska person som har tillhandahållit tjänsten i minst ett år (två år beträffande GR) omedelbart före förflyttningen.		

¹ Med kommersiell, industriell och hantverksrelaterad verksamhet avses t.ex. andra företagstjänster, byggtjänster, distributionstjänster och turisttjänster. Det omfattar inte telekommunikation och finansiella tjänster.

² Tjänsteavtalet skall följa lagar, författningar och krav i gemenskapen och i den medlemsstat där det genomförs.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	– Inresa och tillfällig vistelse i den berörda medlemsstaten skall omfatta högst tre månader under en 12-månadersperiod (24 månader i NL) eller motsvara avtalets varaktighet, beroende på vad som är kortast.		
	– Den fysiska personen måste ha nödvändiga akademiska kvalifikationer och den yrkeserfarenhet som föreskrivs för den berörda sektorn eller verksamheten i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls.		
	– Åtagandet gäller bara den tjänst som omfattas av avtalet och medför ingen rätt att använda yrkestiteln i den berörda medlemsstaten.		
	– Antalet personer som omfattas av tjänsteavtalet skall inte vara större än vad som krävs för att uppfylla avtalet, vilket kan beslutas med stöd av lagar, författningar och krav i gemenskapen och i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls.		
	– Tjänsteavtalet måste gälla för någon av nedanstående tjänster och är underställt de ytterligare villkor som den berörda medlemsstaten nämner inom denna undersektor:		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	– Juridiska tjänster – Redovisning – Revision – Skatterådgivning – Arkitekttjänster, stadsplanering och landskapsarkitektur – Ingenjörstjänster, integrerade byggtekniska tjänster – Läkare-, tandläkar- och barnmorsketjänster – Veterinärtjänster – Tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal – Data- och tillhörande tjänster – Forsknings- och utvecklingstjänster		
	– Reklamtjänster – Marknads- och opinionsundersökningar – Organisationskonsulttjänster – Tjänster i anslutning till organisationskonsulttjänster – Teknisk provning och analys – Sammanhängande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster – Rådgivnings- och konsulttjänster som rör jordbruk, jakt och skogsbruk – Rådgivnings- och konsulttjänster som rör fiske – Tjänster som rör gruvdrift – Underhåll och reparation av utrustning – Fototjänster – Konferenstjänster – Översättartjänster – Byggtjänster – Markundersökningstjänster – Miljötjänster – Högre utbildning – Vuxenundervisning – Resebyråer och researrangörer – Turistguidetjänster		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	– Underhållningstjänster – Nyhetsbyråer		
	– Tjänster i samband med försäljning av utrustning eller tilldelning av patent		

II. SEKTORSPECIFIKA ÅTAGANDEN

1. FÖRETAGSTJÄNSTER			
A. Professionella tjänster			
a) Juridisk rådgivning angående hemlandets rätt och offentlig internationell rätt (utom gemenskapsrätt)	1) F, P: Obundet för upprättandet av juridiska handlingar. S: Obundet för verksamhet som bedrivs under titeln "advokat" eller som EES-advokat (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet) under motsvarande yrkestitel i hemlandet ¹ .	1) F, P: Obundet för upprättandet av juridiska handlingar. DK: Endast advokater med dansk auktorisation och advokatbyråer som är registrerade i Danmark får marknadsföra juridiska rådgivningstjänster. S: Obundet för verksamhet som bedrivs under titeln "advokat" eller som EES-advokat (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet) under motsvarande yrkestitel i hemlandet. A: Utländska juridiska rådgivare måste vara medlemmar i sina nationella advokatsamfund. De får bara använda sin yrkestitel med hänvisning till registreringsorten i deras hemland	
	2) Inga.	2) Inga.	
	3) D: För tillträde krävs medlemskap i ett advokatsamfund enligt den federala advokatlagen och etablering i form av enskild firma eller handelsbolag. F: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.	3) DK: Endast advokatbyråer som är registrerade i Danmark får marknadsföra juridiska rådgivningstjänster. Endast advokater med dansk auktorisation och advokatbyråer som är registrerade i Danmark får äga andelar i en dansk advokatbyrå. Endast advokater med dansk auktorisation får sitta i styrelsen eller ingå i	F: Medlemmar av reglerade juridiska och judiciella yrken får tillhandahålla rådgivning angående värdlandets rätt och internationell rätt

¹ Utländska advokater som inte uppträder under titeln "advokat" eller som EES-advokater under motsvarande yrkestitel i deras hemländer får obehindrat erbjuda juridiska rådgivningstjänster.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	FIN: För att tillhandahålla juridiska tjänster som		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	medlem av advokatsamfundet krävs medborgarskap i ett EES-land. A: Obundet	ledningen för en dansk advokatbyrå. A: Obundet	(inbegripet gemenskapsrätt). ¹
	S: Om juridisk rådgivning tillhandahålls under yrkestiteln "advokat" är det inte tillåtet att bedriva advokatverksamhet tillsammans med andra än advokater eller i aktiebolagsform, såvida inte vissa villkor är uppfyllda. L: För värdlandets rätt och internationell rätt² krävs registrering som "avocat" hos advokatsamfundet i Luxemburg.	S: För att få använda yrkestiteln "advokat" krävs medlemskap i det svenska advokatsamfundet. Medlemmar måste vara medborgare och bosatta i Sverige eller i ett EES-land. En advokat som har erhållit auktorisation i en EES-stat och vill bedriva stadigvarande advokatverksamhet i Sverige under sitt hemlands yrkestitel måste registrera sig hos det svenska advokatsamfundet.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A: Obundet. F: Juridisk rådgivning och upprättande av juridiska handlingar som huvudsaklig verksamhet och för allmänhetens räkning är förbehållna dem som utövar de reglerade juridiska och judiciella yrkena³. Sådan verksamhet får också utövas som en underordnad verksamhet vid sidan om den huvudsakliga verksamheten av personer som utövar andra reglerade yrken eller av kvalificerade personer. A: På begäran av en konsument får juridiska rådgivare tillfälligt flytta till Österrike i syfte att tillhandahålla en särskild tjänst. FIN: För att tillhandahålla juridiska tjänster som medlem av advokatsamfundet krävs medborgarskap i ett EES-land.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK: Endast advokater med dansk auktorisation får marknadsföra juridiska rådgivningstjänster. För att erhålla dansk auktorisation krävs genomgång av ett danskt juridiskt prov. A: Utländska juridiska rådgivare måste vara medlemmar i sina nationella advokatsamfund. De får bara använda sin yrkestitel med hänvisning till registreringsorten i deras hemland. S: För att få använda yrkestiteln "advokat" krävs medlemskap i det svenska advokatsamfundet. Medlemmar måste vara svenska medborgare och bosatta i Sverige.	

¹ Rätten att utöva dessa yrken regleras i den franska lagen nr 90-1259 av den 31 december 1990 som skapar tillträde till alla slags juridiska och judiciella aktiviteter.

² Internationell rätt omfattar även EG-rätten.

³ Rätten att utöva dessa yrken regleras i den franska lagen nr 90-1259 av den 31 december 1990 som skapar tillträde till alla slags juridiska och judiciella aktiviteter.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	S: Om juridisk rådgivning tillhandahålls under yrkestiteln "advokat" är det inte tillåtet att bedriva advokatverksamhet tillsammans med andra än advokater eller i aktiebolagsform, såvida inte vissa villkor är uppfyllda.		
	Obundet utom i B, D, DK, E, S och UK enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E, S och UK: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. D: Obundet för aktiviteter som är förbehållna "Rechtsanwalt". B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön understiger tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E, S och UK enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: DK: Endast advokater med dansk auktorisation får marknadsföra juridiska rådgivningstjänster. För att erhålla dansk auktorisation krävs genomgång av ett danskt juridiskt prov. S: För att få använda yrkestiteln "advokat" krävs medlemskap i det svenska advokatsamfundet. Medlemmar måste vara svenska medborgare och bosatta i Sverige.	
b) Redovisningstjänster (CPC 86212 utom "revision", 86213, 86219)	1) F, I: Obundet 2) Inga.	1) F, I: Obundet A: Får inte uppträda som ombud inför behöriga myndigheter 2) Inga.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	3) D: Förbud mot tillhandahållande i ett "GmbH & CoKG" eller "EWIV". F: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP. P: Endast tillhandahållande genom en yrkesmässig etablering. I: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. A: Utländska redovisningsekonomers (som måste vara godkända enligt lagstiftningen i sina hemländer) aktieäggande och andelar i rörelseresultatet för en österrikisk juridisk person får inte överstiga 25 procent. Detta gäller endast personer som inte är medlemmar i den österrikiska yrkesorganisationen.	3) DK: Utländska redovisningsekonomer får bilda handelsbolag med danska godkända redovisningsekonomer efter tillstånd från Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: F: Personer från länder utanför EG kan få tillstånd att tillhandahålla tjänster genom ett beslut av ekonomi-, finans- och budgetministern efter samråd med utrikesministern. Kravet på bosättning får inte överstiga 5 år. I: Krav på bosättning för "Ragionieri-Periti commerciali". DK: Krav på bosättning om inte annat föreskrivs av Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK, I: Krav på bosättning.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	A: Redovisningsekonomer får, på en konsuments begäran, tillfälligt flytta till Österrike för att tillhandahålla en <u>särskild</u> tjänst. I regel måste fysiska personer som tillhandahåller redovisningstjänster emellertid ha sitt yrkesmässiga centrum (en kommersiell närvaro) i Österrike. Får inte uppträda som ombud inför behöriga myndigheter.		
	Obundet utom i A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: A, B, D, DK, E, NL, UK, S: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. A: Prov inför den österrikiska yrkesorganisationen. Arbetsgivaren måste vara medlem i den relevanta yrkesorganisationen i hemlandet, om en sådan finns. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. D: Obundet för aktiviteter som i lag förbehålls "Wirtschaftsprüfer".	Obundet utom i A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
b) Revisionstjänster* (CPC 86211 och 86212 utom redovisning)	1) Obundet 2) Inga.	1) Obundet 2) Inga.	

* Förklarande anmärkning: Eftersom det krävs kommersiell närvaro för att bedriva revisionsverksamhet är det gränsöverskridande leveranssättet obundet. Bara etablerade revisorer som utför lagstadgade revisioner kan godkännas av de nationella yrkesorganisationerna. Godkännande är en nödvändig förutsättning för att kunna utöva verksamhet.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	3) B: Förbud mot tillhandahållande i ett "SA" eller "Société en commandite". D: Förbud mot tillhandahållande i ett "GmbH & CoKG" eller "EWIV". F: För lagstadgade revisioner: tillhandahållande i vilken bolagsform som helst, utom SNC, SCS eller bifirmor. P: Endast tillhandahållande genom en professionell sammanslutning. IRL: Endast tillhandahållande i ett handelsbolag. I: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som "Ragionieri-Periti commerciali" och "Dottori commerciali". Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. FIN: Minst en av revisorerna i ett finskt aktiebolag måste vara bosatt i ett EES-land eller vara ett auktoriserat revisionsföretag. S: Endast revisorer som är godkända inom EES får utföra lagstadgad revisionsverksamhet inom vissa juridiska personer, bl.a. alla aktiebolag. Endast sådana personer får vara delägare i eller bilda handelsbolag som bolag som bedriver kvalificerad revisionsverksamhet (för officiella ändamål). För godkännande krävs examen, yrkeserfarenhet och bosättning i ett EES-land. A: Utländska revisorer (som måste vara auktoriserade enligt lagstiftningen i deras hemländer) aktieägarande och andelar i rörelseresultatet för en österrikisk juridisk person får inte överstiga 25 procent. Detta gäller endast personer som inte är medlemmar i den österrikiska yrkesorganisationen	3) DK: Utländska revisorer får bilda handelsbolag med danska auktoriserade revisorer efter tillstånd från Erhvervs- og Selskabsstyrelsen. S: Krav på bosättning inom EES och svensk examen¹.	
--	---	---	--

¹ Utländsk examen och erfarenhet som ger likvärdig kompetens erkänns.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK: Krav på bosättning, om inte annat föreskrivs av Erhvervs- og Selskabsstyrelsen. E: Krav på bosättning GR: Krav på medborgarskap för revisorer som utför lagstadgade revisioner. E: Revisionsföretag: Styresmän, styrelsemedlemmar och delägare i andra företag än de som omfattas av det åttonde EG-direktivet om bolagsrätt måste uppfylla krav på bosättning.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK: Krav på bosättning. I, P: Krav på bosättning för enskilda revisorer. S: Krav på bosättning inom EES och svensk examen.¹	
	I: Krav på bosättning för "Ragionieri-Periti commerciali". Revisionsföretag: styresmän och revisorer i andra "società di revisioni" än de som omfattas av det åttonde EG-direktivet om bolagsrätt måste uppfylla krav på bosättning. FIN: Minst en av revisorerna i ett finskt aktiebolag måste vara bosatt i ett EES-land eller vara ett auktoriserat revisionsföretag. S: Endast revisorer som är godkända inom EES får utföra lagstadgad revisionsverksamhet inom vissa juridiska personer, bl.a. alla aktiebolag. Endast sådana personer får vara delägare i eller bilda handelsbolag som bolag som bedriver kvalificerad revisionsverksamhet (för officiella ändamål).		

¹ Utländsk examen och erfarenhet som ger likvärdig kompetens erkänns.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. D: Obundet för aktiviteter som i lag förbehålls "Wirtschaftsprüfer".	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
b) Bokföringstjänster (CPC 86220)	1) F, I: Obundet. 2) Inga.	1) F, I: Obundet. A: Får inte uppträda som ombud inför behöriga myndigheter 2) Inga.	
	3) F: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP. I: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. A: Utländska bokförare (som måste vara godkända enligt lagstiftningen i deras hemländer) aktieäggande och andelar i rörelseresultatet för en österrikisk juridisk person får inte överstiga 25 procent. Detta gäller endast personer som inte är medlemmar i den österrikiska yrkesorganisationen	3) Inga.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: F: Personer från länder utanför EG kan få tillstånd att tillhandahålla tjänster genom ett beslut av ekonomi-, finans- och budgetministern efter samråd med utrikesministern. Kravet på bosättning får inte överstiga 5 år. I: Krav på bosättning för "Ragionieri-Periti commerciali". A: Bokförare får, på en konsuments begäran, tillfälligt flytta till Österrike för att tillhandahålla en särskild tjänst. I regel måste fysiska personer som tillhandahåller bokföringstjänster emellertid ha sitt yrkesmässiga centrum (en kommersiell närvaro) i Österrike.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I: Krav på bosättning för "Ragionieri-Periti commerciali". P: Krav på bosättning.	
	Obundet utom i A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A, B, D, DK, E, NL, UK, S: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. A: Prov inför den österrikiska yrkesorganisationen. Arbetsgivaren måste vara medlem av den relevanta yrkesorganisationen i hemlandet, om en sådan finns. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. D: Obundet för aktiviteter som i lag förbehålls "Wirtschaftsprüfer".	Obundet utom i A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
c) Skatterådgivning (CPC 863 utom representation inför domstol)	1) F: Obundet för upprättandet av juridiska handlingar. 2) Inga.	1) F: Obundet för upprättandet av juridiska handlingar. A: Får inte uppträda som ombud inför behöriga myndigheter 2) Inga.	
	3) I: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. F: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP. A: Utländska skatterådgivares (som måste vara godkända enligt lagstiftningen i deras hemländer) aktieägarande och andelar i rörelseresultatet för en österrikisk juridisk person får inte överstiga 25 procent. Detta gäller endast personer som inte är medlemmar i den österrikiska yrkesorganisationen	3) Inga.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: F: Juridisk rådgivning och upprättande av juridiska handlingar som huvudsaklig verksamhet och för allmänhetens räkning är förbehållna dem som utövar de reglerade juridiska och judiciella yrkena ¹ . Sådan verksamhet får också utövas som en underordnad verksamhet vid sidan om den huvudsakliga verksamheten av personer som utövar andra reglerade yrken eller av kvalificerade personer. I: Krav på bosättning för "Ragionieri-Periti commerciali".	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I, P: Krav på bosättning.	

¹ Rätten att utöva dessa yrken regleras i den franska lagen nr 90-1259 av den 31 december 1990 som skapar tillträde till alla slags juridiska och judiciella aktiviteter.
CE/CL/Bilaga VII/sv 23

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	A: Skatterådgivare får, på en konsuments begäran, tillfälligt flytta till Österrike för att tillhandahålla en <u>särskild</u> tjänst. I regel måste fysiska personer som tillhandahåller skatterådgivningstjänster emellertid ha sitt yrkesmässiga centrum (en kommersiell närvaro) i Österrike.		
	Obundet utom i A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A, B, DK, E, NL, UK, S: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. A: Prov inför den österrikiska yrkesorganisationen. Arbetsgivaren måste vara medlem av den relevanta yrkesorganisationen i hemlandet, om en sådan finns. D: Obundet utom för konsulttjänster som rör utländsk skattelagstiftning. I dessa fall: universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.	Obundet utom i A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
d) Arkitekttjänster (CPC 8671)	1) B, GR, I, P: Obundet.	1) B, GR, I, P: Obundet. D: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet. A: Inga för rena planeringstjänster	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	2) Inga. 3) E: Tillträdet begränsat till fysiska personer. F: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP. I, P: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.	2) Inga. 3) Inga.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: GR: Krav på medborgarskap.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D: Kvalificerade personer från tredjeländer får endast använda yrkestiteln om det finns ett avtal om ömsesidigt erkännande eller, beträffande B, med särskilt tillstånd genom ett kungligt dekret. I: Krav på bosättning.	
	Obundet utom i B, D, DK, E, L, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, NL, UK, S: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. E: Akademiska och yrkesmässiga kvalifikationer som erkänns av de nationella myndigheterna och tillstånd utfärdat av yrkesorganisationen. Obundet för CPC 86713, 86714, 86719.	Obundet utom i B, D, DK, E, L, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande villkor: D: Kvalificerade personer från tredjeländer får endast använda yrkestiteln om det finns ett avtal om ömsesidigt erkännande. D: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

e) Ingenjörstjänster (CPC 8672)	1) GR, I, P: Obundet. 2) Inga. 3) E: Tillträdet begränsat till fysiska personer. I, P: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) GR, I, P: Obundet. A: Inga för rena planeringstjänster 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: I, P: Krav på bosättning	
	Obundet utom i B, D, DK, E, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E, NL, UK, S: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. UK: Krav på ekonomiskt behovstest.	Obundet utom i B, D, DK, E, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
f) Integrerade tekniska tjänster (CPC 8673)	1) GR, I, P: Obundet. 2) Inga. 3) E: Tillträdet begränsat till fysiska personer. I, P: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) GR, I, P: Obundet. A: Inga för rena planeringstjänster 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: I, P: Krav på bosättning	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	Obundet utom i B, D, DK, E, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E, NL, UK, S: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. UK: Krav på ekonomiskt behovstest.	Obundet utom i B, D, DK, E, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
g) Stadsplanering och landskapsarkitektur (CPC 8674)	1) B, GR, I, P: Obundet.	1) B, GR, I, P: Obundet. A: Inga för rena planeringstjänster D: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet.	
	2) Inga.	2) Inga.	
	3) I, P: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.	3) Inga.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: P: Krav på medborgarskap.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D: Kvalificerade personer från tredjeländer får endast använda yrkestiteln om det finns ett avtal om ömsesidigt erkännande eller, beträffande B, med särskilt tillstånd genom ett kungligt dekret. I: Krav på bosättning.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Obundet utom i B, D, DK, E, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E, NL, UK, S: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. UK: Krav på ekonomiskt behovstest.	Obundet utom i B, D, DK, E, NL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande villkor: D: Kvalificerade personer från tredjeländer får endast använda yrkestiteln om det finns ett avtal om ömsesidigt erkännande. D: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet	
h) Läkarvård, tandläkarvård och barmorsketjänster (CPC 9312, 93191*)	1) Obundet utom i S: Inga. 2) FIN: Obundet.	1) Obundet utom i S: Inga. 2) FIN: Obundet.	
	3) A: Obundet för läkarvård och tandläkarvård. För barmorskor: tillträdet begränsat till fysiska personer. D: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Krav på ekonomiskt behovstest för läkare och tandläkare som har tillstånd att behandla personer som omfattas av allmänna sjukförsäkringssystem. Villkoret är att det råder brist på läkare och tandläkare i en viss region. E: Tillträdet begränsat till fysiska personer. I, P: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. IRL: Tillträdet begränsat till handelsbolag och fysiska personer. S: Behovstest tillämpas för att fastställa antalet privata kliniker som skall subventioneras via det allmänna sjukförsäkringssystemet. UK: Läkares etablering inom ramen för det offentliga sjukvårdssystemet (<i>National Health Service</i>) är underställd vårdpersonalplanering.	3) A: Obundet för läkar- och tandläkarvård. FIN: Obundet.	

* Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	F: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.		
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A: Obundet utom för barnmorskor. DK: Ett begränsat tillstånd att utföra en särskild uppgift kan beviljas för högst 18 månader. FIN: Obundet. P: Krav på medborgarskap. F: Krav på medborgarskap. Det är emellertid möjligt att utöva verksamhet inom ramen för årligen fastställda kvoter. D: Krav på medborgarskap för läkare och tandläkare. Dispens kan undantagsvis beviljas om det föreligger ett folkhälsointresse.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A: Obundet för läkare och tandläkare. DK: Bosättning krävs för att erhålla nödvändigt individuellt tillstånd från Sundhedsstyrelsen. FIN: Obundet. I: Krav på bosättning.	
	Obundet utom i B, D, DK, E, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. D: Krav på medborgarskap för läkare och tandläkare. Dispens kan undantagsvis beviljas om det föreligger ett folkhälsointresse.	Obundet utom i B, D, DK, E, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
i) Veterinärtjänster (CPC 932)	1) Obundet utom i FIN, L och S: Inga; och i UK: Obundet utom för veterinärlaboratorietjänster och veterinärtekniska tjänster som tillhandahålls veterinärer, allmän rådgivning, vägledning och information rörande exempelvis näring, beteende och skötsel av sällskapsdjur. 2) Inga.	1) Obundet utom i FIN, L och S: Inga; och i UK: Obundet utom för veterinärlaboratorietjänster och veterinärtekniska tjänster som tillhandahålls veterinärer, allmän rådgivning, vägledning och information rörande exempelvis näring, beteende och skötsel av sällskapsdjur. 2) Inga.	
	3) A: Obundet. D, DK, E, P: Tillträdet begränsat till fysiska personer. I: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. IRL, UK: Tillträdet begränsat till handelsbolag och fysiska personer. F: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.	3) A: Obundet.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A: Obundet. D, F, GR, P: Krav på medborgarskap.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A: Obundet. I: Krav på bosättning.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Obundet utom i B, DK, E, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, DK, E: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, DK, E, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
j) Tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal (CPC 93191*, utom i A där följande aktiviteter inom ramen för CPC 9319 omfattas: sjuksköterskor, sjukgymnaster, arbetsterapeuter, logoterapeuter, dietister och näringsterapeuter, psykologer och psykoterapeuter)	1) Obundet utom i FIN, L och S: Inga. 2) Inga. 3) E, P: Sjuksköterskor – tillträdet begränsat till fysiska personer. I : Sjuksköterskor – tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. F: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée, ou en commandite par actions) eller SCP. A: Tillträdet begränsat till fysiska personer med undantag för psykologer och psykoterapeuter: Inga. S: Behovstest tillämpas för att fastställa antalet privata kliniker som skall subventioneras via det allmänna sjukförsäkringssystemet.	1) Obundet utom i FIN, L och S: Inga. 2) Inga. 3) Inga.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK: Ett begränsat tillstånd att utföra en särskild uppgift kan beviljas för högst 18 månader. P: Krav på medborgarskap. I: Underställt ekonomiskt behovstest: beslutet är	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK: Bosättning krävs för att erhålla nödvändigt individuellt tillstånd från Sundhedsstyrelsen.	

* Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	beroende av antalet lediga platser och eventuella brister i regionerna. A: Fysiska personer, utom sjuksköterskor, psykologer och psykoterapeuter, får öppna praktik i Österrike under förutsättning att personerna i fråga har utövat det berörda yrket i minst tre år före etableringen av en praktik i Österrike.		
	Obundet utom i B, D, DK, E, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
Farmaceuter (detaljförsäljning av läkemedel – ingår i CPC 63211)	1) Obundet 2) A, FIN, S: Obundet.	1) Obundet 2) A, FIN, S: Obundet.	
	3) ¹ A, FIN, S: Obundet. D, DK, E, GR, I ² , L, NL, P: Tillträdet begränsat till fysiska personer. B, DK, E, F, GR, I, L, P,: Krav på farmaceutexamen. B, D, DK, E, F, I, IRL, P: Ekonomiskt behovstest tillämpas. F: Enligt principen om nationell behandling är tillträdet begränsat till SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou	3) A, FIN, S: Obundet.	

¹ Om etablering av ett apotek förutsätter ett ekonomiskt behovstest är de viktigaste kriterierna: befolkning, antal befintliga apotek och deras geografiska täthet. Dessa kriterier tillämpas enligt principen om nationell behandling utom i F.

² Kompletterande åtagande: i I är professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer tillåtna.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	en commandite par actions) SNC eller SARL.		
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för de särskilda villkoren:	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för de särskilda villkoren:	
	A, FIN, S: Obundet. F: Krav på medborgarskap. Inom fastställda kvoter kan medborgare från tredjeländer emellertid ha rätt att bedriva verksamhet, under förutsättning att de har en fransk farmaceutexamen. D, GR: Krav på medborgarskap.	A, FIN, S: Obundet. I, P: Krav på bosättning	
	Obundet utom i B, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, DK, E: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
B. Data- och tillhörande tjänster			

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
a) Rådgivning för installation av hårdvara (CPC 841) b) Programimplementation (CPC 842) c) Behandling av data (CPC 843) d) Databastjänster (CPC 844) Underhåll och reparation (CPC 845) e) Andra datatjänster (CPC 849)	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, E, GR, I L, NL, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I, NL: Obundet, utom för systemvetare, systemanalytiker, programmerare, programdokumentanalytiker och fältingenjörer. I dessa fall: universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet på området. B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området.	Obundet utom i B, D, DK, E, GR, I L, NL, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	S: Universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. I: Krav på ekonomiskt behovstest. GR: Obundet, utom för systemvetare, systemanalytiker, programmerare och programdokumentanalytiker. I dessa fall: universitetsexamen och fem års yrkeserfarenhet på området.		
C. Forsknings- och utvecklingstjänster a) FoU-tjänster inom naturvetenskap (CPC 851)	1) 2) 3) Inga utom i F och IRL: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: F, IRL: Obundet.	1) 2) 3) Inga utom i F och IRL: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: F, IRL: Obundet.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Obundet utom i B, D, DK, E och F i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E, S: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslönen är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. F: – Forskaren har ett anställningsavtal från en forskningsorganisation. – Arbetstillstånd beviljas för högst nio månader och kan förnyas under anställningsavtalets giltighetstid. – Krav på ekonomiskt behovstest. – Forskningsorganisationen måste betala in en skatt till den internationella migrationsbyrån.	Obundet utom i B, D, DK, E och F i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
b) FoU-tjänster inom socialvetenskap och humaniora (CPC 852)	1) Inga. 2) Inga. 3) I: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som psykologer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. P: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som psykologer.	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I, P: Krav på bosättning för psykologer.	
	Obundet utom i B, D, DK, E, F och L i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. F: – Forskaren har ett anställningsavtal från en forskningsorganisation. – Arbetstillstånd beviljas för högst nio månader och kan förnyas under anställningsavtalets giltighetstid. – Krav på ekonomiskt behovstest. – Forskningsorganisationen måste betala in en skatt till den internationella migrationsbyrån.	Obundet utom i B, D, DK, E, F och L i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
c) Tvärvetenskapliga FoU-tjänster (CPC 853)	1), 2) 3) Inga utom i F och IRL: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, med förbehåll för följande villkor: IRL: Obundet.	1) , 2), 3) Inga utom i F och IRL: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, med förbehåll för följande villkor: IRL: Obundet.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Obundet utom i B, D, DK, E och F i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. F: — Forskaren har ett anställningsavtal från en forskningsorganisation. – Arbetstillstånd beviljas för högst nio månader och kan förnyas under anställningsavtalets giltighetstid. – Krav på ekonomiskt behovstest. – Forskningsorganisationen måste betala in en skatt till den internationella migrationsbyrån.	Obundet utom i B, D, DK, E och F i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
D. Tjänster avseende fast egendom* a) Som rör egen eller hyrd egendom (CPC 821)	1) IRL: Obundet. 2) Inga. 3) E: Tillträdet begränsat till fysiska personer, handelsbolag och "sociedad en comandita".	1) IRL: Obundet. 2) Inga. 3) Inga.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I, P: Krav på bosättning.	
b) På arvodes- eller kontraktbasis (t.ex. fastighetsvärdering,	1) IRL: Obundet. 2) Inga. 3) E: Tillträdet begränsat till fysiska personer.	1) IRL: Obundet. 2) Inga. 3) DK: Verksamhetens räckvidd kan begränsas i	

* Tjänsten i fråga rör fastighetsmäklares verksamhet och påverkar inte rättigheter/restriktioner för fysiska och juridiska personer som köper fast egendom.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
fastighetsförvaltning etc.) (CPC 822)		tillståndet för auktoriserade fastighetsmäklare.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK: Auktoriserade fastighetsmäklare: Krav på bosättning såvida inte Erhvervs- og Selskabsstyrelsen beviljar dispens. Ej auktoriserade fastighetsmäklare: Krav på bosättning såvida inte Erhvervs- og Selskabsstyrelsen beviljar dispens.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK: Auktoriserade och ej auktoriserade fastighetsmäklare: Krav på bosättning såvida inte Erhvervs- og Selskabsstyrelsen beviljar dispens. I, P: Krav på bosättning.	
E. Uthyrning/Leasing utan operatör a) av fartyg (CPC 83103)	1) F: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand. 2) F: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand. 3) F: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand. S: För att segla under svensk flagg krävs bevis för dominerande svenskt inflytande i verksamheten om det finns utländska ägarintressen i fartyget.	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
b) av luftfartyg (CPC 83104)	1) Inga. 2) Alla medlemsstater: Luftfartyg som används av gemenskapens flygbolag måste vara registrerade i den medlemsstat som har utfärdat tillstånd för flygbolaget eller i ett annat land i gemenskapen. Dispens kan beviljas för kortfristiga leasingkontrakt eller under exceptionella omständigheter.	1) Inga. 2) Inga.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	3) Alla medlemsstater: För att registreras i luftfartsregistret i dessa medlemsstater måste luftfartyget antingen ägas av fysiska personer som uppfyller särskilda medborgarskapskriterier eller juridiska personer som uppfyller särskilda kriterier rörande kapitaläggande och kontroll (inbegripet styrelsemedlemmarnas medborgarskap).	3) Inga.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
c) av annan transportutrustning (CPC 83101, 83102, 83105)	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
d) av andra maskiner eller annan utrustning (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
Uthyrning med operatör Uthyrning av fartyg med besättning (CPC 7213, 7223)	1) F: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand. A, S: Obundet. 2) F: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand. A, S: Obundet. 3) F: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand. A, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, med förbehåll för följande villkor: S: Obundet.	1) A, S: Obundet. 2) A, S: Obundet. 3) A, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, med förbehåll för följande villkor: S: Obundet.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

Uthyrning av nyttovägfordon med operatör (CPC 7124)	1) A, S: Obundet. 2) A, S: Obundet. 3) A, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, med förbehåll för följande villkor: S: Obundet.	1) A, S: Obundet. 2) A, S: Obundet. 3) A, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, med förbehåll för följande villkor: S: Obundet.	
F. Andra företagstjänster a) Reklam (CPC 871)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, E, GR, I, L, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E, I, UK, S: Relevanta kvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet. I, UK: Krav på ekonomiskt behovstest. GR: Relevanta kvalifikationer och fem års yrkeserfarenhet.	Obundet utom i B, D, DK, E, GR, I, L, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
b) Marknads- och opinionsundersökningar (CPC 864)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
c) Organisationsrådgivning (CPC 865)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, E, I, L, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I, UK: Obundet utom för chefer och konsulter i ledande ställning. I dessa fall: universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet. B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. S: Universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet på området. I, UK: Krav på ekonomiskt behovstest.	Obundet utom i B, D, DK, E, I, L, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
d) Tjänster i samband med organisationsrådgivning (CPC 866)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Obundet utom i B, D, DK, E, I, L, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I, UK: Obundet utom för chefer och konsulter i ledande ställning. I dessa fall: universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet. B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. S: Universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet på området. I, UK: Krav på ekonomiskt behovstest.	Obundet utom i B, D, DK, E, I, L, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
e) Teknisk provning och analys (CPC 8676)	1) I: Obundet för biologer och kemianalytiker. S: Obundet. 2) S: Obundet.	1) I: Obundet för biologer och kemianalytiker. S: Obundet. 2) S: Obundet.	
	3) E: Endast fysiska personer får bedriva kemianalytisk verksamhet. I: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som biologer eller kemianalytiker. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna. P: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som biologer eller kemianalytiker. S: Obundet.	3) S: Obundet.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I, P: Krav på bosättning för biologer och kemianalytiker.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	Obundet utom i B, D, DK, E, L, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E, UK, S: Universitetsexamen eller yrkeskvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. UK: Krav på ekonomiskt behovstest.	Obundet utom i B, D, DK, E, L, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
f) Rådgivning rörande jordbruk, jakt och skogsbruk (S: utom jakt)	1) I: Obundet för aktiviteter som är förbehållna agronomer och "periti agrari". 2) Inga. 3) E: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som agronomer och skogsingenjörer. P: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som agronomer.	1) I: Obundet för aktiviteter som är förbehållna agronomer och "periti agrari". 2) Inga. 3) Inga.	
	I: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som agronomer och "periti agrari". Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.		
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I, P: Krav på bosättning för agronomer.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
g) Rådgivning rörande fiske	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
h) Tjänster i samband med gruvdrift	1) Inga. 2) Inga. 3) E, P: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som gruvingenjörer. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: FIN : Rätten att leta efter, göra anspråk på och exploatera en fyndighet är begränsad till fysiska personer som är bosatta inom EES. Undantag från bosättningskravet beviljas av handels- och industriministeriet.	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: P: Krav på bosättning.	
	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. FIN : Rätten att leta efter, göra anspråk på och exploatera en fyndighet är begränsad till fysiska personer som är bosatta inom EES. Undantag från bosättningskravet kan beviljas av handels- och industriministeriet.	Obundet utom i B, D, DK och E, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
k) Rekrytering och urval av personal Chefsrekrytering (CPC 87201)	1) A, D, E, FIN, IRL, P, S: Obundet. 2) A, FIN: Obundet. 3) A, D, FIN, P: Obundet. E: Statligt monopol. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A, FIN: Obundet.	1) A, D, E, FIN, IRL, P, S: Obundet. 2) A, FIN: Obundet. 3) A, D, FIN, P: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A, FIN: Obundet.	
Personalförmedling (CPC 87202)	1) Obundet. 2) A, FIN: Obundet. 3) A, FIN, P: Obundet. D: Tjänsteleverantören måste ha fått tillstånd av den behöriga myndigheten. Tillstånd beviljas med hänsyn till läget och utvecklingen på arbetsmarknaden. B, F, E, I: Statligt monopol. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A, FIN: Obundet	1) Obundet. 2) A, FIN: Obundet. 3) A, FIN, P: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A, FIN: Obundet.	
Förmedling av kontorspersonal (CPC 87203)	1) A, D, F, I, IRL, NL, P: Obundet. 2) A, FIN: Obundet. 3) A, D, FIN, P: Obundet. I: Statligt monopol. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A, FIN: Obundet.	1) A, D, F, I, IRL, NL, P: Obundet. 2) A, FIN: Obundet. 3) A, D, FIN, P: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A, FIN: Obundet.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
l) Säkerhetstjänster (CPC 87302, 87303, 87304, 87305)	1) B, E, F, FIN, I, P: Obundet. 2) Inga. 3) E: Tillträdet begränsat till Sociedades Anonimas, Sociedades de Responsabilidad Limitada, Sociedades Anonimas Laborales och Sociedades Cooperativas. Tillstånd krävs innan verksamhet kan bedrivas. När ministerrådet fattar beslut om tillstånd tar det hänsyn till bl.a. kompetens, yrkesmässig integritet och självständighet, samt lämpligheten i det skydd som tillhandahålls för folkets säkerhet och den allmänna ordningen. DK: Obundet för flygplatsbevakning. Krav på dansk juridisk person. Tillstånd krävs innan verksamhet kan bedrivas. När justitieministeriet fattar beslut om tillstånd tar det hänsyn till bl.a. det ansökande företags kompetens, yrkesmässiga integritet, självständighet, erfarenhet och goda anseende.	1) B, E, F, FIN, I, P: Obundet. 2) Inga. 3) DK: Krav på bosättning och medborgarskap för majoriteten av styrelsemedlemmarna och för chefer. Obundet för flygplatsbevakning.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK: Obundet för flygplatsbevakning. Krav på bosättning för chefer. F: Krav på medborgarskap för verkställande direktör och styrelsemedlemmar. B: Krav på medborgarskap för ledningspersonal. E, P: Krav på medborgarskap för specialistpersonal. I: Krav på medborgarskap för erhållande av det tillstånd som krävs för säkerhetsvaktjänster och värdetransporter.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK: Obundet för flygplatsbevakning. Krav på bosättning för chefer. B: Krav på bosättning för ledningspersonal. I: Krav på bosättning för erhållande av det tillstånd som krävs för säkerhetsvaktjänster och värdetransporter.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
m) Vetenskapliga och tekniska konsulttjänster* (CPC 8675)	1) Inga utom i F: Obundet för prospektering. 2) Inga.	1) F: Obundet för prospektering. D: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla lantmäteritjänster som utförs från utlandet. 2) Inga.	
	3) F: "Lantmäteri": Verksamhet får endast bedrivas genom ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP, SA eller SARL. I: Ensamrättigheter kan föreligga när det gäller viss prospektering i samband med gruvdrift (mineraler, olja, naturgas etc.). E: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som lantmätare och geologer. P: Tillträdet begränsat till fysiska personer. I : Endast fysiska personer får utöva verksamhet som lantmätare och geologer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.	3) F: Tillstånd krävs för " försöksarbete och prospektering".	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: D: Krav på medborgarskap för lantmätare inom statliga verk. F: "Lantmäteri" – verksamhet som rör fastställandet av äganderätt och marklagstiftning är förbehållen gemenskapens "experts-géomètres".	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I, P: Krav på bosättning.	

* Gruvdrift ingår inte i dessa tjänster.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. D: Krav på medborgarskap för lantmätare inom statliga verk.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande villkor: D: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet.	
n) Underhåll och reparation av utrustning (ej fartyg, luftfartyg eller annan transportutrustning) (CPC 633, 8861, 8866)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii	
	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
o) Fastighetsstädning (CPC 874)	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
p) Fototjänster (CPC 875 utom detaljhandel)	1) Obundet** utom för flygfotografering: Inga. 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* utom för flygfotografering: Inga. 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
q) Paketering (CPC 876)	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
r) Tryckning och förlagsverksamhet (CPC 88442)	1) 2) Inga. 3) I: Utländskt deläggande i förlag är begränsat till 49 procent av kapitalet eller rösterna. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
s) Konferenstjänster	1) 2) 3) Inga.	1) 2) 3) Inga.	

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

(A: endast organisation av utställningar)	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK och E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
t) Övriga			
Översättartjänster (CPC 87905)	1) 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: DK: Auktoriserade översättare och tolkar: Krav på medborgarskap såvida inte Erhvervs- og Selskabsstyrelsen beviljar dispens.	1) 2) Inga. 3) DK: Verksamhetens räckvidd kan begränsas i tillståndet för auktoriserade översättare och tolkar. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: DK: Auktoriserade översättare och tolkar: Krav på bosättning såvida inte Erhvervs- og Selskabsstyrelsen beviljar dispens.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	Obundet utom i B, D, DK, E, GR, I, IRL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: GR: Relevanta kvalifikationer och fem års yrkeserfarenhet. I, IRL, S, UK: Relevanta kvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet. B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro I, UK: Krav på ekonomiskt behovstest.	Obundet utom i B, D, DK, E, GR, I, IRL, UK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
--	---	---	--

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
Inredningsdesign (CPC 87907)*	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) D: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
2. KOMMUNIKATIONS-TJÄNSTER			
Post- och budtjänster ¹ Tjänster som rör hantering ² av postförsändelser ³ enligt följande lista över undersektorer, oavsett om de skickas inom landet eller till utlandet. Undersektorerna i, iv och v får undantas när de faller inom ramen för de tjänster som får förbehållas, dvs.: för brevörsändelser vars pris är	1) 2) 3) Licenssystem kan inrättas för undersektorerna i–v där det föreligger en skyldighet att tillhandahålla en samhällsomfattande tjänst. Dessa licenser kan medföra särskilda skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster eller betala en finansiell avgift till en kompensationsfond. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	Oberoende nationella tillsynsmyndigheter har inrättats för att säkerställa att regler om post följs och hantera konflikter mellan affärspartner (offentliga eller privata). Rätten till en samhällsomfattande posttjänst garanteras.

* Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

¹ Åtagandet anges enligt den föreslagna klassificering som EG och medlemsstaterna anmälde till WTO den 23 mars 2001 (WTO-dokument S/CSS/W/61).

² I *hantering* ingår tömning av brevlådor, sortering, transport och utdelning.

³ Med *postförsändelse* avses försändelser som hanteras av alla typer av kommersiella aktörer, oavsett om de är offentliga eller privata.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

mindre än fem gånger den allmänna basavgiften, under förutsättning att de väger mindre än 350 gram¹, samt den rekommenderade post som används i samband med rättsliga och administrativa förfaranden. i) Hantering av adresserade skriftliga meddelanden på vilket fysiskt medium² som helst, däribland – hybridpost – direktbrev ii) Hantering av adresserade paket³ iii) Hantering av adresserade pressprodukter⁴ iv) Hantering av de försändelser som avses i i–iii ovan som rekommenderade			
--	--	--	--

¹ *Brevförsändelse*: meddelande i skriftlig form på vilket fysiskt medium som helst, som skall befordras och levereras till den adress avsändaren har angivit på själva försändelsen eller på dess emballage. Böcker, kataloger, tidningar och tidskrifter betraktas inte som brevörsändelser.

² T.ex. brev och vykort.

³ Omfattar böcker och kataloger.

⁴ Tidningar och tidskrifter.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
eller assurerade brev v) Expressutdelning ¹ av de försändelser som avses i i–iii ovan vi) Hantering av icke-adresserade försändelser vii) Dokumentutväxling ² viii) Andra tjänster som inte har angetts någon annanstans			
2.C Telekommunikation			
Telekommunikationstjänster är vidarebefordran av elektromagnetiska signaler – ljud, data, bilder och alla kombinationer av dessa, utom radio- och TV-utsändningar ³ . Åtagandena i denna bindningslista omfattar därför inte ekonomisk verksamhet som består i tillhandahållande av innehåll som kräver telekommunikationstjänster för att transporteras. Tillhandahållande av sådant innehåll som transporteras genom en telekommunikationstjänst är föremål för gemenskapens och medlemsstaternas särskilda åtaganden inom andra relevanta sektorer.			
Inrikes och internationella tjänster Inrikes och internationella tjänster som tillhandahålls med hjälp av all slags nätverksteknik på nätverks- eller återförsäljarbasis, för allmän eller icke-allmän användning inom följande marknadssegment (motsvarande följande CPC-nummer: 7521, 7522, 7523, 7524**, 7525, 7526 och 7529**, radio- och TV-utsändningar ingår inte):			

¹ Expressutdelning kan förutom ökad snabbhet och tillförlitlighet också innefatta mervärden som hämtning från avsändaren, personlig leverans till adressaten, godsspårning, möjlighet att ändra destination under befordran, samt bekräftelse på mottagande.

² Tillhandahållande av medel, däribland särskilda lokaler och befordran av tredje man, som möjliggör självservice genom ömsesidig utväxling av postförsändelser mellan användare som abonnerar på denna tjänst. Med *postförsändelse* avses försändelser som hanteras av alla typer av kommersiella aktörer, oavsett om de är offentliga eller privata.

³ Radio- och TV-utsändningar definieras som den oavbrutna överföringskedja som krävs för spridning av TV- och radioprogramsignaler till allmänheten, men omfattar inte förbindelser mellan operatörer.

** Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
a) Rösttelefoni b) Paketkopplade dataöverföringstjänster c) Kretskopplade dataöverföringstjänster d) Telexstjänster e) Telegramtjänster f) Telefaxtjänster g) Förhyrda kretstjänster h) Elektronisk post i) Röstbrev j) Informationsåtervinning och databassökningar on-line k) Elektronisk datautväxling (EDI) l) Utökade faxtjänster/faxtjänster med mervärde, bl.a. lagra-och-vidarebefordra, lagra-och-återvinna m) Kod- och protokollkonvertering o) Andra tjänster: mobila och personliga kommunikationstjänster och -system	1) 2) 3) Inga. 4) bundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	B: Behovet av att garantera en samhällsomfattande tjänst kan nämnas i licensvillkoren, bl.a. genom att finansiering skall ske på ett öppet, icke-diskriminerande och i konkurrenshänseende neutralt sätt och inte vara mer betungande än nödvändigt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

3. BYGGTJÄNSTER OCH TILLHÖRANDE INGENJÖRSTJÄNSTER (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	1) Obundet* utom för 5111 och 5114: Inga. 2) Inga. 3) I: Ensamrätt beviljas för uppförande, underhåll och skötsel av huvudvägar och Roms flygplats. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* utom för CPC 5111 och 5114: Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, DK, E, F och NL enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: NL: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. B, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. F: Obundet utom för åtgärder som rör tillfällig vistelse för tekniker under följande omständigheter: – Teknikern är anställd hos en juridisk person inom Chiles territorium och överförs till en kommersiell närvaro i F som har ett kontrakt med denna juridiska person. – Arbetstillstånd beviljas för högst sex månader. – Teknikern kan uppvisa ett anställningsintyg från den kommersiella närvaron i F och ett brev från den juridiska personen inom Chiles territorium som visar att den	Obundet utom i B, DK, E, F och NL enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	samtyckt till överföringen. – Krav på ekonomiskt behovstest. – Den organisation som har en kommersiell närvaro måste betala en skatt till den internationella migrationsbyrån.		
	Obundet utom i D, S och UK enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, endast för CPC 5111, och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: S, UK: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. UK: Krav på ekonomiskt behovstest. D: Obundet utom för ett begränsat antal tjänster rörande markundersökningar. I dessa fall: universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.	Obundet utom i D, S och UK enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, endast för CPC 5111.	
4.DISTRIBUTIONS-TJÄNSTER ¹			
A. Kommissionärstjänster (CPC 621, 6111, 6113, 6121)	1) F: Obundet för handlare och mäklare som är verksamma på en marknad av nationellt intresse. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: F: Krav på medborgarskap för handlare, kommissionärer och mäklare som är verksamma på tjugo (20) marknader av nationellt intresse.	1) F: Obundet för handlare och mäklare som är verksamma på en marknad av nationellt intresse. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I: Krav på bosättning.	

¹ Med undantag för vapen i alla medlemsstater. Med undantag för sprängämnen, kemiska produkter och ädelmetaller i alla medlemsstater utom A, FIN, S. Med undantag för pyrotekniska produkter, lättantändliga artiklar, spränganordningar, ammunition, militär utrustning, tobak och tobaksprodukter, giftiga ämnen, medicinsk och kirurgisk apparatur, vissa läkemedelsämnen och föremål avsedda för medicinska ändamål i A.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
B. Partihandel (CPC 622, 61111, 6113, 6121)	1) ¹ F: Obundet för apotek. 2) Inga. 3) ² F: Anläggningar för partihandel med läkemedel får tillstånd beroende på befolkningens behov och inom fastställda kvoter. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: F: Krav på medborgarskap för partihandel med läkemedel.	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I: Krav på bosättning.	
C. Detaljhandel ³ (CPC 631, 632, 61112, 6113, 6121, 613)	1) Inga. 2) Inga. 3) ⁴ ⁵ B, DK, F, I, P: ekonomiskt behovstest beträffande varuhus tillämpas enligt principen om nationell behandling. S: Enskilda kommuner får tillämpa ett ekonomiskt behovstest beträffande tillfällig handel med beklädnadsprodukter, skor och livsmedel som inte konsumeras på försäljningsstället ⁶ . 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	

¹ Med undantag för tobak i E, I.

² Med undantag för tobak i E, I, F.

³ Med undantag för alkoholhaltiga drycker i FIN, S. Med undantag för läkemedelsprodukter (del av CPC 63211) i alla medlemsstater, vilka omfattas av åtaganden rörande professionella tjänster under "Farmaceuter". Distributionstjänster som inte utförs från ett fast driftställe (direktförsäljning) anses ingå. CPC 633 (reparationstjänster avseende hushållsartiklar och personliga artiklar) omfattas av åtaganden under företagstjänster. Denna sektor omfattar uteslutande distribution av handelsvaror som är fysiska och transporterbara.

⁴ Om etablering förutsätter ett ekonomiskt behovstest är de viktigaste kriterierna: antal och inverkan på befintliga butiker, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen.

⁵ Med undantag för tobak i E, F och I. Med undantag för alkoholhaltiga drycker i IRL.

⁶ Stadigvarande försäljning från ett fast försäljningsställe eller en tillverkningsanläggning påverkas inte av dessa bestämmelser.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	F: Krav på medborgarskap för tobakshandlare (dvs. <i>buraliste</i>).		
D. Franchising (CPC 8929)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
5. PRIVAT-FINANSIERAD UNDERVISNING			
A. Primärutbildning (CPC 921)	1) F: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa. FIN, S: Obundet. 2) FIN, S: Obundet. 3) FIN, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: FIN, S: Obundet. F: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa.	1) FIN, S: Obundet. 2) FIN, S: Obundet. 3) FIN, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: FIN, S: Obundet.	
B. Sekundärutbildning (CPC 922)	1) FIN, S: Obundet. F: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa. 2) FIN, S: Obundet. 3) FIN, S: Obundet.	1) FIN, S: Obundet. 2) FIN, S: Obundet. 3) FIN, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: FIN, S: Obundet.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: FIN, S: Obundet. F: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa.		
C. Högre utbildning (CPC 923)	1) F: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa. A, FIN, S: Obundet. 2) A, FIN, S: Obundet. 3) E, I: Behovstest för etablering av privata universitet som har rätt att utfärda erkända utbildningsbevis eller examina. A, FIN, S: Obundet. GR: Obundet för utbildningsinstitutioner som utfärdar erkända statliga utbildningsbevis. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A, FIN, S: Obundet. F: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa.	1) A, FIN, S: Obundet. 2) A, FIN, S: Obundet. 3) A, FIN, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A, FIN, S: Obundet.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Obundet utom i B, D, DK, E, F och L i fråga om tillfällig vistelse för professorer enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. F: – Professorn har ett anställningsavtal från ett universitet eller annan institution för högre utbildning. – Arbetstillstånd beviljas för högst nio månader och kan förnyas under anställningsavtalets giltighetstid. – Krav på ekonomiskt behovstest om inte professorn har utnämnts direkt av den minister som ansvarar för högre utbildning. – Den anställande institutionen måste betala en skatt till den internationella migrationsbyrån.	Obundet utom i B, D, DK, E, F och L enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
D. Vuxenundervisning (CPC 924)	1) 2) 3) FIN, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: FIN, S: Obundet.	1) 2) 3) FIN, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: FIN, S: Obundet.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för ovannämnda villkor samt följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
6. MILJÖTJÄNSTER¹ (S: Åtagandena gäller inte offentlig verksamhet oavsett om den ägs och drivs av kommuner, regionala myndigheter eller staten, eller har lagts ut på entreprenad)			
A. Vatten för mänskligt bruk och avloppshantering ***** Vatteninsamling, rening och distribution genom huvudledningar, utom ånga och varmt vatten.	1) Obundet* 2) Inga. 3) Inga utom i A, D, och UK: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) Inga. 3) Inga utom i A, D och UK: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	

¹ Klassificeringen av miljö tjänster är i enlighet med klassificeringsförslaget i Job 7612 (meddelande från EG och dess medlemsstater).

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
Avloppshantering (CPC 9401, ingår i 18000)	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
B. Hantering av fast/farligt avfall (CPC 9402, 9403)	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
C. Skydd av utomhusluft och klimat (CPC 9404)	1) Obundet* 2) Inga. 3) S: Statligt monopol beträffande kontroll av avgaser från bilar och lastbilar. Sådana tjänster måste tillhandahållas utan ekonomiskt vinst. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
D. Sanering och rening av mark och vatten (ingår i CPC 94060)	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
E. Buller- och vibrationsdämpning (CPC 9405)	1) Obundet* 2) 3) Inga utom i UK: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga utom i UK: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
F. Skydd av biologisk mångfald och landskapet Skydd av natur och landskapet (CPC 9406)	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
G. Andra miljötjänster och tillhörande tjänster (ingår i CPC 94090)	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

7. HÄLSO- OCH SJUKVÅRD SAMT SOCIALVÅRD			
A. Sjukhustjänster (CPC 9311)	1) Obundet 2) FIN, S: Obundet.	1) Obundet 2) FIN, S: Obundet.	
	3) A, B, E, F, I, L, NL, P: ekonomiskt behovstest tillämpas enligt principen om nationell behandling ¹ . FIN, S: Obundet.	3) FIN, S: Obundet.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: FIN, S: Obundet.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: FIN, S: Obundet.	
B. Övrig hälso- och sjukvård för människor (CPC 9319)	1) Obundet. 2) 3) Obundet utom i A: Inga. 4) Obundet utom i A: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet. 2) 3) Obundet utom i A: Inga. 4) Obundet utom i A: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
C. Socialvård Konvalescent- och vilohem, ålderdomshem	1) Obundet. 2) FIN, S: Obundet. 3) FIN, S: Obundet. F: Tillhandahållande av tjänster tillåts av de behöriga myndigheterna beroende på de lokala behoven. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: FIN, S: Obundet.	1) Obundet. 2) FIN, S: Obundet. 3) FIN, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: FIN, S: Obundet.	

¹ Om etablering förutsätter ett ekonomiskt behovstest i en medlemsstat är de viktigaste kriterierna: antal sängplatser eller mängden tung medicinsk utrustning i förhållande till behov, befolkningstäthet, åldersstruktur, geografisk spridning, skydd av områden av särskilt historiskt och konstnärligt intresse, inverkan på trafikförhållanden och skapande av nya arbetstillfällen.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

8. TURISM OCH RESERELATERADE TJÄNSTER			
A. Hotell, restauranger och catering (CPC 641, 642, 643) (utom catering inom transportsektor)	1) Obundet* utom för catering: Inga. 2) Inga. 3) I: Lokalt ekonomiskt behovstest vid öppnandet av nya barer, caféer och restauranger.	1) Obundet* utom för catering: Inga. 2) Inga. 3) Inga.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
B. Resebyråer och researrangörer (inbegripet reseledare) (CPC 7471)	1) Inga. 2) Inga. 3) P: Krav på bildande av företag med säte i Portugal. I: Krav på ekonomiskt behovstest. FIN: Krav på tillstånd från Konsumentverket.	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga.	
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i A, B, D, DK, E, I, FIN, IRL, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A, FIN, I, IRL, S: Obundet utom för reseledare (personer som har till uppgift att åtfölja grupper om minst 10 personer utan att fungera som guider på särskilda platser) i A, I, IRL, S. I dessa fall: yrkesintyg och tre års yrkeserfarenhet. B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet.	Obundet utom i A, B, D, DK, E, I, FIN, IRL, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	I: Krav på ekonomiskt behovstest		
C. Turistguide (CPC 7472)	1) I, P: Obundet. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: E, I: Rätten att utöva yrket är förbehållen de lokala organisationerna för turistguider. GR, E, I, P: Krav på medborgarskap för rätten att bedriva verksamhet.	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. S: Yrkesintyg, relevanta kvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, S enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	
9. REKREATIONS-, KULTUR- OCH SPORTTJÄNSTER (utom audiovisuella tjänster)			

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
A. Underhållningstjänster (inbegripet teater, levande musik och cirkusuppträdanden) (CPC 9619)	1) Obundet 2) FIN: Obundet. 3) FIN: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: FIN: Obundet. I: Krav på ekonomiskt behovstest.	1) Obundet. 2) FIN: Obundet. 3) FIN: Obundet. F, I: Obundet för bidrag och alla andra former av direkt och indirekt stöd. S: Riktat ekonomiskt stöd till särskilda lokala, regionala eller nationella verksamheter. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: FIN: Obundet.	
	Obundet utom i A, B, D, DK, E och F i fråga om tillfällig vistelse för en artist enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: B, D, DK: Universitsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. A, E: Tillträdet är begränsat till personer som har konstnärlig verksamhet som sin huvudsakliga yrkesmässiga verksamhet och får merparten av sin inkomst från denna verksamhet. Dessa personer får inte utöva någon annan kommersiell verksamhet i Österrike. F: – Artisterna har ett anställningsavtal från ett godkänt underhållningsföretag.	Obundet utom i A, B, D, DK, E och F i fråga om tillfällig vistelse för en artist enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	– Arbetstillstånd beviljas för högst nio månader och kan förlängas med tre månader. – Krav på ekonomiskt behovstest. – Underhållningsföretaget måste betala en skatt till den internationella migrationsbyrån		
B. Nyhetsbyråer (CPC 962)	1) Inga. 2) Inga. 3) F: Krav på medborgarskap för styresmän i Agence France Press. (andra restriktioner upphävs om reciprocitet beviljas) I: Särskilda anti-dominansregler för dagspress- och radio- och TV-företag, särskilda gränser fastställda för multimedieäggande. Utländska företag får inte kontrollera förlag eller radio- och TV-bolag: utländskt aktieäggande begränsat till 49 procent. P: Nyhetsföretag, registrerade i Portugal i den juridiska formen "Sociedade Anónima", måste ha socialt kapital i form av nominella aktier. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovanstående villkor och följande särskilda begränsningar: B, D, DK, E: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet på området. B: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.	Obundet utom i B, D, DK, E enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

C. Biblioteks-, arkiverings-, musei- och övriga kulturtjänster (CPC 963)	1) 2) 3) Obundet utom i A: Inga. 4) Obundet utom i A: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Obundet utom i A: Inga. 4) Obundet utom i A: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
D. Sport- och övriga rekreationstjänster, utom spel- och vadhållningstjänster (CPC 9641, 96491. A: skidskolor och bergsguidetjänster omfattas inte)	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I: Krav på ekonomiskt behovstest.	1) Inga. 2) Inga. 3) S: Riktat ekonomiskt stöd till särskilda lokala, regionala eller nationella verksamheter 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
10. TRANSPORT-TJÄNSTER			
A. Sjötransporter	(se ytterligare definitioner efter transportavsnittet)		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
Internationella transporter (gods och passagerare) CPC 7211 och 7212 utom cabotage	1) (a) Linjetrafik: Inga. (b) Bulkfrakt, trampfart och övrig internationell sjöfart, inbegripet passagerartransport; Inga. 2) Inga. 3) (a) Registrering av aktiebolag i syfte att driva en flotta under registreringsstatens flagga: Obundet. (b) Andra former av kommersiell närvaro för tillhandahållande av internationella sjöfartstjänster (se nedan under "Definitioner rörande sjötransporter"): Inga. 4) (a) Fartygsbesättningar: Obundet. (b) Nyckelpersonal som är anställda hos en kommersiell närvaro på det sätt som definieras under leveranssätt 3 b ovan: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) (a) Leveranssätt 1 a Linjetrafik: Inga, utom i undantagsfall då en medlemsstat skulle vara tvungen att tillämpa artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 954/79. (b) Inga. 2) Inga. 3) (a) Obundet (b) Inga. 4) (a) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii. (b) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	Se fotnot ¹

¹ "Gemenskapen skall fortsätta att medge fartyg som drivs av tillhandahållare av tjänster från den andra parten en behandling som inte är mindre förmånlig än den som parten medger egna fartyg vad gäller, bland annat, tillträde till hamnar, användning av hamnarnas infrastruktur och andra sjöfartstjänster, relaterade avgifter, tullfaciliteter, tilldelning av kajplatser och möjligheter till lastning och lossning. I hamnar tillhandahålls även följande tjänster:

1) Lotsning. 2) Bogsering. 3) Proviantering, påfyllning av bränsle och vatten. 4) Sophämtning och ballastavfallshämtning. 5) Hamnkaptens tjänster. 6) Navigationshjälpmedel. 7) Landbaserade operativa tjänster som är nödvändiga för sjöfart, däribland kommunikationer, vatten- och elförsörjning. 8) Reparationsmöjligheter för nödsituationer. 9) Ankrings-, kajplats- och förtöjningstjänster."

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
Tjänster i anslutning till sjötransporter			
Lasthantering i samband med sjötransporter	1) Obundet* 2) 3)** Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
Lagring och magasinering CPC 742 (i dess ändrade lydelse)	1) Obundet* 2) 3)** Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
Tullklareringstjänster ¹	1) Obundet* 2) 3)** Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
Containerterminaler och depåttjänster ²	1) Obundet* 2) 3)** Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
Agent- och mäklartjänster ³	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	

- ¹ Med *tullklareringstjänster* (eller *tullagenttjänster*) avses verksamhet som består i att för någon annans räkning utföra tullformaliteter i samband med import, export eller genomgående transport, oavsett om denna tjänst är tjänstleverantörens huvudsakliga verksamhet eller ett vanligt komplement till den huvudsakliga verksamheten.
- ² Med *containerterminaler och depåttjänster* avses verksamhet som består i lagerhållning av containrar i hamnområden eller inne i landet i syfte att fylla/tömma, reparera och tillhandahålla dem för transport.
- ³ Med *agent- och mäklartjänster* avses verksamhet som utgörs av att i ett visst geografiskt område, som agent, företräda ett eller flera linjerederiers eller rederiers företagsintressen, i följande syfte:
- Att marknadsföra och sälja sjötransporttjänster och därmed förbundna tjänster, från lämnande av offerter till fakturering, utfärdande av konossement för företagens räkning, upphandling av nödvändiga stödtjänster, förberedelser av dokumentation samt tillhandahållande av företagsinformation.
 - Att representera företagen när det gäller organiserande av fartygets hamnanlöp eller övertagande av last vid behov.
- * Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.
- ** Koncessions- eller licensförfaranden för samhällsnyttiga tjänster kan tillämpas om verksamheten inkräktar på offentlig egendom.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

Fraktspeditionstjänster ¹	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii	1) 2) 3) Inga. 4) obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
B. Transport på inre vattenvägar b) Godstransporter c) Uthyrning av fartyg med besättning f) Stödtjänster för transporter på inre vattenvägar	1) 3) Inga, utom åtgärder som baseras på befintliga eller framtida avtal om tillträde till inre vattenvägar (inbegripet avtal till följd av Rhen-Main-Donau-kanalen), vilka förbehåller vissa trafikrättigheter för operatörer som är baserade i de berörda länderna och uppfyller medborgarskapskriterier vad gäller ägande. Genomförandebestämmelser till Mannheimkonventionen om sjöfart på Rhen. A: Enligt den österrikiska lagen om sjöfart på inre vattenvägar måste fysiska personer som bildar ett rederi vara medborgare i ett EES-land. När det gäller etablering som juridisk person måste majoriteten av de verkställande direktörerna, styrelsemedlemmarna och ledamöterna i tillsynsrådet vara medborgare i ett EES-land. Vidare måste majoriteten av aktierna innehas av EES-medborgare. S: Obundet. 2) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 3) Inga, utom åtgärder som baseras på befintliga eller framtida avtal om tillträde till inre vattenvägar (inbegripet avtal till följd av Rhen-Main-Donau-kanalen), vilka förbehåller vissa trafikrättigheter för operatörer som är baserade i de berörda länderna och uppfyller medborgarskapskriterier vad gäller ägande. Genomförandebestämmelser till Mannheimkonventionen om sjöfart på Rhen S: Obundet. 2) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	Se fotnot ²

¹ Med *fraktspeditionstjänster* avses verksamhet som utgörs av att organisera och övervaka sändningar för avlastarens räkning, genom upphandling av transport och stödtjänster, förberedelser av dokumentation och tillhandahållande av företagsinformation.

² Gemenskapen skall fortsätta att medge fartyg som drivs av tillhandahållare av tjänster från den andra parten en behandling som inte är mindre förmånlig än den som parten medger egna fartyg vad gäller, bland annat, tillträde till hamnar, användning av hamnarnas infrastruktur och andra sjöfartstjänster, relaterade avgifter, tullfaciliteter, tilldelning av kajplatser och möjligheter till lastning och lossning. I hamnar tillhandahålls även följande tjänster (samma som fotnoten ovan avseende internationell sjöfart):
1) Lotsning. 2) Bogsering. 3) Proviantering, påfyllning av bränsle och vatten. 4) Sophämtning och ballastavfallshämtning. 5) Hamnkaptens tjänster. 6) Navigationshjälpmedel. 7) Landbaserade operativa tjänster som är nödvändiga för sjöfart, däribland kommunikationer, vatten- och elförsörjning. 8) Reparationsmöjligheter för nödsituationer. 9) Ankrings-, kajplats- och förtöjningstjänster.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
d) Underhåll och reparation av fartyg	1) Obundet 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
C. Lufttransport			
d) Underhåll och reparation av luftfartyg och delar till luftfartyg	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
Försäljning och marknadsföring	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) För distribution genom databaserade bokningssystem av lufttransporttjänster som tillhandahålls av det moderbolag som kontrollerar bokningssystemet: Obundet. 2) Inga. 3) För distribution genom databaserade bokningssystem av lufttransporttjänster som tillhandahålls av det moderbolag som kontrollerar bokningssystemet: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
Databaserade bokningssystem	1) Inga. 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) För moderbolags eller deltagande bolags skyldigheter när det gäller databaserade bokningssystem som kontrolleras av ett flygbolag från ett eller flera tredjeländer: Obundet. 2) Inga. 3) För moderbolags eller deltagande bolags skyldigheter när det gäller databaserade bokningssystem som kontrolleras av ett flygbolag från ett eller flera tredjeländer: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

E. Järnvägstransport			
d) Underhåll och reparation av utrustning för järnvägstransport (CPC 8868)	1) Obundet* 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
F. Vägtransport			
a) Passagerartransporter (CPC 71213 i alla medlemsstater och 7122 i alla medlemsstater utom FIN: endast CPC 71222 och 71223)	1) Obundet 2) Inga. 3) För transport inom en medlemsstat (cabotage) av ett transportföretag som är etablerat utanför den medlemsstaten: Obundet utom för uthyrning av icke-reguljär busstransport med förare (71223) ¹ där ingen begränsning kommer att tillämpas från och med 1996. A: Obundet. S: Krav på tillstånd för kommersiell landtransportverksamhet. Tillståndet grundas på sökandenas ekonomiska situation, erfarenhet och förmåga att tillhandahålla tjänsterna. Begränsningar av användningen av hyrda fordon för sådan verksamhet. – För 7122: E: Krav på ekonomiskt behovstest.	1) Obundet 2) Inga. 3) Obundet för transport inom en medlemsstat (cabotage) av ett transportföretag som är etablerat utanför den medlemsstaten. A: Obundet. S: Krav på att etablerade företag använder nationellt registrerade fordon.	
	– För 71221 (taxitjänster): Alla medlemsstater utom i S: ekonomiskt behovstest ² , plus.		

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

¹ Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

² Behovstest baserat på antalet tjänsteleverantörer i det berörda geografiska området.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	DK: Tillträdet begränsat till fysiska personer, och krav på lokal etablering. I: Tillträdet begränsat till fysiska personer.		
	– För 71222 (limousineservice): DK: Tillträdet begränsat till fysiska personer, och krav på lokal etablering. FIN: Tillstånd krävs, beviljas ej för utlandsregistrerade fordon. I: Tillträdet begränsat till fysiska personer, och ekonomiskt behovstest. P: Krav på ekonomiskt behovstest. – För 71213 (busstrafik mellan städer):¹ I, E, IRL: Krav på ekonomiskt behovstest. F : Obundet. FIN: Tillstånd krävs, beviljas ej för utlandsregistrerade fordon. DK: Krav på ekonomiskt behovstest P: Endast verksamhet i aktiebolag.		
	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A: Obundet. P: Krav på medborgarskap för specialistpersonal.	4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A: Obundet. DK: Krav på bosättning för chefer.	

¹ Om tillhandahållandet av en tjänst förutsätter ett ekonomiskt behovstest baseras detta huvudsakligen på befintlig kollektivtrafik på den aktuella sträckan.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
b) Godstransporter (CPC 7123)	1) Obundet 2) Inga. 3) För transport inom en medlemsstat av ett transportföretag som är etablerat i en annan medlemsstat: Obundet. A, E: Obundet. I: För transport inom landet: licens efter ett ekonomiskt behovstest. FIN: Tillstånd krävs, beviljas ej för utlandsregistrerade fordon. S: Krav på tillstånd för kommersiell landtransportverksamhet. Tillståndet grundas på sökandenas ekonomiska situation, erfarenhet och förmåga att tillhandahålla tjänsterna. Begränsningar av användningen av hyrda fordon för sådan verksamhet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A: Obundet.	1) Obundet 2) Inga. 3) Obundet för transport inom en medlemsstat av ett transportföretag som är etablerat i en annan medlemsstat. A, E: Obundet. S: Krav för etablerade samhällsserviceföretag att använda nationellt registrerade fordon. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A: Obundet.	
d) Underhåll och reparation av vägtransportutrustning (CPC 6112 och i FIN även delar av 88))	1) Obundet* 2) Inga. 3) S: Operatörer tillåts inrätta och upprätthålla egen terminalinfrastruktur med förbehåll för utrymmes- och kapacitetsbegränsningar. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet* 2) Inga. 3) Inga. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
H. Kringtjänster för alla transportsätt			

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
b) Lagring och magasinering (CPC 742) (utom i hamnar)	1) Obundet*. 2) 3) S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) Obundet*. 2) 3) S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
c) Agent- och mäklartjänster/Fraktspeditionstjänster (CPC 748)	1) 2) 3) S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
Besiktning före lastning (CPC 749 ¹ utom i FIN: endast CPC 7490)	1) 2) 3) S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	1) 2) 3) S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.	
I. Övriga transporttjänster (Tillhandahållande av kombinerade transporttjänster)	1) Obundet utom i FIN: Inga. 2) S: Obundet. 3) Inga, utan att detta påverkar begränsningarna av ett given transportsätt utom i A, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A, S: Obundet.	1) Obundet utom i FIN: Inga. 2) S: Obundet. 3) Inga, utan att detta påverkar begränsningarna av ett given transportsätt utom i A, S: Obundet. 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: A, S: Obundet.	

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

¹ Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

Definitioner rörande sjötransporter

1. Utan att det påverkar vilka aktiviteter som kan betraktas som "cabotage" enligt nationell lagstiftning inbegriper denna lista inte *kustsjöfart*, som antas omfatta transport av passagerare eller gods mellan en hamn i en medlemsstat och en annan hamn i samma medlemsstat och trafik som börjar och slutar i samma hamn i en medlemsstat, under förutsättning att trafiken sker inom denna medlemsstats territorialvatten.
2. Med *andra former av kommersiell närvaro för tillhandahållande av internationella sjötransporter* avses förmågan hos tillhandahållare av internationella sjötransporter i den andra parten att lokalt genomföra all verksamhet som är nödvändig för att erbjuda sina kunder en helt eller delvis integrerad transporttjänst, inom vilken sjöfart utgör en väsentlig del. (Detta åtagande skall emellertid inte tolkas som att det på något sätt begränsar de åtaganden som har gjorts när det gäller det gränsöverskridande leveranssättet.)

Denna verksamhet består i, men är inte begränsad till följande:

- a) Att marknadsföra och sälja sjötransporttjänster och tjänster i anslutning till dessa genom direktkontakt med kunderna, från lämnande av offerter till fakturering. Tjänsterna skall utföras eller erbjudas av tjänsteleverantören själv eller av tjänsteleverantörer med vilka tjänsteförsäljaren har upprättat varaktiga affärsöverenskommelser.
 - b) Köp för egen räkning eller på kunders vägnar (och vidareförsäljning till kunderna) av alla transporttjänster och tjänster i anslutning till dessa, inbegripet inhemska transporttjänster med alla transportsätt, särskilt inre vattenvägar, väg och järnväg, som krävs för att tillhandahålla integrerade tjänster.
 - c) Upprättande av dokumentation i form av transport- och tullhandlingar eller andra dokument som rör de transporterade varornas ursprung och beskaffenhet.
 - d) Tillhandahållande av företagsinformation via alla slags medier, inbegripet datoriserade informationssystem och elektronisk datautväxling (om inte annat följer av bestämmelserna i detta avtal).
 - e) Alla slags företagsöverenskommelser (inbegripet deläggande i ett aktiebolag) och anställning av lokalt rekryterad personal (eller, om det är fråga om utländsk personal, med förbehåll för det horisontella åtagandet om rörligheten för anställda) med lokalt etablerade linjeagenturer.
 - f) Att representera företagen när det gäller organiserande av fartygets hamnanløp eller övertagande av last vid behov.
3. Med *operatörer av multimodala transporter* avses den person för vars räkning konossementet/det multimodala transportdokumentet eller varje annat dokument som styrker ett kontrakt för multimodal transport av varor utfärdas och som ansvarar för transporten av varorna enligt transportavtalet.

GEMENSKAPEN (fortsättning)

Tillägg A

Ordlista

Termer som avser enskilda medlemsstater

Frankrike

SC	Société Civile
SCP	Société Civile Professionnelle
SEL	Société d'Exercice Libéral
SNC	Société en Nom Collectif
SCS	Société en Commandite Simple
SARL	Société à Responsabilité Limitée
SCA	Société en Commandite par Actions
SA	Société Anonyme
OBS.:	Alla dess bolag är juridisk person.

Tyskland

GmbH & CoKG Kommanditbolag där bolagsmannen med personligt ansvar utgör ett GmbH (ett aktiebolag med begränsad ansvarighet).

EWIV Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung (europeisk ekonomisk intressegruppering)

Italien

SPA	Società per Azioni (aktiebolag)
SRL	Società a Responsabilità Limitata (aktiebolag)

För Italien omfattas följande professionella tjänster av gemenskapens erbjudande:

Ragionieri-periti commerciali Bokföring redovisning-revision

Commercialisti	Bokföring-redovisning-revision
----------------	--------------------------------

Geometri	Lantmätare
----------	------------

Ingegneri	Ingenjörer
-----------	------------

Architetti	Arkitekter
------------	------------

Geologi	Geologer
---------	----------

Medici	Läkare
--------	--------

Farmacisti	Farmaceuter
------------	-------------

Psicologi	Psyskologer
-----------	-------------

Veterinari	Veterinärer
------------	-------------

Biologi	Biologer
---------	----------

Chimici	Kemister
---------	----------

Periti agrari	Jordbruksexppterter
---------------	---------------------

Agronomi	Agronomer
----------	-----------

Attuari	Aktuarier
---------	-----------

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

BINDNINGSLISTA ÖVER SÄRSKILDA ÅTAGANDEN BETRÄFFANDE TJÄNSTER

DEL B

CHILES BINDNINGSLISTA

HORISONTELLA ÅTAGANDEN		
ALLA SEKTORER I DENNA BINDNINGSLISTA	i) Betalningar och överföringar Betalningar och kapitalrörelser som görs inom ramen för detta kapitel skall omfattas av bestämmelserna i punkt 3 i bilaga XIV.	
	ii) Decreto Ley 600 Förordning 600 (1974) (lagen om utländska investeringar) är en särskild ordning för frivilliga investeringar. Som ett alternativ till den sedvanliga ordningen för införsel av kapital till Chile kan potentiella investerare ansöka hos kommittén för utländska investeringar om att den ordning som fastställs i förordning 600 skall tillämpas på dem. Skyldigheterna och åtagandena i kapitlet om tjänster och i denna bilaga är inte tillämpliga på förordning 600 (lagen om utländska investeringar) och lag 18.657 (lagen om utländska kapitalinvesteringar), på förlängning eller ändring av dessa lagar, eller på särskilda eller frivilliga investeringsordningar som Chile kan komma att anta i framtiden. För tydlighetens skull fastställs härmed att Chiles kommitté för utländska investeringar har rätt att avslå ansökningar om investeringar med stöd av förordning 600 och lag 18.657. Kommittén för utländska investeringar har vidare rätt att reglera villkoren för utländska investeringar enligt förordning 600 och lag 18.657.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	iii) Ursprungliga etniska grupper Inget i denna bindningslista skall tolkas som att det begränsar rätten att anta åtgärder för att fastställa rättigheter eller förmåner för ursprungliga etniska grupper.	
	3) Denna bindningslista gäller endast följande typer av kommersiell närvaro för utländska investerare: <i>sociedades anónimas abiertas y cerradas</i> (noterade och onoterade publika aktiebolag), <i>sociedades de responsabilidad limitada</i> (aktiebolag), och <i>agencias de sociedades extranjerias</i> (dotterbolag).	
	Köp av fast egendom och utförandet av andra juridiska handlingar i gränsområden måste ske i överensstämmelse med den relevanta lagstiftningen, som är obunden när det gäller tillämpningen av denna bindningslista. Gränsområdet definieras som mark belägen inom 10 km från gränsen och högst 5 km från kusten och Arica-provinsen.	
	4) Rörlighet för fysiska personer Obundet, utom för förflyttning inom ett utländskt företag som är etablerat i Chile i enlighet med bestämmelserna i punkt 3 rörande kommersiell närvaro av fysiska personer i ledande ställning eller med specialkunskaper som har varit anställda i organisationen under minst de två närmast föregående åren innan de ansökte om inresetillstånd och som utför samma typ av uppgifter i moderbolaget i deras ursprungsland. Utländska fysiska personer får hur som helst inte utgöra mer än 15 procent av den samlade arbetsstyrkan i Chile, om arbetsgivaren har fler än 25 anställda. Med personal i ledande ställning avses chefer som står under direkt överinseende av styrelsen på det företag som är etablerat i Chile och som bl.a. • leder anläggningen eller en avdelning eller underavdelning av denna, • övervakar och kontrollerar det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal eller personal med särskilda fackkunskaper, • har behörighet att personligen anställa och avskeda eller tillstyrka anställning, avskedande och andra personalåtgärder. Med personal med specialkunskaper avses högt kvalificerade personer som är oumbärliga för tillhandahållandet av tjänsten på grund av sitt yrkeskunnande eller	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	• att de har kvalifikationer för en särskild typ av arbete eller verksamhet som kräver särskild teknisk expertis, • att de har väsentliga kunskaper som krävs för tillhandahållandet av tjänsten, forskningsutrustning, metoder eller administration, • att det saknas sådan personal med specialkunskaper i Chile. Kategorin personal i ledande ställning och personal med specialkunskaper omfattar inte medlemmar av styrelsen i ett företag som är etablerat i Chile. För alla rättsliga ändamål måste personal i ledande ställning och personal med specialkunskaper etablera bosättning i Chile. Tillhandahållare av tjänster beviljas tillfälligt uppehållstillstånd för en period av två år, som kan förlängas med ytterligare två år. Personal som får uppehållstillstånd på dessa villkor omfattas av gällande arbetsrätt och socialförsäkringsbestämmelser. Tillfällig närvaro av fysiska personer omfattar också följande kategorier¹: a) Personer som inte är bosatta i Chile utan är representanter för en tjänsteleverantör och ansöker om tillfälligt inresetillstånd för att förhandla om försäljning av tjänster eller för att ingå avtal om försäljning av tjänster för tjänsteleverantörens räkning, om dessa representanter inte kommer att arbeta med direktförsäljning till allmänheten eller med att tillhandahålla tjänsterna själva. b) Personer i ledande ställning, enligt definitionen ovan, inom en juridisk person som ansvarar för att i Chile etablera en kommersiell närvaro för en tjänsteleverantör från gemenskapen när – dessa företrädare inte arbetar med direktförsäljning eller tillhandahållande av tjänster, och – tjänsteleverantören har sitt huvudsakliga driftställe inom en av gemenskapens medlemsstater och inte har några andra representanter, kontor, filialer eller dotterbolag i den medlemsstaten.	
--	--	--

¹ Detta åtagande gäller inte finansiella tjänster.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

SEKTORSPECIFIKA ÅTAGANDEN

1. FÖRETAGSTJÄNSTER			
A. Professionella tjänster	Utan att det påverkar avsnitt I (Horisontella åtaganden) kan tillhandahållare av de tjänster som ingår i denna bindningslista bli föremål för utvärderingar av de behöriga myndigheterna, då de måste intyga att de uppfyller kraven för ett kompetent utförande. Om de råd som ges av en yrkesman innebär hänvändelse till eller formella förfaranden inför chilenska domstolar eller förvaltningsorgan måste sådana åtgärder vidtas av en yrkesman med vederbörlig behörighet i Chile.		
a) Juridiska tjänster (CPC 861)	1) 3) Inga, med undantag för: Domstolsbiträden (<i>auxiliares de la administración de Justicia</i>) måste vara bosatta på den ort eller i den stad där den domstol som de arbetar för är belägen. Konkursförvaltare (<i>síndicos de quiebra</i>) måste ha minst tre års erfarenhet inom handel, ekonomi eller juridik och vederbörligen ha auktoriserats av justitieministeriet. De kan endast arbeta på den plats där de är bosatta.	1) 3) Inga, med undantag för: Offentliga försvarare (<i>defensores públicos</i>), notarius publicus (<i>notarios públicos</i>) och förmyndare (<i>conservadores</i>) måste vara chilenska medborgare och uppfylla samma krav som domare. Arkivarier (<i>archiveros</i>) och skiljemän (<i>arbitros de derecho</i>) måste vara advokater och därmed också chilenska medborgare. Bara chilenska medborgare med rösträtt och utlänningar med fast hemvist och rösträtt får vara inskrivningsdomare (<i>receptores judiciales</i>) och domstolsadvokater (<i>procuradores del número</i>) . Bara chilenska medborgare och utlänningar med fast hemvist i Chile eller chilenska juridiska personer får vara offentliga auktionsförrättare (<i>martilleros públicos</i>). Konkursförvaltare (<i>síndicos de quiebras</i>) måste ha fackkunskaper eller yrkeskvalifikationer som förvärvats vid ett universitet, ett yrkesinstitut eller en fackskola som erkänns av den chilenska staten. Utövandet av advokatycket är förbehållet chilenska medborgare.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	2) Inga.	Bara advokater har rätt att föra talan inför en chilensk domstol och en parts första rättsliga åtgärd skall vidtas av en advokat med vederbörlig behörighet att praktisera juridik. Bland annat följande handlingar får endast upprättas av advokater: bolagsordningar och ändringar av dessa, ömsesidigt upphävande av skyldigheter eller likvidation av bolag, likvidation av makars gemensamma egendom, uppdelning av egendom, bolagsordningar för juridiska personer, för konstbevattningsföreningar, för kooperativ, avtal om finansiella transaktioner och avtal om bolags utgivning av obligationer, samt ansökningar om status som juridisk person för bolag och stiftelser.	
	4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
b) Redovisning, revision och bokföring (CPC 86211)	1) 3) Inga, med undantag för: Finansinstituts externa revisorer måste vara inskrivna i det register över externa revisorer som förs av <i>Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras</i> (tillsynsmyndigheten för banker och finansinstitut) och <i>Superintendencia de Valores y Seguros</i> (tillsynsmyndigheten för värdepapper och försäkringar). Bara juridiska personer som inregistrerats i Chile som handelsbolag (<i>sociedades de personas</i>) eller föreningar och som har revisionstjänster som sin huvudsakliga affärsverksamhet kan skrivas in i registret. 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
c) Skatterådgivning (CPC 863)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
d) Arkitekttjänster			
Arkitektoniska bedömningar och förstudier (CPC 86711) Arkitektonisk formgivning (CPC 86712)	1) 2) Obundet. 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) Obundet. 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
e) Ingenjörstjänster			
Teknisk konstruktion av processindustrin (CPC 86725) Teknisk konstruktion (CPC 86726)	1) 2) Obundet. 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) Obundet. 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
f) Veterinärtjänster (CPC 932)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
g) Tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal (CPC 93191)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
B. Data- och tillhörande tjänster			
a) Rådgivning för installation av hårdvara (CPC 841)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
b) Programimplementation (CPC 842)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
c) Behandling av data (CPC 843)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

d) Databastjänster (CPC 844)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
C. Forsknings- och utvecklingstjänster			
a) FoU-tjänster inom naturvetenskap (CPC 851) (CPC 853) (CPC 8675)	1) 3) Inga, med undantag för: Företrädare för utländska juridiska eller fysiska personer som vill utföra förstudier för arbete av vetenskaplig eller teknisk karaktär eller som rör bergsklättring (<i>andinismo</i>) i gränsområdena måste ansöka om vederbörligt tillstånd hos den chilenska konsulen i det berörda landet. Konsulen skall omedelbart vidarebefordra ansökan direkt till <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> (Statsgränsdirektoratet) på utrikesministeriet. <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> får kräva att en eller flera chilenska representanter inom det relevanta verksamhetsfältet ansluter sig till expeditionen för att kunna delta och sätta sig in i undersökningarna och deras räckvidd. <i>Departamento de Operaciones de la Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> (den operativa enheten på Statsgränsdirektoratet) skall informera <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> om huruvida de geografiska eller vetenskapliga förstudier som utländska personer eller organisationer vill utföra i Chile skall tillåtas eller avslås. Alla förstudier av vetenskaplig eller teknisk karaktär, eller som rör bergsklättring, som utländska juridiska eller fysiska personer vill utföra i gränsområdena måste beviljas tillstånd och övervakas av <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i>.	1) 3) Inga, med undantag för: Utländska fysiska eller juridiska personer som vill utföra forskningsarbete inom det 200 sjömil breda havsområde över vilket Chile har jurisdiktion måste få tillstånd från <i>Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile</i> (Chilenska flottans hydrografiska institut), i enlighet med relevanta bestämmelser. Ansökan skall inkomma minst sex månader före det datum då forskningsarbetet skall inledas.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Prospektering och förstudier omfattas vidare av samma krav och förfaranden som fastställs i bilaga X, del B (Chiles lista över särskilda åtaganden rörande etablering), punkt C (Gruvdrift och stenbrytning) och punkt E (El-, gas- och vattenförsörjning). 2) Inga 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
b) FoU-tjänster inom socialvetenskap och humaniora (CPC 852) (CPC 853)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 3) Inga, med undantag för: Utländska fysiska eller juridiska personer som vill göra utgrävningar, undersökningar, sonderingar eller samla in antropologiskt, arkeologiskt och paleontologiskt material måste ansöka om tillstånd från <i>Consejo de Monumentos Nacionales</i> (Rådet för nationella monument). För att tillstånd skall beviljas krävs att den person som leder forskningen tillhör en tillförlitlig utländsk vetenskaplig institution och samarbetar med en chilensk statlig vetenskaplig institution eller ett chilenskt universitet. Sådana tillstånd kan beviljas chilenska forskare med lämplig och vederbörligen styrkt vetenskaplig bakgrund inom arkeologi, antropologi eller paleontologi, som utför ett forskningsprojekt med lämpligt stöd från en institution. Det kan också beviljas utländska forskare, under förutsättning att de tillhör en tillförlitlig vetenskaplig institution och samarbetar med en chilensk statlig vetenskaplig institution eller ett chilenskt universitet. Intendenter och chefer för museer som erkänns av <i>Consejo de Monumentos Nacionales</i>, professionella arkeologer, antropologer eller paleontologer, samt medlemmar av <i>Sociedad Arqueológica de Chile</i> (Chiles arkeologiska sällskap) skall ha rätt att utföra insamlingsarbete. Insamling innebär att snabbt ta tillvara arkeologiska, antropologiska eller paleontologiska data eller föremål som annars riskerar att gå förlorade.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

		2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
c) Tvärvetenskapliga FoU-tjänster (CPC 853)	1) 2) Inga. 3) Inga, med undantag för: Utländska fysiska eller juridiska personer som vill utföra forskningsarbete inom det 200 sjömil breda havsområde över vilket Chile har jurisdiktion måste få tillstånd från <i>Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile</i> (Chilenska flottans hydrografiska institut), i enlighet med relevanta bestämmelser. Ansökan skall inkomma minst sex månader före det datum då forskningsarbetet skall inledas. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
D. Tjänster avseende fast egendom			
a) Som rör egen eller hyrd egendom (CPC 821)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
b) På arvodes- eller kontraktbasis (CPC 822)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
E. Uthyrning/Leasing utan besättning/operatör			
a) Av fartyg (CPC 83103)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
b) Av luftfartyg (CPC 83104)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

c) Av andra transportmedel (CPC 83101) (CPC 83102) (CPC 83105)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
d) Av andra maskiner eller annan utrustning (CPC 83106) (CPC 83107) (CPC 83108) (CPC 83109)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
F. Andra företagstjänster			
a) Reklam (CPC 871)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
b) Marknads- och opinionsundersökningar (CPC 864)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
c) Organisationsrådgivning (CPC 865)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
d) Tjänster i samband med organisations-rådgivning (CPC 866)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
e) Teknisk provning och analys (CPC 8676)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
f) Tjänster rörande jordbruk, jakt och skogsbruk (CPC 881)	1) 3) Inga, med undantag för: Personer som innehar vapen, sprängämnen eller liknande ämnen måste ansöka om registrering hos den relevanta tillsynsmyndigheten (<i>autoridad fiscalizadora</i>) på deras bostadsort och denna skall utföra en kontroll. För detta ändamål måste en ansökan lämnas in till <i>Dirección General de Movilización Nacional del Ministerio de Defensa</i> (Generaldirektoratet för nationell mobilisering på försvarsministeriet). 2) Inga 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
g) Tjänster i samband med gruvdrift (CPC 883)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
h) Rekrytering och urval av personal (CPC 87201) (CPC 87202) (CPC 87203)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
i) Spanings- och säkerhetstjänster (CPC 87302) (CPC 87303) (CPC 87304) (CPC 87305)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	3) Inga, med undantag för: Bara chilenska medborgare får tillhandahålla tjänster som privata beväpnade vakter. 1) 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
j) Vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)	1) 3) Inga, med undantag för: Företrädare för utländska juridiska eller fysiska personer som vill utföra förstudier för arbete av vetenskaplig eller teknisk karaktär eller som rör bergsklättring (<i>andino</i>) i gränsområdena måste ansöka om vederbörligt tillstånd hos den chilenska konsulen i det berörda landet. Konsulen skall omedelbart vidarebefordra ansökan direkt till <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> (Statsgränsdirektoratet) på utrikesministeriet. <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> får kräva att en eller flera chilenska representanter inom det relevanta verksamhetsfältet ansluter sig till expeditionen för att kunna delta och sätta sig in i undersökningarna och deras räckvidd. <i>Departamento de Operaciones de la Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> (den operativa enheten på Statsgränsdirektoratet) skall informera <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> om huruvida de geografiska eller vetenskapliga förstudier som utländska personer eller organisationer vill utföra i Chile skall tillåtas eller avslås. Alla förstudier av vetenskaplig eller teknisk karaktär, eller som rör bergsklättring, som utländska juridiska eller fysiska personer vill utföra i gränsområdena måste beviljas tillstånd och övervakas av <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i>. Prospektering och förstudier omfattas vidare av samma krav och förfaranden som fastställs i bilaga X, del B (Chiles lista över särskilda åtaganden rörande etablering), punkt C (Gruvdrift och stembrytning) och punkt E (El-, gas- och vattenförsörjning).	1) 3) Inga, med undantag för: Utländska fysiska eller juridiska personer som vill utföra forskningsarbete inom det 200 sjömil breda havsområde över vilket Chile har jurisdiktion måste få tillstånd från <i>Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile</i> (Chilenska flottans hydrografiska institut), i enlighet med relevanta bestämmelser. Ansökan skall inkomma minst sex månader före det datum då forskningsarbetet skall inledas.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena	
k) Underhåll och reparation av utrustning (ej fartyg, luftfartyg eller annan transportutrustning) (CPC 633)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
l) Fastighetsstädning (CPC 874)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
m) Fototjänster (CPC 875)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
n) Paketering (CPC 876)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
o) Tryckning och förlagsverksamhet (CPC 88442)	3) Inga, med undantag för: Alla tidningar och tidskrifter med redaktionell ledning i Chile måste ha en ansvarig utgivare och en person som kan träda i dennes ställe. Båda dessa personer skall vara chilenska medborgare med hemvist i Chile. 1) 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	3) Inga, med undantag för: Ägaren till en tidning eller tidskrift med redaktionell adress i Chile, eller en nationell nyhetsbyrå, måste vara chilensk medborgare med hemvist i Chile. En ägare som är en juridisk person eller har ett gemensamt ägande (<i>comunidad</i>) skall anses vara chilensk om 85 procent av det egna kapitalet eller rättigheterna i det gemensamma ägandet tillhör chilenska fysiska eller juridiska personer. En chilensk juridisk person är en organisation vars kapital till 85 procent är i chilensk ägo. 1) 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
p) Konferenstjänster	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

2. KOMMUNIKATIONS-TJÄNSTER			
Tjänster som rör hantering¹ av postförsändelser² enligt följande lista över undersektorer, oavsett om de skickas inom landet eller till utlandet: i) Hantering av adresserade skriftliga meddelanden på vilket fysiskt medium³ som helst, däribland – hybridpost – direktbrev ii) Hantering av adresserade paket⁴ iii) Hantering av adresserade pressprodukter⁵ iv) Hantering av de försändelser som avses i i–iii ovan som rekommenderade eller assurerade brev v) Expressutdelning⁶ av	1, 2, 3) Inga, utom att den chilenska staten enligt <i>Decreto Supremo N°5037</i> utfärdad av <i>Ministerio del Interior</i> (inrikesministeriet) den 4 november 1960 och <i>Decreto con Fuerza de Ley N°10</i> utfärdad av <i>Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones</i> (transport- och telekommunikationsministeriet) den 30 januari 1982 eller dess efterföljare, genom <i>Empresa de Correos de Chile</i> får utöva ett monopol på mottagning, transport och utdelning av postförsändelser (<i>objetos de correspondencia</i>). Med postförsändelser avses: brev, postkort som är frankerade eller märkta med "porto betalt", företagstidningar, bulletiner och alla slags trycksaker, inbegripet trycksaker på blindskrift, varuprover, små paket vägande högst 1 kg och en särskild posttjänst som består i inspelning och utdelning av ljudmeddelanden (<i>fonos postales</i>). 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

¹ I hantering ingår mottagning, transport och utdelning.

² Med *postförsändelse* avses försändelser som hanteras av alla typer av kommersiella aktörer, oavsett om de är offentliga eller privata.

³ T.ex. brev och vykort.

⁴ Omfattar böcker och kataloger.

⁵ Tidningar och tidskrifter.

⁶ Expressutdelning kan förutom ökad snabbhet och tillförlitlighet också innefatta mervärden som hämtning från avsändaren, personlig leverans till adressaten, godsspårning, möjlighet att ändra destination under befördran, samt bekräftelse på mottagande.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

de försändelser som avses i i–iii ovan vi) Hantering av icke-adresserade försändelser vii) Andra tjänster som inte anges någon annanstans			
B. Privata förhyrda förbindelser			
a) Telefontjänster	1) 2) Obundet.	1) 2) Obundet.	
b) Dataöverföring	3) Förutsätter koncession rörande en begränsad tjänst.	3) Förutsätter koncession rörande begränsade tjänster.	
c) Elektronisk post	4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
C. Telekommunikation			
GRUNDLÄGGANDE TELEKOMMUNIKATIONS TJÄNSTER ¹ : Telekommunikationstjänster är vidarebefordran av elektromagnetiska signaler (ljud, data, bilder och alla kombinationer av dessa), oavsett vilken teknik som används. Denna definition omfattar inte ekonomisk verksamhet som består i tillhandahållande av en tjänst vars innehåll kräver telekommunikationstjänster	När det gäller privata tjänster som syftar till att tillgodose särskilda företags eller personers särskilda telekommunikationsbehov enligt en tidigare överenskommelse ger tillhandahållandet av dessa tjänster inte tillträde till trafik till eller från användare av de allmänna telenäten.		

¹ De två asteriskerna (**) visar att den angivna tjänsten endast gäller den rad av aktiviteter som omfattas av motsvarande CPC-nummer (röstbrevtjänster omfattas till exempel av CPC-nummer 7523).

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
för att transporteras. Tillhandahållande av en tjänst vars innehåll transporteras genom telekommunikationstjänster omfattas av villkoren i listan över Chiles särskilda åtaganden inom denna sektor, undersektor eller aktivitet. Listan över åtaganden omfattar inte grundläggande lokala telekommunikations-tjänster. Den omfattar bara grundläggande fjärr- och utlandstjänster:			
a) Telefontjänster (CPC 7521) b) Paketkopplade dataöverföringstjänster (CPC 7523**) c) Kretskopplade dataöverföringstjänster (CPC 7523**) d) Telex-tjänster (CPC 7523**) e) Telegramtjänster (CPC 7522)	1) 2) 3) Inga, med undantag för: Förutsätter koncession, licens eller tillstånd från <i>Subsecretaría de Telecomunicaciones</i> (statssekretariatet med ansvar för telekommunikation). En leverantör av riks- eller utlandssamtalstjänster måste vara ett <i>sociedad anónima abierta</i> (noterat aktiebolag). 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
f) Telefaxtjänster (CPC 7521** + 7529**)			
g) Privata förhyrda förbindelser (CPC 7522** + 7523**)			
h) Elektronisk post	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
i) Röstbrev	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
j) Informationsåtervinning och databassökningar on-line	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
k) Elektronisk datautväxling (EDI)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
l) Utökade faxtjänster/faxtjänster med mervärde, bl.a. lagra-och- vidarebefordra, lagra-och- återvinna	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
m) Kod- och protokollkonvertering	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
n) Informations- eller databehandling on-line (inbegripet transaktionsbehandling)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
o) Ytterligare tjänster	1) Inga, med undantag för: Förutsätter ett leverantörsavtal om trafikutväxling med en innehavare av koncession för utlandstjänster. 2) Obundet. 3) Inga, med undantag för:	1) Inga. 2) Obundet. 3) Inga.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	Förutsätter ett tillstånd. Avtal med innehavare av koncession för samhällsomfattande tjänst. Kompletterande tjänstetillstånd från statssekretariatet för telekommunikation. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
p) Övriga	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
3. BYGGTJÄNSTER OCH TILLHÖRANDE INGENJÖRSTJÄNSTER (CPC 511–518)	1) 3) Obundet, utom att kriterierna i artikel 97.2 om marknadstillträde skall tillämpas enligt principen om nationell behandling. 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
4. DISTRIBUTIONSTJÄNSTER			
A. Kommissionärstjänster (CPC 621) (CPC 6111) (CPC 6113) (CPC 6121)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
B. Partihandel (CPC 622) (CPC 61111) (CPC 6113) (CPC 6121)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
C. Detaljhandel (CPC 631) (CPC 632) (CPC 61112) (CPC 6113) (CPC 6121) (CPC 613)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
D. Franchising (CPC 8929)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
E. Övriga	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
5. MILJÖTJÄNSTER (CPC 940)	1) 3) Obundet, utom att kriterierna i artikel 97.2 om marknadstillträde skall tillämpas enligt principen om nationell behandling. 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
6. TURISM OCH RESERELATERADE TJÄNSTER			
A. Hotell och restauranger (inbegripet catering) (CPC 641) (CPC 642) (CPC 643)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
B. Resebyråer och researrangörer (CPC 7471)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
C. Turistguide	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) bundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
7. REKREATIONS-, KULTUR- OCH SPORTTJÄNSTER			
(utom audiovisuella tjänster)			
A. Underhållningstjänster (inbegripet teater, levande musik och cirkusuppträdanden) (CPC 9619)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
B. Nyhetsbyråer	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
C. Biblioteks-, arkiverings-, musei- och övriga kulturtjänster (CPC 963)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
D. Sport- och övriga rekreationstjänster (CPC 9641) (CPC 96491)	1) 2) 3) Inga, utom att en särskild typ av juridisk person kan krävas för sportorganisationer som utvecklar yrkesmässig verksamhet. På grundval av principen om nationell behandling gäller vidare i) att det inte är tillåtet att delta med mer än ett lag i samma kategori av en sporttävling, ii) att särskilda regler kan fastställas om aktieäggande i sportföretag, iii) att kapitalkrav kan införas. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
E. Övriga (CPC 96499)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	3) Personer som innehar vapen, sprängämnen eller liknande ämnen måste ansöka om registrering hos den relevanta tillsynsmyndigheten (<i>autoridad fiscalizadora</i>) på deras bostadsort och denna skall utföra en kontroll. För detta ändamål måste en ansökan lämnas in till <i>Dirección General de Movilización Nacional del Ministerio de Defensa</i> (Generaldirektoratet för nationell mobilisering på försvarsministeriet).	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

		1) 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
8. TRANSPORT TJÄNSTER			
A. Sjötransporter (CPC 721)	3)	3)	
a) Passagerartransport (CPC 7211) b) Godstransport (CPC 7212) Lastnings- och lossningstjänster	a) Etablering av ett aktiebolag i syfte att framföra en flotta av fartyg under chilensk flagg: obundet. b) Andra former av kommersiell närvaro för tillhandahållande av internationella sjötransporter (enligt definitionen nedan ¹): Inga, med undantag för följande:	a) Etablering av ett aktiebolag i syfte att framföra en flotta av fartyg under chilensk flagg: obundet. b) Andra former av kommersiell närvaro för tillhandahållande av internationella sjötransporter (enligt definitionen nedan ⁹): Inga, med undantag för följande:	

¹ Med *andra former av kommersiell närvaro för tillhandahållande av internationella sjötransporter* avses förmågan hos tillhandahållare av internationella sjötransporter i den andra parten att lokalt genomföra all verksamhet som är nödvändig för att erbjuda sina kunder en helt eller delvis integrerad transporttjänst, inom vilken sjöfart utgör en väsentlig del. (Detta åtagande skall emellertid inte tolkas som att det på något sätt begränsar de åtaganden som har gjorts när det gäller det gränsöverskridande leveranssättet).

Denna verksamhet består i, men är inte begränsad till följande:

- Att marknadsföra och sälja sjötransporttjänster och tjänster i anslutning till dessa genom direktkontakt med kunderna, från lämnande av offerter till fakturering. Tjänsterna skall utföras eller erbjudas av tjänsteleverantören själv eller av tjänsteleverantörer med vilka tjänsteförsäljaren har upprättat varaktiga affärsöverenskommelser.
- Köp för egen räkning eller på kunders vägnar (och vidareförsäljning till kunderna) av alla transporttjänster och tjänster i anslutning till dessa, inbegripet inhemska transporttjänster med alla transportsätt, särskilt inre vattenvägar, väg och järnväg, som krävs för att tillhandahålla integrerade tjänster.
- Upprättande av dokumentation i form av transport- och tullhandlingar eller andra dokument som rör de transporterade varornas ursprung och beskaffenhet.
- Tillhandahållande av företagsinformation via alla slags medier, inbegripet datoriserade informationssystem och elektronisk datautväxling (om inte annat följer av bestämmelserna i detta avtal).
- Alla slags företagsöverenskommelser (inbegripet deläggande i ett aktiebolag) och anställning av lokalt rekryterad personal (eller, om det är fråga om utländsk personal, med förbehåll för det horisontella åtagandet om rörligheten för anställda) med lokalt etablerade linjeagenturer.
- Att representera företagen när det gäller organiserande av fartygets hamnanlöp eller övertagande av last vid behov.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
(CPC 741) (CPC 742) c) Uthyrning av fartyg med besättning d) Underhåll och reparation av fartyg e) Bogsering och påskjutning av fartyg (CPC 72140) f) Stödtjänster för sjötransport (CPC 745) Andra lastnings- och lossningstjänster (CPC 7419) Andra kompletterande transporttjänster (CPC 74590) B. Inrikes sjötransporter (CPC 722) a) Passagerartransport (CPC 7221) b) Godstransport (CPC 7222) Lastnings- och lossningstjänster (CPC 741) (CPC 742)	Endast fysiska eller juridiska personer får registrera ett fartyg i Chile. En juridisk person måste ha sin huvudsakliga hemvist och sitt verkliga och faktiska säte i Chile, och dess styrelseordförande, verkställande direktör, majoriteten av styrelsemedlemmarna eller styresmännen skall vara chilenska fysiska personer. Vidare måste mer än 50 procent av det egna kapitalet innehas av chilenska fysiska eller juridiska personer. En juridisk person som är delägare i en annan juridisk person som äger ett fartyg måste uppfylla alla ovannämnda krav. Ett gemensamt ägande (<i>comunidad</i>) får registrera ett fartyg om majoriteten av ägarna är chilenska medborgare och har sin hemvist i Chile, om styresmännen är chilenska medborgare och majoriteten av rättigheterna i det gemensamma ägandet tillhör chilenska fysiska eller juridiska personer. En juridisk person som är delägare i ett gemensamt ägande (<i>comunidad</i>) av ett fartyg måste uppfylla alla ovannämnda krav. För att segla under nationell flagg måste fartygets kapten, styrmän och besättning vara chilenska medborgare. <i>Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante</i> (Generaldirektoratet för havsterritoriet och handelsflottan) skall emellertid genom ett motiverat beslut på tillfällig basis tillåta att utländsk personal anlitats, med undantag för kaptenen som alltid måste vara chilensk medborgare. Endast chilenska fysiska eller juridiska personer får arbeta i Chile som operatörer av multimodala transporter. Cabotage är förbehållet chilenska fartyg. Med cabotage avses: passagerar- och godstransport över hav, floder och sjöar mellan hamnar inom landet och mellan sådana hamnar och militära installationer inom landets territorialhav eller exklusiva ekonomiska zon.	Särskilda fartyg som ägs av utländska fysiska eller juridiska personer med hemvist i Chile får under vissa omständigheter registreras i Chile. Som särskilda fartyg räknas inte fiskefartyg. Särskilda fartyg ägda av utlänningar kan registreras under följande omständigheter: den utländska fysiska eller juridiska personen måste ha sin hemvist eller sitt huvudkontor i Chile eller vara stadigvarande verksam inom ett yrke eller en kommersiell aktivitet i Chile. Sjöfartsmyndigheten får av skäl som hänför sig till rikets säkerhet ålägga dessa fartyg särskilda restriktioner. Utländska företag måste på sjöfartsmyndigheternas uppmaning anlita lots-, ankrings- och hamnlotstjänster. När det gäller bogseringsverksamhet eller andra manövrer i chilenska hamnar får endast bogserbåtar som för chilensk flagg användas. Kaptener måste vara chilenska medborgare och godkända av den relevanta myndigheten. Styrmän på chilenska fartyg måste vara chilenska medborgare och ha införts i styrmansregistret (<i>Registro de Oficiales</i>). Besättningsmän på chilenska fartyg måste vara chilenska medborgare, ha tillstånd från sjöfartsmyndigheten och vara införda i det relevanta registret. Yrkeskvalifikationer och licenser utfärdade utomlands skall vara giltiga för tjänstgöring som styrman på nationella fartyg om generaldirektören för <i>Territorio Marítimo y de Marina Mercante</i> (havsterritoriet och handelsflottan) fattar ett motiverat beslut om detta. Fartygskaptener (<i>patrón de nave</i>) måste vara chilenska medborgare. Med <i>fartygskapten</i> avses en fysisk person som med stöd av ett lämpligt intyg från generaldirektören för <i>Territorio Marítimo y de</i>	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
c) Uthyrning av fartyg med besättning d) Underhåll och reparation av fartyg e) Bogsering och påskjutning av fartyg (CPC 72240) f) Stödtjänster för sjötransport (CPC 745) Andra lastnings- och lossningstjänster (CPC 7419) Andra kompletterande tjänster (CPC 74590)	Utländska handelsfartyg (<i>naves mercantes</i>) får delta i cabotage med laster på över 900 ton, under förutsättning att det sker efter en allmän anbudsinfordran som tillkännages inom de relevanta tidsfristerna. Beträffande laster på 900 ton eller mindre och om det inte finns något fartyg under chilensk flagg tillgängligt skall sjöfartsmyndigheten tillåta att denna last fraktas av ett utländskt handelsfartyg (<i>naves mercantes</i>). Förbehållet att cabotage skall utföras av chilenska fartyg skall inte vara tillämpligt i fråga om last från eller till hamnar i Arica-provinsen. 1) 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	<i>Marina Mercante</i> (havsterritoriet och handelsflottan) har rätt att föra befäl på mindre fartyg och vissa särskilda större fartyg. Endast chilenska medborgare, eller utlänningar med hemvist i Chile, får arbeta som kaptener på fiskefartyg (<i>patrones de pesca</i>), maskinister (<i>mecánicos motoristas</i>), maskinoperatörer (<i>motoristas</i>), sjöfarande fiskare (<i>marineros pescadores</i>), fiskare (<i>pescadores</i>), industri- eller sjöfartsinriktad teknisk personal, samt som industri- och skeppsservicepersonal på fabriksfartyg och fiskefartyg om fartygsoperatörerna (<i>armadores</i>) begär detta med hänvisning till att de är oumbärliga för den inledande organisationen av sådant arbete. Speditörer eller representanter för operatörerna, ägarna eller kaptenerna för fartygen måste, oavsett om de är fysiska eller juridiska personer, vara chilenska medborgare. Speditörer som ansvarar för lastning och lossning eller dockningsföretag som flyttar delar eller hela lasten mellan fartyget och hamnanläggningarna eller ett landtransportmedel måste också uppfylla detta krav. Vidare måste personer som lossar, lastar om och överför last samt överhuvudtaget utnyttjar hamnar på Chiles fastland eller öar, i synnerhet när det gäller fiskefångst eller fiskefångster som bereds ombord, vara chilenska juridiska eller fysiska personer. 1) 2) Inga. 4) bundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
C. Lufttransport (CPC 734) (CPC 7469)	3) Nationella eller utländska bolag får tillhandahålla kommersiella lufttransporttjänster, under förutsättning att de uppfyller tekniska krav och försäkringskrav. <i>Dirección General de Aeronáutica Civil</i> (Generaldirektoratet för civil luftfart) ansvarar för kontrollen av de tekniska kraven och <i>Junta Aeronáutica Civil</i> (luftfartsstyrelsen) för kontrollen av försäkringskraven. Bara en chilensk fysisk eller juridisk person får registrera ett luftfartyg i Chile. En juridisk person måste ha bildats i Chile och ha	3) Utlandsregistrerade privata luftfartyg får inte uppehålla sig i Chile utöver den period som fastställs i reglerna utan tillstånd från <i>Dirección General de Aeronáutica Civil</i> (Generaldirektoratet för civil luftfart). Utlandsregistrerade privata luftfartyg som används för att bogsera segelflygplan och i samband med fällskärmsbhoppling får inte uppehålla sig i Chile mer än 30 dagar från inresedagen utan tillstånd från <i>Dirección</i>	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	sin huvudsakliga hemvist och sitt verkliga och faktiska huvudkontor i Chile, och dess styrelseordförande, verkställande direktör, majoriteten av styrelsemedlemmarna eller styresmännen skall vara chilenska medborgare. Vidare måste merparten av företaget ägas av chilenska fysiska eller juridiska personer, som i sin tur måste uppfylla alla ovannämnda krav. Luftfartsstyrelsen får emellertid godkänna registrering av luftfartyg som tillhör utländska fysiska eller juridiska personer under förutsättning att de har fast anställning eller bedriver yrkesmässig eller kommersiell verksamhet i Chile. Ett sådant tillstånd får beviljas beträffande utländska luftfartyg som används för något ändamål av chilenska lufttransportföretag. Utländska civila luftfartyg som används för icke-reguljära kommersiella lufttransporter och vill ha tillträde till Chiles territorium, inbegripet Chiles territorialvatten, för att göra överflygningar över eller uppehåll i Chile för icke-kommersiella ändamål måste informera <i>Dirección General de Aeronáutica Civil</i> (Generaldirektoratet för civil luftfart) minst 24 timmar i förväg för att få tillstånd. Sådana luftfartyg får under inga omständigheter tillåta på- eller avstigning av passagerare eller lastning eller lossning av gods eller post på chilenskt territorium utan att först få tillstånd från <i>Junta Aeronáutica Civil</i> (luftfartsstyrelsen). Utländsk flygpersonal skall tillåtas arbeta i Chile under förutsättning att den licens eller det tillstånd som beviljats utomlands erkänns som giltigt i Chile av luftfartsstyrelsen. Om ett internationellt avtal om reglering av ett sådant erkännande saknas skall erkännandet göras på grundval av reciprocitet och förutsatt att bevis läggs fram för att licensen eller tillståndet har utfärdats eller godkänts av den behöriga myndigheten i den stat där luftfartyget är registrerat, att de är giltiga och att kraven för deras förlängning eller godkännande är likvärdiga med eller inte överträffar de krav som fastställts i Chile för liknande fall. För att arbeta som besättningsmedlemmar på ett chilenskt flygbolags luftfartyg måste utländsk flygpersonal först få en chilensk licens med relevanta tillstånd som ger dem rätt att fullgöra sina arbetsuppgifter.	<i>General de Aeronáutica Civil</i> (Generaldirektoratet för civil luftfart).	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	1) 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
a) Underhåll och reparation av luftfartyg	1) Obundet. 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) Obundet. 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
b) Försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) Obundet för distribution via databaserade bokningssystem av lufttransporttjänster som erbjuds av det huvudkontor som tillhandahåller bokningssystemet. 2) Inga. 3) Obundet för distribution via databaserade bokningssystem av lufttransporttjänster som erbjuds av det huvudkontor som tillhandahåller bokningssystemet. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
c) Databaserade bokningssystem	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) Obundet för den huvudsakligen transportörens eller en deltagares skyldigheter med avseende på databaserade bokningssystem som kontrolleras av ett flygbolag från ett eller flera tredjeländer. 2) Inga. 3) Obundet för den huvudsakliga transportörens eller en deltagares skyldigheter med avseende på databaserade bokningssystem som kontrolleras av ett flygbolag från ett eller flera tredjeländer. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

D. Vägtransport			
a) Passagerartransport (CPC 71211)	1) 3) Obundet, utom att kriterierna i artikel 97.2 om marknadstillträde skall tillämpas enligt principen om nationell behandling. 2) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
b) Godstransport (CPC 7123)	1) 2) 3) Inga, utom för internationella vägtransporter i enlighet med avtalet om internationella vägtransporter ("Acuerdo sobre Transporte Internacional Terrestre") mellan Chile, Argentina, Bolivia, Brasilien, Paraguay och Uruguay. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
c) Uthyrning av nyttofordon med förare (CPC 71222)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
d) Underhåll och reparation av vägtransportutrustning (CPC 6112)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
e) Kringtjänster för vägtransport (CPC 7441)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
E. Transport i rörledning			
a) Transport av bränslen (CPC 7131)	1) 2) 3) Inga, utom att tjänsten måste tillhandahållas av juridiska personer som bildats enligt chilensk lag och att tillhandahållandet av tjänsten kan förutsätta en koncession enligt principen om nationell behandling. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
b) Transport av andra varor (CPC 7139)	1) 2) 3) Inga, utom att tjänsten måste tillhandahållas av juridiska personer som bildats enligt chilensk lag och att tillhandahållandet av tjänsten kan förutsätta en koncession enligt principen om nationell behandling. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
F. Kringtjänster för alla transportsätt			
a) Godshantering (CPC 748) (CPC 749) (CPC 741)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) 4) Inga, utom att bara chilenska medborgare får vara tullagenter eller tullmäklare.	
b) Lagring och magasinering (CPC 742)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	
c) Agent- och mäklartjänster (CPC 748)	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	1) 2) 3) Inga. 4) Obundet, utom vad som anges i de horisontella åtagandena.	

BINDNINGSLISTA ÖVER SÄRSKILDA ÅTAGANDEN BETRÄFFANDE
FINANSIELLA TJÄNSTER

(Som avses i artikel 120)

DEL A

GEMENSKAPENS BINDNINGSLISTA

Inledande anmärkning

1. De särskilda åtagandena i denna bindningslista är endast tillämpliga på de territorier inom vilka fördragen om upprättandet av gemenskaperna tillämpas och på de villkor som fastställs i dessa fördrag. Dessa åtaganden är tillämpliga endast på förbindelserna mellan gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och länder utanför gemenskaperna, å andra sidan. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt gemenskapsrätten.

2. För medlemsstaterna används följande förkortningar:

- A Österrike
- B Belgien
- I Italien
- D Tyskland

IRL	Irland
DK	Danmark
L	Luxemburg
E	Spanien
NL	Nederländerna
F	Frankrike
FIN	Finland
P	Portugal
GR	Grekland
S	Sverige
UK	Förenade kungariket

Med *dotterbolag* till en juridisk person skall avses en juridisk person som faktiskt kontrolleras av en annan juridisk person.

Med *filial* till en juridisk person skall avses en affärsverksamhet som inte är en juridisk person och som förefaller vara permanent, som exempelvis en del av moderbolaget, som har en affärsledning och är materiellt så utrustat att det kan stå i affärsförbindelse med tredje part på så sätt att denne – trots att denne vet att det eventuellt uppkommer ett rättsligt förhållande med moderbolaget vars huvudkontor befinner sig i utlandet – inte behöver vända sig direkt till moderbolaget utan kan vända sig direkt till filialen.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
I. HORIZONTELLA ÅTAGANDEN			
ALLA SEKTORER I DENNA BINDNINGSLISTA			
	3) I alla EG:s medlemsstater ¹ kan tjänster som betraktas som samhällsnyttiga tjänster på nationell eller lokal nivå omfattas av offentliga monopol eller ensamrätter som beviljas privata aktörer ² .	3) a) Behandling som beviljats dotterbolag (till chilenska bolag) som bildats enligt en medlemsstats lag och om har sitt säte, sin centrala förvaltning eller sin huvudsakliga verksamhet i gemenskaperna utsträcks inte till att omfatta ett chilenskt bolags filialer eller agenturer i en medlemsstat. Detta hindrar dock inte en medlemsstat från att utsträcka denna behandling till att omfatta ett chilenskt bolags eller företags filialer eller agenturer i en annan medlemsstat när det gäller deras verksamhet på den första medlemsstatens territorium, såvida inte detta uttryckligen förbjuds i gemenskapsrätten.	
		b) Mindre gynnsam behandling kan beviljas (chilenska bolags) dotterbolag som bildats enligt en medlemsstats lag och som endast har sitt säte eller centrala förvaltning på gemenskapernas territorium, såvida det inte kan visas att de har en faktisk och fortlöpande förbindelse med ekonomin i en av medlemsstaterna.	

¹ I fallet Österrike, Finland och Sverige har det inte gjorts några horisontella förbehåll för tjänster som betraktas som samhällsnyttiga tjänster.

² Förklarande anmärkning: Samhällsnyttiga tjänster förekommer i sektorer såsom närstående vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, FoU-tjänster inom samhällsvetenskap och humaniora, tekniska kontroller och analyser, miljötjänster, hälsovård, transporttjänster och transportrelaterade tjänster. Ensamrätter på sådana tjänster beviljas ofta privata aktörer, t.ex. aktörer som har koncessioner från offentliga myndigheter och omfattas av särskilda serviceförpliktelser. Eftersom samhällsnyttiga tjänster ofta även förekommer på en nivå under den centrala är det inte praktiskt med en detaljerad och uttömmande sektorspecifik lista.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
		Bildande av en juridisk person 3) S: Ett aktiebolag kan bildas av en eller flera personer. En stiftare skall antingen vara bosatt inom EES (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet) eller vara en juridisk person inom EES. Ett handelsbolag kan endast vara stiftare om varje bolagsman är bosatt inom EES¹. Motsvarande villkor gäller för bildande av alla andra slags juridiska personer.	
	Lagen om utländska filialer 3) S: Ett utländskt bolag (som inte har bildat någon juridisk person i Sverige) skall bedriva sin affärsverksamhet i Sverige genom en i Sverige etablerad filial med självständig förvaltning och separat bokföring. S: Byggnadsprojekt som varar i mindre än ett år är undantagna från kravet att etablera en filial och att utse en i Sverige bosatt föreståndare.	Lagen om utländska filialer 3) S: Verkställande direktören och åtminstone 50 procent av styrelseledamöterna skall vara bosatta inom EES. S: Verkställande direktören för en filial skall vara bosatt inom EES². S: Utländska eller svenska medborgare som inte är bosatta i Sverige och som önskar bedriva affärsverksamhet i Sverige skall utse och hos den lokala myndigheten registrera en i Sverige bosatt föreståndare som ansvarig för denna verksamhet.	
	Juridiska personer: 3) FIN: Utländska ägares förvärv av aktier som ger mer än en tredjedel av rösterna i ett större finländskt bolag eller ett större företag (med mer än 1 000 anställda eller med en omsättning på över 1 000 miljoner finska mark eller med en balansomslutning på över 167 miljoner euro) måste godkännas av de finländska myndigheterna. Godkännande kan endast vägras om ett viktigt nationellt intresse är i fara.	FIN: För bedrivande av handel behöver en utländsk medborgare som är bosatt utanför EES och önskar bedriva handel som enskild näringsidkare eller delägare i ett finländskt öppet bolag eller kommanditbolag tillstånd. Om en utländsk organisation eller stiftelse som är hemmahörande utanför EES har för avsikt att bedriva affärsverksamhet eller handel genom etablering av en filial i Finland, krävs tillstånd.	

¹ Undantag från dessa krav kan beviljas om det kan bevisas att bosättning inte är nödvändig.

² Undantag från dessa krav kan beviljas om det kan bevisas att bosättning inte är nödvändig.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	FIN: Åtminstone hälften av stiftarna av ett aktiebolag skall vara bosatta i antingen Finland eller något annat EES-land. Undantag kan dock beviljas vissa bolag.	FIN: Om åtminstone hälften av styrelsemedlemmarna eller verkställande direktören är bosatta utanför EES, krävs tillstånd. Undantag kan dock beviljas vissa bolag.	
	Köp av fast egendom: DK: Begränsningar av i landet icke-hemmahörande fysiska och juridiska personers rätt till köp av fast egendom. Begränsningar av utländska fysiska och juridiska personers rätt till köp av jordbruksfastigheter. GR: Enligt lag nr 1892/90 krävs för en medborgares förvärv av fast egendom i gränsområden tillstånd från försvarsministeriet. Enligt administrativ praxis är det lätt att erhålla tillstånd för direktinvesteringar.	Köp av fast egendom: A: För utländska fysiska och juridiska personers förvärv, köp, hyra och arrende av fast egendom krävs godkännande från behöriga regionala myndigheter (<i>Länder</i>), som tar ställning till huruvida viktiga ekonomiska, sociala eller kulturella intressen påverkas eller inte. IRL: Skriftligt förhandsmedgivande skall inhämtas från markkommissionen (<i>Land Commission</i>) för förvärv av varje slags andel i fast egendom på Irland av inhemska eller utländska bolag eller utländska medborgare. Om sådan egendom är avsedd för näringsändamål (annat än jordbruk), bortfaller detta krav om ett intyg inhämtas från ministern för näringsliv och sysselsättning (<i>Minister for Enterprise and Employment</i>). Denna lag är inte tillämplig på fast egendom i städer.	
		I: Obundet för köp av fast egendom. FIN (<u>Åland</u>): Begränsningar av rätten för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland och för juridiska personer att förvärva och besitta fast egendom på Åland utan tillstånd från behöriga myndigheter i landskapet. FIN (Åland): Begränsningar av etableringsfriheten och rätten att tillhandahålla tjänster för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland eller för juridiska personer utan tillstånd från behöriga myndigheter på Åland.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	Investeringar: F: För utländska köp av mer än 33,33 procent av kapitalandelarna eller rösterna i ett befintligt franskt företag eller 20 procent i börsnoterade franska bolag gäller följande bestämmelse: – En månad efter förhandsanmälan anses köpet ha godkänts om inte ekonomiministern i undantagsfall utövat sin rätt att skjuta upp investeringen.		
	F: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag kan begränsas till en variabel andel som fastställs av Frankrikes regering från fall till fall av de aktier som bjuds ut till allmänheten. E: För investeringar i Spanien av utländska statliga och offentliga organ (som vanligen har andra intressen utöver de ekonomiska), vilka görs direkt eller genom bolag eller andra juridiska personer som direkt eller indirekt kontrolleras av utländska regeringar, krävs förhandsgodkännande från regeringen. P: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag kan begränsas till en variabel andel som fastställs av Portugals regering från fall till fall av de aktier som bjuds ut till allmänheten.		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	I: Nyligen privatiserade bolag kan beviljas eller få behålla ensamrätter. Rösträtten i nyligen privatiserade bolag kan i vissa fall vara begränsad. Under en period av fem år kan det för förvärv av stora aktieposter i bolag verksamma inom försvar, transporttjänster, telekommunikation och energi krävas godkännande från finansministeriet. F: För etablering inom en viss¹ affärsverksamhet eller näring eller inom ett visst hantverk krävs ett särskilt godkännande om verkställande direktören inte innehar ett permanent uppehållstillstånd.		
		Subventioner Möjligheten att erhålla subventioner från Europeiska gemenskaperna eller medlemsstaterna kan vara begränsad till juridiska personer som är etablerade på en medlemsstats territorium eller på en särskild geografisk del av denna. Obundet för subventioner för forskning och utveckling. Obundet för filialer som är etablerade i en medlemsstat av bolag från ett land utanför gemenskapen. Om en tjänst tillhandahålls eller subventioneras inom ramen för den offentliga sektorn står inte detta i strid med detta åtagande. Åtaganden enligt denna bindningslista innebär inte att gemenskaperna eller medlemsstaterna måste subventionera en tjänst som tillhandahålls från ett land utanför det egna territoriet. I den utsträckning fysiska personer får tillgång till subventioner, kan tillgången begränsas till att omfatta medborgarna i en medlemsstat i gemenskaperna.	

¹ Med affärsverksamhet, näring eller hantverk avses sådana sektorer som övriga affärstjänster, byggnadsverksamhet, distribution och turism. Telekommunikation och finansiella tjänster avses inte.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	4) Obundet med undantag för åtgärder rörande inresa i och tillfällig vistelse ¹ i en medlemsstat utan krav på ekonomisk behovsprövning ² för följande kategorier av fysiska personer som tillhandahåller tjänster:	4) Obundet med undantag för åtgärder rörande kategorierna av fysiska personer i kolumnen om marknadstillträde.	
	i) Tillfällig närvaro, som internt förflyttad personal ³ , av fysiska personer i följande kategorier, förutsatt att tillhandahållaren av tjänsten är en juridisk person och att personerna i fråga varit anställda av eller delägare (dock inte majoritetsandelsägare) i denna åtminstone under det år som omedelbart föregått förflyttningen.	EG-direktiv om ömsesidigt erkännande av examensbevis är inte tillämpliga på tredjelandsmedborgare. Godkännandet av de examensbevis som av fysiska personer som inte är medborgare i gemenskapen krävs för att de skall kunna tillhandahålla tjänster inom reglerade yrken är förbehållet medlemsstaterna såvida inte annat fastställs i gemenskapsrätten. Rätten att utöva ett reglerat yrke i en medlemsstat ger inte rätt att utöva detta i en annan medlemsstat.	
	a) Överordnad personal i en juridisk person, som företrädesvis leder dess förvaltning och som huvudsakligen står under allmänt överinseende av och får instruktioner från styrelsen eller bolagets andelsägare eller motsvarande, och som bland annat – leder organisationen eller en avdelning eller underavdelning av organisationen, – vakar och kontrollerar det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal samt personal med särskilda fackkunskaper, – har personlig befogenhet att anställa och avskeda eller att rekommendera anställning, avskedande eller andra personalåtgärder.	Krav på bosättning A: Verkställande direktörer för filialer och juridiska personer skall vara bosatta i Österrike. De fysiska personer inom en juridisk person eller en filial som har ansvar för att den österrikiska handelslagen (<i>Handelsgesetzbuch</i>) iakttas skall vara bosatta i Österrike.	

¹ Längden på en "tillfällig vistelse" fastställs av medlemsstaterna och, i förekommande fall, i gemenskapens lagstiftning om inresa, vistelse och arbete. Den exakta längden kan variera för de olika kategorierna av fysiska personer i denna lista.

² Alla andra bestämmelser i gemenskapens och medlemsstaternas lagstiftning om inresa, vistelse, arbete och social trygghet skall vara tillämpliga även i fortsättningen, däribland regler om längden på en vistelse, minimilöner och kollektiva löneavtal.

³ Med "internt förflyttad personal" avses en fysisk person som arbetar inom en juridisk person, som inte är en icke-vinstdrivande organisation och som är etablerad på Chiles territorium, och som tillfälligt förflyttats som ett led i tillhandahållandet av en tjänst genom kommersiell närvaro i en medlemsstat i gemenskapen. De juridiska personerna i fråga skall ha sin huvudsakliga verksamhet på Chiles territorium och förflyttningen skall ske till en organisation (kontor, filial, dotterbolag) som tillhör den juridiska personen och faktiskt tillhandahåller liknande tjänster i en medlemsstat där EG-fördraget är tillämpligt.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	b) Personer som är anställda av en juridisk person och som har ovanliga kunskaper som är av väsentlig betydelse för organisationens funktion, forskningsutrustning, metoder eller förvaltning. Vid bedömningen av sådana kunskaper beaktas inte endast organisationsspecifik kunskap utan även huruvida personen har en hög kvalifikationsnivå för en typ av arbete eller en bransch som kräver särskilt tekniskt kunnande, inbegripet en officiellt godkänd yrkestillhörighet.		
	ii) tillfällig närvaro av fysiska personer ur följande kategorier:		
	a) Personer som inte är bosatta i en medlemsstat där EG-fördragen är tillämpliga, som är företrädare för en tillhandahållare av tjänster och som ansöker om tillfällig inresa för att förhandla om försäljning av tjänster eller ingå avtal om försäljning av tjänster för denna tillhandahållare av tjänster, om företrädarna inte kommer att ägna sig åt direktförsäljning till allmänheten eller själva tillhandahålla tjänster.		
	b) Överordnad personal enligt i a ovan som arbetar inom en juridisk person och har ansvar för att i en medlemsstat etablera kommersiell närvaro för en tillhandahållare av tjänster från Chile när		
	– företrädarna inte arbetar med direktförsäljning eller tillhandahållande av tjänster, och		
	– tillhandahållaren av tjänster har sin huvudsakliga verksamhet på Chiles territorium och inte har någon annan företrädare, något kontor, någon filial eller något dotterbolag i den medlemsstaten.		
	F: En verkställande direktör för en affärsverksamhet, en näring eller ett hantverk ¹ behöver, om uppehållstillstånd saknas, ett särskilt godkännande.		

¹ Med affärsverksamhet, näring eller hantverk avses sådana sektorer som övriga affärstjänster, byggnadsverksamhet, distribution och turism. Telekommunikation och finansiella tjänster avses inte.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	I: För tillträde till affärsverksamhet, näring eller hantverk krävs uppehållstillstånd och ett särskilt godkännande för att bedriva verksamheten..		
--	--	--	--

II. SEKTORSSPECIFIKA ÅTAGANDEN

7. SEKTORN FÖR FINANSIELLA TJÄNSTER¹

- Gemenskaperna och deras medlemsstater gör åtaganden rörande finansiella tjänster i enlighet med bestämmelserna i den överenskommelse om åtaganden rörande finansiella tjänster som bifogas (nedan kallad "överenskommelsen").
- Dessa åtaganden har gjorts med förbehåll för de begränsningar av marknadstillträdet och av den nationella behandlingen som anges i avsnittet "alla sektorer" i denna lista och för dem som rör undersektorerna enligt nedan.
- Åtagandena om marknadstillträde för leveranssätt 1 och 2 är endast tillämpliga på de transaktioner som anges i punkterna 1 och 2 i avsnitt A om marknadstillträde i överenskommelsen.
- Trots anmärkning 1 ovan gäller de åtaganden om marknadstillträde och nationell behandling för leveranssätt 4 rörande finansiella tjänster som återfinns i avsnittet "alla sektorer" i denna bindningslista, utom för Sverige där åtaganden görs från fall till fall i enlighet med överenskommelsen.
- Marknadstillträdet för nya finansiella tjänster eller produkter kan bero på huruvida det finns ett regelverk och huruvida de nya tjänsterna eller produkterna överensstämmer med regelverket, som införts för att de målsättningar som anges i artikel 121 skall uppnås.
- Som en allmän regel och på ett icke-diskriminerande sätt skall de finansiella institut som är registrerade som juridiska personer i en medlemsstat i gemenskapen anta en särskild rättslig form

¹ Till skillnad från utländska dotterbolag omfattas de filialer som av ett chilenskt finansiellt institut etablerats direkt i en medlemsstat, utom i vissa begränsade undantagsfall, inte av de tillsynsregler som harmoniserats på gemenskapsnivå och vilka ger sådana dotterbolag utökade möjligheter att inrätta nya organisationer och tillhandahålla gränsöverskridande tjänster i hela gemenskapen. Filialerna får således ett godkännande att bedriva verksamhet i en medlemsstat på villkor motsvarande dem som gäller för inhemska finansiella institut i den medlemsstaten och kan omfattas av krav på att de uppfyller ett antal specifika tillsynsregler som t.ex. krav på separat kapitalförsörjning och andra kapitaltäckningskrav, rapporteringskrav och krav på offentliggörande av räkenskaper inom bank- och värdepapperssektorn eller särskilda garanti- och depositionskrav, krav på separat kapitalförsörjning och regler om att tillgångar motsvarande de tekniska reserverna och minst en tredjedel av solvensmarginalen skall lokaliseras i den berörda medlemsstaten inom försäkringssektorn. Medlemsstaterna får tillämpa de begränsningar som anges i denna lista endast i fråga om en chilensk direktetablering av kommersiell närvaro eller när det gäller tillhandahållande av gränsöverskridande tjänster från Chile. En medlemsstat får följaktligen inte tillämpa dessa begränsningar, inte heller dem som avser etablering, på chilenska dotterbolag som är etablerade i andra medlemsstater i gemenskapen, såvida inte dessa begränsningar också kan tillämpas på bolag eller medborgare från andra medlemsstater i enlighet med gemenskapens lagstiftning.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
A. Försäkringar och försäkringsrelaterade tjänster	1) A: Försäkringsfrämjande åtgärder och försäkringsförmedling för ett dotterbolag som inte är etablerat i gemenskapen eller för en filial som inte är etablerad i Österrike (utom i fråga om återförsäkring och retrocession) är förbjudna. A: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av ett dotterbolag etablerat i gemenskapen eller av en filial etablerad i Österrike. DK: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av företag etablerade i gemenskapen. DK: Endast försäkringsbolag som fått tillstånd genom dansk lagstiftning eller av danska behöriga myndigheter får i kommersiellt syfte i Danmark tillhandahålla direktförsäkring för personer bosatta i Danmark, för danska fartyg eller för egendom i Danmark. D: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av ett dotterbolag etablerat i gemenskapen eller av en filial etablerad i Tyskland.	1) A: En högre skatt på försäkringspremier gäller för försäkringsavtal (utom i fråga om avtal om återförsäkring och retrocession) som tecknas av ett dotterbolag som inte är etablerat i gemenskapen eller av en filial som inte är etablerad i Österrike. Undantag från den högre skatten kan beviljas.	Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater gör kompletterande åtaganden enligt bifogade "Kompletterande åtaganden från gemenskapens sida".
	D: Ett utländskt försäkringsbolag som etablerat en filial i Tyskland får i detta land ingå försäkringsavtal för internationell transport endast genom filialen i Tyskland. I: Obundet vad gäller aktuarietjänster. FIN: Endast försäkringsgivare med huvudkontor inom EES eller med en filial i Finland får tillhandahålla sådana försäkringstjänster som avses i punkt 3 a i överenskommelsen. FIN: Försäkringsmäklartjänster får tillhandahållas av ett bolag eller en person som har en permanent verksamhetsort inom EES. F: Försäkring av risker i samband med marktransport får meddelas endast av försäkringsföretag etablerade i gemenskapen.		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	I. Transportförsäkring avseende varor, försäkring av fordon i sig och ansvarsförsäkring i samband med risker i Italien får endast meddelas av försäkringsbolag etablerade i gemenskapen. Detta förbehåll gäller inte för internationell transport som inbegriper import till Italien. S: Direktförsäkringar får endast tillhandahållas genom ett försäkringsbolag godkänt i Sverige, under förutsättning att den utländska tillhandahållaren av tjänster och det svenska försäkringsbolaget tillhör samma koncern eller har ingått samarbetsavtal.		
	2) A: Försäkringsfrämjande åtgärder och försäkringsförmedling för ett dotterbolag som inte är etablerat i gemenskapen eller för en filial som inte är etablerad i Österrike (utom i fråga om återförsäkring och retrocession) är förbjudna. A: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av ett dotterbolag etablerat i gemenskapen eller av en filial etablerad i Österrike. DK: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av företag etablerade i gemenskapen. DK: Endast försäkringsbolag som fått tillstånd genom dansk lagstiftning eller av danska behöriga myndigheter får i kommersiellt syfte i Danmark tillhandahålla direktförsäkring för personer bosatta i Danmark, för danska fartyg eller för egendom i Danmark. D: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av ett dotterbolag etablerat i gemenskapen eller av en filial etablerad i Tyskland.	2) A: En högre skatt på försäkringspremier gäller för försäkringsavtal (utom i fråga om avtal om återförsäkring och retrocession) som tecknas av ett dotterbolag som inte är etablerat i gemenskapen eller av en filial som inte är etablerad i Österrike. Undantag från den högre skatten kan beviljas.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	D: Ett utländskt försäkringsbolag som etablerat en filial i Tyskland får i detta land ingå försäkringsavtal för internationell transport endast genom filialen i Tyskland. F: Försäkring av risker i samband med marktransport får meddelas endast av försäkringsföretag etablerade i gemenskapen. I. Transportförsäkring avseende varor, försäkring av fordon i sig och ansvarsförsäkring i samband med risker i Italien får endast meddelas av försäkringsbolag etablerade i gemenskapen. Detta förbehåll gäller inte för internationell transport som inbegriper import till Italien. 3) A: Tillstånd för utländska försäkringsgivares filialkontor ges inte om försäkringsgivaren i sitt hemland inte har en rättslig form motsvarande eller jämförbar med aktiebolag eller ömsesidigt försäkringsbolag.	3) S: Försäkringsföretag som inte är registrerade som juridiska personer i Sverige och som i Sverige erbjuder andra försäkringar än livförsäkringar beskattas på grundval av premieinkomsterna från direktförsäkringsverksamheten och inte på grundval av nettoresultatet. S: En stiftare av ett försäkringsbolag skall vara en fysisk person bosatt inom EES eller en juridisk person registrerad inom EES.	
	GR: Etableringsrätten omfattar inte inrättandet av representationskontor eller av annan permanent närvaro för försäkringsbolag, utom i de fall sådana kontor etableras som agenturer, filialer eller huvudkontor. FIN: Den verkställande direktören, minst en revisor och minst hälften av stiftarna och medlemmarna i styrelsen eller förvaltningsrådet i ett försäkringsbolag skall vara bosatta inom EES, såvida inte Social- och hälsovårdsministeriet har beviljat ett undantag. FIN: Utländska försäkringsgivare kan inte få tillstånd i Finland att som en filial meddela lagstadgad socialförsäkring (lagstadgad pensionsförsäkring, lagstadgad olycksförsäkring).		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	F: För etablering av filialer krävs ett särskilt tillstånd för filialens företrädare. I: Endast fysiska personer får bedriva aktuarieverksamhet. De fysiska personerna får inrätta yrkessammanslutningar (ej juridiska personer). I: Tillståndet för etablering av filialer skall i sista hand utvärderas av tillsynsmyndigheterna. IRL: Etableringsrätten omfattar inte inrättandet av representationskontor. S: Försäkringsmäklarföretag som inte registrerats som juridiska personer i Sverige får etablera kommersiell närvaro endast genom en filial.		
	4) Obundet utom vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda villkor: GR: En majoritet av ledamöterna av styrelsen för ett bolag etablerat i Grekland skall vara medborgare i en av gemenskapens medlemsstater.	4) Obundet utom vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: A: Ledningen för ett filialkontor måste bestå av två fysiska personer bosatta i Österrike. DK: Generalagenten för en försäkringsfilial måste ha varit bosatt i Danmark under de två senaste åren, såvida han inte är medborgare i en medlemsstat i gemenskapen. Närings- och industriministern får bevilja undantag. DK: Krav på bosättning för ett bolags chefer och styrelseledamöter. Närings- och industriministern får dock bevilja undantag på icke-diskriminerande grund. I: Krav på bosättning för att få bedriva aktuarieverksamhet.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
B. Bankverksamhet och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)	1) ¹ B: För att tillhandahålla investeringsrådgivning krävs etablering i Belgien. I: Obundet för säljare av finansiella tjänster (<i>promotori di servizi finanziari</i>). IRL: För tillhandahållande av investeringstjänster eller investeringsrådgivning krävs antingen i) tillstånd på Irland, vilket normalt förutsätter att tillhandahållaren är ett bolag, juridisk person eller inte, eller en enskild näringsidkare, i samtliga fall med huvudkontor/säte på Irland (i vissa fall kan det hända att godkännande inte krävs, t.ex. när en tillhandahållare av tjänster från tredjeland inte har etablerat kommersiell närvaro på Irland och tjänsten inte tillhandahålls privatpersoner) eller ii) godkännande i en annan medlemsstat i enlighet med EG-direktivet om investeringstjänster.	1) Inga	Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater gör kompletterande åtaganden enligt bifogade "Kompletterande åtaganden av gemenskaperna och deras medlemsstater".
	2) ² FIN: Betalningar från offentliga organ (utgifter) skall överföras via Sampo Bank. Om särskilda skäl föreligger, får finansministeriet bevilja undantag från detta krav.	2) Inga	

¹ I: Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data som innebär handel med finansiella instrument kan förbjudas om det finns sannolik risk för allvarlig skada på investeringsskyddet. Det är endast godkända banker och investeringsföretag som måste följa vissa uppföranderegler när de tillhandahåller investeringsrådgivning rörande finansiella instrument och rådgivning till företag om kapitalstruktur, industristrategi och liknande frågor samt rådgivning och tjänster rörande sammanslagning och förvärv av företag. Rådgivningsverksamhet skall inte innefatta förvaltning av tillgångar.

² I: Personer som godkänts för att bedriva fondförvaltning har ansvar för all investeringsverksamhet som bedrivs av de rådgivare som företräder dem (fondförvaltning, utom företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag)).

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	3) Alla medlemsstater: – För förvaltning av värdepappersfonder och investeringsbolag krävs etablering av ett specialiserat förvaltningsbolag. – Endast företag med sitt säte i gemenskapen kan verka som förvaringsinstitut för investeringsfonders tillgångar.	3) S: En stiftare av ett bankbolag skall vara en fysisk person bosatt inom EES eller en utländsk bank. En stiftare av en sparbank skall vara en fysisk person bosatt inom EES.	
	DK: Finansiella institut får bedriva handel med värdepapper på Köpenhamns värdepappersbörs endast genom dotterbolag registrerade som juridiska personer i Danmark. FIN: Minst hälften av stiftarna, styrelseledamöterna eller förvaltningsrådet och ombuden, den verkställande direktören, innehavaren av affärsfullmakten och den person som har rätt att teckna kreditinstitutets firma skall vara bosatta inom EES, såvida inte finansministeriet beviljar ett undantag. Åtminstone en revisor skall vara bosatt inom EES.		
	FIN: Mäklaren (enskild person) på derivatbörsen skall vara bosatt inom EES. Undantag från detta krav får beviljas på villkor som fastställs av finansministeriet. FIN: Betalningar från offentliga organ (utgifter) skall överföras via Sampo Bank. Om särskilda skäl föreligger, får finansministeriet bevilja undantag från detta krav.		
	GR: För etablering och drift av filialer måste ett visst minimibelopp av utländsk valuta importeras, växlas till euro och behållas i Grekland så länge som den utländska banken bedriver verksamhet i Grekland, enligt följande: – För upp till fyra (4) filialer är minimibeloppet för närvarande lika med hälften av minsta aktiekapital som krävs för att ett kreditinstitut skall få registreras som juridisk person i Grekland.		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	– För drift av ytterligare filialer är minimibeloppet lika med det minsta aktiekapital som krävs för att ett kreditinstitut skall få registreras som juridisk person i Grekland. I: För hemförsäljning måste mellanhänder använda auktoriserade säljare av finansiella tjänster som är bosatta i en EG-medlemsstat. I: Utländska mellanhänders representationskontor får inte bedriva verksamhet som syftar till tillhandahållande av investeringstjänster.		
	I: Avveckling och slutavveckling får endast bedrivas av organ med vederbörligt godkännande och under tillsyn av Italiens centralbank i samförstånd med Consob. I: Endast organ med vederbörligt tillstånd får erbjuda allmänheten värdepapper. I: Centraliserade insättnings-, förvarings- och förvaltningstjänster får endast tillhandahållas av organ som erhållit vederbörligt tillstånd och står under Consobs tillsyn i samförstånd med Italiens centralbank.		
	I: När det gäller andra system för kollektiva investeringar än fondföretag som harmoniserats enligt direktiv 85/611/EEG, skall förvaltare/förvaringsinstitut som etableras genom en filial i Italien vara registrerade som juridiska personer i Italien eller i en annan EG-medlemsstat. Endast banker, försäkringsbolag och bolag för investeringar i värdepapper som har sitt säte i Europeiska gemenskapen får förvalta pensionsfonders tillgångar. Förvaltningsbolag (fonder av sluten typ och fastighetsfonder) måste också vara registrerade som juridiska personer i Italien.		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	IRL: När det gäller system för kollektiva investeringar i form av värdepappersfonder och förvaltningsfonder med rörligt kapital (andra än företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag)) skall förvaltare/förvaringsinstitut och förvaltningsbolag vara registrerade som juridiska personer på Irland eller i en annan EG-medlemsstat. När det gäller <i>investment limited partnerships</i> måste åtminstone en komplementär vara registrerad som juridisk person på Irland.		
	IRL: För att bli medlem i en värdepappersbörs på Irland måste ett rättssubjekt antingen i) ha godkänts på Irland, vilket förutsätter att rättssubjektet är ett bolag, juridisk person eller inte, med huvudkontor/säte på Irland eller ii) ha godkänts i en annan EG-medlemsstat i enlighet med EG:s direktiv om investeringstjänster. IRL: För tillhandahållande av investeringstjänster eller investeringsrådgivning krävs antingen i) godkännande på Irland, vilket normalt förutsätter att rättssubjektet är ett bolag, juridisk person eller inte, eller en enskild näringsidkare, i samtliga fall med ett huvudkontor/säte på Irland (tillsynsmyndigheten kan också godkänna filialer till rättssubjekt från tredjeland) eller ii) godkännande i en annan medlemsstat i enlighet med EG:s direktiv om investeringstjänster. P: För etablering av banker från länder utanför EG krävs ett godkännande som ges från fall till fall av finansministern. Etableringen måste bidra till att öka det nationella banksystemets effektivitet eller ge avsevärda effekter för internationaliseringen av Portugals ekonomi.		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	P: Riskvilligt kapital får inte tillhandahållas av filialer till riskkapitalbolag med huvudkontor i ett land utanför EG. Pensionsfondsförvaltning får endast bedrivas av bolag registrerade som juridiska personer i Portugal och av försäkringsbolag etablerade i Portugal och godkända för att bedriva livförsäkringsverksamhet. S: Företag som inte är registrerade som juridiska personer i Sverige får etablera kommersiell närvaro endast genom en filial samt, när det gäller banker, genom representationskontor.		
	4) Obundet utom vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda villkor: F: Investeringsbolag med fast kapital (<i>sociétés d'investissement à capital fixe</i>): krav på medborgarskap för styrelseordföranden, de verkställande direktörerna och minst två tredjedelar av styrelseledamöterna samt, om värdepappersföretaget har en övervakningsnämnd (<i>conseil de surveillance</i>), för ledamöterna av nämnden eller dess generaldirektör, och minst två tredjedelar av ledamöterna av nämnden. GR: Kreditinstituten skall namnge åtminstone två personer som skall vara ansvariga för institutets verksamhet. För dessa personer gäller krav på bosättning.	4) Obundet utom vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: I: Krav på bosättning för säljare av finansiella tjänster (<i>promotori di servizi finanziari</i>).	

KOMPLETTERANDE ÅTAGANDEN FRÅN GEMENSKAPENS SIDA

FÖRSÄKRINGAR

- a) Gemenskapen noterar det nära samarbetet mellan medlemsstaternas försäkringstillsynsmyndigheter och uppmuntrar deras ansträngningar att främja bättre tillsynsnormer.
- b) Medlemsstaterna kommer att göra sitt bästa för att inom sex månader efter inlämnandet ta ställning till fullständiga ansökningar från företag som regleras av chilensk lagstiftning om tillstånd att meddela direktförsäkringar genom etablering av ett dotterbolag i en medlemsstat i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten. Om en sådan ansökan avslås kommer myndigheten i medlemsstaten att göra sitt bästa för att underrätta företaget i fråga och ange skälen till att ansökan avslagits.
- c) Medlemsstaternas tillsynsmyndigheter kommer att göra sitt bästa för att utan dröjsmål besvara förfrågningar om information rörande handläggningen från företag som regleras av chilensk lagstiftning och som lämnat in fullständiga ansökningar om tillstånd att meddela direktförsäkringar genom ett dotterbolag i medlemsstaten i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten.

- d) Gemenskapen kommer att göra sitt bästa för att undersöka alla frågor rörande den inre marknadens funktion när det gäller försäkringstjänster och överväga allt som kan påverka den inre marknaden för försäkringstjänster.
- e) Gemenskapen noterar när det gäller motorförsäkringar att premier enligt gemenskapens gällande lagstiftning per den 1 september 2001 och utan att det påverkar framtida lagstiftning kan beräknas med hänsyn till flera olika riskfaktorer.
- f) Gemenskapen noterar att det enligt gemenskapens gällande lagstiftning per den 1 september 2001 och utan att det påverkar framtida lagstiftning i allmänhet inte krävs något förhandsgodkännande från de nationella tillsynsmyndigheterna av de försäkringsvillkor och premier som ett försäkringsföretag avser att använda.
- g) Gemenskapen noterar att det enligt gemenskapens gällande lagstiftning per den 1 september 2001 och utan att det påverkar framtida lagstiftning i allmänhet inte krävs något förhandsgodkännande från de nationella tillsynsmyndigheterna vid höjningar av premierna.

ANDRA FINANSIELLA TJÄNSTER

- a) Medlemsstaterna kommer i enlighet med tillämpliga EG-direktiv att göra sitt bästa för att inom tolv månader ta ställning till fullständiga ansökningar från företag som regleras av chilensk lagstiftning om tillstånd att bedriva bankverksamhet genom etablering av ett dotterbolag i en medlemsstat i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten.

Om en sådan ansökan avslås kommer medlemsstaten att göra sitt bästa för att underrätta företaget i fråga och ange skälen till att ansökan avslagits.

- b) Medlemsstaterna kommer att göra sitt bästa för att utan dröjsmål besvara förfrågningar om information rörande handläggningen från företag som regleras av chilensk lagstiftning och som lämnat in fullständiga ansökningar om tillstånd att bedriva bankverksamhet genom ett dotterbolag i en medlemsstat i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten.
- c) Medlemsstaterna kommer i enlighet med tillämpliga EG-direktiv att göra sitt bästa för att inom sex månader ta ställning till fullständiga ansökningar från företag som regleras av chilensk lagstiftning om tillstånd att tillhandahålla investeringstjänster i värdepapper, i enlighet med definitionen i direktivet om investeringstjänster, genom etablering av ett dotterbolag i en medlemsstat i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten. Om en sådan ansökan avslås kommer medlemsstaten att göra sitt bästa för att underrätta företaget i fråga och ange skälen till att ansökan avslagits.
- d) Medlemsstaterna kommer att göra sitt bästa för att utan dröjsmål besvara förfrågningar om information rörande handläggningen från företag som regleras av chilensk lagstiftning och som lämnat in fullständiga ansökningar om tillstånd att tillhandahålla investeringstjänster i värdepapper genom ett dotterbolag i en medlemsstat i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten.

ÖVERENSKOMMELSE OM ÅTAGANDEN RÖRANDE FINANSIELLA TJÄNSTER

Gemenskapen har fått behörighet att inom ramen för detta avtal göra särskilda åtaganden när det gäller finansiella tjänster genom ett annat tillvägagångssätt än det som omfattas av de allmänna bestämmelserna i del IV, kapitel II (finansiella tjänster). Det överenskoms att detta tillvägagångssätt kunde användas på nedan angivna villkor:

- i) Att det inte står i strid med bestämmelserna i avtalet.
- ii) Att det inte innebär någon presumtion om vilken grad av liberalisering som en medlem har åtagit sig inom ramen för detta avtal.

Gemenskapen har, på grundval av förhandlingar och med förbehåll för villkor och inskränkningar där sådana angetts, i sin lista skrivit in särskilda åtaganden i enlighet med det tillvägagångssätt som anges nedan.

A. Marknadstillträde

Gränsöverskridande tillhandahållande

1. Gemenskapen skall tillåta icke hemmahörande tillhandahållare av finansiella tjänster att, i egenskap av huvudman eller mellanhand eller genom en mellanhand, under iakttagande av bestämmelser och villkor som medger nationell behandling, tillhandahålla följande tjänster:

- a) Försäkring av risker som hänför sig till
 - i) sjöfart, kommersiell luftfart samt uppskjutning av rymdfarkoster och frakt i rymden (inbegripet satelliter) när sådan försäkring täcker något eller allt av följande: Godset som transporteras, fordonet som transporterar godset och varje skadeståndsskyldighet som följer därav, och
 - ii) gods i internationell transittrafik.
 - b) Återförsäkring, retrocession och försäkringsrelaterade tjänster såsom anges i artikel 117.9 iv.
 - c) Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data såsom anges i artikel 117.9 xv samt rådgivning och andra relaterade tjänster, med undantag för förmedling, som hänför sig till banktjänster och andra finansiella tjänster såsom anges i artikel 117.9 xvi.
2. Gemenskapen skall tillåta personer med hemvist i gemenskapen att på Chiles territorium köpa de finansiella tjänster som anges under
- a) 1 a,
 - b) 1 b, och

c) v–xvi i artikel 117.9.

Kommersiell närvaro

3. Gemenskapen skall bevilja tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile rätt att på dess territorium etablera eller utvidga sin kommersiella närvaro, även genom förvärv av befintliga företag.
4. Gemenskapen kan införa bestämmelser, villkor och förfaranden för godkännande av etablering eller utvidgning av kommersiell närvaro, under förutsättning att dessa inte innebär ett kringgående av dess skyldigheter enligt punkt 3 och att de är förenliga med de övriga förpliktelserna i avtalet.

Personals tillfälliga inresa

5. a) Gemenskapen skall tillåta tillfällig inresa till sitt territorium för följande kategorier av personal från en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som håller på att etablera eller har etablerat kommersiell närvaro i gemenskapen:
 - i) Personer i den högre företagsledningen som förfogar över nödvändig information för etableringen, kontrollen och driften av verksamheten hos tillhandahållaren av finansiella tjänster.
 - ii) Specialister på den verksamhet som bedrivs av tillhandahållaren av finansiella tjänster.

- b) Gemenskapen skall, med förbehåll för tillgången till kvalificerad personal på det egna territoriet, tillåta tillfällig inresa till sitt territorium för följande kategorier av personal som är knuten till den kommersiella närvaron hos en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile:
 - i) Specialister på datatjänster, telekommunikationstjänster och räkenskaper hos tillhandahållaren av finansiella tjänster.
 - ii) Försäkringstekniska och juridiska specialister.

Icke-diskriminerande åtgärder

- 6. Gemenskapen skall sträva efter att avskaffa eller begränsa sådana mer omfattande skadeverkningar för tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som följer av
 - a) icke-diskriminerande åtgärder som hindrar tillhandahållare av finansiella tjänster från att, i den form som bestämts av gemenskapen, erbjuda alla de finansiella tjänster som tillåts av gemenskapen, på gemenskapens territorium,
 - b) icke-diskriminerande åtgärder som begränsar möjligheterna för tillhandahållare av finansiella tjänster att utvidga sin verksamhet till hela gemenskapens territorium,

- c) åtgärder från gemenskapens sida, när den tillämpar samma åtgärder på tillhandahållandet av både bank- och värdepapperstjänster, och en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile riktar in sin verksamhet på värdepapperstjänster, och
- d) andra åtgärder som, trots att de följer bestämmelserna i avtalet, inverkar negativt på möjligheterna för en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile att vara verksam, konkurrera på eller komma in på gemenskapsmarknaden,

förutsatt att varje åtgärd som vidtas med stöd av denna punkt inte på ett orättvist sätt skulle diskriminera tillhandahållare av finansiella tjänster från den part som vidtar sådana åtgärder.

7. Med avseende på de icke-diskriminerande åtgärder som avses i punkt 6 a och b skall gemenskapen sträva efter att inte begränsa eller inskränka den nuvarande graden av marknadsmöjligheter eller de förmåner som redan åtnjuts av tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som grupp betraktad på gemenskapens territorium, förutsatt att detta åtagande inte leder till orättvis diskriminering mot tillhandahållare av finansiella tjänster från gemenskapen.

B. Nationell behandling

1. Enligt bestämmelser och villkor som medger nationell behandling skall gemenskapen ge de tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som är etablerade på gemenskapens territorium tillgång till de betalnings- och avvecklingssystem som drivs av offentliga organ och till officiella kredit- och återfinansieringsfaciliteter som står till förfogande i samband med normal affärsverksamhet. Denna punkt syftar inte till att ge tillgång till gemenskapens möjligheter till lån från centralbanken.

2. När gemenskapen av en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile kräver medlemskap eller deltagande i, eller tillgång till, ett självreglerande organ, värdepappers- eller terminsbörser eller marknader och avvecklingsorgan, eller annan organisation eller sammanslutning för att tillhandahållaren skall kunna tillhandahålla finansiella tjänster på jämbördiga villkor med gemenskapens egna tillhandahållare av finansiella tjänster, eller när gemenskapen direkt eller indirekt tillhandahåller sådana organ, privilegier eller fördelar vid tillhandahållandet av finansiella tjänster, skall gemenskapen sörja för att dessa organ beviljar nationell behandling till tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som är etablerade på dess territorium.

C. Definitioner

För tillämpningen av detta tillvägagångssätt gäller följande tolkningar:

1. En hemmahörande tillhandahållare av finansiella tjänster är en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som tillhandahåller en finansiell tjänst på gemenskapens territorium från en etablering som är belägen på Chiles territorium, oavsett om en sådan tillhandahållare av finansiella tjänster har eller inte har kommersiell närvaro på gemenskapens territorium.
2. "Kommersiell närvaro" innebär ett företag på gemenskapens territorium för tillhandahållande av finansiella tjänster och innefattar hel- eller delägda dotterbolag, samriskföretag, handelsbolag eller motsvarande, enskilda näringsidkare, företag grundade på franchisingavtal, filialer, agenturer, representationskontor eller andra organisationer.

BINDNINGSLISTA ÖVER SÄRSKILDA ÅTAGANDEN BETRÄFFANDE
FINANSIELLA TJÄNSTER

DEL B

CHILES BINDNINGSLISTA

(Endast den spanska texten är giltig)

Inledande anmärkning: Chile kan komplettera klassificeringen av de finansiella tjänster som anges i denna bindningslista på grundval av den centrala produktklassificeringen eller annan klassificering som bedöms vara lämplig för Chiles finansiella sektor. Chile kan också göra en ny klassificering av redan klassificerade tjänster på grundval av en ny version av den centrala produktklassificeringen eller annan lämplig klassificering.

.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

CHILE – EU

BINDNINGSLISTA ÖVER FINANSIELLA TJÄNSTER

Villkor när det gäller Chiles särskilda åtaganden avseende finansiella tjänster som har inverkan på marknadstillträdet och den nationella behandlingen.

1. Alla villkor som har inverkan på samtliga tjänstesektorer enligt listan i del B i bilaga VII (Tjänster) är tillämpliga på denna lista, om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna i denna bilaga.
2. Förordning 600 från 1974 (lagen om utländska investeringar) är en särskild och frivillig investeringsordning.

Som ett alternativ till den sedvanliga ordningen för kapitalinförsel i Chile kan de potentiella investerarna ansöka hos kommittén för utländska investeringar om att den ordning som fastställs i förordning 600 skall tillämpas.

De skyldigheter och åtaganden som avses i kapitlet beträffande finansiella tjänster och i denna bilaga är inte tillämpliga på förordning 600 (lagen om utländska investeringar) och lag 18.657 (lagen om utländska kapitalinvesteringar), på förlängning eller omedelbar ändring av dessa lagar eller på särskilda och frivilliga investeringsordningar som Chile kan komma att anta i framtiden.

För tydlighetens skull fastställs att Chiles kommitté för utländska investeringar har rätt att avslå ansökningar om investeringar med stöd av förordning 600 och lag 18.657. Chiles kommitté för utländska investeringar har vidare rätt att reglera de villkor som enligt förordning 600 och lag 18.657 är tillämpliga på utländska investeringar.
3. Chiles finansiella tjänstesektor är delvis uppdelad, dvs. de nationella och utländska institutioner som har tillstånd att bedriva verksamhet som banker får inte ingripa direkt i försäkrings- eller värdepappersbranschens verksamhet och tvärtom. Såväl nationella banker som utländska banker verksamma i Chile kan emellertid, efter tillstånd från övervakningsorganet för banker och finansinstitut (SBIF), inrätta filialer med eget kapital för tillhandahållande av vissa kompletterande finansiella tjänster utöver den huvudsakliga verksamheten. Bankernas huvudsakliga uppgift är att på sedvanligt sätt ta emot medel från allmänheten och bevilja krediter i form av värdepapper, överlåtbara rättigheter eller andra typer av kreditinstrument.
4. Undersektorerna och tjänsterna i denna bindningslista skall fastställas i enlighet med den berörda chilenska lagstiftningen.
5. Löpande betalningar och kapitalrörelser enligt detta kapitel skall omfattas av bestämmelserna i punkt 3 i bilaga XIV.
6. Leveranssätt 4 (rörlighet för fysiska personer):

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

Obundet, utom för förflyttning inom ett utländskt företag som är etablerat i Chile i enlighet med bestämmelserna i punkt 3 rörande kommersiell närvaro av fysiska personer i ledande ställning eller med specialkunskaper som har varit anställda i dessa organisationer under minst de två närmast föregående åren innan de ansökte om inresetillstånd och som utför samma typ av uppgifter i moderbolaget i sitt ursprungsland. Utländska fysiska personer får i alla händelser inte utgöra mer än 15 % av den samlade arbetsstyrkan i Chile, om arbetsgivaren har fler än 25 anställda.

Med personal i ledande ställning avses chefer som står under direkt överinseende av styrelsen på det företag som är etablerat i Chile och som bl.a.

- leder anläggningen eller en avdelning eller underavdelning av denna,
- övervakar och kontrollerar det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal eller personal med särskilda fackkunskaper,
- har behörighet att personligen anställa och avskeda eller tillstyrka anställning, avskedande och andra personalåtgärder.

Med personal med specialkunskaper avses högt kvalificerade personer som är oundgängliga för tillhandahållandet av tjänsten på grund av sitt yrkeskunnande eller på grund av

- att de har kvalifikationer för en särskild typ av arbete eller verksamhet, för vilken det krävs särskilda tekniska kunskaper,
- att de har väsentliga kunskaper om organisationens tjänster, forskningsutrustning, metoder eller förvaltning, och
- att det saknas sådan personal med specialkunskaper i Chile.

Kategorin "personal i ledande ställning" och "personal med specialkunskaper" omfattar inte medlemmar av styrelsen (Directorio) i ett företag som är etablerat i Chile.

För alla rättsliga ändamål måste personal i ledande ställning och personal med specialkunskaper ha sin hemvist i Chile. Leverantör av tjänster beviljas tillfälligt uppehållstillstånd för en period av två år, som kan förlängas med ytterligare två år. Personal som får uppehållstillstånd i Chile på dessa villkor omfattas av gällande arbetsrätt och socialförsäkringsbestämmelser.

- Chile får på ett icke-diskriminerande sätt fastställa begränsningar eller bestämmelser rörande en viss typ av juridisk person, inbegripet filialer, representationskontor eller vilken annan form av kommersiell närvaro som helst för de företag som är verksamma i Chile inom följande undersektorer: a.2) Kompletterande banktjänster; b) Försäkrings- och återförsäkringstjänster; c) Värdepapperstjänster; d) Övriga finansiella tjänster.
- Införandet på marknaden av nya finansiella tjänster eller produkter kan vara beroende av att det finns en regelram vars syfte är att uppnå de mål som anges i artikel 125.
- Inget av Chiles åtaganden är tillämpligt på socialförsäkringssystemet, inbegripet Pensionsavtalsinstitutet (INP) enligt lag 18.689, pensionsfonderna enligt förordning 3500, Institutionerna för förebyggande hälsovård (ISAPRES) enligt lag 18.933, Nationella hälsofonden (FONASA) enligt lag 18.469, de kooperativa organisationerna (Cajas de Compensación) enligt lag 18.833, lag 16.744 rörande arbetsolycksfall, arbetslöshetsförsäkringen enligt lag 19.728, och ändringarna av dessa, oavsett om dessa tjänster tillhandahålls av institutioner som i laga ordning bildats för dessa ändamål eller av andra finansiella institut genom vilka finansiella tjänster med anknytning till socialförsäkringssystemet tillhandahålls eller kan tillhandahållas.

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

10. Chiles åtaganden beträffande de frivilliga pensionssparplanerna träder i kraft den 1 mars 2005.

11. Åtagandena enligt leveranssätt 2 innebär inte att Chile är skyldig att tillåta tillhandahållarna av finansiella tjänster att bedriva verksamhet ("doing business") eller marknadsföring ("soliciting") på landets territorium. Chile får fastställa vad som menas med att *bedriva verksamhet* och *marknadsföring*.

a) Banktjänster:			
a.1) Banktjänster och banktransaktioner:	1) Obundet	1) bundet	
Mottagande av insättningar (Inbegriper endast löpande bankkonton, kontantinsättningar, långsiktiga placeringar, sparkonton, avtal med åtaganden om återköp av finansiella instrument, insättningar för utfärdande av bankgarantier).	2) Obundet	2) Obundet	
	3) Utländska bankinstitutioner skall vara bankföretag som bildats i laga ordning i sitt ursprungsland och skall ha det aktiekapital som är fastställt i chilensk lagstiftning.	3) Inga	
Beviljande av kredit (Inbegriper endast banklån, konsumentkrediter, lån i form av rembursar, hypotekslån, amorteringsplaner för banklån, avtal med åtaganden om återköp av finansiella instrument, kredit för utfärdande av bankgarantisatser eller annan typ av finansiering, utfärdande av och förhandlingar om import- och exportkreditiv, utfärdande och bestyrkande av rembursar (stand-by))	De utländska bankinstituten kan endast bedriva verksamhet i) genom aktieinnehav i chilenska banker etablerade som aktiebolag i Chile, ii) genom att bildas som aktiebolag i Chile, iii) som filialer till utländska aktiebolag; i detta fall skall deras ställning som juridisk person vara erkänd i ursprungslandet. För driften av de utländska bankfilialerna i Chile beaktas endast det kapital som faktiskt investerats i Chile, inte moderbolagets kapital.		

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
Köp av värdepapper som erbjuds till allmänheten (Inbegriper endast köp av obligationer och rembursar, medverkan som utställare, garant eller emissionsinstitut vid utfärdandet av aktier, obligationer och rembursar (underwriting)) Utfärdande och användning av kreditkort (81133) (Inbegriper endast kreditkort utfärdade i Chile) Utfärdande och användning av bankkort Resecheckar Överföring av medel (bankgiro) Diskontering eller förvärv av växlar och skuldförbindelser Överlåtelse av och ansvarsförbindelse för tredjepersons betalningsskyldigheter i nationell och chilensk valuta Värdepappersförvaring Transaktioner på valutamarknaden godkända av Chiles centralbank. Derivattransaktioner godkända av Chiles centralbank	Ingen nationell eller utländsk fysisk eller juridisk person får utan tillstånd från SBIF anskaffa aktier i en bank, direkt eller genom tredjeperson, vilka enskilt eller tillsammans med de aktier som redan innehas av denna person, utgör mer än 10 % av bankens kapital. Delägarna eller aktieinnehavarna i ett finansiellt institut får inte heller överlåta mer än 10 % av rättigheterna eller aktierna i sitt företag utan att ha fått tillstånd från SBIF. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
(Inbegriper endast valuta- och ränteterminer och valuta- och räntesvappar)			
Förtroendeuppdrag (Comisiones de confianza)			
Frivilliga pensionssparplaner	1) Obundet 2) Obundet 3) Obundet fram till den 1 mars 2005. Efter detta datum, obundet med avseende på artikel 118.2 e. De frivilliga pensionssparplanerna kan endast tillhandahållas av banker etablerade i Chile på ett av de villkor som anges ovan. För dessa sparplaner krävs ett förhandsgodkännande av SBIF. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Obundet fram till den 1 mars 2005. Efter detta datum, inga. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
a.2) Kompletterande banktjänster: Finansiell leasing (81120) (Dessa företag kan erbjuda leasingkontrakt för varor som anskaffats på kundens begäran, dvs. de kan inte anskaffa varor för deponering i lager och senare uthyrning.)	Finansiella tjänster som kompletterar de vanliga banktjänsterna kan tillhandahållas direkt av de berörda institutionerna efter tillstånd från SBIF eller via filialer som utses av SBIF. 1) Obundet 2) Obundet 3) Finansiella leasingtjänster betraktas som kompletterande banktjänster. SBIF kan därför utöka eller begränsa institutionernas verksamhet, eftersom dessa tjänster endast	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	kan tillhandahållas efter uttryckligt tillstånd från SBIF. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster (8133) (Inbegriper endast de banktjänster som anges i denna lista)	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Faktoring	1) Obundet 2) Obundet 3) Obundet med avseende på artikel 118. 2 e. Faktoringtjänsterna betraktas som kompletterande banktjänster. SBIF kan därför utöka eller begränsa institutionernas verksamhet, eftersom dessa tjänster endast kan tillhandahållas efter uttryckligt tillstånd från SBIF. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

b) Försäkrings- och återförsäkringstjänster:

1. Försäkringsbranschen i Chile är indelad i två grupper av företag. I den första ingår företag som försäkrar föremål eller egendom mot förlust eller skada. I den andra ingår företag som tillhandahåller personförsäkringar eller som garanterar att den försäkrade eller hans förmånstagare, inom en viss tidsfrist eller vid utgången av denna, får ett kapital, en premiefri försäkring eller en livränta. Det får inte etableras ett försäkringsbolag som samtidigt täcker båda riskgrupperna.

2. Även om kreditförsäkringsbolagen anses tillhöra den första gruppen av företag måste de upprättas som aktiebolag med den enda målsättningen att täcka denna typ av risker, dvs. förlust eller förstöring av den försäkrades egendom till följd av att en penningsskuld eller ett lån inte har betalats, eller att tillhandahålla garantiförsäkringar mot bedrägeri och försäkringring.

3. I den chilenska listan över försäkringar ingår inte försäkringar med anknytning till socialförsäkringssystemet.

4. Chiles åtaganden i fråga om försäljning och förmedling av försäkringar för internationell sjötransport, internationell kommersiell luftfart och varor i internationell transitering träder i kraft ett år efter ikraftträdandet av detta avtal. Under denna period kommer Chile att genomföra de ändringar av lagstiftningen som är nödvändiga för att genomföra detta åtagande.

Försäkringar:			
Försäljning av direkta livförsäkringar (inbegriper inte försäkringar med anknytning till socialförsäkringssystemet) (81211)	1) Obundet 2) Obundet	1) Obundet 2) Obundet	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
Försäljning av allmänna direkta försäkringar (8129, med undantag av 81299) (Institutionerna för förebyggande hälsovård (ISAPRES) är undantagna. Med institutioner för förebyggande hälsovård avses juridiska personer vilkas mål är att tillhandahålla hälsotjänster och hälsoförmåner till personer som väljer att bli medlemmar i dessa institutioner och som finansieras genom det lagstadgade bidraget i form av en viss procent av den beskattningsbara inkomsten eller ett högre belopp, beroende på vad som är lämpligt. Undantagen är också Nationella hälsofonden (FONASA), en offentlig myndighet finansierad med statliga medel och det lagstadgade bidraget i form av en viss procent av den beskattningsbara inkomsten. FONASA medfinansierar utbetalningen av ersättningar från det frivilliga hälsovårdssystem som de personer som inte är medlemmar i ISAPRE kan ansluta sig till. Försäljningen av försäkringar för internationell sjötransport, internationell kommersiell luftfart och varor i internationell transitering ingår inte heller.)	3) Försäkringstjänsterna kan endast tillhandahållas av försäkringsaktiebolag bildade i Chile som har såsom enda målsättning att bedriva denna typ av verksamhet, vare sig det rör sig om direkta livförsäkringar eller allmänna direkta försäkringar. När det gäller allmänna kreditförsäkringar (81296) måste dessa tjänster bildas i form av aktiebolag med den enda målsättningen att täcka denna typ av risker. Bildandet av försäkringsaktiebolag skall ske i enlighet med bestämmelserna i aktiebolagslagen. Försäkringarna kan tecknas direkt eller genom försäkringsmäklare, som för att bedriva sin verksamhet skall vara upptagna i det register som för detta ändamål förs av tillsynsmyndigheten för värdepapper och försäkringar (SVS) och uppfylla de krav som fastställs i lagen. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Försäljning av försäkringar för internationell sjötransport,	1) Obundet till och med ett år efter ikraftträdandet av detta avtal.	1) Obundet till och med ett år efter ikraftträdandet av detta avtal. Därefter, inga.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
internationell kommersiell luftfart och varor i internationell transitering (Inbegriper varor som är föremål för transport, det fordon som transporterar varorna och det civilrättsliga ansvar som följer av detta. Inbegriper inte inrikes transport (cabotage))	Därefter kan försäljning av dessa försäkringar endast tillhandahållas av försäkringsbolag vilkas verksamhet täcker denna typ av risker och som är föremål för kontroll i sitt ursprungsland i egenskap av sådana bolag. 1) Obundet till och med ett år efter ikraftträdandet av detta avtal. Därefter kan försäljning av dessa försäkringar endast tillhandahållas av försäkringsbolag vilkas verksamhet täcker denna typ av risker och som i egenskap av sådana bolag är föremål för kontroll i sitt ursprungsland.	2) Obundet till och med ett år efter ikraftträdandet av detta avtal. Därefter, inga.	
	3) Försäkringstjänster avseende internationell sjötransport, internationell kommersiell luftfart och varor i internationell transitering kan tillhandahållas av försäkringsaktiebolag som bildats i Chile med den enda målsättningen att bedriva verksamhet med anknytning till allmänna direkta försäkringar. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Försäkringsmäklare (Förmedling av försäkringar för internationell sjötransport, internationell kommersiell luftfart och varor i internationell transitering är undantagen.)	1) Obundet 2) Obundet 3) De måste vara inskrivna i SVS register och uppfylla de villkor som fastställs av SVS. Endast de juridiska personer som är bildade i laga ordning i Chile för detta särskilda ändamål får tillhandahålla tjänsten. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
Försäkringsmäklare för internationell sjötransport, internationell kommersiell luftfart och varor i internationell transitering (Inbegriper varor som är föremål för transport, det fordon som transporterar varorna och det civilrättsliga ansvar som följer av detta. Inbegriper inte inrikes transport (cabotage))	1) Obundet till och med ett år efter ikraftträdandet av detta avtal. Därefter måste mäklarna, för att förmedla dessa försäkringar, vara juridiska personer som är föremål för kontroll i sitt ursprungsland. 2) Obundet till och med ett år efter ikraftträdandet av detta avtal. Därefter måste mäklarna, för att förmedla dessa försäkringar, vara juridiska personer som är föremål för kontroll i sitt ursprungsland. 3) De måste vara inskrivna i SVS register och uppfylla de villkor som fastställs av SVS. Endast de juridiska personer som är bildade i laga ordning i Chile för detta särskilda ändamål får tillhandahålla tjänsten. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet till och med ett år efter ikraftträdandet av detta avtal. Därefter, inga. 2) Obundet till och med ett år efter ikraftträdandet av detta avtal. Därefter, inga. 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Förvaltning av frivilliga pensionssparplaner genom livförsäkringar	1) Obundet 2) Obundet 3) Obundet fram till den 1 mars 2005. Därefter obundet med avseende på artikel 118.2 e. De frivilliga pensionssparplanerna kan endast tillhandahållas av livförsäkringsbolag etablerade i Chile i enlighet med vad som anges ovan. För dessa sparplaner och de därmed sammanhängande försäkringsbreven krävs ett tillstånd från SBIF.	1) Obundet 2) Obundet 3) Obundet fram till den 1 mars 2005. Därefter, inga.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden	
Återförsäkring och retrocession: (Inbegriper återförsäkringsmäklare)	1) De utländska återförsäkringsbolagen och återförsäkringsmäklarna måste vara inskrivna i SVS register över återförsäkringsmäklare och uppfylla de villkor som fastställs av SVS. 2) Obundet 3) Återförsäkringstjänsterna tillhandahålls av återförsäkringsaktiebolag som bildats i Chile i enlighet med bestämmelserna i aktiebolagslagen och som fått tillstånd från SVS. Försäkringsaktiebolagen kan även tillhandahålla återförsäkringstjänster som kompletterar deras försäkringsverksamhet om detta fastställs i deras stadga. • Återförsäkringstjänster kan också tillhandahållas av utländska återförsäkringsbolag och utländska återförsäkringsmäklare som är inskrivna i det register som förs av SVS. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Premier enligt denna beteckning beskattas med 6 %. 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden	
Skadereglering	1) Obundet 2) Obundet 3) Skaderegleringstjänster kan tillhandahållas direkt av de försäkringsbolag som är	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

	etablerade i Chile eller av juridiska personer bildade i Chile och registrerade hos SVS.		
	4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden	
Försäkringsrelaterade tjänster (Inbegriper endast konsult-, aktuarie- och riskprövningstjänster)	1) Obundet 2) Obundet 3) Försäkringsrelaterade tjänster kan endast tillhandahållas av juridiska personer som är bildade i Chile och registrerade hos SVS. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden	

c) Värdepapperstjänster:

- Värdepapper som erbjuds till allmänheten får förmedlas av juridiska personer som har såsom enda målsättning att bedriva verksamhet som värdepappersmäklare och som kan agera i egenskap av medlemmar av en fondbörs (börsmäklare) eller utanför börsen (fondmäklare). Dessa institutioner skall vara registrerade hos SVS. Trots vad som sägs ovan är det endast börsmäklare som får förmedla aktier eller derivatinstrument (optionsrättigheter) på börsen. Andra värdepapper än aktier får förmedlas av börsmäklare eller fondmäklare som är registrerade hos SVS.
- Syftet med portföljförvaltning är att på uppdrag av tredjeperson sprida investeringarna över flera instrument. Detta kan göras av värdepappershandlare (börsmäklare och fondmäklare) som en kompletterande tjänst till kunderna.
- Riskvärdering av värdepapper som erbjuds till allmänheten utförs av riskvärderingsorgan som skall bildas med den enda målsättningen att klassificera de värdepapper som erbjuds till allmänheten. Dessa organ skall vara inskrivna i SVS register över riskvärderingsorgan. Kontrollen av organen utövas av den ovannämnda tillsynsmyndigheten. När det gäller klassificering av värdepapper utfärdade av banker och finansinstitut står riskvärderingsorganen däremot under kontroll av SBIF.
- Värdepappersförvaring som består av fysisk förvaring av värdepapper kan genomföras av värdepappershandlare (börsmäklare och fondmäklare) som ett komplement till det enda verksamhetsmålet. Förvaringen kan också genomföras av företag för värdepappersdeponering och -förvaring. Dessa bör bildas som särskilda aktiebolag

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

med den enda målsättningen att ta emot för förvaring värdepapper som erbjuds till allmänheten av i laga ordning befullmäktigade företag och underlätta överföringen av dessa värdepapper (centrala förvaringsinstitut).			
5. Finansiella rådgivningstjänster som består av finansiell rådgivning när det gäller finansieringsalternativ, utvärdering av projekt, framläggande av förslag till investeringsalternativ och förslag till strategier för skuldomläggning kan genomföras av värdepappershandlare (börsmäklare och fondmäklare) som ett komplement till det enda verksamhetsmålet.			
6. De värdepapperstjänster som bankinstitutionerna kan tillhandahålla direkt eller genom sina filialer ingår i avsnittet om banktjänster i denna lista och tas inte med i avsnittet om värdepapperstjänster.			
7. Förvaltningen av tredjepersons medel kan genomföras av följande:			
a) Aktiefondförvaltare är aktiebolag som uteslutande ägnar sig åt förvaltning av aktiefonder.			
b) Förvaltare av investeringsfonder är aktiebolag som uteslutande ägnar sig åt förvaltning av investeringsfonder. Utan att det påverkar tillämpningen av vad som anges ovan kan dessa bolag i sin verksamhet inkludera förvaltningen av investeringsfonder med utländskt kapital.			
c) Förvaltare av investeringsfonder med utländskt kapital är aktiebolag som uteslutande ägnar sig åt förvaltning av investeringsfonder av utländskt kapital . Överföring till utlandet av kapital som tillförts dessa fonder får ske först efter fem år, räknat från och med dagen för införandet av kapitalet.			
8. Clearingtjänster för börshandlade derivatinstrument får bedrivas av aktiebolag bildade i Chile med den enda målsättningen att ägna sig åt denna typ av verksamhet. Deras uppgift är att fungera som motpart vid alla köp och försäljningar av terminer, värdepappersoptioner och liknande som SVS ger sitt tillstånd till.			
Förmedling av värdepapper till allmänheten, med undantag av aktier (81321) Medverkan som utställare, garant eller emissionsinstitut (underwriting)	1) Obundet 2) Obundet	1) Obundet 2) Obundet	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	3) Mäklarverksamheten skall genomföras av en i Chile bildad juridisk person som skall vara inskriven i det register över börsmäklare och fondmäklare som förs av SVS. Utöver det rättsliga kravet beträffande tillgångar kan SVS införa strängare icke-diskriminerande krav på ekonomisk solvens från förmedlarnas sida med hänsyn till arten av deras verksamhet, berörda belopp, typ av förmedlade instrument och kategori av förmedlare som avses. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Förmedling av aktiebolagsaktier till allmänheten. (81321) (Inbegriper medverkan som utställare, garant eller emissionsinstitut (underwriting))	1) Obundet 2) Obundet	1) Obundet 2) Obundet	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	3) För att vara verksamma på börsen måste förmedlarna (mäklarna) vara bildade som juridiska personer i Chile och ha förvärvat en andel i och vara medlemmar av den berörda börsen. För att vara verksamma som mäklare måste de vara inskrivna i det register över börsmäklare och fondmäklare som förs av SVS. Utöver det rättsliga kravet beträffande tillgångar kan SVS införa strängare icke-diskriminerande krav på ekonomisk solvens från förmedlarnas sida med hänsyn till arten av deras verksamhet, berörda belopp, typ av förmedlade instrument och kategori av förmedlare som avses. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Transaktioner med börsderivat godkända av SVS. (Inbegriper endast dollar- och ränteterminer samt aktieoptioner. Aktierna skall uppfylla de krav som i förväg fastställts av respektive clearingorgan)	1) Obundet 2) Obundet	1)Obundet 2)Obundet	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	3) För att vara verksamma på börsen måste förmedlarna (mäklarna) vara bildade i Chile som juridiska personer och ha förvärvat en andel i och vara medlemmar av den berörda börsen. För att vara verksamma som mäklare måste de vara inskrivna i det register över börsmäklare och fondmäklare som förs av SVS. Utöver det rättsliga kravet beträffande tillgångar kan SVS införa strängare icke-diskriminerande krav på ekonomisk solvens från förmedlarnas sida med hänsyn till arten av deras verksamhet, berörda belopp, typ av förmedlade instrument och kategori av förmedlare som avses. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Börshandel med metaller (Inbegriper endast guld och silver)	1) Obundet 2) Obundet 3) Börshandel med guld och silver kan i enlighet med börslagstiftningen genomföras av börsmäklare för egen och tredjepersons räkning. För att vara verksamma på börsen skall förmedlarna (mäklarna) vara bildade som juridiska personer i Chile och ha förvärvat en andel i och vara medlemmar av den berörda börsen. För att vara verksamma	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
	som mäklare måste de vara inskrivna i det register över börsmäklare och fondmäklare som förs av SVS. Utöver det rättsliga kravet beträffande tillgångar kan SVS införa strängare icke-diskriminerande krav på ekonomisk solvens från förmedlarnas sida med hänsyn till arten av deras verksamhet, berörda belopp, typ av förmedlade instrument och kategori av förmedlare som avses. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden	4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden	
Riskvärdering av värdepapper. (Avser endast värdering eller avgivande av ståndpunkt beträffande värdepapper som erbjuds allmänheten)	1) Obundet 2) Obundet 3) De skall vara bildade som handelsbolag i Chile. Till de särskilda krav som skall vara uppfyllda hör att minst 60 % av bolagskapitalet skall innehas av huvudaktieägarna (fysiska eller juridiska personer inom denna verksamhet som innehar minst 5 % av andelsrättigheterna i kreditvärderingsföretaget). De skall vara inskrivna i SVS register över riskvärderingsorgan. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
Värdepappersförvaring genom värdepappershandlare (81319) (Tjänster som erbjuds av organ vilka ombesörjer både förvaring, clearing och avveckling är undantagna (värdepappersdepåer)).	1) Obundet 2) Obundet 3) För att genomföra värdepappersförvaring skall förmedlarna (mäklare och handlare) vara bildade som juridiska personer i Chile. Utöver det rättsliga kravet beträffande tillgångar får SVS införa strängare icke-diskriminerande krav på ekonomisk solvens från förmedlarnas sida med hänsyn till arten av deras verksamhet, berörda belopp, typ av förmedlade instrument och kategori av förmedlare som avses. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Förvaring som ombesörjs av företag för värdepappersdeponering och -förvaring	1) Obundet 2) Obundet 3) Företag för värdepappersdeponering och -förvaring skall bildas i Chile som aktiebolag för endast denna typ av verksamhet vilket kräver tillstånd från SVS. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
Finansiella rådgivningstjänster som tillhandahålls av värdepappershandlare (81332) (Den finansiella rådgivningen rör endast värdepapperstjänsterna i denna lista.)	1) Obundet 2) Obundet 3) För de finansiella rådgivningstjänster som tillhandahålls av värdepappershandlare, bildade som juridiska personer i Chile, krävs inskrivning i det register över börsmäklare och fondmäklare som förs av SVS. Utöver det rättsliga kravet beträffande tillgångar får SVS införa strängare icke-diskriminerande krav på ekonomisk solvens från förmedlarnas sida med hänsyn till arten av deras verksamhet, berörda belopp, typ av förmedlade instrument och kategori av förmedlare som avses. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
Portföljförvaltning som bedrivs av värdepappershandlare (Inga av följande tjänster ingår: förvaltning av aktiefonder, investeringsfonder med utländskt kapital, investeringsfonder och pensionsfonder.)	1) Obundet 2) Obundet 3) För de portföljförvaltningstjänster som tillhandahålls av värdepappershandlare bildade som juridiska personer i Chile, krävs inskrivning i det register över börsmäklare och fondmäklare som förs av SVS. Utöver det rättsliga kravet beträffande tillgångar kan SVS införa strängare icke-diskriminerande krav på ekonomisk solvens från förmedlarnas sida med hänsyn till arten av deras verksamhet, berörda belopp, typ av förmedlade instrument och kategori av förmedlare som avses. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Förvaltning av tredjepersons medel genom följande: (Inga av följande tjänster ingår: förvaltning av pensionsfonder och frivilliga pensionssparplaner) i) Aktiefondförvaltare ii) Investeringsfondförvaltare	1) Obundet 2) Obundet 3) Fondförvaltningen får genomföras av aktiebolag som bildats i Chile endast för detta ändamål, och som har fått tillstånd från SVS. Investeringsfonder med utländskt kapital får även förvaltas av investeringsfondförvaltare.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga, utom med avseende på investeringsfonder med utländskt kapital (Lag 18.657), där överföring till utlandet av tillfört kapital får ske först efter fem år, räknat från och med dagen för införandet av kapitalet.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
iii) Förvaltare av investeringsfonder med utländskt kapital.	4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
Förvaltning av frivilliga pensionssparplaner	1) Obundet 2) Obundet 3) Obundet fram till den 1 mars 2005. Därefter, obundet med avseende på artikel 118.2 e. De frivilliga pensionssparplanerna kan endast tillhandahållas av aktiefondförvaltare och investeringsfondförvaltare som är etablerade i Chile på de villkor som anges ovan. För dessa planer krävs ett förhandsgodkännande av SVS. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Obundet fram till den 1 mars 2005. Därefter, inga. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden	
Clearingtjänster för derivatprodukter (terminer och värdepappersoptioner).	1) Obundet 2) Obundet 3) Clearingorgan för terminer och värdepappersoptioner skall bildas i Chile som aktiebolag för detta enda ändamål och ha tillstånd från SVS. De kan endast bildas av börser och mäklare för dessa. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande tillhandahållande 2) Konsumtion utomlands 3) Kommersiell närvaro 4) Närvaro av fysiska personer

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av nationell behandling	Kompletterande åtaganden
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

Allmänna pantinstitut (säkerheter) (Hänför sig till lagring av varor åtföljda av ett deponeringsintyg och ett pantkvitto)	1) Obundet* 2) Obundet 3) Endast juridiska personer bildade i laga ordning i Chile och vilkas enda verksamhet är att tillhandahålla denna tjänst. 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet* 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	
d) Övriga finansiella tjänster			
Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data samt därmed sammanslagande logistiskt stöd från leverantörer av andra finansiella tjänster.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	1) Obundet 2) Obundet 3) Inga 4) Obundet, utom i samband med horisontella åtaganden.	

* Obundet, eftersom det inte är tekniskt genomförbart.

MYNDIGHETER MED ANSVAR FÖR FINANSIELLA TJÄNSTER

(som avses i artikel 127)

För gemenskapen:

Gemenskapen kommer att lägga fram och uppdatera sin förteckning över myndigheter med ansvar för finansiella tjänster.

För Chile:

Finansministeriet

BINDNINGSLISTOR ÖVER SÄRSKILDA ÅTAGANDEN RÖRANDE ETABLERING

(som avses i artikel 132)

DEL A

GEMENSKAPENS BINDNINGSLISTA

Inledande anmärkning

1. De särskilda åtagandena i denna lista är endast tillämpliga på de territorier inom vilka fördragen om upprättandet av gemenskaperna tillämpas och på de villkor som fastställs i dessa fördrag. Dessa åtaganden är tillämpliga endast på förbindelserna mellan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och länder utanför gemenskapen, å andra sidan. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt gemenskapsrätten.

2. För medlemsstaterna används följande förkortningar:

A	Österrike
B	Belgien
I	Italien
D	Tyskland
IRL	Irland
DK	Danmark
L	Luxemburg
E	Spanien
NL	Nederländerna
F	Frankrike
FIN	Finland
P	Portugal
GR	Grekland
S	Sverige
UK	Förenade kungariket

Med *dotterbolag* till en juridisk person skall avses en juridisk person som faktiskt kontrolleras av en annan juridisk person.

Med *filial* till en juridisk person skall avses en affärsverksamhet som inte är en juridisk person och som förefaller vara permanent, som exempelvis en del av moderbolaget, som har en affärsledning och är materiellt så utrustat att det kan stå i affärsförbindelse med tredje part på så sätt att denne – trots att denne vet att det eventuellt uppkommer ett rättsligt förhållande med moderbolaget vars huvudkontor befinner sig i utlandet – inte behöver vända sig direkt till moderbolaget utan kan vända sig direkt till filialen .

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
--------------------------	--

1. HORIZONTELLA ÅTAGANDEN	
ALLA SEKTORER I DENNA LISTA	
	a) Behandling som beviljats dotterbolag (till chilenska bolag) som bildats enligt en medlemsstats lag och som har sitt säte, sin centrala förvaltning eller sin huvudsakliga verksamhet i gemenskapen utsträcks inte till att omfatta ett chilenskt bolags filialer eller agenturer i en medlemsstat. Detta hindrar dock inte en medlemsstat från att utsträcka denna behandling till att omfatta ett chilenskt bolags eller företags filialer eller agenturer i en annan medlemsstat när det gäller deras verksamhet på den första medlemsstatens territorium, såvida inte detta uttryckligen förbjuds i gemenskapsrätten.
	b) Mindre gynnsam behandling kan beviljas (chilenska bolags) dotterbolag som bildats enligt en medlemsstats lag och som endast har sitt säte eller sin centrala förvaltning på gemenskapens territorium, såvida det inte kan visas att de har en faktisk och fortlöpande förbindelse med ekonomin i en av medlemsstaterna.
	<u>Bildande av en juridisk person</u> A: Utländska medborgare får utöva affärsverksamhet på samma villkor som österrikiska medborgare utan att detta påverkar befintliga fördrag. Det måste dock läggas fram bevisning för den behöriga myndigheten om att det inte sker något slags diskriminering av österrikiska medborgare vid utövandet av sådan affärsverksamhet i den utländska medborgarens hemland. Om det inte kan framläggas sådan bevisning måste den utländska medborgaren formellt ansöka om samma status som inhemska medborgare. Om innehavaren av ett näringstillstånd inte är permanent bosatt i Österrike skall en rättslig företrädare (<i>gewerberechtlicher Geschäftsführer</i>) permanent bosatt i Österrike utses. För förvärv av näringstillstånd skall utländska juridiska personer och bolag där åtminstone vissa bolagsmän har obegränsat ansvar (<i>Personengesellschaften</i>) inrätta en etablering och utse en rättslig företrädare (<i>gewerberechtlicher Geschäftsführer</i>) som är permanent bosatt i Österrike. En utländsk rättslig företrädare (<i>gewerberechtlicher Geschäftsführer</i>) skall utan att det påverkar befintliga fördrag ansöka om samma status som inhemska medborgare.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	FIN: Åtminstone hälften av stiftarna av ett aktiebolag skall vara fysiska personer bosatta inom EES eller juridiska personer med säte i ett av EES-länderna, såvida inte handels- och industriministeriet beviljar ett undantag.
	S: Ett aktiebolag kan bildas av en eller flera personer. En stiftare skall antingen vara bosatt inom EES eller vara en juridisk person inom EES. Ett handelsbolag kan endast vara stiftare om varje bolagsman är bosatt inom EES ¹ . Verkställande direktören och åtminstone 50 procent av styrelseledamöterna skall vara bosatta inom EES. Motsvarande villkor gäller för bildande av andra slags juridiska personer.
	Lagen om utländska filialer S: Ett utländskt bolag (som inte har bildat någon juridisk person i Sverige) skall bedriva sin affärsverksamhet genom en i Sverige etablerad filial med självständig förvaltning och separat bokföring. Byggnadsprojekt som varar i mindre än ett år är undantagna från kravet att etablera en filial och att utse en i Sverige bosatt föreståndare. S: Verkställande direktören för en filial skall vara bosatt inom EES ² . S: Utländska eller svenska medborgare som inte är bosatta i Sverige och som önskar bedriva affärsverksamhet i Sverige skall utse och hos den lokala myndigheten registrera en i Sverige bosatt föreståndare som ansvarig för denna verksamhet.
	Juridiska personer: A: Endast österrikiska medborgare eller juridiska personer och företag med säte i Österrike får vara delägare i Österrikes centralbank (<i>Oesterreichische Nationalbank</i>). Medlemmarna av ledningen måste vara österrikiska medborgare.

¹ Undantag från dessa krav kan beviljas om det kan bevisas att bosättning inte är nödvändig.

² Undantag från dessa krav kan beviljas om det kan bevisas att bosättning inte är nödvändig.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	FIN: Åtminstone hälften av styrelsemedlemmarna och den verkställande direktören skall vara bosatta inom EES, såvida inte handels- och industriministeriet beviljar bolaget ett undantag. FIN: Utländska ägares förvärv av aktier som ger mer än en tredjedel av rösterna i ett större finländskt bolag eller ett större företag (med mer än 1 000 anställda eller med en omsättning på över 167 miljoner euro eller med en balansomslutning på över 167 miljoner euro) måste godkännas av de finländska myndigheterna. Godkännande kan endast vägras om ett viktigt nationellt intresse är i fara. En utländsk medborgare som är bosatt utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet behöver tillstånd för att bedriva handel som enskild näringsidkare eller delägare i ett finskt öppet bolag eller kommanditbolag. Om en utländsk organisation eller stiftelse etableras i enlighet med lagarna i och har sitt säte i ett EES-land, krävs det inget tillstånd för bedrivande av affärsverksamhet eller handel genom etablerandet av en filial i Finland.
	Köp av fast egendom: A: För utländska fysiska och juridiska personers förvärv, köp, hyra och arrende av fast egendom krävs godkännande från behöriga regionala myndigheter (<i>Länder</i>), som tar ställning till huruvida viktiga ekonomiska, sociala eller kulturella intressen påverkas eller inte. DK: Begränsningar av i landet icke-hemmahörande fysiska och juridiska personers rätt till köp av fast egendom. Begränsningar av utländska fysiska och juridiska personers rätt till köp av jordbruksfastigheter. E: Förbehåll av rätten till köp av fast egendom för regeringar, officiella institutioner och offentliga företag med ursprung i länder utanför gemenskapen.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	GR: Enligt lag nr 1892/90, såsom ändrad genom lag nr 1969/91 krävs tillstånd från behöriga myndigheter (försvarsministeriet vid fysiska eller juridiska personer utanför Europeiska unionen) för förvärv av fast egendom i gränsområden, antingen direkt eller genom aktieköp i ett bolag som inte är noterat på grekiska fondbörsen och som äger fast egendom i dessa regioner eller för varje ändring i ägarförhållandena i ett sådant aktiebolag. IRL: Skriftligt förhandsmedgivande skall inhämtas från markkommissionen (<i>Land Commission</i>) för inhemska eller utländska bolags eller utländska medborgares förvärv av varje slags andel i fast egendom på Irland. Om sådan egendom är avsedd för näringsändamål (annat än jordbruk), bortfaller detta krav om ett intyg inhämtas från ministern för näringsliv och sysselsättning (<i>Minister for Enterprise and Employment</i>). Denna lag är inte tillämplig på fast egendom i städer. I: Obundet för köp av fast egendom. FIN (Åland): Begränsningar av rätten för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland och för juridiska personer att förvärva och besitta fast egendom på Åland utan tillstånd från behöriga myndigheter i landskapet. FIN (Åland): Begränsningar av etableringsrätten och rätten att tillhandahålla tjänster för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland eller för juridiska personer utan tillstånd från behöriga myndigheter på Åland.
	Investeringar: E: För investeringar i Spanien av utländska statliga och offentliga organ (som vanligen har andra intressen utöver de ekonomiska), direkt eller genom bolag eller andra juridiska personer som direkt eller indirekt kontrolleras av utländska regeringar, krävs förhandsgodkännande från regeringen.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	F: För utländska köp av mer än 33,33 procent av kapitalandelarna eller rösterna i ett befintligt franskt företag eller 20 procent i börsnoterade franska bolag gäller följande bestämmelse: – En månad efter förhandsanmälan anses köpet ha godkänts om inte ekonomiministern i undantagsfall utövat sin rätt att skjuta upp investeringen. F: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag kan begränsas till en variabel andel som fastställs av Frankrikes regering från fall till fall av de aktier som bjuds ut till allmänheten. F: För etablering inom en viss affärsverksamhet eller näring eller inom ett visst hantverk krävs ett särskilt godkännande om verkställande direktören inte innehar ett permanent uppehållstillstånd. I: Nyligen privatiserade bolag kan beviljas eller få behålla ensamrätter. Rösträtten i nyligen privatiserade bolag kan i vissa fall vara begränsad. Under en period av fem år kan det för förvärv av stora aktieposter i bolag verksamma inom försvar och energi krävas godkännande från finansministeriet. P: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag kan begränsas till en variabel andel som fastställs av Portugals regering från fall till fall av de aktier som bjuds ut till allmänheten.
	Krav på bosättning A: Verkställande direktörer för filialer och juridiska personer skall vara bosatta i Österrike. De fysiska personer inom en juridisk person eller en filial som har ansvar för att den österrikiska handelslagen (<i>Handelsgesetzbuch</i>) iakttas skall vara bosatta i Österrike.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	A: Alla utländska medborgare omfattas i frågor rörande inresa, vistelse och arbete av bestämmelserna i utlänningslagen (<i>Ausländergesetz</i>) och lagen om vistelse (<i>Aufenthaltsgesetz</i>). Utländska arbetare, inbegripet nyckelpersonal och investerare, med undantag för EES-medborgare, omfattas dessutom av bestämmelserna i lagen om utländsk arbetskraft (<i>Ausländerbeschäftigungsgesetz</i>), inbegripet arbetsmarknadsprövning och kvotsystem. Om en investerare åtar sig en investering med positiv verkan för hela den österrikiska ekonomin eller för en hel sektor av den österrikiska ekonomin, kan undantag från bestämmelsen om arbetsmarknadsprövning beviljas densamme och i enskilda fall viktig nyckelpersonal. Investerare som visar att de innehar åtminstone 25 procent i ett bolag där åtminstone vissa bolagsmän har obegränsat ansvar (<i>Personengesellschaft</i>) eller ett bolag med begränsad ansvarighet (<i>Gesellschaft mit beschränkter Haftung</i>) och att de utövar ett avgörande inflytande på det bolaget omfattas inte av lagen om utländsk arbetskraft.
2. SEKTORSPECIFIKA ÅTAGANDEN (på grundval av UN ISIC rev. 3)	
A. JORDBRUK, JAKT, SKOGSBRUK	
1. Jordbruk, jakt, dock ej tjänster 2. Skogsbruk, dock ej tjänster	A: Förbehåll. F: Förbehåll för etablering av jordbruksföretag och för förvärv av vingårdar för personer som är medborgare i ett land utanför gemenskapen. IRL: Förbehåll för förvärv av jordbruksmark för personer som är medborgare i ett land utanför gemenskapen, såvida inte godkännande ges. Förbehåll för investeringar i mjölframställning för personer bosatta på Irland men medborgare i ett land utanför gemenskapen.
B. FISKE	
5. Fiske och vattenbruk, dock ej tjänster	A: Förvärv av 25 % eller mer av fartyg registrerade i Österrike. B: Förbehåll för förvärv av fartyg under belgisk flagg för rederier som inte har sitt huvudsäte i Belgien. DK: Förbehåll för personer bosatta i Danmark men medborgare i ett land utanför EG rörande äganderätten till en tredjedel eller mer av en affärsverksamhet som ägnar sig åt kommersiellt fiske. Förbehåll för personer bosatta i Danmark men medborgare i ett land utanför EG, utom genom ett företag som är registrerat som juridisk person i Danmark, rörande äganderätten till fartyg under dansk flagg.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	F: Förbehåll för personer som är medborgare i ett land utanför gemenskapen eller EFTA för odling av fisk/skaldjur/alger att slå sig ned i kustområden som utgör statlig egendom. Förbehåll för äganderätten efter förvärv till mer än 50 procent av ett fartyg under fransk flagg, såvida inte fartyget i fråga helt och hållet ägs av företag med huvudsäte i Frankrike. FIN: Förbehåll för äganderätten till fartyg under finsk flagg, inbegripet fiskefartyg, utom genom ett företag registrerat som juridisk person i Finland.
	D: Tillstånd för havsfiske beviljas endast fartyg med rätt att segla under tysk flagg. Det handlar här om fiskefartyg där en majoritet av andelarna ägs av gemenskapsmedborgare eller bolag som bildats i enlighet med gemenskapens bestämmelser och som har sin huvudsakliga verksamhet i en medlemsstat. Användningen av fartygen måste ledas och övervakas av personer bosatta i Tyskland. För att erhålla tillstånd för fiske måste varje fiskefartyg registreras i den kuststat där det har sin hemmahamn. GR: Äganderätten till ett fartyg under grekisk flagg är begränsad till 49 procent för fysiska och juridiska personer utanför EU. IRL: Förbehåll för förvärv av fartyg för havsfiske registrerade på Irland för personer som är medborgare i ett land utanför gemenskapen. I: Förbehåll för förvärv av en majoritetsandel i fartyg under italiensk flagg eller av ett majoritetsintresse i rederier med huvudsäte i Italien för utländska medborgare andra än personer bosatta i gemenskapen. Förbehåll för förvärv av fartyg under italiensk flagg som används för fiske i italienska territorialvatten. NL: Förbehåll för äganderätten till fartyg under nederländsk flagg, såvida inte investeringen görs av rederier som enligt nederländsk lag är juridiska personer, etablerade i kungariket och har sin faktiska ledning i Nederländerna.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	P: Förbehåll för äganderätten till fartyg under portugisisk flagg utom genom ett företag registrerat som juridisk person i Portugal. S: Förbehåll för förvärv av 50 procent eller mer av fartyg under svensk flagg, utom genom ett företag registrerat som juridisk person i Sverige. Förbehåll för etablering av eller förvärv av 50 procent eller mer av andelarna i företag som ägnar sig åt kommersiellt fiske i svenska vatten, såvida inte godkännande ges. Begränsningar av rätten till fiske och begränsningar beträffande vilka fiskefartyg som kan erhålla licens och bli en del av den svenska fiskeflottan återfinns i den svenska fiskelagstiftningen. UK: Förbehåll för förvärv av fartyg under brittisk flagg, såvida inte investeringen till minst 75 % ägs av brittiska medborgare eller av bolag som till minst 75 % ägs av brittiska medborgare, i samtliga fall bosatta och med säte i Förenade kungariket. Fartygen måste förvaltas, ledas och kontrolleras från Förenade kungariket.
C. UTVINNING AV MINERAL	
10. Utvinning av kol, brunkol och torv 11. Utvinning av råpetroleum och naturgas, dock ej tjänster 12. Utvinning av uran- och toriummalm 13. Utvinning av metallmalmer 14. Annan mineral-utvinning	GR: För rätt till undersökning och utvinning av mineral, med undantag för kolväten, fasta bränslen, radioaktiva mineraler och jordvärmepotential, krävs en koncession från grekiska staten efter ministerrådets godkännande. E: Förbehåll för investeringar med ursprung i länder utanför gemenskapen i strategiska mineraler. F: Etablering inom utvinningsindustrin av en person som inte är bosatt i Frankrike måste ske i form av ett franskt eller europeiskt dotterbolag, vars chef måste vara bosatt i Frankrike eller något annat land och uppge sin bosättningsort till den lokala prefekturen.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	EG: Förbehåll för prospektering, undersökning och utvinning av kolväten: I enlighet med direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 (EGT L 164, 30.6.94) kan rådet, på förslag från kommissionen, när det visar sig att ett tredjeland när det gäller tillträde till och bedrivande av denna verksamhet inte ger juridiska personer från gemenskapen en behandling liknande den som gemenskapen ger juridiska personer från det landet ge en medlemsstat fullmakt att vägra godkänna en juridisk person som faktiskt kontrolleras av tredjelandet i fråga eller av medborgare i det landet (ömsesidighet).
D. TILLVERKNING	
15. Livsmedels- och dryckesvaruframställning 16. Tobaksvarutillverkning 17. Textilvarutillverkning 18. Tillverkning av kläder; beredning och färgning av päls 19. Garvning och annan läderberedning; tillverkning av reseffekter, handväskor, sadelmakeriarbeten och skodon 20. Tillverkning av trä och varor av trä och kork, utom möbler; tillverkning av varor av halm och flättningsmaterial	Inga

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
21. Pappers- och pappersvaru-tillverkning 22. Förlagsverk-samhet, grafisk produktion och reproduktion av inspelningar 23. Tillverkning av stenkols-produkter, raffinerade petroleum-produkter och kärnbränsle 24. Tillverkning av kemikalier och kemiska produkter 25. Tillverkning av gummi- och plastvaror 26. Tillverkning av icke-metalliska mineraliska produkter 27. Stål- och metallfram-ställning 28. Tillverkning av metallvaror utom maskiner och utrustning 29. Tillverkning av maskiner och utrustning som ej ingår i annan undersektor 30. Tillverkning av kontorsmaskiner och datorer 31. Tillverkning av andra elektriska maskiner och artiklar som inte ingår i annan undersektor	Inga

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
32. Tillverkning av teleprodukter och annan teleutrustning 33. Tillverkning av precisions-instrument, medicinska och optiska instrument samt ur 34. Tillverkning av motorfordon, släpfordon och påhängsvagnar 35. Tillverkning av annan transportutrustning 36. Tillverkning av möbler; annan tillverkning 37. Materialåtervinning	
ÖVRIGT TILLVERKNING	A: För tillverkning av vapen och ammunition för annat än militära ändamål krävs medborgarskap i EES. För tillverkning av vapen och ammunition för militära ändamål krävs österrikiskt medborgarskap. Juridiska personer och bolag där åtminstone vissa bolagsmän har obegränsat ansvar (<i>Personengesellschaften</i>): säte eller huvudkontor i Österrike. Bolagets rättsliga företrädare (<i>gewerberechtlicher Geschäftsführer</i>) eller delägare med rätt att företräda bolaget måste vara EES-medborgare.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
E. EL-, GAS- OCH VATTEN-FÖRSÖRJNING	
40. El-, gas-, ång- och varmvatten-försörjning	A: Obundet. F: Koncessioner och godkännanden för vattenkraft kan endast ges till franska medborgare eller gemenskapsmedborgare samt till medborgare i tredjeländer med vilka ömsesidiga avtal om utvinning av vattenkraft slutits. FIN: Förbehåll för investeringar i ett företag som ägnar sig åt verksamhet med kärnenergi eller kärnmaterial. GR: Fasta bränslen, radioaktiva mineraler och geotermisk energi: Undersökningstillstånd får inte beviljas fysiska eller juridiska personer utanför gemenskapen. För rätt till utvinning krävs en koncession från grekiska staten efter godkännande från ministerrådet. P: Förbehåll för investeringar i ett företag som ägnar sig åt import, transport och tillhandahållande av naturgas. Den portugisiska regeringen är behörig att fastställa de villkor som skall vara uppfyllda av de företag som önskar bedriva sådan verksamhet.

DEL B

CHILES BINDNINGSLISTA

Sektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
Alla sektorer i denna lista	1. Betalningar och överföringar: Betalningar och kapitalrörelser enligt detta kapitel skall omfattas av bestämmelserna i punkt 3 i bilaga XIV. 2. Lagen om utländska investeringar (<i>Decreto Ley 600 (1974)</i>) innehåller särskilda frivilliga investeringsbestämmelser Som ett alternativ till de vanliga bestämmelserna om införsel av kapital till Chile, kan potentiella investerare hos kommittén för utländska investeringar ansöka om att omfattas av bestämmelserna i lagen om utländska investeringar. Förpliktelserna och åtagandena i kapitlet om etablering och i denna bilaga är inte tillämpliga på lagen om utländska investeringar och lagen om investeringsfonder för utländskt kapital (<i>Ley 18.657</i>), på förlängning eller omedelbar förnyelse av sådana lagar, på ändringar i de lagarna eller på andra särskilda eller frivilliga investeringsbestämmelser som Chile kan anta i framtiden. För tydlighets skull påpekas att Chiles kommitté för utländska investeringar enligt överenskommelse har rätt att avslå ansökningar om att investeringar skall omfattas av lagen om utländska investeringar och lagen om investeringsfonder för utländskt kapital. Kommittén för utländska investeringar har dessutom rätt att fastställa villkoren för utländska investeringar enligt lagen om utländska investeringar och lagen om investeringsfonder för utländskt kapital.

Sektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	3. Äganderätt eller annan rätt till statlig fast egendom får endast beviljas chilenska fysiska och juridiska personer. Med "statlig fast egendom" skall i detta sammanhang avses statlig fast egendom högst 10 kilometer från gränsen och högst 5 kilometer från havet. Materiell fast egendom som befinner sig i ett gränsområde och av utrikesministeriet (<i>Ministerio de Relaciones Exteriores</i>) genom <i>Decreto con Fuerza de Ley 4, 1967</i>, förklarats vara "gränsområde" får inte förvärfvas, vare sig som egendom eller på något annat sätt, av fysiska personer som är medborgare i ett grannland eller av juridiska personer med huvudsäte i ett grannland eller om 40 procent eller mer av kapitalet tillhör eller den faktiska kontrollen utövas av sådana fysiska personer. 4. Vid överföring eller avyttring av andelar i andelar eller tillgångar i en befintlig statligt eller av regeringen ägd juridisk person, förbehåller sig Chile rätten att förbjuda eller införa begränsningar för äganderätten till nämnda andel eller tillgång samt för rätten för investerare från gemenskapen eller från en stat som inte är part i avtalet att kontrollera ett bolag som skapats på detta sätt eller investeringar som gjorts av detta. I samband med varje sådan överföring eller avyttring får Chile anta eller bibehålla varje slags åtgärd som hänger samman med den högre ledningens eller styrelsemedlemmarnas medborgarskap. I detta syfte a) skall varje åtgärd som bibehålls eller antas efter detta avtals ikraftträdande, enligt vilket äganderätten till en sådan andel eller tillgång vid tiden för överföringen eller avyttrandet förbjuds eller begränsas eller krav på medborgarskap införs, anses vara en gällande åtgärd och

Sektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	b) skall med "statligt ägt bolag" avses varje bolag som ägs eller kontrolleras av Chile genom en andel i äganderätten, inbegripet varje bolag som efter det att detta avtal trätt i kraft bildats enkom för att sälja eller avyttra dess andel i kapitalet eller tillgångarna hos en befintlig statligt eller av regeringen ägd juridisk person. 5. Chile förbehåller sig rätten att anta eller behålla varje åtgärd beträffande krav på bosättning som hänger samman med äganderätten till eller investeringar i kustområden av investerare från den andra parten. Varje chilensk fysisk person eller person som är bosatt i Chile eller är en chilensk juridisk person skall kunna förvärva eller kontrollera fast egendom som används för jordbruk. Chile förbehåller sig dessutom rätten att anta eller bibehålla alla slags åtgärder som hänger samman med äganderätten till eller kontrollen av sådan fast egendom. När det gäller juridiska personer kan det krävas att majoriteten av varje slags aktie innehas av chilenska fysiska personer eller av personer bosatta i landet. Med "bosatt person" skall avses varje person som är bosatt i Chile under minst 183 dagar per år. 6. Chile förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som hindrar investerare från gemenskapen och deras investeringar från att förvärva några av de preferensrätter som beviljats inhemska folk.
A. Jordbruk	Inga
B. Fiske	Om inte annat följer av bestämmelserna i tillägget till denna bilaga (protokollet om fiskeföretag) gäller följande: För användning av stränder, land nära strand (<i>terrenos de playas</i>), vattenpelare (<i>porciones de agua</i>) och delar av havsbotten (<i>fondos marinos</i>) för vattenbruk krävs en koncession eller ett tillstånd.

Sektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	Endast chilenska fysiska och juridiska personer som bildats i enlighet med chilensk lagstiftning och utländska medborgare med permanent uppehållstillstånd får inneha tillstånd eller koncession att bedriva vattenbruk. För skörd och fångst av hydrobiologiska arter i Chiles inre vatten, territorialvatten och i den exklusiva ekonomiska zonen krävs tillstånd från <i>Subsecretaría de Pesca</i>. Endast chilenska fysiska och juridiska personer som bildats i enlighet med chilensk lagstiftning och utländska medborgare med permanent uppehållstillstånd får inneha tillstånd eller koncession att fånga hydrobiologiska arter. Endast chilenska fartyg har rätt att fiska i Chiles inre vatten, territorialvatten och i den exklusiva ekonomiska zonen. Chilenska fartyg definieras i <i>Ley de Navegación</i>. För råvaruutvinnande (extraktivt) industriellt fiske skall fartyget först ha registrerats i Chile. För industriellt fiske skall fartyget först ha registrerats i Chile. Endast en chilensk fysisk eller juridisk person får registrera ett fartyg i Chile. En juridisk person måste ha bildats i Chile med huvudsäte och med ett verkligt och faktiskt säte i Chile och bolagets ordförande (<i>presidente</i>), chef (<i>gerente</i>) och majoriteten av bolagets direktörer (<i>directores</i>) och styrelseledamöter (<i>administradores</i>) skall vara chilenska fysiska personer. Dessutom skall mer än 50 procent av andelskapitalet innehas av chilenska fysiska eller juridiska personer. För dessa ändamål skall varje juridisk person med en andel i äganderätten till en annan juridisk person som äger ett fartyg följa alla bestämmelserna enligt ovan.

Sektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	En förening för samfällt ägande (<i>comunidad</i>) får registrera ett fartyg om majoriteten av ägarna är chilenare bosatta och bofasta i Chile. Styrelseledamöterna (<i>administradores</i>) måste vara chilenska fysiska personer och majoriteten av rättigheterna i en <i>comunidad</i> förening för samfällt ägande måste tillhöra en chilensk fysisk eller juridisk person. För dessa ändamål skall varje juridisk person med en andel i en <i>comunidad</i> som äger ett fartyg följa alla bestämmelserna enligt ovan. En ägare (fysisk eller juridisk person) till ett fiskefartyg som registrerades i Chile före den 30 juni 1991 skall inte omfattas av kravet på medborgarskap enligt ovan. Fiskefartyg som av sjöfartsmyndigheterna i enlighet med befogenheter i fall av ömsesidighet där chilenska fartyg av en annan stat ges motsvarande behandling kan undantas från bestämmelserna enligt ovan på samma villkor som gäller för de chilenska fartygen i den staten. För bedrivande av småskaligt fiske (<i>pesca artesanal</i>) krävs registrering i <i>Registro de Pesca Artesanal</i>. Registrering för småskaligt fiske (<i>pesca artesanal</i>) beviljas endast chilenska fysiska personer och utländska fysiska personer med permanent uppehållstillstånd eller chilenska juridiska personer som bildats av sådana personer. Chile förbehåller sig rätten att kontrollera utländskt fiske, inbegripet landning av fisk, den första landningen av fisk som bearbetats till havs och tillträde till chilenska hamnar (hamnprivilegier). Chile förbehåller sig rätten att kontrollera användningen av stränder, land nära strand (<i>terrenos de playas</i>), vattenpelare (<i>porciones de agua</i>) och delar av havsbotten (<i>fondos marinos</i>) för utfärdandet av havskoncessioner. För tydlighets skull påpekas här att begreppet "havskoncessioner" inte skall innefatta vattenbruk.

Sektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
C. Utvinning av mineral	Staten har förköpsrätt, till ordinarie priser och marknadsvillkor, till gruvprodukter med ursprung i utvinning som utvecklats i landet med betydande förekomster av torium och uran. Staten kan kräva att tillverkarna från gruvprodukterna avlägsnar ämnen som inte omfattas av koncessionen, som finns i betydande mängder och som ekonomiskt och tekniskt kan separeras för leverans eller försäljning på statens vägnar. I detta sammanhang skall med ekonomiskt och tekniskt avlägsnande avses att kostnaderna för återvinning av ämnena i fråga genom lämpligt tekniskt förfarande samt kostnaderna för marknadsföring och leverans av dem skall vara lägre än handelsvärdet hos ämnet i fråga. För undersökning, utvinning och bearbetning av litium från alla slags fyndigheter i havsvatten under nationell jurisdiktion och från fyndigheter som helt eller delvis återfinns i vissa gruvområden av vikt för den nationella säkerheten och som uteslutande i lag kan klassificeras som sådana, kan det krävas administrativa koncessioner eller särskilda driftsavtal beroende på vilka krav och villkor som genom förordning fastställs av Chiles president. Rättsakter om naturligt kärnmaterial och utvunnet litium samt koncentrat, biprodukter eller sammansättningar av dessa gäller inte, såvida de inte utarbetas eller ingås av eller med <i>Comisión Chilena de Energía Nuclear</i> eller med förhandsgodkännande från denna. Kommissionen skall, om den anser ett sådant godkännande vara tillrådligt, även fastställa villkoren för verksamheten.

Sektor	Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar
	För undersökning, utvinning och bearbetning av kolväten i form av vätska eller gas från alla slags fyndigheter i havsvatten under nationell jurisdiktion och från fyndigheter som helt eller delvis återfinns i vissa gruvområden av vikt för den nationella säkerheten och som i lag klassificeras som sådana, kan det krävas administrativa koncessioner eller särskilda driftsavtal beroende på vilka krav och villkor som genom förordning fastställs av Chiles president. För tydlighets skull skall begreppet "bearbetning" inte innefatta lagring, transport eller raffinering av det energimaterial som avses i detta stycke.
D. Tillverkning	Inga
E. El-, gas-, värme- och vatten-försörjning	Tillverkning av kärnenergi för fredliga syften får endast utföras av <i>Comisión Chilena de Energía Nuclear</i> eller, med dess godkännande, tillsammans med en tredje part. Kommissionen skall, om den anser ett sådant godkännande vara tillrådligt, även fastställa villkoren för verksamheten.

PROTOKOLL OM FISKEFÖRETAG

1. Ägande och kontroll

Chile skall ge juridiska och fysiska personer från gemenskapen enligt definitionen i artikel 131 rätt att äga en majoritetsandel av det egna kapitalet och att kontrollera förvaltningen i nya eller befintliga fiskeföretag i Chile, under förutsättning att chilenska juridiska och fysiska personer också har rätt att äga en majoritetsandel av det egna kapitalet och kontrollera förvaltningen i nya eller befintliga fiskeföretag i den medlemsstat från vilken den berörda juridiska eller fysiska personen från gemenskapen kommer.

En medlemsstat i gemenskapen skall ge chilenska juridiska och fysiska personer rätt att äga en majoritetsandel av det egna kapitalet och att kontrollera förvaltningen i nya eller befintliga fiskeföretag på dess territorium, under förutsättning att lagstiftningen i den medlemsstaten medger detta.

2. Registrering och drift av fiskefartyg

Juridiska personer som är etablerade i Chile och i vilka en majoritetsandel av det egna kapitalet ägs och förvaltningen kontrolleras av juridiska och fysiska personer från gemenskapen, skall ha rätt att ansöka om, registrera och driva ett fiskefartyg på samma villkor som är tillämpliga för juridiska personer i vilka majoritetsandelen av det egna kapitalet ägs och förvaltningen kontrolleras av chilenska juridiska och fysiska personer, förutsatt att juridiska personer som är etablerade i den medlemsstat från vilken den berörda juridiska eller fysiska personen från gemenskapen kommer och i vilka en majoritetsandel av det egna kapitalet ägs och förvaltningen kontrolleras av chilenska juridiska och fysiska personer har samma rätt att ansöka om, registrera och driva ett fiskefartyg i samma medlemsstat.

3. Godkännande och fisketillstånd

Juridiska personer som är etablerade hos en part och i vilka en majoritetsandel av det egna kapitalet ägs och förvaltningen kontrolleras av en juridisk eller fysisk person från den andra parten, vilka har registrerat ett fiskefartyg, skall ha rätt att ansöka om och erhålla tillstånd för industriellt fiske, inbegripet alla ytterligare tillgängliga exceptionella fisketillstånd, och motsvarande individuella kvoter, på samma villkor som är tillämpliga på andra juridiska personer som är etablerade hos samma part och i vilka en majoritetsandel av det egna kapitalet ägs av inhemska juridiska och fysiska personer. Dessa juridiska personer skall iaktta alla bestämmelser och bevarande- och förvaltningsåtgärder rörande fiskeverksamhet hos den part hos vilken de är etablerade.

4. Överföring av godkännanden och fartyg

Enligt chilensk lag skall nya eller befintliga fiskeföretag i vilka en majoritetsandel av det egna kapitalet ägs eller kontrolleras av juridiska eller fysiska personer från gemenskapen ha rätt att genom överföring erhålla fisketillstånd och fartyg på samma villkor som nya eller befintliga fiskeföretag i vilka en majoritetsandel av det egna kapitalet ägs eller kontrolleras av chilenska juridiska eller fysiska personer, under förutsättning att nya eller befintliga fiskeföretag i vilka en majoritetsandel av det egna kapitalet ägs eller kontrolleras av chilenska juridiska och fysiska personer enligt tillämplig lag i den medlemsstat från vilken den berörda juridiska eller fysiska personen från gemenskapen kommer genom överföring har rätt att erhålla fisketillstånd och fartyg på samma villkor som nya eller befintliga fiskeföretag i vilka en majoritetsandel av det egna kapitalet ägs av juridiska och fysiska personer från gemenskapen.

5. Bekräftelse av villkor om ömsesidighet

Parterna skall, utan att det påverkar detta avtals bestämmelser om tvistlösning, på endera partens begäran, hålla samråd, offentliggöra och utbyta relevanta uppgifter inom ramen för associeringskommittén i syfte att kontrollera och bekräfta att villkoren om ömsesidighet enligt punkterna 1–4 i detta protokoll är uppfyllda.

Efter samrådet skall parterna gemensamt komma fram till huruvida villkoren om ömsesidighet är uppfyllda. De skall vidta åtgärder i enlighet med detta och rapportera till associeringskommittén inom högst 45 dagar.

6. Parterna är överens om att bestämmelserna i avdelning III kapitel III skall vara tillämpliga om inte annat följer av detta protokoll.

BILAGA XI

OFFENTLIG UPPHANDLING SOM OMFATTAS FÖR GEMENSKAPENS DEL

(som avses i artikel 137)

TILLÄGG 1

UPPHANDLANDE ENHETER PÅ CENTRAL NIVÅ

Enheter som upphandlar i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning

VAROR

Tröskelvärden: 130 000 SDR (särskilda dragningsrätter)

TJÄNSTER

enligt tillägg 4

Tröskelvärden: 130 000 SDR

BYGGENTREPRENADER

enligt tillägg 5

Tröskelvärden: 5 000 000 SDR

Förteckning över upphandlande enheter¹:

Avsnitt 1

Upphandlande enheter inom Europeiska gemenskaperna

1. Europeiska unionens råd
2. Europeiska kommissionen

Avsnitt 2

Statliga upphandlande myndigheter

¹ Chile påpekar att de olika formuleringar som används för att förklara att vissa förteckningar i detta tillägg är vägledande innehållsmässigt motsvarar formuleringen i bilaga XII tillägg 1 B.

ÖSTERRIKE

(Endast den engelska texten är giltig)

(A) Present coverage of entities (Upphandlande enheter som för närvarande omfattas):

- | | | |
|-----|---|---|
| 1. | Federal Chancellery | Bundeskanzleramt |
| 2. | Federal Ministry for Foreign Affairs | Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten |
| 3. | Federal Ministry of Labour, health and social affairs | Bundesministerium für arbeit, Gesundheit und soziales |
| 4. | Federal Ministry of Finance | Bundesministerium für Finanzen |
| (a) | Procurement Office | Amtswirtschaftsstelle |
| (b) | Division III/1 (procurement of technical appliances, equipments and goods for the customs guard) | Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache) |
| (c) | Federal EDP-Office (procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Accounts) | Bundesrechenamt (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes) |
| 5. | Federal Ministry for Environment, Youth and Family – Procurement Office | Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle |

6.	Federal Ministry for Economic Affairs	Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Amtswirtschaftsstelle
7.	Federal Ministry of Internal Affairs	Bundesministerium für Inneres
(a)	Division I/5 (Procurement Office)	Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
(b)	Division I/6 [procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police]	Abteilung I/6 (Beschaffung aller Sachgüter für die Bundespolizei soweit sie nicht von der Abteilung II/3 beschafft werden)
(c)	EDP-Centre (procurement of electronical data processing machines (hardware))	EDV-Zentrale (Beschaffung von EDV-"Hardware")
(d)	Division II/3 (procurement of technical appliances and equipments for the Federal Police)	Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
(e)	Division II/5 (procurement of technical appliances and equipment for the Federal Provincial Police)	Abteilung II/5 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundesgendarmerie)
(f)	Division II/19 (procurement of equipment for supervision of road traffic)	Abteilung II/19 (Beschaffung von Einrichtungen zur Überwachung des Straßenverkehrs)
(g)	Division II/21 (procurement of aircraft)	Abteilung II/21 (Beschaffung von Flugzeugen)

8.	Federal Ministry for Justice – Procurement Office	Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9.	Federal Ministry of Defence ¹	Bundesministerium für Landesverteidigung (Nichtkriegsmaterial wie in Annex I, Teil 3 angeführt)
10.	Federal Ministry of Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11.	Federal Ministry of Education and Cultural Affairs	Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
12.	Federal Ministry for Science and Transport	Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
13.	Austrian Central Statistical Office	Österreichisches Statistisches Zentralamt
14.	Austrian Federal Academy of Public Administration	Verwaltungsakademie des Bundes
15.	Federal Office of Metrology and Surveying	Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
16.	Federal Institute for Testing and Research Arsenal (BVFA)	Bundesforschungs- und Prüfzentrum Arsenal

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

- | | | |
|-----|--|--|
| 17. | Austro control GES. M.B.H. - Austrian
office for civil aviation | Austro Control GES. M.B.H. -
Österreichische Gesellschaft für
Zivilluftfahrt |
| 18. | Federal Institute for Testing of Motor
Vehicles | Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge |
| 19. | Post and Telecom Austria | Post und Telecom Austria
Aktiengesellschaft |

(B) All other central public authorities including their regional and local sub-divisions provided that they do not have an industrial or commercial character. (Övriga centrala offentliga myndigheter, inbegripet deras regionala och lokala underavdelningar, under förutsättning att dessa inte har industriell eller kommersiell karaktär.)

BELGIEN

(Endast den franska texten är giltig)

(A) L'État fédéral (Den federala staten):

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère des Affaires économiques
3. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement
4. Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement
5. Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
6. Ministère des Communications et de l'Infrastructure
7. Ministère de la Défense nationale¹
8. Ministère de l'Emploi et du Travail
9. Ministère des Finances
10. Ministère de la Fonction publique
11. Ministère de l'Intérieur
12. Ministère de la Justice

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

(B) Autres (Övriga):

1. la Poste¹
2. la Régie des Bâtiments
3. L'Office national de Sécurité Sociale
4. L'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants
5. L'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité
6. L'Office national des Pensions
7. La Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité
8. Le Fonds des Maladies professionnelles
9. L'Office national de l'Emploi

¹ Postal services referred to in the Law of 24 December 1993.

DANMARK

(Endast den engelska texten är giltig)

- | | | | |
|-----|---|---|--|
| 1. | (Parliament) – (Auditor General of Denmark) | | Folketinget – Rigsrevisionen |
| 2. | Prime Minister's Office | | |
| 3. | Ministry of Foreign Affairs | – | 2 departments |
| 4. | Ministry of Labour | – | 5 agencies and institutions |
| 5. | Ministry of Housing and Urban Affairs | – | 7 agencies and institutions |
| 6. | Ministry of Industry and Trade | – | 7 agencies and institutions |
| 7. | Ministry of Finance | – | 3 agencies and institutions |
| 8. | Ministry of Research | – | 1 agency |
| 9. | Ministry of Defence ¹ (1) | – | Several institutions |
| 10. | Ministry of the Interior | – | 2 agencies |
| 11. | Ministry of Justice | – | 2 directorates and several police offices and courts |
| 12. | Ministry of Ecclesiastical Affairs | – | 10 diocesan authorities |
| 13. | Ministry of Cultural Affairs | – | 3 institutions and several state-owned museums and higher education institutions |

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

- | | | | |
|-----|---------------------------------------|---|--|
| 14. | Ministry of Agriculture and Fisheries | – | 23 directorates and institutions |
| 15. | Ministry of Environment and Energy | – | 6 agencies and research establishment "Risø" |
| 16. | Ministry of Taxes and Duties | – | 1 agency |
| 17. | Ministry of Social Affairs | – | 4 agencies and institutions |
| 18. | Ministry of Health | – | Several institutions including the State Serum Institute |
| 19. | Ministry of Education | – | 6 directorates and 12 universities and other higher education institutions |
| 20. | Ministry of Economic Affairs | – | Statistical bureau (Statistics Denmark) |
| 21. | Ministry of Transport | | |

TYSKLAND

(Endast den engelska texten är giltig)

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
4.	Federal Ministry of Education, Science, Research and Technology	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry for Regional Planning, Building and Urban Development	Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
12.	Federal Ministry of Post and Telecommunications ¹	Bundesministerium für Post- und Telekommunikation
13.	Federal Ministry of Transport	Bundesministerium für Verkehr
14.	Federal Ministry of Economic Affairs	Bundesministerium für Wirtschaft

¹ Except telecommunication equipment.

15.	Federal Ministry for Economic Co-operation	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16.	Federal Ministry of Defence ¹	Bundesministerium der Verteidigung
17.	Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

Anmärkning:

Enligt gällande nationella förpliktelser skall de upphandlande enheter som anges i denna förteckning i enlighet med särskilda förfaranden tilldela vissa grupper kontrakt för att undanröja svårigheter som orsakats genom andra världskriget.

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

SPANIEN

(Endast den spanska texten är giltig)

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa¹
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Fomento
7. Ministerio de Educación y Cultura
8. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Sanidad y Consumo
14. Ministerio de Medio Ambiente

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

FINLAND

(Endast den engelska texten är giltig)

- | | | |
|----|--|-----------------------------------|
| 1. | OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE | OIKEUSKANSLERINVIRASTO |
| 2. | MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY | KAUPPA-JA
TEOLLISUUSMINISTERIÖ |
| | National Consumer Administration | Kuluttajavirasto |
| | Office of Free Competition | Kilpailuvirasto |
| | Consumer Complaint Board | Kuluttajavalituslautakunta |
| | National Board of Patents and Registration | Patentti- ja rekisterihallitus |
| 3. | MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS | LIIKENNEMINISTERIÖ |
| | Telecommunications Administration Centre | Telehallintokeskus |
| 4. | MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY | MAA- JA
METSÄTALOUSMINISTERIÖ |
| | National Land Survey of Finland | Maanmittauslaitos |

5. MINISTRY OF JUSTICE

OIKEUSMINISTERIÖ

The Office of the Data Protection
Ombudsman

Tietosuojavaltuutetun toimisto

Courts of Law

Tuomioistuinlaitos

- Korkein oikeus
- Korkein hallinto-oikeus
- Hovioikeudet
- Käräjäoikeudet
- Hallinto-oikeudet
- Markkinaoikeus
- Työtuomioistuin
- Vakuutusoiikeus

Prison Administration

Vankeinhoitolaitos

6. MINISTRY OF EDUCATION

OPETUSMINISTERIÖ

National Board of Education

Opetushallitus

National Office of Film Censorship

Valtion elokuvatarkastamo

7. MINISTRY OF DEFENCE¹

PUOLUSTUSMINISTERIÖ

Defence Forces

Puolustusvoimat

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

8.	MINISTRY OF THE INTERIOR	SISÄASIAINMINISTERIÖ
	Population Register Centre	Väestörekisterikeskus
	Central Criminal Police	Keskusrikospoliisi
	Mobile Police	Liikkuva poliisi
	Frontier Guard	Rajavartiolaitos
9.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH	SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ
	Unemployment Appeal Board	Työttömyysturvalautakunta
	Appeal Tribunal	Tarkastuslautakunta
	National Agency for Medicines	Lääkelaitos
	National Board of Medicolegal Affairs	Terveystieteiden tutkimuskeskus
	State Accident Office	Tapaturmavirasto
	Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety	Säteilyturvakeskus
	Reception Centres for Asylum Seekers	Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto-keskukset
10.	MINISTRY OF LABOUR	TYÖMINISTERIÖ
	National Conciliators' Office	Valtakunnansovittelijain toimisto
	Labour Council	Työneuvosto

11.	MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS	ULKOASIAINMINISTERIÖ
12.	MINISTRY OF FINANCE	VALTIOVARAINMINISTERIÖ
	State Economy Controller's Office	Valtiontalouden tarkastusvirasto
	State Treasury Office	Valtiokonttori
		Valtion työmarkkinalaitos
		Verohallinto
		Tullihallinto
		Valtion vakuusrahasto
13.	MINISTRY OF ENVIRONMENT	YMPÄRISTÖMINISTERIÖ
	National Board of Waters and the Environment	Vesi- ja ympäristöhallitus

FRANKRIKE

(Endast den franska texten är giltig)

(A) Principales entités acheteuses (De viktigaste upphandlande enheterna)

(a) Budget général

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville
3. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
4. Ministère de la Justice
5. Ministère de la Défense
6. Ministère des Affaires Etrangères
7. Ministère de l'Éducation Nationale
8. Ministère de l'Économie
9. Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
10. Ministère de l'Équipement, des Transports et du Tourisme
11. Ministère des Entreprises et du Développement Économique, chargé des Petites et Moyennes Entreprises et du Commerce et de l'Artisanat
12. Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle

13. Ministère de la Culture et de la Francophonie
14. Ministère du Budget
15. Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
16. Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
17. Ministère de l'Environnement
18. Ministère de la Fonction Publique
19. Ministère du Logement
20. Ministère de la Coopération
21. Ministère des Départements et Territoires d'Outre-Mer
22. Ministère de la Jeunesse et des Sports
23. Ministère de la Communication
24. Ministère des anciens Combattants et Victimes de Guerre

(b) Budget annexe

On peut notamment signaler:

1. Imprimerie Nationale

(c) Comptes spéciaux du Trésor

On peut notamment signaler:

1. Fonds forestiers national
2. Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audiovisuels
3. Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme
4. Caisse autonome de la reconstruction

(B) Etablissements publics nationaux à caractère administratif (Nationella offentliga organ av administrativ karaktär)

1. Académie de France à Rome
2. Académie de Marine
3. Académie des Sciences d'Outre-Mer
4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (ACOSS)
5. Agences Financières de Bassins
6. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail (ANACT)
7. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (ANAH)
8. Agence Nationale pour l'Emploi (ANPE)
9. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer (ANIFOM)

10. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture (APCA)
11. Bibliothèque Nationale
12. Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg
13. Bureau d'Etudes des Postes et Télécommunications d'Outre-Mer (BEPTOM)
14. Caisse des Dépôts et Consignations
15. Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)
16. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAM)
17. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)
18. Caisse Nationale des Autoroutes (CNA)
19. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale (CNMSS)
20. Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites
21. Caisse Nationale des Télécommunications¹
22. Caisse de Garantie du Logement Social
23. Casa de Velasquez
24. Centre d'Enseignement Zootechnique de Rambouillet
25. Centre d'Etudes du Milieu et de Pédagogie Appliquée du Ministère de l'Agriculture
26. Centre d'Etudes Supérieures de Sécurité Sociale
27. Centres de Formation Professionnelle Agricole
28. Centre National d'Art et de Culture Georges Pompidou
29. Centre National de la Cinématographie Française

¹ Postes seulement.

30. Centre National d'Etudes et de Formation pour l'Enfance Inadaptée
31. Centre National d'Etudes et d'Expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts
32. Centre National de Formation pour l'Adaptation Scolaire et l'Éducation Spécialisée (CNEFASES)
33. Centre National de Formation et de Perfectionnement des Professeurs d'Enseignement Ménager Agricole
34. Centre National des Lettres
35. Centre National de Documentation Pédagogique
36. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires (CNOUS)
37. Centre National d'Ophtalmologie des Quinze-Vingts
38. Centre National de Préparation au Professorat de Travaux Manuels Éducatifs et d'Enseignement Ménager
39. Centre National de Promotion Rurale de Marmilhat
40. Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)
41. Centre Régional d'Éducation Populaire d'Île de France
42. Centres d'Éducation Populaire et de Sport (CREPS)
43. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires (CROUS)
44. Centres Régionaux de la Propriété Forestière
45. Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants
46. Chancelleries des Universités

47. Collège de France
48. Commission des Opérations de Bourse
49. Conseil Supérieur de la Pêche
50. Conservatoire de l'Espace Littoral et des Rivages Lacustres
51. Conservatoire National des Arts et Métiers
52. Conservatoire National Supérieur de Musique
53. Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique
54. Domaine de Pompadour
55. École Centrale - Lyon
56. École Centrale des Arts et Manufactures
57. École Française d'Archéologie d'Athènes
58. École Française d'Extrême-Orient
59. École Française de Rome
60. École des Hautes Études en Sciences Sociales
61. École Nationale d'Administration
62. École Nationale de l'Aviation Civile (ENAC)
63. École Nationale des Chartes
64. École Nationale d'Équitation
65. École Nationale du Génie Rural des Eaux et des Forêts (ENGREF)

66. Écoles Nationales d'Ingénieurs
67. École Nationale d'Ingénieurs des Industries des Techniques Agricoles et Alimentaires
68. Écoles Nationales d'Ingénieurs des Travaux Agricoles
69. École Nationale des Ingénieurs des Travaux Ruraux et des Techniques Sanitaires
70. École Nationale des Ingénieurs des Travaux des Eaux et Forêts (ENITEF)
71. École Nationale de la Magistrature
72. Écoles Nationales de la Marine Marchande
73. École Nationale de la Santé Publique (ENSP)
74. École Nationale de Ski et d'Alpinisme
75. École Nationale Supérieure Agronomique – Montpellier
76. École Nationale Supérieure Agronomique – Rennes
77. École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs
78. École Nationale Supérieure des Arts et Industries – Strasbourg
79. École Nationale Supérieure des Arts et Industries Textiles – Roubaix
80. Écoles Nationales Supérieures d'Arts et Métiers
81. École Nationale Supérieure des Beaux-Arts
82. École Nationale Supérieure des Bibliothécaires
83. École Nationale Supérieure de Céramique Industrielle
84. École Nationale Supérieure de l'Electronique et de ses Applications (ENSEA)

85. École Nationale Supérieure d'Horticulture
86. École Nationale Supérieure des Industries Agricoles Alimentaires
87. École Nationale Supérieure du Paysage (Rattachée à l'École Nationale Supérieure d'Horticulture)
88. École Nationale Supérieure des Sciences Agronomiques Appliquées (ENSSA)
89. Écoles Nationales Vétérinaires
90. École Nationale de Voile
91. Écoles Normales d'Instituteurs et d'Institutrices
92. Écoles Normales Nationales d'Apprentissage
93. Écoles Normales Supérieures
94. École Polytechnique
95. École Technique Professionnelle Agricole et Forestière de Meymac (Corrèze)
96. École de Sylviculture – Crogny (Aube)
97. École de Viticulture et d'Oenologie de la Tour Blanche (Gironde)
98. École de Viticulture – Avize (Marne)
99. Etablissement National de Convalescents de Saint-Maurice
100. Etablissement National des Invalides de la Marine (ENIM)
101. Etablissement National de Bienfaisance Koenigs-Wazter
102. Fondation Carnegie
103. Fondation Singer-Polignac

104. Fonds d'Action Sociale pour les Travailleurs Immigrés et leurs Familles
105. Hôpital-Hospice National Dufresne-Sommeiller
106. Institut de l'Elevage et de Médecine Vétérinaire des Pays Tropicaux (IEMVPT)
107. Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire
108. Institut Géographique National
109. Institut Industriel du Nord
110. Institut International d'Administration Publique (IIAP)
111. Institut National Agronomique de Paris-Grignon
112. Institut National des Appellations d'Origine des Vins et Eaux-de-Vie (INAOVEV)
113. Institut National d'Astronomie et de Géophysique (INAG)
114. Institut National de la Consommation (INC)
115. Institut National d'Éducation Populaire (INEP)
116. Institut National d'Études Démographiques (INED)
117. Institut National des Jeunes Aveugles – Paris
118. Institut National des Jeunes Sourdes – Bordeaux
119. Institut National des Jeunes Sourds – Chambéry
120. Institut National des Jeunes Sourds – Metz
121. Institut National des Jeunes Sourds – Paris
122. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules (INPNPP)

123. Institut National de Promotion Supérieure Agricole
124. Institut National de la Propriété Industrielle
125. Institut National de la Recherche Agronomique (INRA)
126. Institut National de Recherche Pédagogique (INRP)
127. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM)
128. Institut National des Sports
129. Instituts Nationaux Polytechniques
130. Instituts Nationaux des Sciences Appliquées
131. Instituts National Supérieur de Chimie Industrielle de Rouen
132. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique (INRIA)
133. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité (INRTS)
134. Instituts Régionaux d'Administration
135. Institut Supérieur des Matériaux et de la Construction Mécanique de Saint-Ouen
136. Musée de l'Armée
137. Musée Gustave Moreau
138. Musée de la Marine
139. Musée National J.J. Henner
140. Musée National de la Légion d'Honneur
141. Musée de la Poste

- 142. Muséum National d'Histoire Naturelle
- 143. Musée Auguste Rodin
- 144. Observatoire de Paris
- 145. Office de Coopération et d'Accueil Universitaire
- 146. Office Français de Protection des Réfugiés et Apatrides
- 147. Office National des Anciens Combattants
- 148. Office National de la Chasse
- 149. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions (ONIEP)
- 150. Office National d'Immigration (ONI)
- 151. ORSTOM – Institut Français de Recherche Scientifique pour le Développement en Coopération
- 152. Office Universitaire et Culturel Français pour l'Algérie
- 153. Palais de la Découverte
- 154. Parcs Nationaux
- 155. Réunion des Musées Nationaux
- 156. Syndicat des Transports Parisiens
- 157. Thermes Nationaux – Aix-les-Bains
- 158. Universités.

(C) Autre organisme public national (Andra nationella offentliga organ)

1. Union des Groupements d'Achats Publics (U.G.A.P.).

GREKLAND

(Endast den engelska texten är giltig)

List of entities (Förteckning över upphandlande enheter)

1. Ministry of the Interior, Public Administration and Decentralisation
2. Ministry of Foreign Affairs
3. Ministry of National Economy
4. Ministry of Finance
5. Ministry of Development
6. Ministry of Environment, Planning and Public Works
7. Ministry of Éducation and Religion
8. Ministry of Agriculture
9. Ministry of Labour and Social security
10. Ministry of Health and Social Welfare
11. Ministry of Justice
12. Ministry of Culture
13. Ministry of Merchant Marine
14. Ministry of Macedonia and Thrace
15. Ministry of the Aegean
16. Ministry of Transport and Communications
17. Ministry for Press and Media
18. Ministry to the Prime Minister
19. Army General Staff

20. Navy General Staff
21. Airforce General Staff
22. General Secretariat for Equality
23. General Secretariat for Greeks Living Abroad
24. General Secretariat for Commerce
25. General Secretariat for Research and Technology
26. General Secretariat for Industry
27. General Secretariat for Public Works
28. General Secretariat for Youth
29. General Secretariat for Further Education
30. General Secretariat for Social Security
31. General Secretariat for Sports
32. General State Laboratory
33. National Centre of Public Administration
34. National Printing Office
35. National Statistical Service
36. National Welfare Organisation
37. University of Athens
38. University of Thessaloniki
39. University of Patras
40. University of Ioannina
41. University of Thrace
42. University of Macedonia
43. University of the Aegean
44. Polytechnic School of Crete
45. Sivitanidios Technical School

46. Eginitio Hospital
47. Areteio Hospital
48. Greek Atomic Energy Commission
49. Greek Highway Fund
50. Hellenic Post (ELTA.)
51. Workers' Housing Organisation
52. Farmers' Insurance Organisation
53. Public Material Management Organisation
54. School Building Organisation

IRLAND

(Endast den engelska texten är giltig)

(A) Main purchasing entities (De viktigaste upphandlande enheterna)

1. Office of Public Works

(B) Other Departments (Andra institutioner)

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas (Parliament)
3. Department of the Taoiseach (Prime Minister)
4. Office of the Tánaiste (Deputy Prime Minister)
5. Central Statistics Office
6. Department of Arts, Culture and the Gaeltacht
7. National Gallery of Ireland
8. Department of Finance
9. State Laboratory
10. Office of the Controller and Auditor-General
11. Office of the Attorney-General
12. Office of the Director of Public Prosecutions
13. Valuation Office
14. Civil Service Commission

15. Office of the Ombudsman
16. Office of the Revenue Commissioners
17. Department of Justice
18. Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
19. Department of the Environment
20. Department of Education
21. Department of the Marine
22. Department of Agriculture, Food and Forestry
23. Department of Enterprise and Employment
24. Department of Tourism and Trade
25. Department of Defence¹
26. Department of Foreign Affairs
27. Department of Social Welfare
28. Department of Health
29. Department of Transport, Energy and Communications

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

ITALIEN

(Endast den engelska texten är giltig)

Purchasing entities (Upphandlande enheter)

- | | | |
|-----|---|---|
| 1. | Presidency of the Council of Ministers | Presidenza del Consiglio dei Ministri |
| 2. | Ministry of Foreign Affairs | Ministero degli Affari Esteri |
| 3. | Ministry of the Interior | Ministero dell'Interno |
| 4. | Ministry of Justice | Ministero della Giustizia |
| 5. | Ministry of Defence ¹ | Ministero della Difesa |
| 6. | Ministry of Economy and Finance
(former Ministry of Treasury and
Ministry of Finance) | Ministero dell'Economia e delle Finanze |
| 7. | Ministry of Productive Activities
(former Ministry of Industry, Trade,
Handicraft and Tourism and Ministry
of Foreign Trade) | Ministero delle Attività Produttive |
| 8. | Ministry of Communications (former
Ministry of Posts and
Telecommunications) | Ministero delle Comunicazioni |
| 9. | Ministry of Agricultural and Forestal
Policies (former Ministry of
Agricultural Resources) | Ministero delle Politiche agricole e forestali |
| 10. | Ministry of Environment and defence
of territory (former Ministry of
Environment) | Ministero dell'Ambiente e tutela del Territorio |

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

- | | | |
|-----|---|--|
| 11. | Ministry of Infrastructures and Transports (former Ministry of Transports and Ministry of Public Works) | Ministero delle Infrastrutture e Trasporti |
| 12. | Ministry of Employment and Social Policies (former Ministry of employment and social security) | Ministero del Lavoro e delle politiche sociali |
| 13. | Ministry of Health | Ministero della Salute |
| 14. | Ministry of Education, University and scientific Research | Ministero dell' Istruzione, Università e Ricerca scientifica |
| 15. | Ministry for Cultural Heritage and Activities | Ministero per i Beni e le attività culturali |

Other national public body (Andra nationella offentliga organ)

1. CONSIP S.p.A. (Concessionaire of Public Informatic Services)

LUXEMBURG

(Endast den franska texten är giltig)

1. Ministère du Budget: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat
2. Ministère de l'Agriculture: Administration des Services Techniques de l'Agriculture
3. Ministère de l'Education Nationale: Lycées d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique
4. Ministère de la Famille et de la Solidarité Sociale: Maisons de Retraite
5. Ministère de la Force Publique: Armée ¹ – Gendarmerie – Police
6. Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires
7. Ministère de la Santé Publique: Hôpital Neuropsychiatrique
8. Ministère des Travaux Publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées
9. Ministère des Communications: Centre Informatique de l'État
10. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement.

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

NEDERLÄNDERNA

(Endast den engelska texten är giltig)

List of entities (Förteckning över upphandlande enheter)

Ministries and central governmental bodies (Ministerier och centrala regeringsorgan)

1.	MINISTRY OF GENERAL AFFAIRS	MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN
	Advisory Council on Government Policy	Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
	National Information Office	Rijksvoorlichtingsdienst (Directie voorlichting, RVD-DV Directie toepassing communicatie-techniek, RVD-DTC)
2.	MINISTRY OF THE INTERIOR	MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
	Government Personnel Information System Service	Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
	Public Servants Medical Expenses Agency	Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
	Central Archives	Centrale Archiefselectiedienst
	Netherlands Institute for Firemen and Combatting Calamities	Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) Nederlands Instituut voor Brandweer en Rampenbestrijding (NIBRA)

	Netherlands Bureau for Exams of Firemen	Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE)
	National Institute for Selection and Education of Policemen	Landelijk Selectie en Opleidingsinstituut Politie (LSOP)
	25 Individual Police Regions	25 Afzonderlijke politieregio's
	National Police Forces	Korps Landelijke Politiediensten
3.	MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
	SNV, Organisation for Development Cooperation and Awareness	SNV, Organisatie voor Ontwikkelingssamenwerking en Bewustwording
	CBI, Centre for promotion of import from developing countries	CBI, Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden
4.	MINISTRY OF DEFENCE ¹	MINISTERIE VAN DEFENSIE
	Central Organisation, Ministry of Defense	Centrale organisatie van het ministerie van Defensie
	Staff, Defense Interservice Command	Staf Defensie Interservice Commando (DICO)
	Defense telematics Agency (establishment of this new service is expected to take place on 1 September 1997)	Defensie telematica Organisatie (DTO)
	Duyverman Computer Centre (This service will be part of DTO and will consequently loose, as from 1 January 1998, its status as independent procurement service)	Duyverman Computer Centrum (DCC)

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

Central Directorate, Defense Infrastructure Agency	Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen
The individual regional directorates of the Defence Infrastructure Agency	De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen
Directorate of material Royal Netherlands Navy	Directie materieel Koninklijke Marine
Directorate of material Royal Netherlands Army	Directie materieel Koninklijke Landmacht
Information Technology Support Centre, Royal Netherlands Army	Dienstcentrum Automatisering Koninklijke Landmacht
Directorate of material Royal Netherlands Airforce	Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
Defense Pipeline Organisation	Defensie Pijpleiding Organisatie
5. MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
Economic Investigation Agency	Economische Controledienst
Central Plan Bureau	Centraal Planbureau
Netherlands Central Bureau of Statistics	Centraal Bureau voor de Statistiek
Senter	Senter
Industrial Property Office	Bureau voor de Industriële Eigendom
Central Licensing Office for Import and Export	Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
State Supervision of Mines	Staatstoezicht op de Mijnen

6.	MINISTRY OF FINANCE	MINISTERIE VAN FINANCIËN
	Directorates of the State Tax Department	Directies der Rijksbelastingen
	State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department	Belastingdienst/FIOD
	State Tax Department/Computer Centre	Belastingdienst/Automatiseringscentrum
	State Tax Department/Training	Belastingdienst/Opleidingen
7.	MINISTRY OF JUSTICE	MINISTERIE VAN JUSTITIE
	Service for judicial institutions	Dienst justitiële inrichtingen
	Service prevention, Youth protection and rehabilitation	Dienst preventie, Jeugdbescherming en reclassering
	Service Administration of justice	Dienst rechtspleging
	Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice	Centraal Justitie Incassobureau
	National Police Services Force	Korps Landelijke Politiediensten
	Immigration and Naturalisation Service	Immigratie- en Naturalisatiedienst
	Public Prosecutor	Openbaar Ministerie

8.	MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE MANAGEMENT AND FISHERIES	MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUURBEHEER EN VISSERIJ
		Dienst Landelijke Service bij Regelingen (LASER)
	Game Fund	Jachtfonds
	National Inspection Service for Animals and Animal Protection	Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees (RVV)
	Plant Protection Service	Plantenziektenkundige Dienst (PD)
	National Forest Service	Staatsbosbeheer (SBB)
	General Inspection Service	Algemene Inspectiedienst (AID)
		Dienst Landinrichting Beheer Landbouwgronden (LBL)
	Agricultural Research Service	Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO)
	National Fisheries Research Institute	Rijksinstituut voor Visserijonderzoek (RIVO-DLO)
	Government Institute for Quality Control of Agricultural Products	Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwprodukten (RILJIT-DLO)
	National Institute for Nature Management	Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
		De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties

9.	MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SCIENCE	MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN
	Netherlands State Institute for War Documentation	Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
	Public Record Office	Rijksarchiefdienst
	Council for Education	Onderwijsraad
	Advisory Council for Science and Technology Policy	Adviesraad voor het Wetenschap en Technologiebeleid
	Central Financial Entities	Centrale Financiën Instellingen
	Inspection of Education	Onderwijsinspectie
	National Institute for Ancient Monuments	Rijksdienst voor de Monumentenzorg
	National Institute for Archeological Soil Exploration	Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek
	Council for Cultural Heritage	Raad voor Cultuur
10.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND EMPLOYMENT	MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID
11.	MINISTRY OF TRANSPORT, PUBLIC WORKS AND WATER MANAGEMENT	MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT
	Directorate-General for Civil Aviation	Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
	Directorate-General for Navigation and Maritime Affairs	Directoraat-Generaal Scheepvaart en Maritieme Zaken
	Directorate-General for Transport	Directoraat-Generaal Vervoer

Directorate-General for Public Works and Water Management	Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
Telecommunications and Post Department	Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
Royal Netherlands Meteorological Institute	Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut
Central Services	Centrale Diensten
The individual regional directories of Water Management	De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat
The individual specialised services of Water Management	De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat
Service for Construction	Bouwdienst
Geometric Service	Meetkundige dienst
Advisory Council for Traffic and Transport	Adviesdienst Verkeer en Vervoer
National Institute for Coastal and Marine Management	Rijksinstituut voor Kust en Zee
National Institute for Fresh Water Management and Waste Water Treatment	Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling
12. MINISTRY OF HOUSING, PHYSICAL PLANNING AND ENVIRONMENT	MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER
Directorate-General for Environment Management	Directoraat-Generaal Milieubeheer

	Directorate-General for Public Housing	Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
	Government Buildings Agency	Rijksgebouwendienst
	National Physical Planning Agency	Rijksplanologische Dienst
13.	MINISTRY OF WELFARE, HEALTH AND CULTURAL AFFAIRS	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT
	Inspection Health Protection	Inspectie Gezondheidsbescherming
	Inspection Public Health	Inspectie Gezondheidszorg
	Veterinary Inspection	Veterinaire Inspectie
	Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services	Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
	National Institute of Public Health and Environmental Protection	Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM)
	Social and Cultural Planning Office	Sociaal en Cultureel Planbureau
	Agency to the College for Assessment of Pharmaceuticals	Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen
14.	SECOND CHAMBER OF THE STATES-GENERAL	TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL
15.	FIRST CHAMBER OF THE STATES-GENERAL	EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL
16.	CABINET FOR NETHERLANDS ANTILLEAN AND ARUBAN AFFAIRS	KABINET VOOR NEDERLANDS-ANTILLIAANSE EN ARUBAANSE ZAKEN

17.	COUNCIL OF STATE	RAAD VAN STATE
18.	NETHERLANDS COURT OF AUDIT	ALGEMENE REKENKAMER
19.	NATIONAL OMBUDSMAN	NATIONALE OMBUDSMAN
20.	CHANCELLERY OF THE NETHERLANDS ORDER	KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN
21.	THE QUEEN'S CABINET	KABINET DER KONINGIN

PORTUGAL

(Endast den engelska texten är giltig)

1.	PRIME MINISTER'S OFFICE	PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS
	Secretariat-General, Prime Minister's Office	Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
	High Commissioner for Immigration and Ethnic Minorities	Alto Comissário para a Imigração e Minorias Étnicas
	High Commissioner for the Questions on Equality Promotion and Family Legal Centre	Alto Comissário para as Questões da Promoção da Igualdade e da Família Centro Jurídico-CEJUR
	Government Computer Network Management Centre	Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
	Commission for Equality and Women's Rights	Comissão para a Igualdade e para os Direitos das Mulheres
	Economic and Social Council	Conselho Económico e Social
	High Council on Administration and Civil Service	Conselho Superior da Administração e da Função Pública
	Ministerial Department on Planning, Studies and Support	Gabinete de Apoio, Estudos e Planeamento
	Ministerial Department with Special Responsibility for Macao	Gabinete de Macau
	Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors	Gabinete do Serviço Cívico e dos Objectores de Consciência
	Ministerial Department for European Affairs	Gabinete dos Assuntos Europeus
	Secretariat for Administrative Modernization	Secretariado para a Modernização Administrativa
	High Council on Sports	Conselho Superior do Desporto

2.	MINISTRY OF HOME AFFAIRS	MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Legal Service	Auditoria Jurídica
	Directorate-General for Roads	Direcção-Geral de Viação
	Ministerial Department responsible for Studies and Planning	Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações
	Ministerial Department for European Affairs	Gabinete dos Assuntos Europeus
	National Fire Service	Gabinete Nacional Sirene
	Republican National Guard	Guarda Nacional Republicana
	Civilian Administrations	Governos Civis
	Police	Polícia de Segurança Pública
	General Inspectorate on Internal Administration	Inspecção-Geral da Administração Interna
	Technical Secretariat for Electoral Matters	Secretariado técnico dos Assuntos para e Processo Eleitoral
	Customs and Immigration Department	Serviço de Estrangeiros e Fronteiras
	Intelligence and Security Department	Serviço de Informações de Segurança
3.	MINISTRY OF AGRICULTURE, RURAL DEVELOPMENT AND FISHERIES	MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, DO DESENVOLVIMENTO RURAL E DAS PESCAS
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Legal Service	Auditoria Jurídica
	Environment Audit Office	Auditor do Ambiente
	National Council of Agriculture, Rural Development and Fisheries	Conselho Nacional da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas
	Directorate-General for Forests	Direcção-Geral das Florestas
	Directorate-General for Fisheries and Agriculture	Direcção-Geral das Pescas e Agricultura
	Directorate-General for Rural Development	Direcção-Geral do Desenvolvimento Rural

	Directorate-General for Control of Food Quality Institute for Hydraulic questions, Rural Engineering and Environment Directorate-General for Culture Protection Directorate-General of Veterinary Regional Directorates for Agriculture (7) Ministerial Department for Planning and Agri-food Policy General Inspectorate and Audit Office (Management Audits) General Inspectorate for fisheries Equestrian National Service National Laboratory for Veterinary Research	Direcção-Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar Instituto de Hidráulica, Engenharia Rural e Ambiente Direcção-Geral de Protecção das Culturas Direcção-Geral de Veterinária Direcções Regionais de Agricultura (7) Gabinete de Planeamento e Política Agroalimentar Inspecção-Geral e Auditoria de Gestão Inspecção-Geral das Pescas Serviço Nacional Coudêlico Laboratório Nacional de Investigação Veterinária
4.	MINISTRY OF THE ENVIRONMENT Secretariat-General Directorate-General for Environment Regional Directorates for Environment (5)	MINISTÉRIO DO AMBIENTE Secretaria-Geral Direcção-Geral do Ambiente Direcções Regionais do Ambiente (5)
5.	MINISTRY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY Secretariat-General Legal Service High Council for Science and Technology Ministerial Department for Scientific Policy and Technology	MINISTÉRIO DA CIÊNCIA E DA TECNOLOGIA Secretaria-Geral Auditoria Jurídica Conselho Superior da Ciência e Tecnologia Gabinete coordenador da Política Científica e Tecnologia

6.	MINISTRY OF CULTURE	MINISTÉRIO DA CULTURA
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Regional Directorates for Culture (6)	Delegações Regionais da Cultura (6)
	Ministerial Department for International Relations	Gabinete das Relações Internacionais
	Ministerial Department for Copyright	Gabinete do Direito de Autor
	General Inspectorate for Cultural Activities	Inspecção-Geral das Actividades Culturais
7.	MINISTRY OF DEFENCE	MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL
	Secretariat-General of the Ministry of Defence	Secretaria-Geral do Ministério da Defesa Nacional
	Legal Service	Auditoria Jurídica
	Directorate-General for the Navy	Direcção-Geral da Marinha
	Directorate-General for Armaments and Defence Equipments	Direcção-Geral de Armamento e Equipamento de Defesa
	Directorate-General for Infrastructure	Direcção-Geral de Infra-Estruturas
	Directorate-General for Personnel	Direcção-Geral de Pessoal
	Directorate-General for National Defence Policy	Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional
	National Security Authority	Autoridade Nacional de Segurança
	General-Inspectorate of Armed Forces	Inspecção-Geral das Forças Armadas
	National Defence Institute	Instituto da Defesa Nacional
	Council of Defence Science and Technology	Conselho de Ciência et Tecnologia da Defesa
	Council of Chiefs of Staff	Conselho da Chefes de Estado Maior
	Military Police	Polícia Judiciária Militar
	Maritime Authority System	Sistema de Autoridade Marítima
	Hydrographic Institute	Instituto Hidrográfico
	Alfeite Arsenal	Arsenal do Alfeite
	Chief of Staff of the Armed Forces	Estado Maior General das Forças Armadas
	Chief of Staff of the Army	Estado Maior do Exército
	Chief of Staff of the Navy	Estado Maior da Armada
	Chief of Staff of the Air Force	Estado Maior da Força Aérea
	Commission on International Law of the Sea	Comissão do Direito Marítimo Internacional

Defence and Military Information
Service
Portuguese Commission of Military
History

Serviço de Informações de Defesa e
Militares
Comissão Portuguesa da História Militar

8. MINISTRY OF ECONOMY

MINISTÉRIO DA ECONOMIA

Secretariat-General
Commission for the Imposition of
Sanctions in Advertising Matters
Commission for Emergency Energy
Planning
Commission for Emergency Industrial
Planning
Council of Competition
Council of Financial Securities
Sectoral Councils for Industry,
Construction, Energy, Trade and
Tourism
National Council of Quality
Directorate-General for Trade and
Competition
Directorate-General for Energy
Directorate-General for Industry
Directorate-General for Tourism
Regional Delegations
Ministerial Department for Studies
and Economic Prospective
Directorate-General for International
Economic Relations
General Inspectorate for Economic
Activities
General Inspectorate for Gambling
Council for the Economic
Development

Secretaria-Geral
Comissão de Aplicação de Coimas em
Matéria de Publicidade
Comissão de Planeamento Energético de
Emergência
Comissão de Planeamento Industrial de
Emergência
Conselho da Concorrência
Conselho de Garantias Financeiras
Conselhos Sectoriais da Indústria, da
Construção, da Energia, do Comércio e do
Turismo
Conselho Nacional da Qualidade
Direcção-Geral do Comércio e da
Concorrência
Direcção-Geral da Energia
Direcção-Geral da Indústria
Direcção-Geral do Turismo
Delegações Regionais
Gabinete de Estudos e Prospectiva
Económica
Direcção-Geral das Relações Económicas
Internacionais
Inspecção-Geral das Actividades
Económicas
Inspecção-Geral de Jogos
Conselho para o Desenvolvimento
Económico

9.	MINISTRY OF EDUCATION	MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Social Security Fund	Caixa da Previdência
	Education National Council	Conselho Nacional de Educação
	Council of Directors-General	Conselho de Directores Gerais
	Department for Primary Education	Departamento de Educação Básica
	Department for Educational Resources Management	Departamento de Gestão dos Recursos Educativos
	Department for Secondary Education	Departamento do Ensino Secundário
	Department for Higher Education	Departamento do Ensino Superior
	Regional Directorates for Education (5)	Direcções Regionais de Educação (5)
	University Stadium of Lisbon	Estádio Universitário de Lisboa
	Nursery, Primary and Secondary Education Establishments	Estabelecimentos de Educação Pré-Escolar e dos Ensinos Básico e Secundário
	Ministerial Department of Scholar Sport	Gabinete Coordenador do Desporto Escolar
	Ministerial Department of European Affairs and International Relations	Gabinete dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
	General Inspectorate of Education	Inspecção-Geral da Educação
	Ministerial Department for Financial Management	Gabinete de Gestão Financeira
	Ministerial Department for Prospective and Planning	Departamento de Avaliação, Prospectiva e Planeamento
10.	MINISTRY OF EQUIPMENT, PLANNING AND TERRITORIAL ADMINISTRATION	MINISTÉRIO DO EQUIPAMENTO, DO PLANEAMENTO E DA ADMINISTRAÇÃO DO TERRITÓRIO
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Legal Service	Auditoria Jurídica
	Environment Service	Auditoria Ambiental
	Commission for Support to Rehabilitation of the Territorial Administration	Comissão de Apoio à Restruturação da Administração do Territorio
	Regional Coordination Committees	Comissões de Coordenação Regional

Commission for Planning of Emergency Maritime Transport Council for Public and Particular Works Contracts High Council for Telecommunications Department for Prospective and Planning Directorate-General for Autarquic Administration Directorate-General for Civil Aviation Directorate-General for Ports, Navigation and Maritime Transport Directorate-General for Regional Development Directorate-General for Territorial Planning and Urban Development Directorate-General for National Buildings and Monuments Directorate-General for Land Transport Ministerial Department for Investment Coordination Ministerial Department for European Affairs and External Relations General Inspectorate of the Ministry of Equipment, Planning and Territorial Administration High Council for Public Works and Transport	Comissão de Planeamento do Transporte Marítimo de Emergência Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares Conselho Superior de Telecomunicações Departamento de Prospectiva e Planeamento Direcção-Geral da Administração Autárquica Direcção-Geral da Aviação Civil Direcção-Geral de Portos, Navegação e Transportes Marítimos Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional Direcção-Geral do Ordenamento do território e do Desenvolvimento Urbano Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais Direcção-Geral dos Transportes Terrestres Gabinete de Coordenação dos Investimentos e do Financiamento Gabinete para os Assuntos Europeus e Relações Externas Inspeção-Geral do Ministério do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território Conselho Superior de Obras Públicas e Transportes
---	--

11. MINISTRY OF FINANCE

MINISTÉRIO DAS FINANÇAS

Secretariat-General Directorate-General for Customs and Special Taxes on Consumption Directorate-General for European Studies and International Relations Directorate-General for Studies	Secretaria-Geral Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o consumo Direcção-Geral de Assuntos Europeus e Relações Internacionais Direcção-Geral de Estudos e Previsão
--	---

Directorate-General for Informatics and Support to Taxation and Customs Services	Direcção-Geral de Informática e Apoio aos Serviços Tributários e Aduaneiros
Directorate-General for the Protection of Civil Servants-ADSE	Direcção-Geral de Protecção Social aos Funcionários e Agentes de Administração Pública-ADSE
Directorate-General for the Budget	Direcção-Geral do Orçamento
Directorate-General of Patrimony	Direcção-Geral do Património
Directorate-General for the Treasury	Direcção-Geral do Tesouro
Directorate-General for Taxation	Direcção-Geral dos Impostos
General Inspectorate for Finance	Inspecção-Geral de Finanças
Institute for Information Technology	Instituto de Informática
Customs Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Aduaneiro
Taxation Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Tributário
Public Debt Regularization Fund	Fundo de Regularização da Dívida Pública

12. MINISTRY OF JUSTICE

MINISTÉRIO DA JUSTIÇA

Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria Jurídica
Directorate-General for Fighting Against Corruption, Fraud and Economic-Financial Infractions	Direcção Central para o Combate à Corrupção, Fraudes e Infracções Económico-Financeiras
Directorate-General for Registers and Other Official Documents	Direcção-Geral dos Registos e Notariado
Directorate-General for Computerised Services	Direcção-Geral dos Serviços de Informática
Directorate-General for Judiciary Services	Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
Directorate-General for the Prison Service	Direcção-Geral dos Serviços Prisionais
Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments	Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
Ministerial Department responsible for European Law	Gabinete de Direito Europeu
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law	Gabinete de Documentação e Direito Comparado

Ministerial Department responsible for Studies and Planning	Gabinete de Estudos e Planeamento
Ministerial Department responsible for Financial Management	Gabinete de Gestão Financeira
Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control	Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga
Criminal Investigation Department	Polícia Judiciária
Social Services	Serviços Sociais
National Police and Forensic Science Institute	Instituto Nacional de Polícia e Ciências Criminais
Forensic Medicine Institutes	Serviços Médico-Legais
Legal Courts	Tribunais Judiciais
The High Council of the Judiciary	Conselho Superior de Magistratura
Public Prosecutor office	Ministério Público
13. MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Affairs Department	Departamento dos Assuntos Jurídicos
Interministerial Commission for Cooperation	Comissão Interministerial para a cooperação
Interministerial Commission for Community Affairs	Comissão Interministerial para os Assuntos Comunitários
Interministerial Commission for Migration and Portuguese Communities	Comissão Interministerial as Migrações e Comunidades Portuguesas
Council of Portuguese Communities	Conselho das Comunidades Portuguesas
Directorate-General for Bilateral Relations	Direcção-Geral das Relações Bilaterais
Directorate-General for Foreign Policy	Direcção-Geral de Política Externa
Directorate-General for Community Affairs	Direcção-Geral dos Assuntos Comunitários
Directorate-General for Consular Affairs and Portuguese Communities	Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas

	Directorate-General for Multilateral Affairs Ministerial Department for Information and Press Diplomatic and Consular Inspectorate Diplomatic Institute	Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais Gabinete de Informação e Imprensa Inspeção Diplomática e Consular Instituto Diplomático
14.	MINISTRY FOR QUALIFICATION AND EMPLOYMENT	MINISTÉRIO PARA A QUALIFICAÇÃO E O EMPREGO
	Secretariat-General Interministerial Commission for Employment National Council for Health and Safety in the workplace Statistics Department Studies and Planning Department European Social Fund Department Department of European Affairs and External Relations Directorate-General for Employment and Vocational Training Directorate-General for Labour Conditions Legal Department Centre for Scientific and Technical Information	Secretaria-Geral Comissão Interministerial para o Emprego Conselho Nacional de Higiene e Segurança no Trabalho Departamento de Estatística Departamento de Estudos e Planeamento Departamento para os Assuntos do Fundo Social Europeu Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional Direcção-Geral das Condições de Trabalho Gabinete Jurídico Centro de Informação Científica e Técnica
15.	MINISTRY OF HEALTH	MINISTÉRIO DA SAÚDE
	Secretariat-General Department for Studies and Health Planning Health Human Resource Department	Secretaria-Geral Departamento de Estudos e Planeamento da Saúde Departamento de Recursos Humanos da Saúde

	Directorate-General for Health Installations and Equipment Directorate-General for Health General Inspectorate of Health Institutes of General Clinics National Health Council	Direcção-Geral das instalações e Equipamentos da Saúde Direcção-Geral da Saúde Inspecção-Geral da Saúde Institutos de Clínica Geral Conselho Nacional de Saúde
16.	MINISTRY OF SOLIDARITY AND SOCIAL SECURITY Secretariat-General National Council for Social Economy National Council for third-age policy National Council for Rehabilitation and Integration of Dissable People Department of Statistics, Studies and Planning Ministerial Department for European Affairs and International Relations Directorate-General for Social Works Directorate-General for Social Security Schemes General Inspectorate for Social Security Social Observatory	MINISTÉRIO DA SOLIDARIEDADE E SEGURANÇA SOCIAL Secretaria-Geral Conselho Nacional para a Economia Social Conselho Nacional para a Política de Terceira Idade Conselho nacional para a Reabilitação e Integração das pessoas com Deficiência Departamento de Estatística, Estudos e Planeamento Gabinete de Assuntos Europeus e de Relações Internacionais Direcção-Geral da Acção Social Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social Inspecção-Geral da Segurança Social Observatório Social
17.	PRESIDENCY OF THE REPUBLIC Secretariat-General of the Presidency of the Republic	PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA Secretaria-Geral da Presidência da República
18.	CONSTITUTIONAL COURT	TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

19.	COURT OF AUDITORS	TRIBUNAL DE CONTAS
	Directorate-General of the Court of Auditors	Direcção-Geral do Tribunal de Contas
20.	OMBUDSMAN	PROVEDORIA DE JUSTIÇA

SVERIGE

(Endast den engelska texten är giltig)

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
Public Law-Service Offices (26)	Allmänna advokatbyråerna (26)
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
National Board of Occupational Safety and Health	Arbetskyddsstyrelsen
Labour Court	Arbetsdomstolen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverket
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
National Labour Market Board	Arbetsmarknadsstyrelsen
Board of Occupational Safety and Health for Government Employees	Arbetsmiljönämnd, statliga sektorns
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Arkivet för ljud och bild
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Biblioteket, Kungliga
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten

Council for Building Research	Byggforskningsrådet
Central Committee for Laboratory Animals	Centrala försöksdjursnämnden
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
Aeronautical Research Institute	Flygtekniska försöksanstalten
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitutet
Council for Planning and Co-ordination of Research	Forskningsrådsnämnden
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
	Förhandlare (K 1996:01) för statens köp av färjetrafik till och från Gotland
National Conciliators' Office	Förlikningsmannaexpedition, statens
National Defence Research Establishment	Försvarets forskningsanstalt
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Förvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Förvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Förvarsmakten
Social Insurance Offices	Försäkringskassorna
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV

Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Council for Research in the Humanities and Social Sciences	Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyses- och arrendenämnder (12)
Remand Prisons (28)	Häkterna (28)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
Register Authority for Floating Charges	Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för regionalforskning, statens
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
Swedish Immigration Board	Invandrarverk, statens
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Transport and Communications Research Board	Kommunikationsforskningsberedningen
National Franchise Board for Environment Protection	Koncessionsnämnden för miljöskydd
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket

College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Art Museums	Konstmuseer, statens
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
Armed Forces Archives	Krigsarkivet
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Correctional Regional Offices (6)	Kriminalvårdens regionkanslier (6)
National/Local Institutions (68)	Kriminalvårdsanstalterna (68)
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
National Prison and Probation Administration	Kriminalvårdsstyrelsen
Enforcement Services (24)	Kronofogdemyndigheterna (24)
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
Nuclear Power Inspectorate	Kärnkraftsinspektion, statens
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Labour Boards (24)	Länsarbetsnämnderna (24)
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee Salaries and Pensions Board	Löne- och pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Medical Research Council	Medicinska forskningsrådet
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Armed Forces Staff and War College	Militärhögskolan
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens

Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
Natural Science Research Council	Naturvetenskapliga forskningsrådet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska hälsovårdshögskolan
Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning	Nordiska institutet för samhällsplanering
Nordic Museum	Nordiska museet, stiftelsen
Swedish Delegation of the Nordic Council	Nordiska rådets svenska delegation
Recorders Committee	Notarienämnden
National Board for Intra-Country Adoptions	Nämnden för internationella adoptionsfrågor
National Board for Public Procurement	Nämnden för offentlig upphandling
National Fund for Administrative Development	Statens förnyelsefond
Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad	Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet
National Board for Industrial and Technical Development	Närings- och teknikutvecklingsverket (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman; Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering; nämnden mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Co-ordinated Population and Address Register	Person- och adressregisternämnd, statens
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
National Library for Psychology and Education	Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Governmental Central Services Office	Regeringskansliets förvaltningsavdelning

Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities and National Historical Museums	Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Administration Department of the Swedish Parliament	Riksdagens förvaltningskontor
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Social Insurance Board	Riksförsäkringsverket
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionsverket
National Tax Board	Riksskatteverket
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
Office of the Prosecutor-General	Riksåklagaren
National Space Board	Rymdstyrelsen
Council for Working Life Research	Rådet för arbetslivsforskning
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen
Sami (Lapp) Schools	Sameskolor
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Sjöhistoriska museer, statens
Local Tax Offices (24)	Skattemyndigheterna (24)
Swedish Council for Forestry and Agricultural Research	Skogs- och jordbrukets forskningsråd, SJFR
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
Swedish Council for Social Research	Socialvetenskapliga forskningsrådet
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
Central Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån

Agency for Administrative Development	Statskontoret
National Institute of Radiation Protection	Strålskyddsinstitut, statens
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings-samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
Swedish Research Council for Engineering Sciences	Teknikvetenskapliga forskningsrådet
National Museum of Science and Technology	Tekniska museet, stiftelsen
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växsortnämnd, statens
Labour Inspectorate	Yrkesinspektionen

Public Prosecution Authorities
including County Public Prosecution
Authority and District Prosecution
Authority
National Board of Civil Emergency
Preparedness

Åklagarmyndigheterna inklusive läns- och
distriktsåklagarmyndigheterna

Överstyrelsen för civil beredskap

FÖRENADE KUNGARIKET

(Endast den engelska texten är giltig)

1. CABINET OFFICE

Civil Service College
Office of Public Services
The Buying Agency
Parliamentary Counsel Office
Central Computer and Telecommunications Agency (CCTA)

2. CENTRAL OFFICE OF INFORMATION

3. CHARITY COMMISSION

4. CROWN PROSECUTION SERVICE

5. CROWN ESTATE COMMISSIONERS (VOTE EXPENDITURE ONLY)

6. CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT

7. DEPARTMENT FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

8. DEPARTMENT FOR NATIONAL SAVINGS

9. DEPARTMENT FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

Higher Education Funding Council for England
Office of Manpower Economics

10. DEPARTMENT OF HEALTH

Central Council for Education and Training in Social Work
Dental Practice Board
English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
National Health Service Authorities and Trusts
Prescription Pricing Authority
Public Health Laboratory Service Board
U.K. Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

11. DEPARTMENT OF NATIONAL HERITAGE

British Library
British Museum
Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
Imperial War Museum
Museums and Galleries Commission
National Gallery
National Maritime Museum
National Portrait Gallery
Natural History Museum
Royal Commission on Historical Manuscripts
Royal Commission on Historical Monuments of England
Royal Fine Art Commission (England)
Science Museum
Tate Gallery
Victoria and Albert Museum
Wallace Collection

12. DEPARTMENT OF SOCIAL SECURITY

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
Regional Medical Service
Independent Tribunal Service
Disability Living Allowance Advisory Board
Occupational Pensions Board
Social Security Advisory Committee

13. DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

Building Research Establishment Agency
Commons Commission
Countryside Commission
Valuation tribunal
Rent Assessment Panels
Royal Commission on Environmental Pollution

14. DEPARTMENT OF THE PROCURATOR-GENERAL AND TREASURY
SOLICITOR

Legal Secretariat to the Law Officers

15. DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

National Weights and Measures Laboratory
Domestic Coal Consumers' Council
Electricity Committees
Gas Consumers' Council
Central Transport Consultative Committees
Monopolies and Mergers Commission
Patent Office
Employment Appeal Tribunal
Industrial Tribunals

16. DEPARTMENT OF TRANSPORT

Coastguard Services

17. EXPORT CREDITS GUARANTEE DEPARTMENT

18. FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE

Wilton Park Conference Centre

19. GOVERNMENT ACTUARY'S DEPARTMENT

20. GOVERNMENT COMMUNICATIONS HEADQUARTERS

21. HOME OFFICE

Boundary Commission for England
Gaming Board for Great Britain
Inspectors of Constabulary
Parole Board and Local Review Committees

22. HOUSE OF COMMONS

23. HOUSE OF LORDS

24. INLAND REVENUE, BOARD OF

25. INTERVENTION BOARD FOR AGRICULTURAL PRODUCE

26. LORD CHANCELLOR'S DEPARTMENT

Combined Tax Tribunal
Council on Tribunals
Immigration Appellate Authorities
Immigration Adjudicators
Immigration Appeal Tribunal
Lands Tribunal
Law Commission
Legal Aid Fund (England and Wales)
Pensions Appeal Tribunals
Public Trust Office
Office of the Social Security Commissioners
Supreme Court Group (England and Wales)
Court of Appeal – Criminal
Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales)
Transport Tribunal

27. MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
- Agricultural Dwelling House Advisory Committees
Agricultural Land Tribunals
Agricultural Wages Board and Committees
Cattle Breeding Centre
Plant Variety Rights Office
Royal Botanic Gardens, Kew
28. MINISTRY OF DEFENCE¹
- Meteorological Office
Procurement Executive
29. NATIONAL AUDIT OFFICE
30. NATIONAL INVESTMENT AND LOANS OFFICE
31. NORTHERN IRELAND COURT SERVICE
- Coroners Courts
County Courts
Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
Crown Court
Enforcement of Judgements' Office
Legal Aid Fund
Magistrates Court
Pensions Appeals Tribunals
32. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF AGRICULTURE
33. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT
34. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF EDUCATION
35. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT
36. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF FINANCE AND PERSONNEL

¹ Non-warlike materials contained in section 3 of this Appendix.

37. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
38. NORTHERN IRELAND OFFICE
- Crown Solicitor's Office
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
Northern Ireland Forensic Science Laboratory
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
Police Authority for Northern Ireland
Probation Board for Northern Ireland
State Pathologist Service
39. OFFICE OF FAIR TRADING
40. OFFICE FOR NATIONAL STATISTICS
- National Health Service Central Register
41. OFFICE OF THE PARLIAMENTARY COMMISSIONER FOR
ADMINISTRATION AND HEALTH SERVICE COMMISSIONERS
42. PAYMASTER GENERAL'S OFFICE
43. POSTAL BUSINESS OF THE POST OFFICE
44. PRIVY COUNCIL OFFICE
45. PUBLIC RECORD OFFICE
46. REGISTRY OF FRIENDLY SOCIETIES
47. ROYAL COMMISSION ON HISTORICAL MANUSCRIPTS
48. ROYAL HOSPITAL, CHELSEA
49. ROYAL MINT

50. SCOTLAND, CROWN OFFICE AND PROCURATOR
Fiscal Service
51. SCOTLAND, REGISTERS OF SCOTLAND
52. SCOTLAND, GENERAL REGISTER OFFICE
53. SCOTLAND, LORD ADVOCATE'S DEPARTMENT
54. SCOTLAND, QUEEN'S AND LORD TREASURER'S REMEMBRANCER
55. SCOTTISH COURTS ADMINISTRATION
Accountant of Court's Office
Court of Justiciary
Court of Session
Lands Tribunal for Scotland
Pensions Appeal Tribunals
Scottish Land Court
Scottish Law Commission
Sheriff Courts
Social Security Commissioners' Office
56. THE SCOTTISH OFFICE CENTRAL SERVICES
57. THE SCOTTISH OFFICE AGRICULTURE AND FISHERIES DEPARTMENT:
Crofters Commission
Red Deer Commission
Royal Botanic Garden, Edinburgh
58. THE SCOTTISH OFFICE INDUSTRY DEPARTMENT

59. THE SCOTTISH OFFICE EDUCATION DEPARTMENT

National Galleries of Scotland
National Library of Scotland
National Museums of Scotland
Scottish Higher Education Funding Council

60. THE SCOTTISH OFFICE ENVIRONMENT DEPARTMENT

Rent Assessment Panel and Committees
Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
Royal Fine Art Commission for Scotland

61. THE SCOTTISH OFFICE HOME AND HEALTH DEPARTMENTS

HM Inspectorate of Constabulary
Local Health Councils
National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland
Parole Board for Scotland and Local Review Committees
Scottish Council for Postgraduate Medical Education
Scottish Crime Squad
Scottish Criminal Record Office
Scottish Fire Service Training School
Scottish National Health Service Authorities and Trusts
Scottish Police College

62. SCOTTISH RECORD OFFICE

63. HM TREASURY

64. WELSH OFFICE

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales
Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting
Local Government Boundary Commission for Wales
Valuation Tribunals (Wales)
Welsh Higher Education Funding Council
Welsh National Health Service Authorities and Trusts
Welsh Rent Assessment Panels

Avsnitt 3

Förteckning över varor och utrustning som upphandlas av försvarsministerierna i Österrike, Belgien, Danmark, Tyskland, Spanien, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Sverige och Förenade kungariket och som omfattas av denna avdelning

Kapitel 25: Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement

Kapitel 26: Malm, slagg och aska

Kapitel 27: Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer

utom:

ex 2710: särskilda motorbränslen (utom Österrike)

värme- och motorbränslen (endast Österrike)

Kapitel 28: Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper

utom:

ex 2809: sprängämnen

ex 2813: sprängämnen

ex 2814: tårgas

ex 2828: sprängämnen

ex 2832: sprängämnen
ex 2839: sprängämnen
ex 2850: giftiga ämnen
ex 2851: giftiga ämnen
ex 2854: sprängämnen

Kapitel 29: Organiska kemikalier

utom:

ex 2903: sprängämnen
ex 2904: sprängämnen
ex 2907: sprängämnen
ex 2908: sprängämnen
ex 2911: sprängämnen
ex 2912: sprängämnen
ex 2913: giftiga ämnen
ex 2914: giftiga ämnen
ex 2915: giftiga ämnen
ex 2921: giftiga ämnen
ex 2922: giftiga ämnen
ex 2923: giftiga ämnen
ex 2926: sprängämnen
ex 2927: giftiga ämnen
ex 2929: sprängämnen

Kapitel 30: Farmaceutiska produkter

Kapitel 31: Gödselmedel

Kapitel 32: Garvämmes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch

Kapitel 33: Eteriska oljor och resinoider; parfymeringsmedel, kosmetiska preparat och toalettartiklar

Kapitel 34: Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor, s.k. dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips

Kapitel 36: Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter (endast Österrike och Sverige)

utom (endast Österrike):

ex 3601: krut

ex 3602: beredda sprängämnen, andra än krut

ex 3604: tändmedel

ex 3608: sprängämnen

Kapitel 35: Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister

Kapitel 37: Varor för foto- eller kinobruk

Kapitel 38: Diverse kemiska produkter

utom:

ex 3819: giftiga ämnen (inte Sverige)

Kapitel 39: Plaster och plastvaror

utom:

ex 3903: sprängämnen (inte Sverige)

Kapitel 40: Gummi och gummivaror

utom:

ex 4011: skottsäkra däck (inte Sverige)

Kapitel 41: Oberedda hudar och skinn (andra än pälsskinn) samt läder (inte Österrike)

Kapitel 42: Lädervaror; sadelmakeriearbeten; reseffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar (utom från silkesmaskar) (inte Österrike)

Kapitel 43: Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa material

Kapitel 44: Trä och varor av trä; träkol (inte Österrike)

Kapitel 45: Kork och varor av kork

Kapitel 46: Varor av halm, esparto eller andra flättningsmaterial; korgmakeriarbeten

Kapitel 47: Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; avfall och förbrukade varor av papper eller papp

Kapitel 48: Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp (inte Österrike)

Kapitel 49: Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter, maskinskrivna texter samt ritningar (inte Österrike)

Kapitel 65: Huvudbonader och delar till huvudbonader

utom (endast Österrike):

ex 6505: militärhuvudbonader

Kapitel 66: Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar

Kapitel 67: Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår

Kapitel 68: Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material

Kapitel 69: Keramiska produkter

Kapitel 70: Glas och glasvaror

Kapitel 71: Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter; bijouterivaror

Kapitel 72: Mynt (endast Österrike och Sverige)

Kapitel 73: Varor av järn och stål

Kapitel 74: Koppar och varor av koppar

Kapitel 75: Nickel och varor av nickel

Kapitel 76: Aluminium och varor av aluminium

Kapitel 77: Magnesium och beryllium samt varor av dessa material

Kapitel 78: Bly och varor av bly

Kapitel 79: Zink och varor av zink

Kapitel 80: Tenn och varor av tenn

Kapitel 81: Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material

Kapitel 82: Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar

utom:

ex 8205: verktyg (inte Österrike)

ex 8207: verktyg, delar

ex 8208: handverktyg (endast Österrike)

Kapitel 83: Diverse varor av oädel metall

Kapitel 84: Ångpannor, maskiner och apparater samt mekaniska redskap; delar till sådana varor

utom:

ex 8406: motorer

ex 8408: övriga motorer

ex 8445: maskiner

ex 8453: datorer (inte Österrike)

ex 8455: delar till datorer under 8453 (inte Österrike och Sverige)

ex 8459: kärnreaktorer (inte Österrike och Sverige)

Kapitel 85: Elektriska maskiner och apparater; delar till dessa

utom:

ex 8503: celler och batterier (endast Österrike)

ex 8513: teleutrustning

ex 8515: transmissionsapparater

Kapitel 86: Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel, stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag

utom:

ex 8602: pansarlok, elektriska

ex 8603: övriga pansarlok

ex 8605: pansarvagnar

ex 8606: underhålls- och servicevagnar

ex 8607: vagnar

Kapitel 87: Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel samt delar och tillbehör till fordon

utom:

ex 8708: stridsvagnar och andra armerade fordon

ex 8701: traktorer

ex 8702: militära fordon

ex 8703: bärgningsbilar

ex 8709: motorcyklar

ex 8714: släpfordon

Kapitel 88: Luftfartyg och rymdfarkoster samt delar till sådana (endast Österrike)

Kapitel 89: Fartyg och annan flytande materiel

utom:

ex 8901: krigsfartyg (endast Österrike)

ex 8901 A: krigsfartyg (utom Österrike)

ex 8903: flytande materiel (endast Österrike)

Kapitel 90: Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar

utom:

ex 9005: kikare

ex 9013: diverse instrument, laser

ex 9014: avståndsmätare

ex 9028: elektriska och elektroniska mätinstrument

ex 9011: mikroskop (inte Sverige och Österrike)

ex 9017: medicinska instrument (inte Sverige och Österrike)

ex 9018: redskap för sjukgymnastik (inte Sverige och Österrike)

ex 9019: ortopediska redskap (inte Sverige och Österrike)

ex 9020: röntgenapparater (inte Sverige och Österrike)

Kapitel 91: Ur och delar till ur

Kapitel 92: Musikinstrument; apparater för inspelning och återgivning av ljud, apparater för inspelning och återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater

Kapitel 94: Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar

utom:

ex 9401 A: luftfartygssäten (inte Österrike)

Kapitel 95: Artiklar och varor av trä och gjutet material

Kapitel 96: Borstar, penslar, kvastar, dammvippor och såll

Kapitel 97: Leksaker, spel och sportartiklar; delar till sådana artiklar (endast Österrike och Sverige)

Kapitel 98: Diverse artiklar

UPPHANDLANDE ENHETER PÅ REGIONAL ELLER LOKAL NIVÅ OCH
ORGAN SOM LYDER UNDER OFFENTLIG RÄTT

Enheter som upphandlar i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning

VAROR

Tröskelvärden: 200 000 SDR (särskilda dragningsrätter)

TJÄNSTER

enligt tillägg 4

Tröskelvärden: 200 000 SDR

BYGGENTREPRENADER

enligt tillägg 5

Tröskelvärden: 5 000 000 SDR

Förteckning över upphandlande enheter

1. De regionala eller lokala offentliga myndigheternas upphandlande myndigheter

2. Organ som lyder under offentlig rätt enligt definitionen i direktiv 93/37/EEG

- Med "organ som lyder under offentlig rätt" avses varje organ som
 - tillkommit för att tillgodose allmännyttiga behov och inte är av industriell eller kommersiell karaktär,
 - är en juridisk person, och
 - till större delen finansieras av staten eller regionala eller lokala myndigheter eller av andra organ som lyder under offentlig rätt, eller vars förvaltning granskas av sådana organ eller i vars förvaltnings-, styrelse- eller tillsynsorgan mer än hälften av ledamöterna utses av statliga, regionala eller lokala myndigheter eller av andra organ som lyder under offentlig rätt.

Förteckningar över organ, eller kategorier därav, som lyder under offentlig rätt och som uppfyller de angivna villkoren återfinns i bilaga I till direktiv 93/37/EEG. Dessa förteckningar är endast vägledande (se Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 199, 9.8.1993, s. 56, och C 241, 29.8.1994, s. 228).

Förteckning över organ, eller kategorier därav, som lyder under offentlig rätt

I. BELGIEN

Organ

- Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces - Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën,
- Conseil autonome de l'enseignement communautaire – Autonome Raad van het Gemeenschapsonderwijs,
- Radio et télévision belges, émissions néerlandaises – Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen,
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Centre de radio et télévision belge de la Communauté de langue allemande – Centrum voor Belgische Radio en Televisie voor de Duitstalige Gemeenschap),
- Bibliothèque royale Albert Ier – Koninklijke Bibliotheek Albert I,
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage – Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen,
- Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité – Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeits verzekeringen,
- Caisse nationale des pensions de retraite et de survie – Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen,
- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge – Hulp- en Voorzorgskas voor -Zeevarenden onder Belgische Vlag,
- Caisse nationale des calamités – Nationale Kas voor de Rampenschade,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders der Diamantnijverheid,

- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie du bois – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders in de Houtnijverheid,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports débarcadères, entrepôts et stations (appelée habituellement «Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des régions maritimes») – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd: Bijzondere Compensatiekas voor kindertoeslagen van de zeevaartgewesten),
- Centre informatique pour la Région bruxelloise – Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest,
- Commissariat général de la Communauté flamande pour la coopération internationale – Commissariaat-generaal voor Internationale Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap,
- Commissariat général pour les relations internationales de la Communauté française de Belgique – Commissariaat-generaal bij de Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België,
- Conseil central de l'économie – Centrale Raad voor het Bedrijfsleven,

- Conseil économique et social de la Région wallonne – Sociaal-economische Raad van het Waals Gewest,
- Conseil national du travail – Nationale Arbeidsraad,
- Conseil supérieur des classes moyennes – Hoge Raad voor de Middenstand,
- Office pour les travaux d'infrastructure de l'enseignement subsidié – Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs,
- Fondation royale – Koninklijke Schenking,
- Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires – Gemeenschappelijk Waarborgfonds voor Schoolgebouwen,
- Fonds d'aide médicale urgente – Fonds voor Dringende Geneeskundige Hulp,
- Fonds des accidents du travail – Fonds voor Arbeitsongevallen,
- Fonds des maladies professionnelles – Fonds voor Beroepsziekten,
- Fonds des routes – Wegenfonds,
- Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises – Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen Ontslagen Werknemers,
- Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers – Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade,
- Fonds national de retraite des ouvriers mineurs – Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers,
- Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers – Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten,
- Fonds pour la rémunération des mousses enrôlés à bord des bâtiments de pêche – Fonds voor Scheepsjongens aan Boord van Vissersvaartuigen,
- Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par des pompages et des prises d'eau souterraine – Waals Fonds van Voorschotten voor het Herstel van de Schade veroorzaakt door Grondwaterzuiveringen en Afpompingsen,

- Institut d'aéronomie spatiale – Instituut voor Ruimte-aëronomie,
- Institut belge de normalisation – Belgisch Instituut voor Normalisatie,
- Institut bruxellois de l'environnement – Brussels Instituut voor Milieubeheer,
- Institut d'expertise vétérinaire – Instituut voor Veterinaire Keuring,
- Institut économique et social des classes moyennes – Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand,
- Institut d'hygiène et d'épidémiologie – Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie,
- Institut francophone pour la formation permanente des classes moyennes – Franstalig Instituut voor Permanente Vorming voor de Middenstand,
- Institut géographique national – Nationaal Geografisch Instituut,
- Institut géotechnique de l'État – Rijksinstituut voor Grondmechanica,
- Institut national d'assurance maladie-invalidité – Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering,
- Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants – Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen,
- Institut national des industries extractives – Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven,
- Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers,
- Institut pour l'amélioration des conditions de travail – Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden,
- Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture – Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw,
- Institut royal belge des sciences naturelles – Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen,

- Institut royal belge du patrimoine artistique – Koninklijk Belgisch Instituut voor het Kunstpatrimonium,
- Institut royal de météorologie – Koninklijk Meteorologisch Instituut,
- Enfance et famille – Kind en Gezin,
- Compagnie des installations maritimes de Bruges – Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen,
- Mémorial national du fort de Breendonck – Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck,
- Musée royal de l'Afrique centrale – Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,
- Musées royaux d'art et d'histoire – Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis,
- Musées royaux des beaux-arts de Belgique – Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België,
- Observatoire royal de Belgique – Koninklijke Sterrenwacht van België,
- Office belge de l'économie et de l'agriculture – Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw,
- Office belge du commerce extérieur – Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel,
- Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire – Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de Leden van de Militaire Gemeenschap,
- Office de la naissance et de l'enfance – Dienst voor Borelingen en Kinderen,
- Office de la navigation – Dienst voor de Scheepvaart,
- Office de promotion du tourisme de la Communauté française – Dienst voor de Promotie van het Toerisme van de Franse Gemeenschap,
- Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires – Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen,
- Office de sécurité sociale d'outre-mer – Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid,

- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés – Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers,
- Office national de l'emploi – Rijksdienst voor de Arbeidsvoorziening,
- Office national des débouchés agricoles et horticoles – Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten,
- Office national de sécurité sociale – Rijksdienst voor Sociale Zekerheid,
- Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales – Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten,
- Office national des pensions – Rijksdienst voor Pensioenen,
- Office national des vacances annuelles – Rijksdienst voor de Jaarlijkse Vakantie,
- Office national du lait – Nationale Zuiveldienst,
- Office régional bruxellois de l'emploi – Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling,
- Office régional et communautaire de l'emploi et de la formation – Gewestelijke en Gemeenschappelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening en Vorming,
- Office régulateur de la navigation intérieure – Dienst voor Regeling der Binnenvaart,
- Société publique des déchets pour la Région flamande – Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest,
- Orchestre national de Belgique – Nationaal Orkest van België,
- Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles – Nationale Instelling voor Radioactief Afval en -Splijtstoffen,
- Palais des beaux-arts – Paleis voor Schone Kunsten,
- Pool des marins de la marine marchande – Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij,
- Port autonome de Charleroi – Autonome Haven van Charleroi,
- Port autonome de Liège – Autonome Haven van Luik,

- Port autonome de Namur – Autonome Haven van Namen,
- Radio et télévision belges de la Communauté française – Belgische Radio en Televisie van de Franse Gemeenschap,
- Régie des bâtiments – Regie der Gebouwen,
- Régie des voies aériennes – Regie der Luchtwegen,
- Régie des postes – Regie der Posterijen,
- Régie des télégraphes et des téléphones – Regie van Telegraaf en Telefoon,
- Conseil économique et social pour la Flandre – Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen,
- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles – Naamloze Vennootschap Zeekanaal en-Haveninrichtingen van Brussel,
- Société du logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées – Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,
- Société nationale terrienne – Nationale Landmaatschappij,
- Théâtre royal de la Monnaie – De Koninklijke Muntchouwburg,
- Universités relevant de la Communauté flamande – Universiteiten afhangende van de Vlaamse Gemeenschap,
- Universités relevant de la Communauté française – Universiteiten afhangende van de Franse Gemeenschap,
- Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle – Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding,
- Fonds flamand de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales – Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Instellingen,
- Société flamande du logement et sociétés agréées – Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,

- Société régionale wallonne du logement et sociétés agréées – Waalse Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting en erkende maatschappijen,
- Société flamande d'épuration des eaux – Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering,
- Fonds flamand du logement des familles nombreuses – Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen.

Kategorier

- les centres publics d'aide sociale,
- les fabriques d'église (kyrkofonder).

II. DANMARK

Organ

- Københavns Havn,
- Danmarks Radio,
- TV 2/Danmark,
- TV2 Reklame A/S,
- Danmarks Nationalbank,
- A/S Storebæltsforbindelsen,
- A/S Øresundsforbindelsen (alene tilslutningsanlæg i Danmark),
- Københavns Lufthavn A/S,
- Byfornyelsesselskabet København,
- Tele Danmark A/S with subsidiaries:
- Fyns Telefon A/S,

- Jydsk Telefon Aktieselskab A/S,
- Københavns Telefon Aktieselskab,
- Tele Sønderjylland A/S,
- Telecom A/S,
- Tele Danmark Mobil A/S.

Kategorier

- De kommunale havne (kommunala hamnar),
- Andre Forvaltningssubjekter (andra förvaltningsenheter).

III. TYSKLAND

1. Offentligrättsliga juridiska personer

Offentligrättsliga organisationer, inrättningar och stiftelser som upprättats av staten, delstaterna eller lokala myndigheter, främst inom följande områden:

1.1. Organisationer

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfaßte Studentenschaften (vetenskapliga högskolor och studentföreningar med stadgar),
- berufsständische Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) (yrkesorganisationer: samfund för advokater, skatterådgivare, redovisningsexperter, arkitekter, läkare och farmaceuter),

- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) (sammanslutningar av ekonomisk karaktär: jordbrukskammare, närings- och hantverkskammare, handels- och industrikammare, yrkesorganisationer för hantverkare, hantverkskooperativ),
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) (socialförsäkringar: sjukkassor, olycks- och ålderdomsförsäkringsorgan),
- Kassenärztliche Vereinigungen (föreningar för läkare som är anslutna till kassan),
- Genossenschaften und Verbände (kooperativa bolag och förbund).

1.2. Inrättningar och stiftelser

Statligt kontrollerade inrättningar med allmännyttig, ej industriell eller kommersiell verksamhet, främst inom följande områden:

- Rechtsfähige Bundesanstalten (federala byråer med rättskapacitet),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (organisationer för nationell solidaritet och student- och skolorganisationer),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (kultur-, välgörenhets- och hjälpstiftelser).

2. Privaträttsliga juridiska personer

Statligt kontrollerade inrättningar med allmännyttig, ej industriell eller kommersiell verksamhet, inbegripet kommunale Versorgungsunternehmen (kommunala allmännyttiga företag), främst inom följande områden:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) (hälsa: sjukhus, hälsohem, medicinska forskningsinstitut, analyslaboratorier och kadaverhanteringsanläggningar),
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) (kultur: statliga teatrar, orkestrar, muséer, bibliotek, arkiv, djurparker och botaniska trädgårdar),
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) (sociala frågor: barndaghem, vilohem, fritidshem och ungdomsgårdar, fritidsanläggningar, gemenskapslokaler, kvinnohus, ålderdomshem, hem för bostadslösa),
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) (sport: simhallar, sportanläggningar),
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) (säkerhet: brandkår, räddningstjänst),
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) (folkbildning: omskolningscentrum, skolor för vuxenutbildning, fort- och vidareutbildning, folkhögskolor),
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) (vetenskap, forskning och utveckling: stora forskningscentrum, vetenskapliga bolag och föreningar, främjande av vetenskap),
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) (renhållning: gatustädning, avfalls- och avloppshantering),

- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen, Wohnraumvermittlung) (fastigheter och bostäder: stadsplanering, stadsutveckling, fastighetsbolag, bostadsförmedling),
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (ekonomi: bolag för främjande av ekonomi),
- Friedhofs- und Bestattungswesen (kyrkogårds- och begravningsväsen),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) (utvecklingsbistånd: finansiering, tekniskt samarbete, utvecklingsbistånd, utbildning).

IV. GREKLAND

Kategorier

Övriga offentligrättsliga juridiska personer vars upphandling av bygg- och anläggningsarbeten är underställd statlig kontroll.

V. SPANIEN

Kategorier

- Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social (den allmänna sjukförsäkringens förvaltningsenheter och gemensamma institutioner),

- Organismos Autónomos de la Administración del Estado (statsförvaltningens självstyrande organ),
- Organismos Autónomos de las Comunidades Autónomas (de självstyrande gemenskapernas självstyrande organ),
- Organismos Autónomos de las Entidades Locales (de lokala myndigheternas självstyrande organ),
- Otras entidades sometidas a la legislación de contratos del Estado español (övriga upphandlande enheter som omfattas av lagstiftning som berör den spanska statens upphandling)

VI. FRANKRIKE

Organ

1. Statliga allmänna utbildningsinrättningar:

1.1 Inom vetenskap, kultur och yrkesliv:

- Collège de France,
- Conservatoire national des arts et métiers,
- Observatoire de Paris.

1.2 Inom vetenskap och teknik:

- Centre national de la recherche scientifique (CNRS),
- Institut national de la recherche agronomique,

- Institut national de la santé et de la recherche médicale,
- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM).

1.3 Inom förvaltning:

- Agence nationale pour l'emploi,
- Caisse nationale des allocations familiales,
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés,
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés,
- Office national des anciens combattants et victimes de la guerre,
- Agences financières de bassins.

Kategorier

1. Statliga allmänna utbildningsinrättningar:

- universités (universitet),
- écoles normales d'instituteurs (lärarhögskolans linje för låg- och mellanstadielärare)

2. Inrättningar av förvaltningskaraktär på regional nivå, lokal nivå eller departementsnivå:

- collèges (högstadieskolor),
- lycées (gymnasieskolor),
- établissements publics hospitaliers (offentliga sjukhus),
- offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (offentliga byråer som förmedlar bostäder med låg hyra).

3. Sammanslutningar av regionala och lokala myndigheter:

- syndicats de communes (kommunalförbund),
- districts (planeringsenheter),
- communautés urbaines (grupper av stadskommuner med viss gemensam service),
- institutions interdépartementales et interrégionales (institutioner som berör flera olika departement eller regioner).

VII. IRLAND

Organ

- Shannon Free Airport Development Company Ltd,
- Local Government Computer Services Board,
- Local Government Staff Negotiations Board,
- Córas Tráchtála (Irish Export Board),
- Industrial Development Authority,
- Irish Goods Council (Promotion of Irish Goods),
- Córas Beostoic agus Feola (CBF) (Irish Meat Board),
- Bord Fáilte Éireann (Irish Tourism Board),
- Údarás na Gaeltachta (Development Authority for Gaeltacht Regions),
- An Bord Pleanála (Irish Planning Board).

Kategorier

- Third Level Educational Bodies of a Public Character (organ av offentlig karaktär som ansvarar för högskoleundervisningen),
- National Training, Cultural or Research Agencies (nationella organisationer för fortbildning, kultur och forskning),
- Hospital Boards of a Public Character (sjukhusråd av offentlig karaktär),
- National Health & Social Agencies of a Public Character (nationella hälso- och socialförsäkringsorganisationer av offentlig karaktär),
- Central & Regional Fishery Boards (centrala och regionala fiskeriråd).

VIII. ITALIEN

Organ

- Agenzia per la promozione dello sviluppo nel Mezzogiorno.

Kategorier

- Enti portuali e aeroportuali (hamn- och flygplatsenheter),
- Consorzi per le opere idrauliche (konsortier för hydrauliska bygg- och anläggningsarbeten)
- Le università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori inserenti le università (statliga universitet, statliga universitetsinstitut, konsortier för universitetens anläggningsarbeten),
- Gli istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (vetenskapliga och kulturella högskoleinstitut, astronomiska, astrofysiska, geofysiska och vulkanologiska observatorier),

- Enti di ricerca e sperimentazione (forsknings- och experimentenheter),
- Le istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (offentliga hjälp- och välgörenhetsorgan),
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (enheter som förvaltar obligatoriska sociala trygghets- och hjälpsystem),
- Consorzi di bonifica (konsortier för markåtervinning),
- Enti di sviluppo o di irrigazione (utvecklings- och konstbevattningsenheter),
- Consorzi per le aree industriali (konsortier för industriområden),
- Comunità montane (samfälligheter i bergsområden),
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (enheter med ansvar för allmännyttiga tjänster),
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (offentliga enheter med ansvar för kultur- och nöjesevenemang, sport-, turist- och fritidsaktiviteter),
- Enti culturali e di promozione artistica (kulturella och konstbefrämjande enheter).

IX. LUXEMBURG

Kategorier

- Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (statliga allmänna inrättningar som står under en regeringsmedlems överinsyn),

- Établissements publics placés sous la surveillance des communes (allmänna inrättningar som står under kommunernas överinsyn),
- Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 14 février 1900 telle qu'elle a été modifiée par la suite (kommunalförbund som upprättades i kraft av lagen av den 14 februari 1900, med sedan dess gjorda ändringar).

X. NEDERLÄNDERNA

Organ

- De Nederlandse Centrale Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) en de daaronder ressorterende organisaties.

Kategorier

- De waterschappen (organ för hydrauliska anläggningsarbeten),
- De instellingen van wetenschappelijk onderwijs vermeld in artikel 8 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985); de academische ziekenhuizen (de institutioner för vetenskaplig fortbildning som nämns i artikel 8 i lagen om vetenskaplig fortbildning (1985), Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985); universitetsklinikerna).

XI. PORTUGAL

Kategorier

- Estabelecimentos públicos de ensino investigação científica e saúde (allmänna inrättningar för fortbildning, vetenskaplig forskning och hälsa),
- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (allmänna institut utan industriell eller kommersiell karaktär),
- Fundações públicas (allmänna stiftelser),
- Administrações gerais e juntas autónomas (allmänna förvaltningar och självstyrande råd).

XII. FÖRENADE KUNGARIKET

Organ

- Central Blood Laboratories Authority,
- Design Council,
- Health and Safety Executive,
- National Research Development Corporation,
- Public Health Laboratory Services Board,
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service,
- Commission for the New Towns,
- Development Board For Rural Wales,

- English Industrial Estates Corporation,
- National Rivers Authority,
- Northern Ireland Housing Executive,
- Scottish Enterprise,
- Scottish Homes,
- Welsh Development Agency.

Kategorier

- Universities and polytechnics, maintained schools and colleges (universitet och polytekniska högskolor, statsunderstödda skolor och högskolor),
- National Museums and Galleries (nationella gallerier och muséer),
- Research Councils (råd med uppgift att befrämja forskning),
- Fire Authorities (myndigheter med uppgift att bekämpa skogsbränder),
- National Health Service Authorities (nationella hälsovårdsmyndigheter),
- Police Authorities (polismyndigheter),
- New Town Development Corporations (statliga bolag för utveckling av nya städer),
- Urban Development Corporations (statliga bolag för stadsutveckling).

XIII. ÖSTERRIKE

Alla organisationer som är underställda budgetkontroll av "Rechnungshof" (revisionsverket) och inte har industriell eller kommersiell karaktär.

XIV. FINLAND

Offentliga eller offentligt kontrollerade organisationer eller företag som inte har industriell eller kommersiell karaktär.

XVI. SVERIGE

Alla icke-kommersiella organisationer vars upphandling övervakas av Nämnden för offentlig upphandling.

Utöver de organisationer som finns förtecknade i bilaga I till direktiv 93/37/EEG skall följande organisationer betraktas som organ som lyder under offentlig rätt i den mening som avses i direktivet:

Österrike:	"Austrian State Printing Office"
Danmark:	"Copenhagen Hospital Corporation" ("Hovedstadens Sygehusfaellesskab")
Irland:	"Forbas"; "Forbairt"
Luxemburg:	"L'entreprise des Postes et Télécommunications" (endast postverksamhet)
Portugal:	"INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)" "Institute for the Consumer / Instituto do Consumidor" "Institute for Meteorology / Instituto de Meteorologia" "Institute for Natural Conservation / Instituto da Conservação da Natureza" "Water Institute / Instituto da Água" "ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal" "Portuguese Blood Institute / Instituto do Sangue"
Förenade kungariket:	"Ordnance Survey"

UPPHANDLANDE ENHETER MED VERKSAMHET I DEN ALLMÄNNYTTIGA SEKTORN

Enheter som upphandlar i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning

VAROR

Tröskelvärden: 400 000 SDR (särskilda dragningsrätter)

TJÄNSTER

enligt tillägg 4

Tröskelvärden: 400 000 SDR

BYGGENTREPRENADER

enligt tillägg 5

Tröskelvärden: 5 000 000 SDR

Förteckning över upphandlande enheter:

Upphandlande enheter enligt artikel 2 i direktiv 93/38/EEG som är offentliga myndigheter eller offentliga företag och bedriver någon av de verksamheter som nämns nedan eller en kombination av dessa:

- a) Tillhandahållande av hamnar, även för inre vattenvägar, eller andra terminaler för sjötransporter.
- b) Tillhandahållande av flygplatser eller andra terminaler för lufttransporter.

De offentliga myndigheter och offentliga företag som anges i detta tillägg (upphandlande enheter inom sektorn flygplatsfaciliteter och upphandlande enheter inom sektorn yttre eller inre hamnar eller andra terminalfaciliteter) i den mening som avses i direktiv 93/38/EEG uppfyller ovannämnda kriterier. Dessa förteckningar är endast vägledande (se Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 199, 9.8.1993, s. 84, och C 241, 29.8.1994, s. 228).

Avsnitt 1

Upphandlande enheter inom sektorn yttre eller inre hamnar eller andra terminalfaciliteter

ÖSTERRIKE

Inre hamnar som helt eller delvis ägs av *Länder* eller *Gemeinden*.

BELGIEN

- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.
- Port autonome de Liège.
- Port autonome de Namur.
- Port autonome de Charleroi.
- Port de la ville de Gand.
- La Compagnie des installations maritimes de Bruges – Maatschappij der Brugse haveninrichtingen.

- Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut – Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (Port d'Anvers).
- Port de Nieuwport.
- Port d'Ostende.

DANMARK

- Hamnar enligt definitionen i *artikel 1, I–III i bekendtgørelse nr. 604 af 16 december 1985 om hvilke havne der er omfattet af lov om trafikhavne, jf. lov nr. 239 af 12 maj 1976 om trafikhavne.*

FINLAND

Hamnar enligt definitionen i *Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76).*

Saimaa Canal (Saimaan kanavan hoitokunta).

TYSKLAND

- Yttre hamnar som helt eller delvis ägs av lokala myndigheter (Länder, Kreise, Gemeinden).
- Inre hamnar underställda *Hafenordnung* enligt *Wassergesetze der Länder*.

GREKLAND

- Οργανισμός Λιμένος Πειραιώς Piraeus hamn (Organismos Limenos Peiraios) inrättad enligt *nödfallslag 1559/1950 och lag 1630/1951*.
- Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης Thessalonikis hamn (Organismos Limenos Thessalonikis) inrättat enligt *dekret N.A. 2251/1953*.
- Andra hamnar som drivs enligt *presidentdekret 649/1977 (NA. 649/1977) Εποπτεία, οργάνωσηλειτουργίας, διοικητικός έλεγχος λιμένων (Epopteia, organosi leitoyrgias dioktitikos elenchos limeron)* (övervakning, drift och administrativ kontroll).

SPANIEN

- Puerto de Huelva, inrättad enligt *Decreto de 2 de octubre de 1969, n° 2380/69. Puertos y Faros. Otorga Régimen de Estatuto de Autonomía al Puerto de Huelva.*
- Puerto de Barcelona, inrättad enligt *Decreto de 25 de agosto de 1978, n° 2407/78, Puertos y Faros. Otorga al de Barcelona Régimen de Estatuto de Autonomía.*
- Puerto de Bilbao, inrättad enligt *Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2048/78. Puertos y Faros. Otorga al de Bilbao Régimen de Estatuto de Autonomía.*
- Puerto de Valencia, inrättad enligt *Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2409/78. Puertos y Faros. Otorga al de Valencia Régimen de Estatuto de Autonomía.*
- Juntas de Puertos, som bedriver verksamhet enligt *Lei 27/68 de 20 de junio de 1968 &; Puertos y Faros. Juntas de Puertos y Estatutos de Autonomía* och *the Decreto de 9 de abril de 1970, no 1350/70. Juntas de Puertos. Reglamento.*
- Hamnar som drivs av Comisión Administrativa de Grupos de Puertos, enligt *Ley 27/68 de 20 de junio de 1968, Decreto 1958/78 de 23 de junio de 1978* och *Decreto 571/81 de 6 de mayo de 1981.*
- Hamnar enligt förteckning i *Real Decreto 989/82 de 14 de mayo de 1982. Puertos. Clasificación de los de interés general.*

FRANKRIKE

- Port autonome de Paris, inrättad enligt *loi 68/917 du 24 octobre 1968 relative au port autonome de Paris*.
- Port autonome de Strasbourg, inrättad enligt *convention du 20 mai 1923 entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la constitution du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port*, godkänd enligt *loi du 26 avril 1924*.
- Andra hamnar längs inre vattenvägar som inrättas eller drivs enligt *artikel 6 (navigation intérieure) i décret 69-140 du 6 février 1969 relatif aux concessions d'outillage public dans les ports maritimes*.
- Ports autonomes verksamma enligt *articles L-111-1 et suivants i code des ports maritimes*.
- Ports non autonomes verksamma enligt *articles R 121-1 et suivants i code des ports maritimes*.
- Hamnar som drivs av regionala myndigheter (départements) eller bedriver verksamhet enligt koncession utfärdad av de regionala myndigheterna (départements) enligt *article 6 i loi 86-663 du 22 juillet 1983 complétant la loi 83-8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition de compétences entre les communes, départements et l'État*.

IRLAND

- Hamnar verksamma enligt *Harbour Acts 1946 to 1976*.
- Port of Dun Laoghaire, verksam enligt *State Harbours Act 1924*.
- Port of Rosslare Harbour, verksam enligt *Finguard and Rosslare Railways and Harbours Act 1899*.

ITALIEN

- Statshamnar och andra hamnar som drivs av Capitaneria di Porto enligt *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 32*.
- Självstyrande hamnar (enti portuali) inrättade enligt särskild lag i enlighet med *artikel 19 i Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, 327*.

LUXEMBURG

Port de Mertert, inrättad och verksam enligt *loi du 22 juillet 1963 relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle*.

NEDERLÄNDERNA

Havenbedrijven, inrättade och verksamma enligt *Gemeentewet van 29 juni 1851*.

Havenschap Vlissingen, inrättad genom *wet van 10 september 1970 houdend een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Vlissingen*.

Havenschap Terneuzen, inrättad genom *wet van 8 april 1970 houdend een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Terneuzen*.

Havenschap Delfzijl, inrättad genom *wet van 31 juli 1957 houdend een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Delfzijl*.

Industrie- en havenschap Moerdijk, inrättad genom *gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Industrie- en havenschap Moerdijk van 23 oktober 1970*, godkänd genom *Koninklijke Besluit nr. 23 van 4 maart 1972*.

PORTUGAL

Porto do Lisboa, inrättad enligt *Decreto Real do 18 Fevereiro de 1907* och verksam enligt *Decreto-Lei n° 36976 de 20 de Julho de 1948*.

Porto do Douro e Leixoes, inrättad enligt *Decreto-Lei n° 36977 de 20 de Juhlo de 1948*.

Porto de Sines, inrättad enligt *Decreto-Lei n° 508/77 de 14 de Dezembro de 1977*.

Portos de Setúbal, Aveiro, Figueira de Foz, Viana do Castelo, Portimao e Faro, som drivs enligt *Decreto-Lei n° 37754 de 18 de Fevereiro de 1950*.

SVERIGE

Hamnar och terminalfaciliteter enligt *lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn och förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal*.

FÖRENADE KUNGARIKET

Harbour Authorities inom ramen för *section 57 of the Harbours Act 1964* vilka tillhandahåller hamnfaciliteter för befraktare till havs eller på inre vattenvägar.

Avsnitt 2

Upphandlande enheter inom sektorn flygplatsfaciliteter

ÖSTERRIKE

Austro Control GmbH

Upphandlande enheter enligt definition i *artiklarna 60–80 i Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl. Nr. 253/1957)*.

BELGIEN

Régie des voies aériennes, inrättad enligt *arrêté-loi du 20 novembre 1946 portant création de la régie des voies aériennes ändrad genom arrCetBe royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la régie des voies aériennes*.

DANMARK

Flygplatser som drivs med stöd av tillstånd § 55, *stk. 1, lov om luftfart, jf. lovbekendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985*.

FINLAND

Flygplatser som drivs av "Ilmailulaitos/Luftfartsverket" enligt *Ilmailulaki (595/64)*.

TYSKLAND

Flygplatser enligt definition i *artikel 38 Absatz 2 i Luftverkehrszulassungsordnung vom 19 März 1979, senast ändrad genom Verordnung vom 21 Juli 1986*.

GREKLAND

Flygplatser som drivs enligt lag 517/1931, vilken inrättar den civila luftfartstjänsten Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας(YPIA)(Ypiresia Politikis Aeroporias (YPA)).

Internationella flygplatser som drivs enligt *presidentdekret 647/981*.

SPANIEN

Flygplatser som sköts av Aeropuertos Nacionales och drivs enligt *Real Decreto 278/1982 de 15 de octubre de 1982*.

FRANKRIKE

Aéroports de Paris som drivs enligt *titre V, articles L 251-1 à 252-1 du code de l'aviation civile*.

Aéroport de Bâle – Mulhouse, inrättad enligt *convention franco-suisse du 4 juillet 1949*.

Flygplatser enligt definition i *article L 270-1, code de l'aviation civile*.

Flygplatser som drivs enligt *cahier de charges type d'une concession d'aéroport, décret du 6 mai 1955*.

Flygplatser som drivs med stöd av *convention d'exploitation* enligt *article L/221, code de l'aviation civile*.

IRLAND

Flygplatserna i Dublin, Cork och Shannon som drivs av Aer Rianta – Irish Airports.

Flygplatser som drivs med stöd av Public use License, utfärdad enligt *Air Navigation and Transport Act No 23 1936, Transport Fuel and Power Transfer of Departmental, Administration and Ministerial Functions Order 1959 (SI No 125 of 1959) och Air Navigation (Aerodromes and Visual Ground Aids) Order 1970 (SI No 291 of 1070)*.

ITALIEN

Civila statliga flygplatser (aeroporti civili istituiti dallo Stato) som nämns i *artikel 692 i Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327*.

Upphandlande enheter som driver flygplatsfaciliteter med stöd av koncession utfärdad enligt *artikel 694 i Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327*.

LUXEMBURG

Aéroport de Findel.

NEDERLÄNDERNA

Flygplatser som drivs enligt artikel 18 och följande i *Luchtvaartwet från den 15 januari 1958, ändrad den 7 juni 1978*.

PORTUGAL

Flygplatser som sköts av Aeroportos de Navegação Aérea (ANA), EP enligt *Decreto-Lei n° 246/79*.

Aeroporto do Funchal och Aeroporto de Porto Santo, regionaliserade enligt *Decreto-Lei n° 284/81*.

SVERIGE

Allmänna flygplatser som förvaltas i enlighet med *lagen (1957:297) om luftfart*.

Privata flygplatser som förvaltas med driftstillstånd i enlighet med samma lag, om tillståndet uppfyller kriterierna i artikel 2.3 i direktivet.

FÖRENADE KUNGARIKET

Flygplatser som sköts av British Airports Authority plc.

Flygplatser som är public limited companies (plc) enligt Airports Act 1986.

TJÄNSTER

Följande av tjänsterna i den allmänna förteckningen över tjänster skall omfattas:

Tjänst	CPC-nr
Underhåll och reparationer	6112, 6122, 633, 886
Landtransporter, inklusive säkerhetstransporter och budtjänster, med undantag av vägtransport av post	712 (utom 71235), 7512, 87304
Flygtransport av passagerare och gods, med undantag av postbefordran	73 (utom 7321)
Vägtransport, ej järnväg, och flygtransport av post	71235, 7321
Telekommunikationstjänster	752* (utom 7524, 7525, 7526)
Databehandlingstjänster och andra datoranknutna tjänster	84
Redovisning, revision och bokföring	862
Marknads- och opinionsundersökningar	864
Konsulttjänster avseende företags organisation, information o.d. och relaterade tjänster	865, 866**
Arktitekttjänster, tekniska konsulttjänster och integrerade tekniska konsulttjänster, stadsplanering och landskapsarkitektur, relaterade vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, teknisk provning och analys	867
Reklamtjänster	871
Fastighetsstädning och fastighetsförvaltning	874, 82201–82206
Förlags- och tryckeritjänster mot arvode eller på kontrakt	88442
Avloppsrensning, avfallshantering, renhållning o.d.	94

Anmärkningar till tillägg 4

* Utom taltelefoni, telex, radiotelefoni, personsökning och satellittjänster.

** Utom medlings- och förlikningstjänster.

BYGGENTREPRENADER

Definition av byggentreprenader:

En byggentreprenad är ett kontrakt som sluts i syfte att på valfritt sätt utföra tekniska bygg- eller anläggningsarbeten i enlighet med huvudgrupp 51 i CPC (Central Product Classification).

Förteckning över huvudgrupp 51, CPC				
Klass	Grupp	Under-grupp	Benämning	ISCI-kod
AVDELNING 5			BYGGVERKSAMHET, BYGGNADER OCH ANLÄGGNINGAR PÅ LAND	
HUVUDGRUPP 51			BYGGVERKSAMHET	
511			Mark- och grundarbeten	
	5111	51110	Markundersökning	4510
	5112	51120	Rivning av hus	4510
	5113	51130	Röjning och iordningställande av byggplatser	4510
	5114	51140	Schaktnings- och markarbeten	4510
	5115	51150	Iordningställande av gruvarbetsplatser	4510
	5116	51160	Montering av byggnadsställningar	4520

Klass	Grupp	Under-grupp	Benämning	ISCI-kod
512			Uppförande av hus och andra byggnadsverk	
	5121	51210	Uppförande av en- och tvåbostadshus	4520
	5122	51220	Uppförande av flerbostadshus	4520
	5123	51230	Uppförande av lager- och industribyggnader	4520
	5124	51240	Uppförande av butiks- och kontorsbyggnader	4520
	5125	51250	Uppförande av nöjeslokaler	4520
	5126	51260	Uppförande av hotell, restauranger och liknande byggnader	4520
	5127	51270	Uppförande av byggnader för utbildning	4520
	5128	51280	Uppförande av byggnader för hälso- och sjukvård	4520
513	5129	51290	Uppförande av andra byggnader	4520
			Tekniska anläggningsarbeten	
	5131	51310	Anläggning av vägar (utom viadukter), järnvägar och flygfält	4520
	5132	51320	Anläggning av broar, viadukter, tunnlar och järnvägar	4520
	5133	51330	Anläggning av vattenvägar, hamnar, dammar och andra vattenbyggnader	4520
	5134	51340	Anläggning av rörledningar för fjärrtransport av olja och gas, telekommunikation och fjärrnät för el (elledningar)	4520
	5135	51350	Anläggning av lokala rörledningar och kablar samt därmed förknippade arbeten	4520
	5136	51360	Anläggning av gruvor och industri	4520
	5137		Anläggning av sport- och fritidsanläggningar	
		51371	Anläggning av stadion och idrottsanläggningar	4520
		51372	Anläggning av andra sport- och fritidsanläggningar (t.ex. simbassänger, tennisbanor, golfbanor)	4520
	5139	51390	Övriga anläggningsarbeten	4520

Klass	Grupp	Under-grupp	Benämning	ISCI-kod
514	5140	51400	Montering och uppförande av prefabricerade byggnader	4520
515			Specialiserade bygg- och anläggningsarbeten	
	5151	51510	Grundarbeten, inklusive pålning	4520
	5152	51520	Brunnsborrning	4520
	5153	51530	Takarbeten och vattentättningsarbeten	4520
	5154	51540	Betongarbeten	4520
	5155	51550	Formning av metall och resning av stålkonstruktioner, inklusive svetsning	4520
	5156	51560	Murning	4520
	5159	51590	Övriga specialiserade bygg- och anläggningsarbeten	4520
516			Bygginstallationer	
	5161	51610	Värme-, ventilations- och luftkonditioneringsarbeten	4530
	5162	51620	Rör- och sanitetsinstallationer	4530
	5163	51630	Installation av gasarmaturer	4530
	5164		Elinstallationer	
		51641	Installation av elkablar och elarmatur	4530
		51642	Installation av brandlarm	4530
		51643	Installation av tjuvlarm	4530
		51644	Installation av antenner	4530
		51649	Övriga elinstallationer	4530
	5165	51650	Isoleringsarbeten (elledningar, vatten, värme, ljud)	4530
	5166	51660	Installation av inhägnader och staket av metall	4530
	5169		Övriga installationer	
		51691	Installation av hissar och rulltrappor	4530
		51699	Övriga installationer	4530

Klass	Grupp	Under- grupp	Benämning	ISCI-kod
517			Slutbehandling av byggnader	
	5171	51710	Glasmästeriarbeten och installation av fönsterglas	4540
	5172	51720	Puts-, fasad- och stukatörsarbeten	4540
	5173	51730	Måleriarbeten	4540
	5174	51740	Kakelsättning och klinkerläggning	4540
	5175	51750	Läggning av andra golv, annan väggbeklädning och tapetsering	4540
	5176	51760	Installation av andra byggnadsdelar av trä och metall samt snickeriarbeten	4540
	5177	51770	Mosaikarbeten och liknande utsmykningsarbeten inomhus	4540
	5178	51780	Montering av ornament	4540
	5179	51790	Övrig slutbehandling av byggnader	4540
518	5180	51800	Uthyrning av bygg- och anläggningsmaskiner med förare	4550

BILAGA XII

(som avses i artikel 137)

OFFENTLIG UPPHANDLING SOM OMFATTAS FÖR CHILES DEL

TILLÄGG 1

UPPHANDLANDE ENHETER PÅ CENTRAL NIVÅ

Enheter som upphandlar i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning

VAROR

Tröskelvärden: 130 000 SDR (särskilda dragningsrätter)

TJÄNSTER

enligt tillägg 4

Tröskelvärden: 130 000 SDR

BYGGENTREPRENADER

enligt tillägg 5

Tröskelvärden: 5 000 000 SDR

A. FÖRTECKNING ÖVER UPPHANDLANDE ENHETER

Presidencia de la República

Ministerio de Interior

Subsecretaría de Interior

Subsecretaría de Desarrollo Regional

Oficina Nacional de Emergencia (ONEMI)

Dirección de Seguridad Pública e Información

Comité Nacional Control de Estupefacientes (CONACE)

Servicio Electoral

Fondo Nacional

Ministerio de Relaciones Exteriores

Subsecretaría de Relaciones Exteriores

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales

Instituto Antártico Chileno (INACH)

Dirección de Fronteras y Límites (DIFROL)

Ministerio de Defensa Nacional

Subsecretaría de Guerra

Subsecretaría de Marina

Subsecretaría de Aviación

Subsecretaría de Carabineros

Subsecretaría de Investigaciones

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional

Dirección de Aeronáutica Civil

Dirección General de Movilización Nacional

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE)

Dirección General de Defensa Civil

Ministerio de Hacienda

Subsecretaría de Hacienda

Dirección de Presupuestos

Servicio de Impuestos Internos (SII)

Tesorería General de la República

Servicio Nacional de Aduanas

Casa de Moneda

Dirección de Aprovisionamiento del Estado (Chilecompra)

Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras

Superintendencia de Valores y Seguros

Ministerio Secretaría General de la Presidencia

Subsecretaría General de La Presidencia

Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA)

Ministerio Secretaría General de Gobierno

Subsecretaría General de Gobierno

Instituto Nacional del Deporte (IND)

División de Organizaciones Sociales (DOS)

Secretaría de Comunicación y Cultura (SECC)

Ministerio de Economía, Fomento, Reconstrucción y Energía

Subsecretaría de Economía

Subsecretaría de Pesca

Secretaría Ejecutiva Comisión Nacional de Energía

Comité de Inversiones Extranjeras

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC)

Fiscalía Nacional Económica

Instituto Nacional de Estadísticas (INE)

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR)

Superintendencia de Electricidad y Combustible

Centro de Información de Recursos Naturales (CIREN)

Corporación de Investigaciones Tecnológicas (INTEC)

Instituto de Fomento Pesquero (IFOP)

Instituto Forestal

Instituto Nacional de Normalización (INN)
Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC)
Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo
Corporación de Fomento de la Producción (CORFO)

Ministerio de Minería

Subsecretaría de Minería
Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN)
Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO)
Comisión Nacional de Energía
Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN)
Ministerio de Planificación y Cooperación
Subsecretaría de Planificación y Cooperación
Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI)
Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS)
Fondo Nacional de la Discapacidad (FONADIS)
Instituto Nacional de la Juventud (INJUV)
Agencia de Cooperación Internacional (AGCI)

Ministerio de Educación

Subsecretaría de Educación
Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT)
Dirección de Bibliotecas, Archivos Museos (DIBAM)
Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB)
Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)

Consejo Nacional del Libro y la Lectura
Consejo de Calificación Cinematográfica
Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART)

Ministerio de Justicia

Subsecretaría de Justicia
Corporaciones de Asistencia Judicial
Servicio Registro Civil e Identificación
Fiscalía Nacional de Quiebras
Servicio Médico Legal
Servicio Nacional de Menores (SENAME)
Dirección Nacional de Gendarmería

Ministerio de Trabajo y Previsión Social

Subsecretaría del Trabajo
Subsecretaría de Previsión Social
Dirección del Trabajo
Dirección General del Crédito Prendario
Instituto de Normalización Previsional (INP)
Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE)
Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones
Superintendencia de Seguridad Social
Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales

Ministerio de Obras Públicas

Subsecretaría de Obras Públicas

Dirección General de Obras Públicas

Administración y ejecución de Obras Públicas

Administración de Servicios de Concesiones

Dirección de Aeropuertos

Dirección de Arquitectura

Dirección Obras Portuarias

Dirección de Planeamiento

Dirección Obras Hidráulicas

Dirección Vialidad

Dirección Contabilidad y Finanzas

Instituto Nacional de Hidráulica

Superintendencia Servicios Sanitarios

Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones

Subsecretaría de Transportes

Subsecretaría de Telecomunicaciones

Junta Aeronáutica Civil

Centro Control y Certificación Vehicular (3CV)

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET)

Unidad Operativa Control de Tránsito (UOCT)

Ministerio de Salud

Subsecretaría de Salud

Central Abastecimientos Sistema Nacional Servicios de Salud (CENABAST)

Fondo Nacional de Salud (FONASA)

Instituto de Salud Pública (ISP)

Superintendencia de Isapres

Servicio de Salud Arica

Servicio de Salud Iquique

Servicio de Salud Antofagasta

Servicio de Salud Atacama

Servicio de Salud Coquimbo

Servicio de Salud Valparaíso–San Antonio

Servicio de Salud Viña del Mar- Quillota

Servicio de Salud Aconcagua

Servicio de Salud Libertador General Bernardo O’Higgins

Servicio de Salud Maule

Servicio de Salud Ñuble

Servicio de Salud Concepción

Servicio de Salud Talcahuano

Servicio de Salud Bío-Bío

Servicio de Salud Arauco

Servicio de Salud Araucanía Norte

Servicio de Salud Araucanía Sur

Servicio de Salud Valdivia
Servicio de Salud Osorno
Servicio de Salud Llanquihue-Chiloé-Palena
Servicio de Salud Aysén
Servicio de Salud Magallanes
Servicio de Salud Metropolitano Oriente
Servicio de Salud Metropolitano Central
Servicio de Salud Metropolitano Sur
Servicio de Salud Metropolitano Norte
Servicio de Salud Metropolitano Occidente
Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente
Servicio de Salud Metropolitano del Ambiente

Ministerio de la Vivienda y Urbanismo

Subsecretaría de Vivienda
Parque Metropolitano de Santiago
Servicios Regionales de Vivienda y Urbanismo

Ministerio de Bienes Nacionales

Subsecretaría de Bienes Nacionales

Ministerio de Agricultura

Subsecretaría de Agricultura

Comisión Nacional de Riego (CNR)

Corporación Nacional Forestal (CONAF)

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA)

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Instituto Investigaciones Agropecuarias (INIA)

Ministerio Servicio Nacional de la Mujer

Subsecretaría Nacional de la Mujer

Gobiernos Regionales

Intendencia I Región

Gobernación de Arica

Gobernación de Parinacota

Gobernación de Iquique

Intendencia II Región

Gobernación de Antofagasta

Gobernación de El Loa

Gobernación de Tocopilla

Intendencia III Región

Gobernación de Chañaral

Gobernación de Copiapó

Intendencia IV Región

Gobernación de Huasco

Gobernación de El Elqui

Gobernación de Limarí

Gobernación de Choapa

Intendencia V Región

Gobernación de Petorca

Gobernación de Valparaíso

Gobernación de San Felipe de Aconcagua

Gobernación de Los Andes

Gobernación de Quillota

Gobernación de San Antonio

Gobernación de Isla de Pascua

Intendencia VI Región

Gobernación de Cachapoal

Gobernación de Colchagua

Gobernación de Cardenal Caro

Intendencia VII Región

Gobernación de Curicó

Gobernación de Talca

Gobernación de Linares

Gobernación de Cauquenes

Intendencia VIII Región

Gobernación de Ñuble

Gobernación de Bío-Bío

Gobernación de Concepción

Gobernación de Arauco

Intendencia IX Región

Gobernación de Malleco

Gobernación de Cautín

Intendencia X Región

Gobernación de Valdivia

Gobernación de Osorno

Gobernación de Llanquihue

Gobernación de Chiloé

Gobernación de Palena

Intendencia XI Región

Gobernación de Coihaique

Gobernación de Aysén

Gobernación de General Carrera

Intendencia XII Región

Gobernación de Capitán Prat

Gobernación de Última Esperanza

Gobernación de Magallanes

Gobernación de Tierra del Fuego

Gobernación de Antártica Chilena

Intendencia Región Metropolitana

Gobernación de Chacabuco

Gobernación de Cordillera

Gobernación de Maipo

Gobernación de Talagante

Gobernación de Melipilla

Gobernación de Santiago

- B. Övriga centrala offentliga upphandlande enheter, inbegripet deras regionala och lokala underavdelningar, under förutsättning att de inte har industriell eller kommersiell karaktär.

UPPHANDLANDE ENHETER PÅ REGIONAL ELLER LOKAL NIVÅ
OCH ORGAN SOM LYDER UNDER OFFENTLIG RÄTT

Enheter som upphandlar i enlighet med
bestämmelserna i denna avdelning

VAROR

Tröskelvärden: 200 000 SDR (särskilda dragningsrätter)

TJÄNSTER

enligt tillägg 4

Tröskelvärden: 200 000 SDR

BYGGENTREPRENADER

enligt tillägg 5

Tröskelvärden: 5 000 000 SDR

A. FÖRTECKNING ÖVER UPPHANDLANDE ENHETER

Municipalidad de Arica
Municipalidad de Iquique
Municipalidad de Pozo Almonte
Municipalidad de Pica
Municipalidad de Huara
Municipalidad de Camarones
Municipalidad de Putre
Municipalidad de General Lagos
Municipalidad de Camiña
Municipalidad de Colchane
Municipalidad de Tocopilla
Municipalidad de Antofagasta
Municipalidad de Mejillones
Municipalidad de Taltal
Municipalidad de Calama
Municipalidad de Ollagüe
Municipalidad de Maria Elena
Municipalidad de San Pedro De Atacama
Municipalidad de Sierra Gorda
Municipalidad de Copiapó
Municipalidad de Caldera
Municipalidad de Tierra Amarilla
Municipalidad de Chañaral

Municipalidad de Diego De Almagro
Municipalidad de Vallenar
Municipalidad de Freirina
Municipalidad de Huasco
Municipalidad de Alto Del Carmen
Municipalidad de La Serena
Municipalidad de La Higuera
Municipalidad de Vicuña
Municipalidad de Paihuano
Municipalidad de Coquimbo
Municipalidad de Andacollo
Municipalidad de Ovalle
Municipalidad de Río Hurtado
Municipalidad de Monte Patria
Municipalidad de Punitaqui
Municipalidad de Combarbalá
Municipalidad de Illapel
Municipalidad de Salamanca
Municipalidad de Los Vilos
Municipalidad de Canela
Municipalidad de Valparaíso
Municipalidad de Viña Del Mar
Municipalidad de Quilpue
Municipalidad de Villa Alemana
Municipalidad de Casablanca

Municipalidad de Quintero
Municipalidad de Puchuncaví
Municipalidad de Quillota
Municipalidad de La Calera
Municipalidad de La Cruz
Municipalidad de Hijuelas
Municipalidad de Nogales
Municipalidad de Limache
Municipalidad de Olmué
Municipalidad de Isla De Pascua
Municipalidad de San Antonio
Municipalidad de Santo Domingo
Municipalidad de Cartagena
Municipalidad de El Tabo
Municipalidad de El Quisco
Municipalidad de Algarrobo
Municipalidad de San Felipe
Municipalidad de Santa María
Municipalidad de Putaendo
Municipalidad de Catemu
Municipalidad de Panquehue
Municipalidad de Llay - Llay
Municipalidad de Los Andes
Municipalidad de San Esteban

Municipalidad de Calle Larga
Municipalidad de Rinconada
Municipalidad de La Ligua
Municipalidad de Cabildo
Municipalidad de Petorca
Municipalidad de Papudo
Municipalidad de Zapallar
Municipalidad de Juan Fernández
Municipalidad de Con – Con
Municipalidad de Buin
Municipalidad de Calera De Tango
Municipalidad de Colina
Municipalidad de Curacaví
Municipalidad de El Monte
Municipalidad de Isla De Maipo
Municipalidad de Pudahuel
Municipalidad de La Cisterna
Municipalidad de Las Condes
Municipalidad de La Florida
Municipalidad de La Granja
Municipalidad de Lampa
Municipalidad de Conchalí
Municipalidad de La Reina
Municipalidad de Maipú

Municipalidad de Estación Central
Municipalidad de Melipilla
Municipalidad de Ñuñoa
Municipalidad de Paine
Municipalidad de Peñaflor
Municipalidad de Pirque
Municipalidad de Providencia
Municipalidad de Puente Alto
Municipalidad de Quilicura
Municipalidad de Quinta Normal
Municipalidad de Renca
Municipalidad de San Bernardo
Municipalidad de San José De Maipo
Municipalidad de San Miguel
Municipalidad de Santiago
Municipalidad de Talagante
Municipalidad de Til Til
Municipalidad de Alhué
Municipalidad de San Pedro
Municipalidad de Maria Pinto
Municipalidad de San Ramón
Municipalidad de La Pintana
Municipalidad de Macul
Municipalidad de Peñalolen

Municipalidad de Lo Prado
Municipalidad de Cerro Navia
Municipalidad de San Joaquín
Municipalidad de Cerrillos
Municipalidad de El Bosque
Municipalidad de Recoleta
Municipalidad de Vitacura
Municipalidad de Lo Espejo
Municipalidad de Lo Barnechea
Municipalidad de Independencia
Municipalidad de Pedro Aguirre Cerda
Municipalidad de Huechuraba
Municipalidad de Padre Hurtado
Municipalidad de Rancagua
Municipalidad de Machalí
Municipalidad de Graneros
Municipalidad de Codegua
Municipalidad de Mostazal
Municipalidad de Peumo
Municipalidad de Las Cabras
Municipalidad de San Vicente
Municipalidad de Pichidegua
Municipalidad de Doñihue
Municipalidad de Coltauco

Municipalidad de Rengo
Municipalidad de Quinta De Tilcoco
Municipalidad de Requínoa
Municipalidad de Olivar
Municipalidad de Coinco
Municipalidad de Malloa
Municipalidad de San Fernando
Municipalidad de Chimbarongo
Municipalidad de Nancagua
Municipalidad de Placilla
Municipalidad de Santa Cruz
Municipalidad de Lolol
Municipalidad de Chépica
Municipalidad de Pumanque
Municipalidad de Paredones
Municipalidad de Palmilla
Municipalidad de Litueche
Municipalidad de Pichilemu
Municipalidad de Marchihue
Municipalidad de La Estrella
Municipalidad de Navidad
Municipalidad de Peralillo
Municipalidad de Curicó
Municipalidad de Romeral

Municipalidad de Teno
Municipalidad de Rauco
Municipalidad de Licantén
Municipalidad de Vichuquén
Municipalidad de Hualañé
Municipalidad de Molina
Municipalidad de Sagrada Familia
Municipalidad de Talca
Municipalidad de San Clemente
Municipalidad de Pelarco
Municipalidad de Río Claro
Municipalidad de Penciahue
Municipalidad de Maule
Municipalidad de Curepto
Municipalidad de Constitución
Municipalidad de Empedrado
Municipalidad de San Javier
Municipalidad de Linares
Municipalidad de Yervas Buenas
Municipalidad de Colbún
Municipalidad de Longaví
Municipalidad de Parral
Municipalidad de Retiro
Municipalidad de Chanco

Municipalidad de Cauquenes
Municipalidad de Villa Alegre
Municipalidad de Pelluhue
Municipalidad de San Rafael
Municipalidad de Chillán
Municipalidad de Pinto
Municipalidad de Coihueco
Municipalidad de Ranquil
Municipalidad de Coelemu
Municipalidad de Quirihue
Municipalidad de Ninhue
Municipalidad de Portezuelo
Municipalidad de Trehuaco
Municipalidad de Cobquecura
Municipalidad de San Carlos
Municipalidad de Ñiquén
Municipalidad de San Fabián
Municipalidad de San Nicolás
Municipalidad de Bulnes
Municipalidad de San Ignacio
Municipalidad de Quillón
Municipalidad de Yungay
Municipalidad de Pemuco
Municipalidad de El Carmen

Municipalidad de Concepción
Municipalidad de Penco
Municipalidad de Hualqui
Municipalidad de Florida
Municipalidad de Tomé
Municipalidad de Talcahuano
Municipalidad de Coronel
Municipalidad de Lota
Municipalidad de Santa Juana
Municipalidad de Lebu
Municipalidad de Los Alamos
Municipalidad de Arauco
Municipalidad de Curanilahue
Municipalidad de Cañete
Municipalidad de Contulmo
Municipalidad de Tirúa
Municipalidad de Los Angeles
Municipalidad de Santa Bárbara
Municipalidad de Laja
Municipalidad de Quilleco
Municipalidad de Nacimiento
Municipalidad de Negrete
Municipalidad de Mulchén
Municipalidad de Quilaco

Municipalidad de Yumbel
Municipalidad de Cabrero
Municipalidad de San Rosendo
Municipalidad de Tucapel
Municipalidad de Antuco
Municipalidad de Chillán Viejo
Municipalidad de San Pedro De La Paz
Municipalidad de Chiguayante
Municipalidad de Angol
Municipalidad de Purén
Municipalidad de Los Sauces
Municipalidad de Renaico
Municipalidad de Collipulli
Municipalidad de Ercilla
Municipalidad de Traiguén
Municipalidad de Lumaco
Municipalidad de Victoria
Municipalidad de Curacautín
Municipalidad de Lonquimay
Municipalidad de Temuco
Municipalidad de Vilcún
Municipalidad de Freire
Municipalidad de Cunco
Municipalidad de Lautaro

Municipalidad de Perquenco
Municipalidad de Galvarino
Municipalidad de Nueva Imperial
Municipalidad de Carahue
Municipalidad de Saavedra
Municipalidad de Pitrufquén
Municipalidad de Gorbea
Municipalidad de Toltén
Municipalidad de Loncoche
Municipalidad de Villarrica
Municipalidad de Pucón
Municipalidad de Melipeuco
Municipalidad de Curarrehue
Municipalidad de Teodoro Schmidt
Municipalidad de Padre De Las Casas
Municipalidad de Valdivia
Municipalidad de Corral
Municipalidad de Mariquina
Municipalidad de Mafil
Municipalidad de Lanco
Municipalidad de Los Lagos
Municipalidad de Futrono
Municipalidad de Panguipulli
Municipalidad de La Unión

Municipalidad de Paillaco
Municipalidad de Río Bueno
Municipalidad de Lago Ranco
Municipalidad de Osorno
Municipalidad de Puyehue
Municipalidad de San Pablo
Municipalidad de Puerto Octay
Municipalidad de Río Negro
Municipalidad de Purranque
Municipalidad de Puerto Montt
Municipalidad de Calbuco
Municipalidad de Puerto Varas
Municipalidad de Llanquihue
Municipalidad de Fresia
Municipalidad de Frutillar
Municipalidad de Maullín
Municipalidad de Los Muermos
Municipalidad de Ancud
Municipalidad de Quemchi
Municipalidad de Dalcahue
Municipalidad de Castro
Municipalidad de Chonchi
Municipalidad de Queilén
Municipalidad de Quellón

Municipalidad de Puqueldón
Municipalidad de Quinchao
Municipalidad de Curaco De Velez
Municipalidad de Chaitén
Municipalidad de Palena
Municipalidad de Futaleufú
Municipalidad de San Juan De La Costa
Municipalidad de Cochamo
Municipalidad de Hualaihue
Municipalidad de Aysén
Municipalidad de Cisnes
Municipalidad de Coyhaique
Municipalidad de Chile Chico
Municipalidad de Cochrane
Municipalidad de Lago Verde
Municipalidad de Guaitecas
Municipalidad de Río Ibañez
Municipalidad de O'higgins
Municipalidad de Tortel
Municipalidad de Punta Arenas
Municipalidad de Puerto Natales
Municipalidad de Porvenir
Municipalidad de Torres Del Paine
Municipalidad de Rio Verde

Municipalidad de Laguna Blanca

Municipalidad de San Gregorio

Municipalidad de Primavera

Municipalidad de Timaukel

Municipalidad de Navarino

- B. Övriga offentliga upphandlande enheter på regional eller lokal nivå, inbegripet deras underavdelningar, och övriga upphandlande enheter med allmännyttig verksamhet som omfattas av faktisk administrativ eller finansiell kontroll av en offentlig enhet, under förutsättning att de inte har industriell eller kommersiell karaktär.

UPPHANDLANDE ENHETER MED VERKSAMHET
I DEN ALLMÄNNYTTIGA SEKTORN

VAROR

Tröskelvärden: 400 000 SDR (särskilda dragningsrätter)

TJÄNSTER

enligt tillägg 4

Tröskelvärden: 400 000 SDR

BYGGENTREPRENADER

enligt tillägg 5

Tröskelvärden: 5 000 000 SDR

A. FÖRTECKNING ÖVER UPPHANDLANDE ENHETER

Empresa Portuaria Arica

Empresa Portuaria Iquique

Empresa Portuaria Antofagasta

Empresa Portuaria Coquimbo

Empresa Portuaria Valparaíso

Empresa Portuaria San Antonio

Empresa Portuaria San Vicente-Talcahuano

Empresa Portuaria Puerto Montt

Empresa Portuaria Chacabuco

Empresa Portuaria Austral

Statliga hamnar som lyder under Dirección de Aeronáutica Civil.

B. Övriga offentliga företag enligt definitionen i artikel 138 c vilka bedriver någon av de verksamheter som nämns nedan eller en kombination av dessa:

a) Tillhandahållande av flygplatser eller andra terminaler för lufttransporter.

b) Tillhandahållande av hamnar, även för inre vattenvägar, eller andra terminaler för sjötransporter.

TJÄNSTER

Inom ramen för denna avdelning och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 137.2 skall inga av tjänsterna i den allmänna förteckningen över tjänster uteslutas.

BYGGENTREPRENADER

Inom ramen för denna avdelning och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 137.2 skall inga av byggentreprenaderna i den huvudgrupp av CPC (Central Product Classification) som rör byggverksamhet uteslutas.

OFFENTLIG UPPHANDLING
GENOMFÖRANDE AV VISSA BESTÄMMELSER I DEL IV AVDELNING IV

TILLÄGG 1

KONCESSIONER SOM AVSER BYGGENTREPRENADER

(som avses i artiklarna 137.3 och 138 i)

Regler för offentliga byggentreprenader

1. Bestämmelserna om nationell behandling och icke-diskriminering skall tillämpas på de upphandlande enheterna enligt denna avdelning vid tilldelning av koncessionskontrakt som avser offentliga byggentreprenader i enlighet med definitionen i artikel 138 i. De upphandlande enheterna skall i detta fall offentliggöra ett meddelande i enlighet med artikel 147.
2. Offentliggörande av ett sådant meddelande skall emellertid inte krävas om ett kontrakt som gäller koncessioner avseende offentliga byggentreprenader uppfyller villkoren i artikel 145.
3. Utöver de bestämmelser som nämns i punkt 1 skall parternas inhemska lagstiftning avseende koncessioner gälla.

4. Täckningsområdet för de koncessioner avseende offentliga byggentreprenader som beviljas av de av gemenskapens upphandlande enheter som anges i tillägg 3 till bilaga I skall omfattas av bestämmelserna i denna avdelning i enlighet med gemenskapens direktiv om offentlig upphandling.

(som avses i artiklarna 147.11 och 142)

MEDEL FÖR OFFENTLIGGÖRANDE

1. GEMENSKAPEN

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

<http://simap.eu.int>

Österrike

Österreichisches Bundesgesetzblatt Amtsblatt zur Wiener Zeitung

Sammlung von Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes

Sammlung der Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes – administrativrechtlicher und finanzrechtlicher Teil

Amtliche Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen

Belgien

Lagar och andra författningar: Le Moniteur Belge

Rättspraxis: Pasicrisie

Danmark

Lagar och andra författningar: Lovtidende

Rättspraxis: Ugeskrift for Retsvaesen

Administrativa utlåtanden och förfaranden: Ministerialtidende

Utlåtanden från besvärsnämnden för offentlig upphandling: Konkurrencerådets

Dokumentation

Tyskland

Lagar och andra författningar: Bundesanzeiger, Herausgeber: der Bundesminister der Justiz

Rättspraxis: Entscheidungsammlungen des Bundesverfassungsgerichts,

Bundesgerichtshofs, Bundesverwaltungsgerichts, Bundesfinanzhofs sowie der

Oberlandesgerichte

Spanien

Lagstiftning: Boletín Oficial des Estado

Rättspraxis: ingen officiell publikation

Frankrike

Lagstiftning: Journal Officiel de la République française

Rättspraxis: Recueil des arrêts du Conseil d'Etat

Revue des marchés publics

Grekland

Grekiska regeringens tidning: Εφημερίς της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας

Irland

Lagar och andra författningar: Iris Oifigiúil (Irländska regeringens officiella tidning)

Italien

Lagstiftning: Gazzetta Ufficiale

Rättspraxis: ingen officiell publikation

Luxemburg

Lagstiftning: Mémorial

Rättspraxis: Pasicrisie

Nederländerna

Lagstiftning: Nederlandse Staatscourant och Staatsblad

Rättspraxis: ingen officiell publikation

Portugal

Lagstiftning: Diário da República Portuguesa 1ª Série A e 2ª série

Rättspraxis: Boletim do Ministério da Justiça

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;

Colectânea de Jurisprudência das Relações

Finland

Suomen Säädoskokoelma – Finlands Författningssamling

Sverige

Svensk Författningssamling

Förenade kungariket

Lagstiftning: HM Stationery Office

Rättspraxis: Law Reports

Myndigheter: HM Stationery Office

2. CHILE

Diario Oficial de la República de Chile

<http://www.chilecompra.cl>

(som avses i artikel 150)

TIDSFRISTER

Allmän minimitidsfrist

1. Om inte annat följer av punkterna 3 och 4 skall de upphandlande enheterna fastställa en tidsfrist på minst 40 dagar mellan dagen för offentliggörandet av meddelandet om planerad upphandling och sista dagen för inlämnande av anbud.

Tidsfrister vid tillämpning av det selektiva förfarandet

2. Om en upphandlande enhet kräver att leverantörerna skall vara kvalificerade för deltagande i en upphandling skall den fastställa en tidsfrist på minst 25 dagar mellan dagen för offentliggörandet av meddelandet och sista dagen för ansökan om deltagande, och en tidsfrist på minst 40 dagar mellan dagen för offentliggörandet av anbudsinfordran och sista dagen för inlämnande av anbud.

Möjligheter att minska de allmänna tidsfristerna

3. De upphandlande enheterna får under följande omständigheter fastställa kortare tidsfrister än de som anges i punkterna 1 och 2, förutsatt att tidsfristerna är tillräckligt långa för att leverantörerna skall hinna bereda och inge väl underbyggda anbud och förutsatt att tidsfristerna under inga omständigheter fastställs till mindre än 10 dagar före den sista dagen för inlämnande av anbud:
- a) Om ett meddelande om planerad upphandling har offentliggjorts minst 40 dagar och högst 12 månader i förväg.
 - b) Om det rör sig om det andra eller senare offentliggörandet av ett återkommande kontrakt.
 - c) Om den upphandlande enheten förvärvar varor eller tjänster som finns i handeln (varor eller tjänster med samma tekniska specifikationer som de varor eller tjänster som säljs eller erbjuds, och vanligtvis köps av, icke-statliga köpare för icke-statliga ändamål). Om den upphandlande enheten kräver att leverantörerna skall vara kvalificerade för att delta i upphandlingen innan de inger anbuden skall den inte minska tidsfristen av detta skäl.
 - d) Om ett av den upphandlande enheten vederbörligen styrkt undantagstillstånd gör att de tidsfrister som anges i punkterna 1 och 2 inte kan tillämpas.

- e) Om, för upphandling genom de enheter som anges i tillägg 3 till bilagorna XI respektive XII, den tidsfrist för inlämnande av anbud som anges i punkt 2 fastställs genom överenskommelse mellan den upphandlande enheten och de utvalda leverantörerna. Om det inte finns någon sådan överenskommelse får den upphandlande enheten fastställa tidsfrister som är tillräckligt långa för att det skall vara möjligt att inge väl underbyggda anbud.

- f) Om en upphandlande enhet offentliggör ett meddelande om planerad upphandling enligt artikel 147 i ett av de elektroniska medier som anges i tillägg 2 till denna bilaga och hela anbudsunderlaget görs tillgängligt på elektronisk väg vid offentliggörandet av meddelandet.

(som avses i artikel 158)

STATISTISKA RAPPORTER

1. Om villkoren i artikel 158 är uppfyllda skall de statistiska rapporterna innehålla följande upplysningar:
 - a) När det gäller de upphandlande enheterna enligt tillägg 1 till bilagorna XI respektive XII, statistik över det beräknade värdet – såväl övergripande som per enhet – på de beviljade kontrakten. När det gäller de upphandlande enheterna enligt tillägg 2–3 till bilagorna XI respektive XII, statistik över det beräknade värdet – såväl övergripande som per kategori av enhet – på de beviljade kontrakten.
 - b) När det gäller de upphandlande enheterna enligt tillägg 1 till bilagorna XI respektive XII, statistik över antalet beviljade kontrakt och det sammanlagda värdet på de beviljade kontrakten – per enhet och per kategori av produkt eller tjänst – i enlighet med enhetliga klassifikationssystem. När det gäller de upphandlande enheterna enligt tillägg 2–3 till bilagorna XI respektive XII, statistik över det beräknade värdet på de beviljade kontrakten per kategori av enhet och per kategori av produkt eller tjänst.

- c) När det gäller de upphandlande enheterna enligt tillägg 1 till bilagorna XI respektive XII, statistik – per enhet och per kategori av produkt eller tjänst – över antalet beviljade kontrakt och det sammanlagda värdet på de beviljade kontrakten i samtliga fall där andra förfaranden än det öppna eller det selektiva anbudsförfarandet tillämpas. När det gäller de kategorier av upphandlande enheter som anges i tillägg 2–3 till bilagorna XI respektive XII, statistik över det sammanlagda värdet på de beviljade kontrakt som överstiger tröskelvärdet i samtliga fall där andra förfaranden än det öppna eller det selektiva anbudsförfarandet tillämpas.
2. Om någondera parten anser att de statistiska uppgifter som den lämnar är ofullständiga skall den också göra bästa möjliga uppskattning av det verkliga antalet eller värdet när det gäller de uppgifter som krävs enligt artikel 147.11.
3. Associeringskommittén skall regelbundet bedöma huruvida denna bestämmelse behöver ses över.

TRÖSKELVÄRDEN

Vardera parten skall offentliggöra tröskelvärdena inom ramen för denna avdelning, uttryckta i euro eller i motsvarande nationell valuta.

För gemenskapens del skall beräkningen av dessa värden ske på grundval de särskilda dragningsrätternas genomsnittliga dagsvärden, omräknade till euro enligt gällande växelkurs, och på grundval av de nationella valutornas genomsnittliga dagsvärden, uttryckta i euro, över de 24 månader som avslutas sista dagen i augusti före den revision som träder i kraft den 1 januari. De reviderade tröskelvärdena skall, om nödvändigt, avrundas nedåt till närmaste tusental euro. För Chiles del skall beräkningen av dessa värden ske på grundval av de särskilda dragningsrätternas genomsnittliga dagsvärden, omräknade till chilenska pesos enligt gällande växelkurs, över de 24 månader som avslutas sista dagen i augusti före den revision som träder i kraft den 1 januari. De reviderade tröskelvärdena skall, om nödvändigt, avrundas nedåt till närmaste tiotusental chilenska pesos.

(som avses i artiklarna 164 och 165)

LÖPANDE BETALNINGAR OCH KAPITALRÖRELSER

Med avseende på sina skyldigheter enligt artiklarna 164 och 165 i detta avtal förbehåller sig Chile följande rättigheter:

1. Rätten att, utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 i denna bilaga, bibehålla det gällande kravet att överföringar från Chile av intäkter från försäljning, helt eller delvis, av en investering som gjorts av en investerare från gemenskapen eller av intäkter från likvidering, helt eller delvis, av investeringen inte får ske förrän efter en period som inte får överskrida
 - i) ett år räknat från dagen för överföringen till Chile, om det gäller en investering som omfattas av lagdekret 600 om utländska investeringar (*Decreto Ley 600, Estatuto de la Inversion Extranjera*), eller
 - ii) fem år räknat från dagen för överföringen till Chile, om det gäller en investering som omfattas av lag 18657 om investeringsfond för utländskt kapital (*Ley 18.657, Ley Sobre Fondo de Inversiones de Capitales Extranjeros*).
2. Rätten att anta åtgärder i överensstämmelse med artiklarna 164 och 165 samt denna bilaga för att inrätta kommande frivilliga specialprogram för investeringar vid sidan av den allmänna ordningen för utländska investeringar i Chile, dock med det undantaget att sådana åtgärder får begränsa överföringar från Chile av intäkter från försäljning, helt eller delvis, av en investering som gjorts av en investerare från gemenskapen eller av intäkter från likvidering, helt eller delvis, av investeringen under en period som inte får överskrida fem år räknat från dagen för överföringen till Chile.

3. Rätten för Chiles centralbank att bibehålla eller anta åtgärder i överensstämmelse med lagen om Chiles centralbank (*Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile, Ley 18.840*) (nedan kallad "lag 18.840") eller annan lagstiftning i syfte att trygga valutastabilitet och normalt fungerande inhemska och utländska betalningar. I detta syfte har Chiles centralbank rätt att reglera penningmängden och kredittillgången samt internationella kredit- och valutatransaktioner. Chiles centralbank har även rätt att utfärda föreskrifter som rör penning-, kredit-, finans- och valutafrågor. Sådana åtgärder inbegriper bland annat införandet av begränsningar avseende löpande betalningar och överföringar (kapitalrörelser) till eller från Chile och därmed sammanhängande transaktioner, till exempel krav på en reserv (*encaje*) för insättningar, investeringar eller krediter från eller till utlandet.

Utan hinder av ovanstående får det krav på en reserv som Chiles centralbank kan ställa i enlighet med artikel 49 nr 2 i lag 18.840 inte överstiga 30 % av det belopp som överförts och får inte tillämpas under en längre period än två år.

4. Vid tillämpning av åtgärder enligt denna bilaga får Chile, såsom anges i landets lagstiftning, inte göra någon åtskillnad mellan gemenskapen och tredjeland när det gäller transaktioner av samma slag.

MODELL FÖR FÖRFARANDEREGLER
FÖR FÖRLIKNINGSNÄMNDER

Allmänna bestämmelser

1. I dessa regler avses med

rådgivare: en person som engagerats av en part för att ge råd till eller biträda den parten i samband med förlikningsnämndsförfarandet,

klagande part: den part som i enlighet med artikel 184 i detta avtal begär att en förlikningsnämnd skall tillsättas,

förlikningsnämnd: en förlikningsnämnd som tillsatts i enlighet med artikel 185 i detta avtal,

företrädare för en part: en person som är anställd inom eller utsedd av en parts offentliga förvaltning (ministerier, myndigheter eller andra organ), och

dag: kalenderdag.

2. Den svarande parten skall ansvara för administreringen av tvistlösningsförfarandet i organisatoriskt hänseende, särskilt anordnande av förhandlingar, om inget annat överenskommits.

Skriftliga handlingar

3. Alla framställningar, meddelanden, skriftliga inlagor eller andra handlingar skall av parterna eller av förlikningsnämnden överlämnas personligen mot mottagningsbevis, per rekommenderat brev, med budtjänst, per telefax, telex eller telegram eller genom något annat telekommunikationsmedel som lämnar bevis för att de avsänts.
4. Vardera parten skall tillhandahålla den andra parten och var och en av förlikningsmännen en kopia av alla sina skriftliga inlagor. En kopia av handlingarna skall också tillhandahållas i elektronisk form.
5. Alla skriftliga handlingar skall ställas till och överlämnas till Chile respektive gemenskapen.
6. Rättelse av smärre skrivfel i en framställan, ett meddelande, en skriftlig inläga eller annan handling med anknytning till förlikningsnämndsförfarandet får ske genom ingivande av en ny handling i vilken ändringarna tydligt anges.
7. Om sista dagen för ingivande av en handling infaller på en officiell helgdag i Chile eller gemenskapen, får handlingen inges nästa arbetsdag.

Inledning av ett förlikningsförfarande

8. Om parterna inte kommer överens om något annat skall de inom sju dagar från dagen för tillsättandet av förlikningsnämnden sammanträffa med nämnden för att besluta om sådana frågor som parterna eller förlikningsnämnden anser lämpliga, bland annat arvode och kostnadsersättning, normalt enligt Världshandelsorganisationens (WTO) normer, som skall utgå till förlikningsmännen.

9. a) Om parterna inte kommer överens om något annat skall förlikningsnämnden ha följande mandat:

"Att mot bakgrund av relevanta bestämmelser i avtalet pröva den fråga som underställts associeringskommittén och avgöra huruvida den ifrågasatta åtgärden är förenlig med del IV i avtalet och att avkunna det utslag som avses i artikel 187 i avtalet."

- b) Förlikningsnämnden skall tolka bestämmelserna i detta avtal i enlighet med sedvanliga tolkningsregler inom folkrätten, med beaktande av att parterna skall genomföra detta avtal i god tro och inte får kringgå sina skyldigheter.
- c) Parterna skall så snart som möjligt översända det mandat de eventuellt kommer överens om till förlikningsnämnden.

Inledande skriftliga inlagor

10. Den klagande parten skall inge sin inledande skriftliga inlaga senast 20 dagar efter det att förlikningsnämnden tillsatts. Den svarande parten skall inge sitt skriftliga genmäle senast 20 dagar efter det att den inledande skriftliga inlagan ingivits.

Förlikningsnämndens arbete

11. Förlikningsnämndens ordförande skall leda nämndens samtliga sammanträden.
Förlikningsnämnden får delegera rätten att fatta beslut i administrativa frågor och procedurfrågor till ordföranden.
12. Om inte annat föreskrivs i dessa regler, får förlikningsnämnden använda vilka hjälpmedel den vill för fullgörandet av sin uppgift, inbegripet telefon, telefax eller datorkommunikation.
13. Endast förlikningsmännen har rätt att delta i förlikningsnämndens överläggningar, men nämnden kan medge att deras biträden är närvarande vid överläggningarna.
14. Förlikningsnämnden skall ensam vara behörig att formulera beslut och utslag.
15. Om det uppkommer en procedurfråga som inte täcks av dessa regler, får förlikningsnämnden besluta om ett lämpligt förfarande som inte är oförenligt med del IV i detta avtal.
16. Om förlikningsnämnden anser att en tidsfrist som är tillämplig i förfarandet behöver ändras eller att någon annan ändring behöver göras i förfarandet i processuellt eller administrativt hänseende, skall den skriftligen underrätta parterna om skälen till ändringen eller anpassningen och ange vilken tidsfrist respektive anpassning som är nödvändig.

Förhandlingar

17. Ordföranden skall fastställa dag och tid för förhandlingen i samråd med parterna och övriga ledamöter av förlikningsnämnden. Ordföranden skall skriftligen underrätta parterna om dag, tid och plats för förhandlingen. Om förhandlingen är öppen för allmänheten skall den part som ansvarar för administreringen av förfarandet i organisatoriskt hänseende göra dessa uppgifter tillgängliga för allmänheten. Förutsatt att parterna inte motsätter sig det, får förlikningsnämnden besluta att inte anordna någon förhandling.
18. Om parterna inte kommer överens om något annat skall förhandlingen äga rum i Bryssel, om Chile är klagande part, och i Santiago, om gemenskapen eller gemenskapen och dess medlemsstater är klagande part.
19. Förlikningsnämnden får anordna ytterligare förhandlingar om parterna är överens om detta.
20. Samtliga förlikningsmän skall närvara vid en förhandling.
21. Följande personer har rätt att närvara vid en förhandling, oavsett om förfarandet är öppet för allmänheten eller ej:
 - a) Företrädare för parterna.
 - b) Rådgivare till parterna.

- c) Administrativ personal, tolkar, översättare och protokollförare .
- d) Biträden till förlikningsmännen.

Endast företrädare för eller rådgivare till parterna får yttra sig inför förlikningsnämnden.

- 22. Senast fem dagar före förhandlingen skall parterna överlämna en förteckning som upptar namnen på de personer som på deras vägnar muntligen kommer att framföra synpunkter eller göra en föredragning vid förhandlingen, liksom namnen på andra företrädare eller rådgivare som kommer att närvara.
- 23. Förlikningsnämndens förhandlingar skall inte vara öppna för allmänheten, om parterna inte beslutar något annat. Om parterna beslutar att en förhandling skall vara öppen för allmänheten, kan en del av förhandlingen dock hållas inom stängda dörrar om förlikningsnämnden på parternas begäran beslutar detta av synnerliga skäl. Förlikningsnämnden skall sammanträda inom stängda dörrar i synnerhet när en parts inlagor och framställning innehåller affärshemligheter.
- 24. Förlikningsnämnden skall leda förhandlingen på följande sätt, varvid den klagande parten och den svarande parten skall tilldelas lika lång tid:

Framställning

- a) Den klagande partens framställning.
- a) Den svarande partens framställning.

Genmäle

- a) Den klagande partens genmäle.
- b) Den svarande partens replik på genmälet.

- 25. Förlikningsnämnden får när som helst under förhandlingen ställa frågor till parterna.
- 26. Förlikningsnämnden skall sörja för att det görs en utskrift av förhandlingen och för att parterna snarast möjligt får en kopia av denna.
- 27. Parterna får inom tio dagar från dagen för förhandlingen inge en kompletterande skriftlig inlägga rörande frågor som tagits upp under förhandlingen.

Skriftliga frågor

- 28. Förlikningsnämnden får när som helst under ett förfarande ställa skriftliga frågor till en av eller båda parterna. Förlikningsnämnden skall överlämna de skriftliga frågorna till den eller de parter som frågorna är ställda till.
- 29. Den part till vilken förlikningsnämnden ställt en skriftlig fråga skall till den andra parten och till förlikningsnämnden inge ett exemplar av sitt skriftliga svar. Parterna skall ges tillfälle att skriftligen lämna synpunkter på svaret inom fem dagar efter dagen för ingivandet.

Sekretess

30. Parterna skall vidmakthålla sekretessen beträffande nämndens förhandlingar när dessa hålls inom stängda dörrar enligt regel 23. Parterna skall iaktta sekretess beträffande alla uppgifter som den andra parten lämnar till förlikningsnämnden och som enligt den parten är konfidentiella. Om en av parterna i en tvist till förlikningsnämnden inger en konfidentiell version av sin egen skriftliga inlägga, skall den också, på begäran av den andra parten, senast 15 dagar efter dagen för begäran eller dagen för ingivandet av den konfidentiella versionen, beroende på vilken som inföll senare, lämna ett icke-konfidentiellt sammandrag av uppgifterna i inlagan vilket kan lämnas ut till allmänheten. Dessa regler skall inte hindra en part från att underrätta allmänheten om sin egen ståndpunkt.

Ensidiga kontakter

31. Förlikningsnämnden får inte sammanträffa med eller kontakta någon av parterna i den andra partens frånvaro.
32. En förlikningsman får inte diskutera en viss aspekt av den fråga förfarandet gäller med någon av eller båda parterna i de andra förlikningsmännens frånvaro.

Experter

33. På begäran av en part eller på eget initiativ får förlikningsnämnden inhämta upplysningar eller råd i sakfrågor från de personer eller organ som den finner lämpliga. Alla upplysningar som inhämtas på detta sätt skall överlämnas till parterna för synpunkter.
34. Om en expert ombeds att avge en skriftlig rapport, skall alla tidsfrister som är tillämpliga i förlikningsnämndsförfarandet upphöra att löpa från och med den dag då rapporten beställs till och med den dag då den överlämnas till förlikningsnämnden.

Amicus curiae-inlagor

35. Om parterna inte kommer överens om något annat inom tre dagar räknat från dagen för tillsättandet av förlikningsnämnden, får förlikningsnämnden ta emot skriftliga inlagor som den inte begärt, förutsatt att de inges inom tio dagar räknat från dagen för tillsättandet av förlikningsnämnden, att de är kortfattade (under inga omständigheter längre än 15 maskinskrivna sidor, eventuella bilagor inbegripna) och att de har direkt relevans för de sakfrågor och rättsliga frågor som prövas av förlikningsnämnden.
36. Inlagan skall inbegripa en beskrivning av den fysiska eller juridiska person som inger inlagan, inbegripet av arten av dennes verksamhet och dennes finansieringskällor, med angivande av på vilket sätt personen berörs av förlikningsförfarandet. Inlagan skall inges på de språk som parterna valt i enlighet med regel 39.

37. Förlikningsnämnden skall i sitt utslag förteckna samtliga inlagor den tagit emot som överensstämmer med bestämmelserna i föregående regel. Förlikningsnämnden skall inte vara skyldig att i sitt utslag kommentera den sakliga eller rättsliga argumenteringen i sådana inlagor. Alla inlagor som förlikningsnämnden tar emot enligt denna regel skall överlämnas till parterna för synpunkter.

Brådskanie fall

38. I sådana brådskanie fall som avses i artikel 187.5 i avtalet skall förlikningsnämnden på lämpligt sätt anpassa de tidsfrister som anges i dessa regler.

Översättning och tolkning

39. Var och en av parterna skall, inom rimlig tid innan de inger sina inledande skriftliga inlagor i ett förlikningsnämnds-förfarande, underrätta den andra parten om vilket språk den kommer att använda i sina skriftliga inlagor och muntliga framställningar.
40. Var och en av parterna skall ombesörja och bekosta översättning av sina skriftliga inlagor till det språk som den andra parten valt.
41. Den svarande parten skall ombesörja tolkning av muntliga framställningar till det språk som den andra parten valt.

42. Förlikningsnämndens utslag skall föreligga på det eller de språk som parterna valt.
43. Kostnaderna för översättning av förlikningsnämndens utslag skall bäras lika av parterna.
44. Parterna får lämna synpunkter på en översatt version av en handling som upprättats i enlighet med dessa regler.

Tidsberäkning

45. Om det i detta avtal eller i dessa regler föreskrivs, eller om förlikningsnämnden kräver, att något skall ske inom ett visst antal dagar efter, före eller på en bestämd dag eller efter, före eller på dagen för en bestämd händelse, skall den angivna dagen eller den dag då den angivna händelsen inträffar inte beaktas vid beräkningen av antalet dagar.
46. Om en part till följd av tillämpning av regel 7 mottar en handling en annan dag än den dag då den andra parten mottar samma handling, skall eventuella tidsfrister som fastställs på grundval av mottagandet börja löpa från och med den senare av dessa dagar.

Övriga förfaranden

47. Dessa regler skall gälla för de förfaranden som fastställs i artikel 188.4, 188.5, 188.8 och 188.10 i detta avtal, dock med följande undantag:
- a) En part som inger en begäran enligt artikel 188.4 skall inge sin inledande skriftliga inlaga inom tio dagar efter dagen för ingivandet av begäran, och den svarande parten skall inge sitt skriftliga genmäle inom tio dagar efter dagen för ingivandet av den inledande skriftliga inlagan.
 - b) En part som inger en begäran enligt artikel 188.5 skall inge sin inledande skriftliga inlaga inom tio dagar efter dagen för ingivandet av begäran, och den svarande parten skall inge sitt skriftliga genmäle inom tio dagar efter dagen för ingivandet av den inledande skriftliga inlagan.
 - c) En part som inger en begäran enligt artikel 188.8 skall inge sin inledande skriftliga inlaga inom tio dagar efter dagen för ingivandet av begäran, och den svarande parten skall inge sitt skriftliga genmäle inom tio dagar efter dagen för ingivandet av den inledande skriftliga inlagan .
 - d) En part som inger en begäran enligt artikel 188.10 skall inge sin inledande skriftliga inlaga inom tio dagar efter dagen för ingivandet av begäran, och den svarande parten skall inge sitt skriftliga genmäle inom tio dagar efter dagen för ingivandet av den inledande skriftliga inlagan.

48. Om det behövs skall förlikningsnämnden fastställa en tidsfrist för ingivande av eventuella ytterligare skriftliga inlagor, inbegripet skriftliga genmälen, så att parterna får möjlighet att, inom de tidsfrister för ett förlikningsnämndsförfarande som fastställs i artikel 188 i detta avtal och i dessa regler, vardera inge lika många skriftliga inlagor.
-

UPPFÖRANDEKOD FÖR LEDAMÖTER AV EN FÖRLIKNINGSNÄMND

Definitioner

1. I denna uppförandekod avses med
 - a) *ledamot*: en medlem av en förlikningsnämnd som tillsatts i enlighet med artikel 185 i detta avtal,
 - b) *kandidat*: en enskild person vars namn finns upptaget i den förteckning över förlikningsmän som avses i artikel 185.2 i detta avtal och som man överväger att utse till ledamot av en förlikningsnämnd i enlighet med artikel 185.3 i detta avtal,
 - c) *biträde*: en person som, inom ramen för en ledamots mandat, utför utredningsarbete för ledamotens räkning eller biträder denne,
 - d) *förfarande*: ett förlikningsnämnds förfarande i enlighet med avdelning VIII kapitel III i detta avtal, om inte annat anges,
 - e) *personal*: i förhållande till en ledamot, sådana personer, andra än biträden, som står under ledamotens ledning och överinseende.

I. Skyldigheter inom ramen för förfarandet

2. Alla kandidater och ledamöter skall undvika oegentligheter och sådant som kan ge intryck av oegentligheter, skall vara oberoende och opartiska, skall undvika direkta och indirekta intressekonflikter och skall i sitt uppträdande iaktta stränga normer så att integriteten och objektiviteten i tvistlösningsförfarandet bibehålls. Före detta ledamöter skall fullgöra de skyldigheter som fastställs i delarna V och VI i denna uppförandekod.

II. Skyldighet att lämna uppgifter

3. En kandidat skall, före bekräftelsen av att han eller hon i enlighet med artikel 185 i detta avtal har utsetts till ledamot av en förlikningsnämnd, uppge sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter som är ägnade att påverka hans eller hennes oberoende eller opartiskhet eller som rimligen kan ge upphov till ett intryck av oegentligheter eller partiskhet i förfarandet. Kandidaten skall i detta syfte vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter föreligger.
4. En kandidat som utsetts till ledamot skall även fortsättningsvis vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter som avses i regel 3 föreligger och i så fall uppge dessa. En ledamot skall vara fortsatt bunden av denna skyldighet att uppge intressen, förbindelser och andra omständigheter som uppstår under något skede i förfarandet. Ledamoten skall skriftligen uppge sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter till den gemensamma kommittén, så att parterna kan ta ställning till dem.

III. Kandidaters och ledamöters fullgörande av sina uppgifter

5. En kandidat som accepterar att utses till ledamot skall vara beredd att, och skall, utföra uppdraget som ledamot samvetsgrant och med erforderlig skyndsamhet under hela förfarandet.
6. En ledamot skall utföra sitt uppdrag med ärlighet och omsorg.
7. En ledamot skall iaktta denna uppförandekod.
8. En ledamot skall inte hindra andra ledamöter från att delta i någon del av förfarandet.
9. En ledamot skall ta ställning endast till de frågor som uppkommer inom ramen för förfarandet och som är av betydelse för tvistens avgörande och får inte delegera sina beslutsbefogenheter till någon annan.
10. En ledamot skall vidta alla rimliga åtgärder för att säkerställa att hans eller hennes biträde och personal följer bestämmelserna i delarna I, II och VI i denna uppförandekod.
11. En ledamot får inte ha några ensidiga kontakter som rör förfarandet.
12. En kandidat eller ledamot får inte lämna ut uppgifter som rör faktiska eller möjliga överträdelser av denna uppförandekod utom till associeringskommittén eller om det är nödvändigt för att avgöra om en kandidat eller ledamot har överträtt eller kan komma att överträda uppförandekoden.

IV. Ledamöters oberoende och opartiskhet

13. En ledamot skall vara oberoende och opartisk. En ledamot skall uppträda rättvist och undvika att ge upphov till ett intryck av oegentligheter eller partiskhet.
14. En ledamot skall inte låta sig påverkas av egna intressen, påtryckningar från utomstående, politiska överväganden, den allmänna opinionen, lojalitet i förhållande till en part eller fruktan för kritik.
15. En ledamot får varken direkt eller indirekt påta sig skyldigheter eller acceptera förmåner som på något sätt skulle kunna inkräkta, eller synas inkräkta, på ledamotens utövande av sitt uppdrag.
16. En ledamot får inte utnyttja sin ställning som medlem av skiljenämnden för att främja egna intressen. En ledamot skall undvika åtgärder som kan skapa ett intryck av att andra skulle ha särskilda möjligheter att påverka honom eller henne. En ledamot skall vidta alla åtgärder för att förebygga eller förhindra att andra utger sig för att ha sådana möjligheter.
17. En ledamot skall inte låta tidigare eller existerande förbindelser eller åligganden avseende hans eller hennes ekonomi, affärsverksamhet, yrkesliv, familj eller sociala umgänge påverka hans eller hennes uppträdande eller omdöme.
18. En ledamot skall undvika att inleda förbindelser eller förvärva ekonomiska intressen som är ägnade att påverka hans eller hennes opartiskhet eller som rimligen skulle kunna skapa ett intryck av oegentligheter eller partiskhet.

V. Åligganden i vissa situationer

19. En ledamot eller före detta ledamot skall undvika åtgärder som kan ge intrycket att han eller hon varit partisk vid fullgörandet av sitt uppdrag som ledamot eller gagnats av förlikningsnämndens beslut.

VI. Sekretess

20. En ledamot eller före detta ledamot får inte vid något tillfälle, för några andra ändamål än de som rör förfarandet, utlämna eller använda icke-offentliga uppgifter som rör förfarandet eller som han eller hon fått kännedom om under förfarandet och får under inga förhållanden utlämna eller använda sådana uppgifter för att uppnå fördelar för sig själv eller andra eller för att skada andras intressen.
21. En ledamot får inte lämna ut en förlikningsnämnds utslag innan det offentliggörs.
22. En ledamot eller före detta ledamot får inte vid något tillfälle utlämna vad som framkommit vid överläggningarna i förlikningsnämnden eller vad någon enskild ledamot yttrat.

VII. Skyldigheter för biträden och personal

23. Delarna I (Skyldigheter inom ramen för förfarandet), II (Skyldighet att lämna uppgifter) och VI (Upprätthållande av konfidentialiteten) i denna uppförandekod gäller också biträden och personal.

BILAGA XVII

(som avses i artikel 193.4)

GENOMFÖRANDE AV VISSA BESLUT INOM RAMEN FÖR DEL IV

Beslut som avses i artikel 193.4 i detta avtal skall genomföras i enlighet med följande förfarande:

- a) För Chiles del, i överensstämmelse med bestämmelserna i artikel 50 nr 1 punkt 2 i Republiken Chiles konstitution.
 - b) För gemenskapens och dess medlemsstaters del, i överensstämmelse med tillämpliga interna förfaranden.
-